

3 1761 11634121 5



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116341215>

63-016

Services Indicators

1st Quarter 2003**Service industry indicators:**

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Indicateurs des services

1^{er} trimestre 2003**Indicateurs pour les industries de service :**

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature theme:

- Resiliency in the natural resources service sector

Thème spécial :

- La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles



How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XPB

Services Indicators

1st Quarter 2003

Service industry indicators:

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

Indicateurs des services

1^{er} trimestre 2003

Indicateurs pour les industries de service :

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature theme:

- Resiliency in the natural resources service sector

Thème spécial :

- La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

July 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 10, No. 1
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 10, No. 1
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Juillet 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 10, n° 1
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 10, n° 1
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^e estimate.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^e estimation.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



Table of contents

Table des matières

	Page		Page
Feature theme:		Thème spécial :	
Resiliency in the natural resources service sector	5	La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles	5
A glance at the products of selected business service industries, percent of revenues	13	Coup d'oeil sur la clientèle de certaines branches du secteur des services, de 1998 à 2001	13
Service Industry Indicators:	17	Indicateurs pour les services :	17
Services Overview	21	Aperçu général des services	21
Highlights	22	Faits saillants	22
Analytical Indicators	26	Indicateurs analytiques	26
Information and cultural industries	29	Industrie de l'information et industrie culturelle	29
Analytical Indicators	33	Indicateurs analytiques	33
Finance and insurance industries	39	Finance et assurances	39
Analytical Indicators	44	Indicateurs analytiques	44
Professional, scientific and technical services industries	55	Services professionnels, scientifiques et techniques	55
Analytical Indicators	59	Indicateurs analytiques	59
Accommodation and food services industries	65	Hébergement et services de restauration	65
Analytical Indicators	68	Indicateurs analytiques	68
Arts, entertainment and recreation services industries	73	Arts, spectacles et loisirs	73
Analytical Indicators	77	Indicateurs analytiques	77
Other services industries	83	Autres services	83
Definitions and concepts	95	Définitions et concepts	95
Previous feature articles	99	Études spéciales déjà parues	99

Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

Feature theme

Resiliency in the natural resources service sector

By Michel Savard
Service Industries Division

Higher oil and gas prices spurred activity in the resource sector and led to strong demand for resource-based services in 2001. Several services industries benefitted directly from this activity and were thereby able to increase revenues in an economy that had slowed down considerably.

The previous service indicators publication included articles on selected service industries that experienced a slowdown in 2001. The food services, travel arrangement and traveller accommodation industries rely heavily on tourism and all suffered a marked slowdown in business as a result of events of September 11, 2001. But interestingly, data suggest that a slowdown was already occurring before September 11th. This downward trend was also evident in many other industries. In fact, the Canadian economy grew at a far slower rate in 2001 than the previous year.

However not all was bad in the service industry sector as the economic lustre shifted from high technology back to a more traditional Canadian source, the natural resources sector. This article will highlight several service industries where the natural resources sector was a key source of revenue expansion. These industries bucked the slowdown in 2001 to post strong increases in revenue and helped the Canadian economy weather the storm. This article will profile three of these service industries and demonstrate how being tied to the natural resource sector was beneficial in these times of economic uncertainty.

The Canadian economy slows in 2001 but the oil and gas industry charges forward

In general, the Canadian economy slowed in 2001 with output growing at about one third of its pace in 2000. As can be seen in chart 1, the economy as a whole (and the

Thème spécial

La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles

Par Michel Savard
Division des industries de service

En 2001, une hausse des prix du pétrole et du gaz naturel a stimulé les activités dans le secteur des ressources naturelles et a entraîné une forte demande pour des services fondés sur les ressources. Plusieurs industries de services ont bénéficié directement de cette activité et ont ainsi pu accroître leurs revenus au sein d'une économie qui avait considérablement ralenti.

La livraison précédente d'*Indicateurs des services* contenait des articles sur des secteurs de services choisis qui ont connu un ralentissement en 2001. Le secteur de l'hébergement et des services de restauration et le secteur des agences de voyage dépendent fortement du tourisme et ont connu un ralentissement marqué de leurs activités à la suite des événements du 11 septembre 2001. Mais, fait intéressant, les données indiquent qu'un ralentissement était déjà en cours avant cette date. Cette tendance à la baisse des activités était également évidente dans de nombreux autres secteurs. En effet, en 2001, le taux de croissance de l'économie canadienne a été de beaucoup inférieur à celui enregistré au cours de l'année précédente.

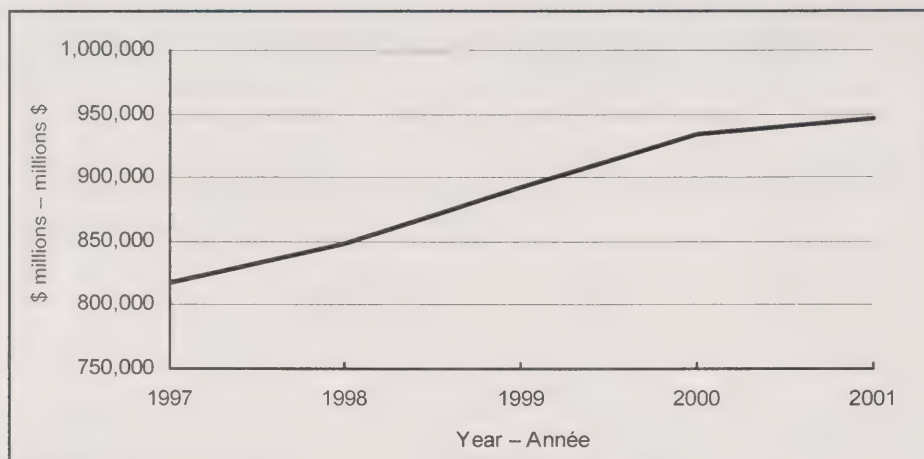
Toutefois, tout n'a pas été mauvais dans le secteur des services, étant donné que le lustre économique a été déplacé du secteur de la haute technologie vers un secteur plus traditionnel de l'économie canadienne, soit celui des ressources naturelles. Le présent article met en lumière plusieurs industries de services pour lesquelles le secteur des ressources naturelles a été une source importante d'augmentation des revenus. Ces industries ont inversé le ralentissement observé en 2001 pour afficher de fortes hausses de leurs revenus, aidant ainsi l'économie canadienne à traverser la période de ralentissement. Le présent article trace les profils de trois de ces industries de services et montre comment les liens avec le secteur des ressources naturelles ont été bénéfiques en ces temps marqués par l'incertitude sur le plan économique.

L'économie canadienne a ralenti en 2001 mais l'industrie du pétrole et du gaz a vu ses activités augmenter

En général, l'économie canadienne a ralenti en 2001, la production n'ayant progressé qu'à un taux correspondant à environ un tiers de la croissance enregistrée en 2000. Comme le montre le graphique 1,

Chart 1. Real GDP – Economy

Graphique 1. PIB réel – Économie



Source: Table 379-0017, CANSIM II

Source : Tableau 379-0017, CANSIM II

service sector) showed a slowdown in GDP. This slowdown can be attributed to both the events of September 11th and the bursting bubble of the dot com and telecommunication industries. Consumer expenditure growth weakened in 2001 and both imports and exports of goods in services fell.

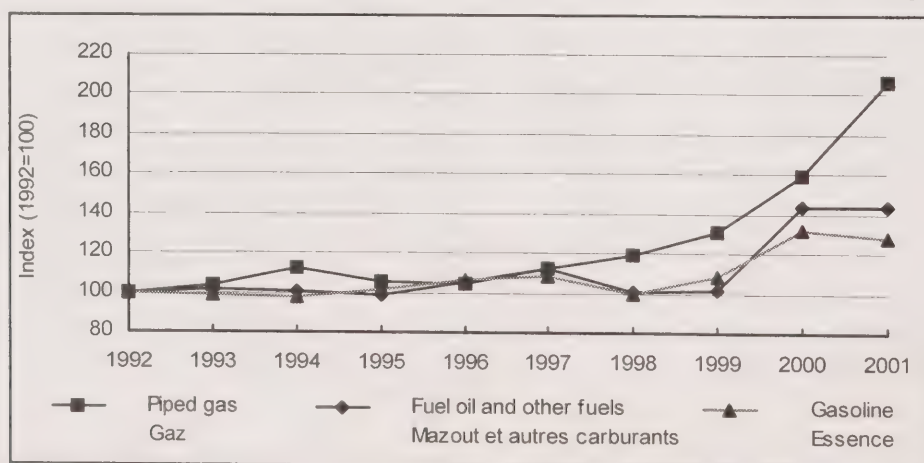
l'ensemble de l'économie (ainsi que le secteur des services) ont affiché un ralentissement de la croissance du PIB. Ce ralentissement est attribuable aussi bien aux événements du 11 septembre qu'à l'effondrement du secteur point-com et de l'industrie des télécommunications. La croissance des dépenses des consommateurs s'est affaiblie en 2001, et tant les importations que les exportations de biens et de services ont diminué.

In contrast, the oil and gas industry fared fairly well. Increased oil and gas prices (charts 2 and 3) drove the need for capital investment in the industry as well as services that help supply and develop these natural resources. Engineering, Surveying and mapping, Commercial and industrial leasing and other service industries all benefited from this boom. Even though this

À l'opposé, l'industrie du pétrole et du gaz s'en est tirée plutôt bien. Une hausse des prix du pétrole et du gaz (graphiques 2 et 3) a été à l'origine d'une augmentation des dépenses en immobilisation, tant dans l'industrie pétrolière que dans les industries de service qui aident à exploiter ces ressources naturelles et à approvisionner les consommateurs. Le secteur des services de génie, le secteur des services de prospection, d'arpentage et de cartographie ainsi

Chart 2. Consumer price index for oil and gas products

Graphique 2. Indice des prix à la consommation relatif aux produits du pétrole et du gaz

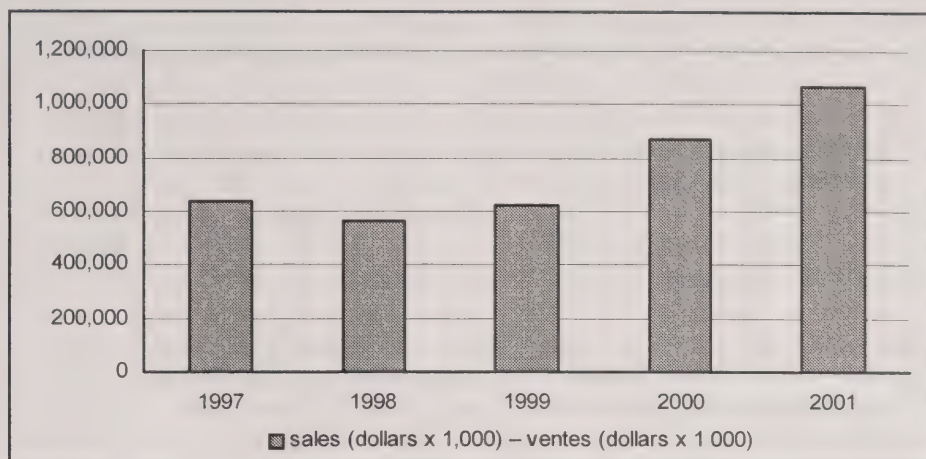


Source: Prices Division, Statistics Canada

Source : Division des prix, Statistique Canada

Chart 3. Sales of Natural Gas

Graphique 3. Ventes de gaz naturel



Source: Table 129-0003, CANSIM II

Source : Tableau 129-0003, CANSIM II

surge helped to sustain the Canadian economy in 2001, it especially benefited the resource rich provinces of BC and Alberta.

que le secteur des services de location et de location à bail de machines et de matériel à usage commercial et industriel ont tous tiré profit de cette conjoncture favorable. Même si cette croissance subite a aidé à soutenir l'économie canadienne en général en 2001, elle a surtout profité aux provinces riches en ressources naturelles que sont la Colombie-Britannique et l'Alberta.

Capital Expenditures (Oil and Gas) on the way up

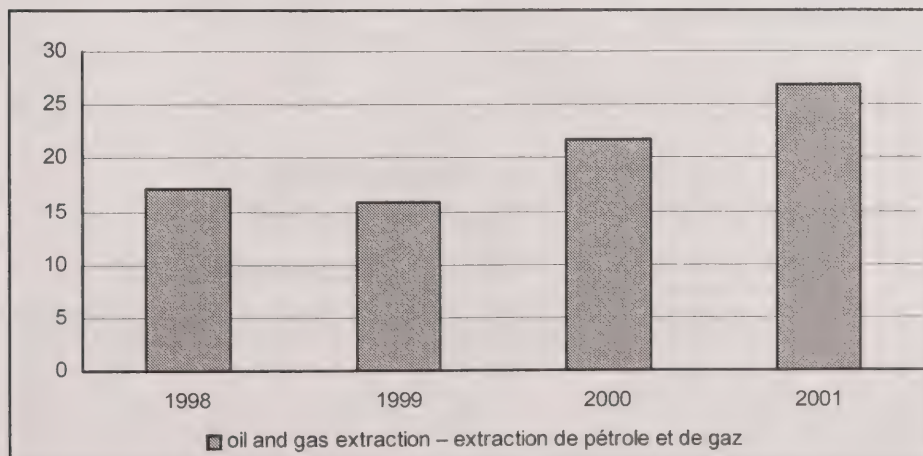
Les dépenses en immobilisations dans l'industrie du pétrole et du gaz ont augmenté

Capital expenditures (classified as expenditures relating to geological and geophysical operations, exploration drilling, land acquisition and rentals, development drilling, production facilities, enhanced recovery and pressure maintenance, natural gas plants and other) increased to \$26.8 billion in 2001 from \$21.8 billion in 2000 (chart 4). The rise in spending reflected the strong natural gas prices

Les dépenses en immobilisations (classées comme dépenses liées aux opérations géologiques et géophysiques, au forage d'exploration, à l'acquisition foncière et aux locations, au forage de développement, à l'amélioration du rendement et au maintien de pression, aux usines de gaz naturel et à d'autres activités) ont augmenté et sont passées de 21,8 milliards de dollars en 2000 à 26,8 milliards de dollars en 2001 (graphique 4). La hausse de ces

Chart 4. Capital and Repair Expenditures (billions of \$)

Graphique 4. Dépenses en immobilisations et de réparations (en milliards de dollars)



Source: Table 129-0007, CANSIM II

Source : Tableau 129-0007, CANSIM II

throughout 2001. In 2001 geological and geophysical expenditures accounted for 7% of total capital expenditures.

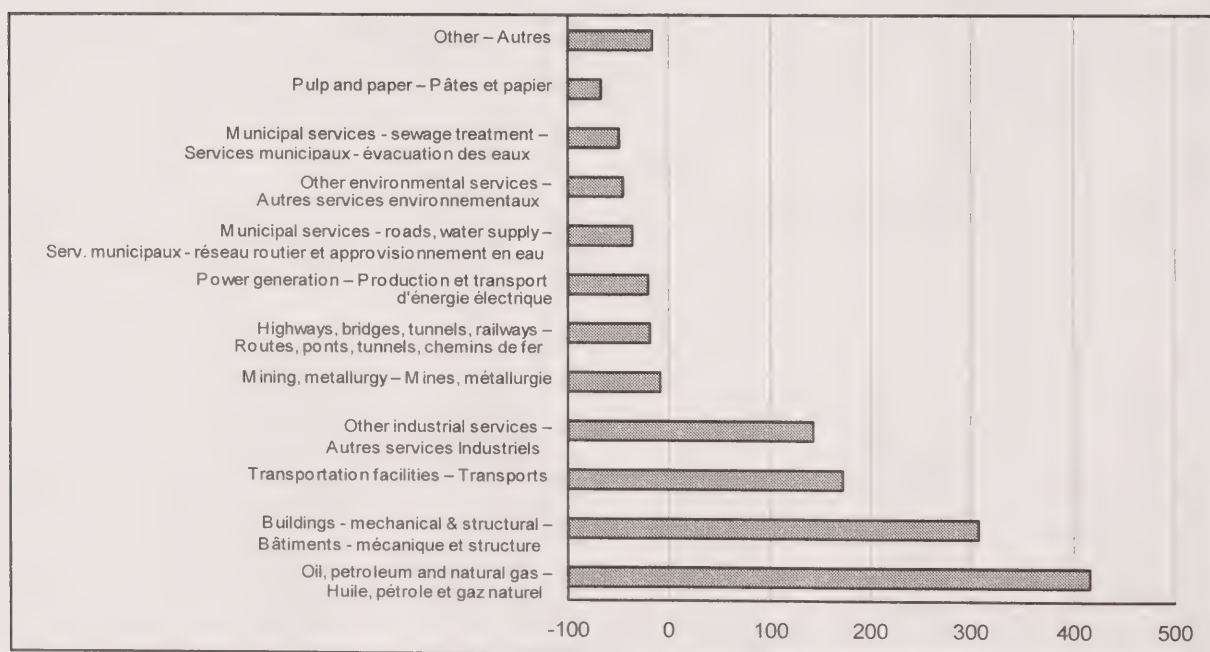
The following industry highlights show the importance the oil and gas industry played in generating increased revenues in three service industries that weathered the economic downturn in 2001.

Engineering Services

The Engineering Services industry generated \$10.4 billion in operating revenues in 2001, up 12.1% from 2000. This healthy growth was propelled by higher capital investment particularly in the oil and gas industries.

Petroleum and natural gas engineering services showed sharp increases in 2001. Not only did oil, petroleum and natural gas increase its relative share of total fee income (going from 15.0% in 2000 to 18.8% in 2001), it also significantly increased its share in absolute terms, jumping from 1.07 billion in 2000 to 1.49 billion in 2001, a whopping 39% increase.

Chart 5. Engineering Services: Fee Income Growth 2000-2001 (in millions of \$)



Source: 2001 Survey of engineering Services

dépenses a reflété la forte augmentation des prix du gaz naturel observée tout au long de 2001. En 2001, les dépenses relatives aux opérations géologiques et géophysiques ont représenté 7 % du total des dépenses en immobilisations.

Les faits saillants présentés ci-après illustrent l'importance du rôle qu'a joué l'industrie du pétrole et du gaz dans l'augmentation des revenus de trois industries de services qui ont résisté au ralentissement économique de 2001.

Services de génie

En 2001, l'industrie des services de génie a produit des revenus d'exploitation de 10,4 milliards de dollars, en hausse de 12,1 % par rapport à 2000. Cette solide croissance a été alimentée par une hausse des dépenses en immobilisations, en particulier dans l'industrie du pétrole et du gaz.

Les services de génie liés à l'industrie du pétrole et du gaz ont affiché des hausses marquées en 2001. Celles-ci ont été observées non seulement en ce qui a trait à la part de la catégorie huile, pétrole et gaz naturel par rapport au total des revenus provenant de la facturation d'honoraires (qui est passée de 15 % en 2000 à 18,8 % en 2001), mais également en termes absolus, les revenus pour ces services ayant fait un bond de 39 % pour passer de 1,07 milliard de dollars en 2000 à 1,49 milliard de dollars en 2001.

Graphique 5. Services de génie : Croissance des revenus provenant de la facturation d'honoraires en 2000-2001 (en millions de dollars)

Source: Enquête sur le secteur des services de génie 2001

British Columbia experienced a rebound following a few stagnant years. Discoveries of natural gas resources in northeastern British Columbia combined with increased prices triggered an exploration rush. In 2001, 16.6% of the fee income in British Columbia was generated in the field of oil, petroleum and natural gas as opposed to only 8.3% in 2000.

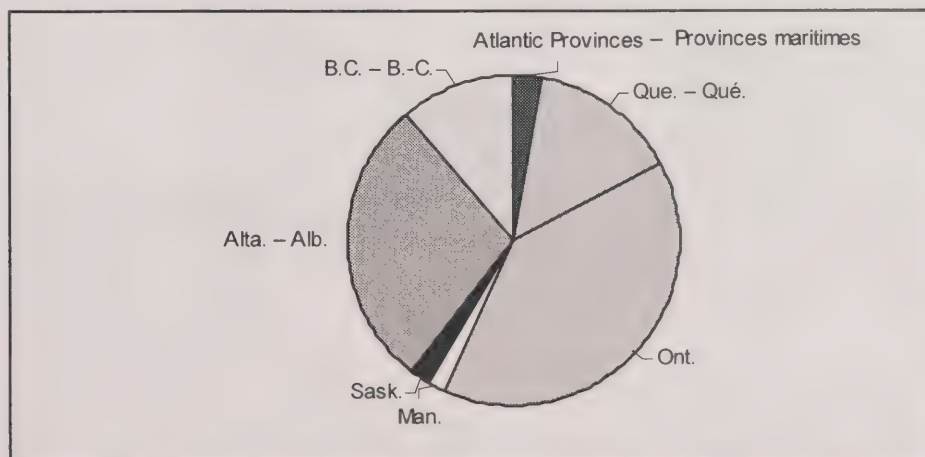
Commercial and Industrial Machinery and Equipment Rental and Leasing

In 2001, the total operating revenue for this industry reached nearly \$7 billion, up 20% over 2000. A major driving force in this large increase in revenues was the oil & gas industry.

The importance of oil and gas in commercial and industrial machinery and equipment rental is evidenced by Alberta which generated almost 2 billion dollars in revenues in 2001, second only to Ontario. The majority of Alberta sales were to the oilpatch.

One major equipment manufacturer, Finning International, has publicly emphasized the importance of the oil and gas sector to his bottom line: "Major investment in the Alberta oilsands, which continued to thrive in 2001, resulted in strong deliveries of equipment used in the petroleum industries...Led by buoyant mining sales from the oil sands,

Chart 6. Commercial and Industrial Machinery and Equipment Rental and Leasing – Operating Revenues (relative importance)



Source: 2001 Survey of Commercial and Industrial Machinery and Equipment Rental and Leasing

La Colombie-Britannique a connu une reprise après quelques années de stagnation. La découverte de ressources naturelles dans le nord-est de cette province et la hausse des prix ont déclenché une poussée d'activités d'exploration. En 2001, en Colombie-Britannique, 16,6 % des revenus provenant d'honoraires pour services de génie ont été réalisés dans l'industrie du pétrole et du gaz, comparativement à une proportion de seulement 8,3 % enregistrée en 2000.

Location et location à bail de machines et de matériel à usage commercial et industriel

En 2001, le total des revenus d'exploitation du secteur de la location et de la location à bail de machines et de matériel à usage commercial et industriel a atteint près de 7 milliards de dollars, en hausse de 20 % par rapport à 2000. L'industrie du pétrole et du gaz a contribué de manière importante à cette forte hausse des revenus.

L'importance de l'industrie du pétrole et du gaz pour le secteur de la location de machines et de matériel à usage commercial et industriel a été particulièrement marquée en Alberta, où cette industrie a été la source de revenus atteignant près de 2 milliards de dollars en 2001; seul le secteur correspondant de l'Ontario a affiché des revenus supérieurs. La majeure partie du chiffre d'affaires provenant de la location de machines et de matériel en Alberta a été réalisée dans les champs pétrolifères.

Un important fabricant d'équipement, Finning International, a souligné publiquement l'importance du secteur du pétrole et du gaz pour son chiffre d'affaires : « Des investissements majeurs effectués dans le secteur des sables bitumineux de l'Alberta, qui a continué de se développer en 2001, ont donné lieu à d'importantes livraisons de matériel utilisé dans l'industrie du pétrole (...). Grâce à de fortes

Graphique 6. Location et location à bail de machines et de matériel à usage commercial et industriel – Revenus d'exploitation (importance relative de chaque activité)

Source : Enquête sur la location et la location à bail de machines et de matériel à usage commercial et industriel (2001)

Finning (Canada) achieved record revenues of \$1.4 billion.¹ The oilsands, with over \$50 million of announced projects, present a tremendous opportunity for companies like Finning over the next several years. Caterpillar trucks, including their largest truck, the 380-ton 797, as well as other trucks and tractors, were supplied by Finning International Inc. to oilpatch contractors in 2001.

Surveying and Mapping Services

The surveying and mapping industry, comprised of geophysical and land surveying activities, as well as other related mapping activities, generated \$1.7 billion in operating revenues in 2001, an increase of 8% over 2000. Geophysical surveying activities dominate this industry, with 55% of total sales in 2001. Sales of geophysical surveying activities jumped by 24% in 2001, compared with the previous year.

Rising commodity prices for oil and natural gas led to increased exploration for new reserves. This directly benefited the geophysical surveying and mapping sector, whose services are essential to any exploration efforts.

Alberta led all provinces in surveying and mapping services, accounting for 68% of operating revenues earned in the overall industry in 2001. Alberta-based firms

ventes dans le secteur des sables bitumineux, Finning (Canada) a réalisé des revenus record atteignant au total 1,4 milliard de dollars¹. Le secteur des sables bitumineux, qui a annoncé des projets pour un montant de plus de 50 millions de dollars, représente une formidable occasion d'affaires pour des entreprises comme Finning au cours des prochaines années. En 2001, la compagnie Finning International Inc. a livré des camions Caterpillar, dont leur modèle le plus gros, soit le 797 (380 tonnes), à des entreprises des champs pétrolière.

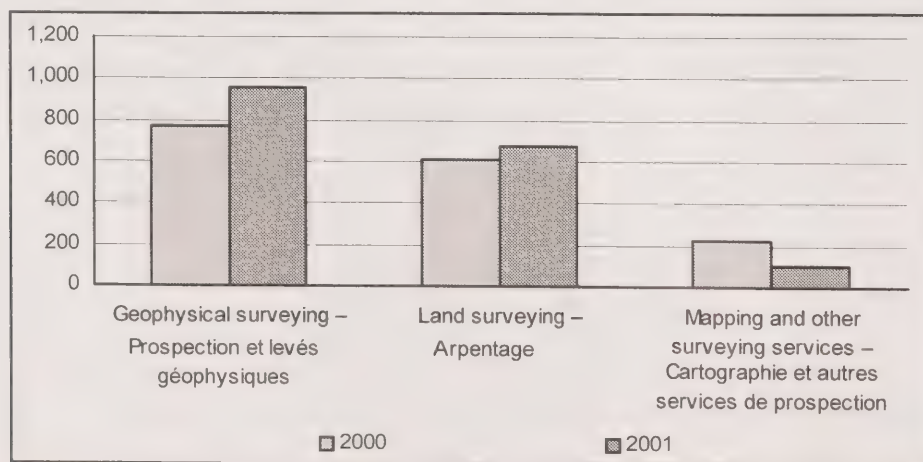
Services de prospection, d'arpentage et de cartographie

Le secteur des services de prospection, d'arpentage et de cartographie, qui comprend les activités d'arpentage, les levés géophysiques ainsi que d'autres activités de cartographie connexes, a produit des revenus d'exploitation de 1,7 milliard de dollars en 2001, en hausse de 8 % par rapport à 2000. Les levés géophysiques ont été les activités dominantes de ce secteur et ont représenté 55 % du chiffre d'affaires en 2001. Le chiffre d'affaires relatif aux levés géophysiques a fait un bond de 24 % en 2001, comparativement à l'année précédente.

Une hausse des prix du pétrole et du gaz naturel a entraîné une augmentation des activités visant à trouver de nouveaux gisements. Cette situation a profité directement au secteur des levés géophysiques et de la cartographie, dont les services sont essentiels pour toute activité d'exploration.

L'Alberta est arrivée en tête de toutes les provinces en ce qui a trait aux services de prospection, d'arpentage et de cartographie, représentant 68 % des revenus d'exploitation de l'ensemble de ce

Chart 7. Primary Surveying and Mapping Activities
(Operating Revenue in millions of \$)



Source: 2001 Survey of Surveying and Mapping Services

Graphique 7. Activités primaires de prospection, d'arpentage et de cartographie (Revenus d'exploitation en millions de dollars)

Source : Enquête annuelle des services de prospection, d'arpentage et de cartographie (2001).

¹ Source: Finning International Inc. – 2001 Annual Report, p. 16-17.

¹ Source : Finning International Inc. – 2001 Annual Report, p. 16 à 17.

generated 94% of total sales of geophysical surveying services in 2001. This not only included work performed in Alberta proper, but also work conducted by Alberta-based companies in other provinces, offshore, and in other countries.

The energy sector calls upon the services of geophysical surveying and mapping firms to help identify potential oil and gas reserves, and to a lesser extent the locations of mineral deposits.

The oil and gas industry is closely linked to the geophysical surveying and mapping industry. 2000/2001 oil and gas prices which either continued to remain strong in the case of oil or increased significantly in the case of gas can therefore explain to a large extent the continuing increase in geophysical surveying contracts in 2001. Rising prices prompted oil and gas companies to sign new contracts, particularly with Alberta-based geophysical surveying and mapping firms, to locate new reserves of these increasingly valuable commodities.

Conclusion

The increase in gas and oil prices as well as an increase in demand helped to drive and sustain the service industries that support it. Engineering, survey and mapping and industrial equipment rental are just three examples of the spillover effect the natural resource sector can have on business even during times of slowdown. As prices went up, oil and gas producing companies were more willing to expand existing production levels, and take the risk of embarking in new geophysical surveying projects, thereby directly benefitting the surveying and mapping firms involved in that line of work. At the same time, new projects to extract resources from already identified oil and gas fields were put into motion, triggering an upsurge in the need for engineering services and the rental of trucks and other equipment, especially with respect to the oilsands projects.

Preliminary indications seem to support the notion that these trends will continue and the oil and gas industry will play a key role in helping the service sector maintain its growth rate in the years to come.

secteur en 2001. Au cours de la même année, les entreprises de l'Alberta ont produit 94 % du chiffre d'affaires total relatif aux services de levés géophysique. Ce résultat comprend non seulement le travail effectué en Alberta, mais également les activités menées par des compagnies albertaines dans d'autres provinces, au large et dans d'autres pays.

Le secteur de l'énergie fait appel aux services d'entreprises spécialisées dans les levés géophysique et en cartographie afin de trouver des gisements de pétrole et de gaz et, dans une moindre mesure, des gisements minéraux.

L'industrie du pétrole et du gaz est étroitement liée au secteur des services de levés géophysique et de cartographie. Les prix du pétrole et du gaz en vigueur en 2000-2001, qui étaient demeurés élevés (dans le cas du pétrole) ou qui avaient fortement augmenté (dans le cas du gaz) expliquent donc en grande partie l'augmentation continue du nombre de contrats de levés géophysiques observée en 2001. La hausse des prix a incité les sociétés pétrolières et gazières à passer de nouveaux contrats, notamment auprès d'entreprises de l'Alberta spécialisées dans les levés géophysiques et en cartographie, afin de trouver de nouveaux gisements de ces ressources dont la valeur va en augmentant.

Conclusion

La hausse des prix du pétrole et du gaz ainsi qu'une augmentation de la demande ont contribué à faire tourner les secteurs qui fournissent des services à l'industrie pétrolière et gazière. Les secteurs des services de génie, de prospection, arpentage et cartographie, et de location de machines et matériel à usage industriel ne sont que trois exemples des retombées que peut avoir le secteur des ressources naturelles, même durant des périodes de ralentissement économique. Lorsque les prix ont augmenté, les sociétés pétrolières et gazières étaient davantage disposées à accroître les niveaux de production et à prendre le risque de lancer de nouveaux projets de prospection, qui ont profité directement aux entreprises d'arpentage et de cartographie spécialisées dans ce genre d'activité. Parallèlement, on a mis en marche des projets visant à exploiter des gisements de pétrole et de gaz déjà identifiés, ce qui a déclenché une augmentation subite de la demande pour les services de génie et de location de camions et d'autre matériel, notamment pour des projets d'exploitation de sables bitumineux.

Des données provisoires semblent confirmer que ces tendances vont se poursuivre et que l'industrie du pétrole et du gaz contribuera de manière importante à aider le secteur des services à maintenir son taux de croissance au cours des années à venir.

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

www.statcan.ca



A glance at the client base of selected services industries, 1998-2001

Coup d'oeil sur la clientèle de certaines branches du secteur des services, de 1998 à 2001

Services industries rely on the activities of clients in all sectors of the Canadian economy to prosper. These may be individuals requiring services for personal reasons, businesses relying on particular services as input into their operations or governments relying on services industries to carry on their activities. Services Industries Division (SID) provides detailed data on the relative importance of these three broad categories of clients if they reside in Canada (domestic activities). In addition, global estimates are provided for all foreign clients together, forming a fourth category of client (international activities). Because of differences in reporting procedures the terminology used for some industries may sometimes differ slightly (e.g., more detail).

Le secteur des services dépend d'une clientèle touchant toutes les branches de l'économie canadienne afin de prospérer. Celle-ci peut être des individus cherchant des services pour des raisons personnelles, des entreprises comptant sur des services particuliers pour leurs opérations ou des agents de gouvernements ayant besoin de services afin de poursuivre leurs activités. La Division des industries de service (DIS) fournit des données détaillées sur l'importance relative de ces trois grandes catégories si les clients résident au Canada (activités internes). De plus, des estimés globales sont fournis pour l'ensemble de la clientèle étrangère formant ainsi une quatrième catégorie (activités internationales). À cause de différences dans la façon de rapporter les données la terminologie utilisée pour certaines branches d'activités peut parfois différer légèrement (par ex. plus détaillé).

Table 1. Client base for services industries, percentage shares, 2001

	Businesses Entreprises	Individuals Individus	
	%	%	
Services oriented towards businesses			Services orientés vers les entreprises
Commercial and industrial machinery and equipment rental & leasing	88	2	Location et location à bail de machine et matériel d'usage commercial et industriel
Employment services	87	0	Service d'emploi
Surveying and mapping	83	6	Arpentage, cartographie et prospection
Advertising and related services	81	1	Publicité et services connexes
Data processing services	80	0	Services de traitement des données
Accounting & bookkeeping services	77	19	Comptabilité et tenue de livres
Management, scientific & tech. consulting	73	17	Conseils en gestion, scientifiques & techniques
Specialised design	67	10	Services spécialisés de design
Automotive equipment rental & leasing	61	34	Location et location à bail de matériel automobile
Computer systems design & related services	57	1	Conception de systèmes informatiques et services connexes
Services oriented towards individuals			Services orientés vers les consommateurs
Consumer goods rental	18	78	Location de biens de consommation
Travel arrangements & reservations	10	76	Services de préparation de voyages
Internet services providers	40*	55*	Prestations de services Internet
Arts, entertainment & recreation	32	53	Arts, spectacles et loisirs
Services with multiple orientations			Services à orientation multiple
Traveller accommodation	35	35	Services d'hébergement

* 2000 data

* données de 2000

Table 1 regroups and ranks the industries in terms of their most important client category in 2001, which were virtually always businesses or individuals. One sole exception, that is the **software publishing** industry, reported foreigners as their leading client category, with an overall share of 43 % in 2001 - or six percentage points higher than for businesses (37 %). Table 2 examines all categories of clients in each industry by NAICS codes, and shows the corresponding shares registered from 1998 to 2001 whenever possible; in some instances the data were not available for the earlier years.

As Table 1 demonstrates, business clients were most important to 1) **commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing** and 2) **employment services** each representing about 88% of all customers in 2001; followed by 3) **surveying and mapping**, 4) **advertising and related services**, and 5) **data processing services**, with client shares of 83%, 81% and 80% respectively. By comparison, the services supplied by 1) **consumer goods rental** (such as car rentals) and 2) **travel arrangements and reservations** industries were oriented towards supplying services to individuals, their respective shares standing at 87% and 76% in 2001. In sharp contrast, the **traveller accommodation** industry was oriented as much toward businesses as individuals, each category registering the same share at 35%.

Le tableau 1 regroupe et présente les branches d'activités du secteur des services selon l'importance de la catégorie de clientèle en 2001 qui étaient presque toujours les entreprises ou les individus. Seul exception, les **services d'éditeur de logiciels**, ont rapportés que la clientèle étrangère était leur plus importante catégorie, atteignant une part collective de 43 % en 2001 – soit six points de pourcentage de plus que la part enregistrée par les entreprises (37 %). Le tableau 2 examine toutes les catégories des clients dans chaque branche du secteur des services, selon le code SCIAN, et présente dans la mesure du possible, les parts enregistrées de 1998 à 2001; dans certains cas les données n'étaient pas disponibles pour 1998 et 1999.

Tel que le démontre le tableau 1, les entreprises formaient la catégorie de clientèle la plus importante pour 1) la **location et location à bail de machine et matériel d'usage commercial et industriel** et 2) les **services d'emploi** - représentant pour chacune des branches d'activité environ 88 % de leur clientèle en 2001; ainsi que pour 3) les **services d'arpentage, cartographie et arpentage**, 4) la **publicité et les services connexes** et 5) les **services de traitement des données**, avec des parts respectives de 83 %, 81 % et 80 %. Comparativement, l'orientation des services de 1) **location de biens de consommation** (tel la location d'automobile) et de 2) **préparation de voyages** était principalement de répondre aux besoin des consommateurs, leur part respective se chiffrant à 78% et 76% en 2001. Quant aux **services d'hébergement**, c'était la seule branche d'activité du secteur à servir autant les entreprises que les consommateurs, chacune des deux catégories enregistrant la même part, soit 35 %.

Table 2. Client base for selected surveys

Tableau 2. Base de clients pour certaines enquêtes

Survey	NAICS	1998	1999	2000	2001	SIAN	Enquête
Software Publishers	51121					51121	Éditeurs de logiciels
Businesses		43%	37%	39%	37%		Commerces
Individuals			0%	1%	3%		Particuliers
Public institutions		27%	8%	5%	6%		Institutions publiques
Government		30%	7%	8%	10%		Administration publique
Foreign clients			48%	47%	43%		Clients de l'étranger
Internet Service Providers and Related Services	514191					514191	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes
Businesses			56%	40%	—		Commerces
Individuals			38%	55%	—		Particuliers
Public Institutions			3%	2%	—		Institutions publiques
Government			2%	3%	—		Administration publique
Data Processing Services	5142					5142	Services de traitement de données
Businesses		95%	74%	73%	80%		Commerces
Individuals			0%	1%	0%		Particuliers
Public institutions		4%	3%	3%	3%		Institutions publiques
Government		1%	13%	17%	10%		Administration publique
Foreign clients			10%	6%	8%		Clients de l'étranger
Automotive Equipment Rental and Leasing	5321					5321	Location et location à bail de matériel automobile
Businesses			66%	65%	61%		Commerces
Individuals			30%	30%	34%		Particuliers
Public sector and foreign clients			4%	5%	5%		Secteur public et clients étrangers
Consumer Goods Rental	5322					5322	Location de biens de consommation
Businesses		31%	28%	18%	18%		Commerces
Individuals		66%	66%	79%	78%		Particuliers
Public sector and foreign clients		3%	5%	4%	5%		Secteur public et clients étrangers
Commercial and Industrial Machinery and Equipment Rental and Leasing	5324					5324	Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel
Businesses		80%	77%	86%	88%		Commerces
Individuals		5%	11%	2%	2%		Particuliers
Public sector		6%	6%	5%	4%		Administration publique
Foreign clients		8%	7%	7%	5%		Clients de l'étranger
Accounting and Bookkeeping Services	5412					5412	Comptabilité et tenue de livres
Businesses		80%	58%	56%	77%		Commerces
Individuals		16%	41%	41%	19%		Particuliers
Public sector		3%	2%	2%	3%		Secteur public
Foreign clients		1%	0%	1%	0%		Clients de l'étranger
Employment Services	5613					5613	Service d'emploi
Businesses		—	—	87%	87%		Commerces
Individuals		—	—	1%	0%		Particuliers
Public Institutions				2%	3%		Institutions publiques
Governments		—	—	8%	7%		Administrations publiques
Foreign clients		—	—	2%	3%		Clients de l'étranger
Specialised Design	5414					5414	Design spécialisé
Businesses		69%	70%	71%	67%		Commerces
Individuals		14%	12%	13%	10%		Particuliers
Public sector		11%	10%	11%	11%		Administration publique
Foreign clients		6%	8%	7%	11%		Clients de l'étranger
Computer Systems Design and Related Services	5415					5415	Conception de systèmes informatiques et services connexes
Businesses		75%	59%	53%	57%		Commerces
Individuals			0%	0%	1%		Particuliers
Public institutions		8%	3%	4%	3%		Institutions publiques
Government		17%	21%	20%	23%		Administration publique
Foreign clients			16%	23%	17%		Clients de l'étranger

Survey	NAICS	1998	1999	2000	2001	SCIAN	Enquête
Management, Scientific and Technical Consulting	5416					5416	Conseils en gestion, scientifiques et techniques
Private sector		72%	72%	75%	73%		Secteur privé
Government clients		17%	19%	15%	17%		Administrations publiques
Service exports		11%	9%	11%	10%		Exportation
Advertising and Related Services	5418					5416	Services de publicité et services connexes
Businesses		85%	86%	84%	81%		Commerces
Individuals		1%	2%	2%	1%		Particuliers
Government		10%	8%	10%	13%		Gouvernements
Foreign clients		4%	4%	5%	6%		Clients de l'étranger
Surveying and Mapping	54136 54137					54136 54137	Prospection, arpentage et cartographie
Businesses		74%	71%	75%	83%		Commerces
Individuals		13%	12%	10%	6%		Particuliers
Public sector		9%	9%	9%	7%		Administration publique
Foreign clients		4%	8%	5%	5%		Clients de l'étranger
Travel Arrangements and Reservations	5615					5615	Services de préparation de voyages
Businesses		13%	11%	12%	10%		Commerces
Individuals		72%	74%	73%	76%		Particuliers
Public sector		3%	3%	1%	1%		Administration publique
Foreign clients		12%	11%	14%	13%		Clients de l'étranger
Arts, Entertainment and Recreation	711					711	Arts, spectacles et loisirs
Businesses		32%	27%	32%	32%		Commerces
Individuals		47%	53%	54%	53%		Particuliers
Government		5%	6%	6%	8%		Administration publique
Foreign clients		14%	12%	7%	6%		Clients de l'étranger
Institutions		2%	2%	1%	1%		Institutions
Traveller Accommodation	721					721	L'hébergement des voyageurs
Businesses		33%	36%	33%	35%		Commerces
Individuals		36%	36%	36%	35%		Particuliers
Government		7%	7%	7%	7%		Administration publique
Foreign clients		23%	21%	24%	23%		Clients de l'étranger

**Service Industry
Indicators**

**Indicateurs pour
les services**

Service Industry Indicators:

Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a".

Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are

Indicateurs pour les services :

Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque

revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Services Overview

Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

Services overview

Highlights — 1st Quarter 2003

Real economic output (adjusted for seasonal variations)

- Annualised results for the first quarter of 2003 indicate that real output in **services industries** expanded 0.6%, or at the same rate as in fourth quarter of 2002. In contrast, **good producing industries** saw their output rise 0.9% this quarter, a noteworthy improvement from the fourth quarter of 2002 when it advanced only 0.2%. Compared to the first quarter of 2002 (a year earlier), output in services industries stood 3.4% higher this quarter, compared to 3.1% for good industries.
- Growth in **arts, entertainment and recreation** industries was stronger than average this quarter, their collective output rising 1.0% to reach a level 6.0% higher than in the first quarter of 2002; this was almost twice as high as the annual growth rate for all services industries (3.4%).
- Output for **finance and insurance** industries fell 1.4% this quarter to a level 0.3% lower than in the first quarter of 2002.
- **Accommodation and food services** industries saw their economic production fall 1.5% during the first quarter of 2003, though output was still 0.5% higher than in the first quarter of 2002. Food services (and drinking places), which represented two-third of the total output, incurred a marked 1.9% decline in production this quarter, while accommodation services experienced a softer decline of 0.8%.

Aperçu général des services

Faits saillants — 1^{er} trimestre 2003

Production économique réelle (après rajustement des variations saisonnières)

- Les résultats annualisés relatifs au premier trimestre de 2003 démontrent que la production économique réelle du **secteur des services** a crû de 0,6, soit au même rythme que lors du quatrième trimestre de 2002. La croissance économique du **secteur des biens** a augmenté de 0,9 % durant le même trimestre, soit une amélioration par rapport à la croissance enregistré pendant le quatrième trimestre de 2002 (0,2 %). Par rapport au premier trimestre de 2002 (un an plus tôt), la production du secteur des services, au cours du présent trimestre, a été supérieure de 3,4 %, tandis que, pour le secteur des biens, la production était plus élevée de 3,1 %.
- La croissance réelle du secteur des **arts, spectacles et loisirs** était supérieure à la moyenne durant le présent trimestre, sa production ayant augmenté de 1,0 % pour atteindre un niveau 6,0 % plus élevé que lors du premier trimestre de 2002; soit, près de deux fois, la croissance annuelle de l'ensemble du secteur des services (3,4 %).
- La production économique du secteur de la **finance et des assurances** a chuté de 1,4 % au cours du premier trimestre de 2003 pour s'établir à un niveau 0,3 % moins élevé que pendant le premier trimestre de 2002.
- Le secteur de **l'hébergement et des services de restauration** a vu sa production réelle chuter de 1,5 % au cours du premier trimestre de 2003, bien que son niveau était toujours supérieur (0,5 %) à celui enregistré durant le premier trimestre de 2002. Les services de restauration (et débits de boissons), qui représentaient les deux tiers de la production totale du secteur, ont enregistré une chute importante de 1,9 % pendant le premier trimestre de 2003, tandis que les services d'hébergement ont connu une baisse moins forte de 0,8 %.

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.6%	↑ 3.4%
Cons. Spending	↑ 1.2%	↑ 5.8%
Prices	↑ 1.0%	↑ 4.3%
Exports	↓ 3.1%	↑ 3.6%
Imports	↑ 1.2%	↑ 3.1%
Employment	↓ 0.4%	↑ 3.2%

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre de l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,6 %	↑ 3,4 %
Dép. des consom.	↑ 1,2 %	↑ 5,8 %
Prix	↑ 1,0 %	↑ 4,3 %
Exportations	↓ 3,1 %	↑ 3,6 %
Importations	↑ 1,2 %	↑ 3,1 %
Emploi	↓ 0,4 %	↑ 3,2 %

- Growth in **information and cultural** industries outpaced the general economy this quarter, rising 1.0% to reach a level 3.8% higher than a year earlier. The numbers reflect the strong performance of the **telecommunication** industry which expanded 1.4% in the first quarter of 2003, or at twice the rate as the general economy, and accounted for well over half of the total production of information and cultural industries. **Sound recording** services posted the fastest growth rate of this industry category, rising 3.5% from last quarter, while **information and data processing** was the only industry to see its output fall (-2.2%).
- At 0.7%, growth in **professional, scientific and technical** industries was the same as for the overall economy this quarter, although compared to a year ago growth was slightly higher than for the general economy, at 3.8%.

Employment (not adjusted for seasonal variations)

- Employment in **services industries** continued to decline slowly this quarter, falling 0.4% to 11.5 million workers, though this was still 3.2% higher than in the first quarter of 2002. In contrast, employment in goods industries fell ten times faster this quarter than in services industries, or by 4.6%, although employment was also 3.2% higher than a year ago.
- The soft decline in services employment this quarter was the result of a 0.7% decrease in **full-time** jobs, tempered by a 0.7% increase in **part-time** jobs; about one job in four is part-time in services industries. In contrast, the sharp drop in employment for goods industries reflected strong declines in both full-time and part-time workers.
- Employment in **finance and insurance** industries rose a healthy 2.2% this quarter, adding 14 thousand new jobs to the economy to reach a level of 665 thousand employees, or 4.6% more than in the first quarter of 2002. While this was the result of a moderate 1.3% rise in full-time jobs and a marked 8.7% rise in part-time jobs, both increases actually represented the same number of new jobs, or seven thousand each.

- La croissance réelle de **l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle** surpassait celle de l'économie globale durant le premier trimestre de 2003, affichant une hausse de 1,0 % pour atteindre un niveau de production 3,8 % plus élevé que pendant le premier trimestre de 2002. Ce résultat s'explique en partie par le bon rendement du secteur des **services de télécommunication** qui a augmenté sa production économique de 1,4 % lors du premier trimestre de 2003, soit deux fois le taux de croissance de l'ensemble de l'économie, et qui représentait plus de la moitié de la production totale de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle. L'industrie de **l'enregistrement sonore** a affiché la plus forte croissance de cette catégorie, tandis que **les services d'information et de traitement des données** ont été les seuls à connaître une chute dans leur production (-2,2 %).
- Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques a affiché le même taux de croissance que l'ensemble de l'économie pendant le premier trimestre de 2003, c'est-à-dire 0,7 %. Cependant, son taux de croissance sur douze mois était légèrement supérieur à la moyenne (3,8 %).

Emploi (données non corrigées en fonction de variations saisonnières)

- Le nombre total d'employés du **secteur des services** a continué à diminuer lentement durant le premier trimestre de 2003, affichant une baisse de 0,4 % pour s'établir à 11,5 millions, bien c'était un niveau toujours 3,2 % plus élevé que pendant le premier trimestre de 2002. Comparativement, le nombre total d'employés du **secteur des biens** a chuté dix fois plus rapidement que celui du secteur des services durant le premier trimestre de 2003, soit de 4,6 %, bien que, par rapport au premier trimestre de 2002, c'était également un niveau 3,2 % plus élevé.
- Le léger ralentissement du nombre total d'emplois dans le secteur des services était la conséquence d'une baisse de 0,7 % de **l'emploi à temps plein**, adoucie par une hausse de 0,7 % de **l'emploi à temps partiel** : à peu près un emploi sur quatre est à temps partiel dans le secteur des services. Comparativement, la forte chute de l'emploi dans le secteur des biens reflétait des baisses importantes pour les travailleurs à temps plein et à temps partiel.
- Le nombre d'employés du **secteur de la finance et des assurances** a connu une hausse importante de 2,2 % durant le premier trimestre de 2003, suite à la création de 14 000 nouveaux emplois. Ceci a fait grimper l'emploi total du secteur à 655 000 travailleurs, soit 4,6 % de plus que durant le premier trimestre de 2002. Bien que c'était le résultat d'une hausse modérée de 1,3 % de l'emploi à temps plein et d'une augmentation marquée de 8,7 % de l'emploi à temps partiel, les deux hausses représentaient presque le même nombre de nouveaux travailleurs, soit environ 7 000 chacune.

- **Real estate** posted the highest (relative) increase in employment of any industry category this quarter, rising 5.8% to reach a level 14% higher than a year earlier.
- **Information and culture** experienced the fastest decline in employment of any industry (category) this quarter, falling 5.3% from the fourth quarter of 2002 to a level 7.5% lower than in the first quarter of 2002. The drop was particularly severe for part-time workers with a noteworthy 15.3% losing their job this quarter, compared to 3.0% for full-time workers. In terms of actual jobs, however, virtually the same number of full-time workers lost their job this quarter as did part-time workers, or about nine thousand workers each.
- The number of jobs in **accommodation and food services** industries fell 1.1% this quarter, almost all of which consisted of full-time positions in **food services**.

Conclusion

- Overall, the performance of **services industries** was not strong this quarter, their economic **output rising** a moderate 0.6% (adjusted for seasonal variations), while **employment declined** slightly, or by 0.4% (not adjusted for seasonal variations); full-time jobs fell 0.7% while part-time jobs rose 0.7%. Although economic gains were modest, they were wide-based and differed little across industry category, ranging from 0.5% to 1.0%. Two industries, however, registered declines in output; that is, **finance and insurance** (-1.4%) and **accommodation and food services** (-1.5%). By comparison, changes in employment levels varied noticeably this quarter, ranging from a rise of 5.8% for **real estate** to a fall of 5.3% for **information and culture**; the latter was the only category to have a lower employment level this quarter than a year ago, in the first quarter of 2002.
- Although **finance and insurance** saw their economic output contract 1.4% this quarter, they posted a healthy 2.2% rise in employment, half of which consisted of full-time jobs.

- Le **secteur de l'immobilier** a affiché la plus forte croissance relative de nouveaux emplois durant le premier trimestre de 2003, augmentant de 5,8 % pour atteindre un niveau 14 % plus élevé que durant le premier trimestre de 2002.
- **L'industrie de l'information et l'industrie culturelle** ont connu ensemble la plus forte baisse d'employés de toutes les catégories durant le présent trimestre, chutant de 5,3 % par rapport au quatrième trimestre de 2002, pour passer à un niveau 7,5 % moins élevé que durant le premier trimestre de 2002. La baisse était particulièrement sévère pour les travailleurs à temps partiel, 15,3 % d'entre eux ayant perdu leur emploi durant le premier trimestre de 2003, contre 3,0 % dans le cas des travailleurs à temps plein. Cependant, en terme d'emplois actuels perdus, à peu près le même nombre de travailleurs à temps plein que de travailleurs à temps partiel ont perdu leur emploi, soit environ 9 000 pour chacune de ces deux catégories.
- Le nombre d'employés du **secteur de l'hébergement et des services de restauration** a diminué de 1,1 % pendant le premier trimestre de 2003; presque tous étaient des travailleurs à temps plein dans les services de restauration.

Conclusion

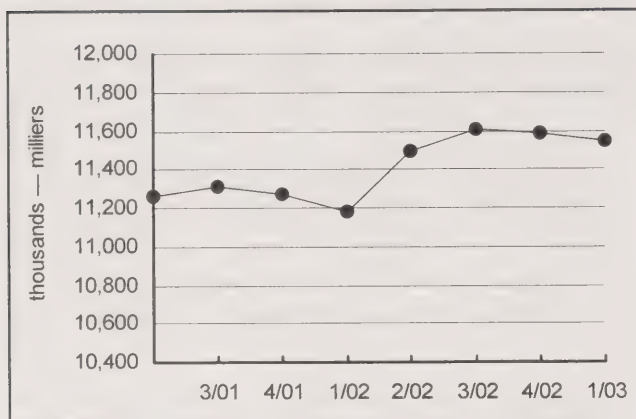
- Dans l'ensemble, le rendement du **secteur des services** n'était pas à son meilleur durant le premier trimestre de 2003, sa production économique augmentant que modérément de 0,6 % (après rajustement des variations saisonnières), pendant que son nombre d'employés diminuait légèrement de 0,4 % (avant rajustement des variations saisonnières); les emplois à temps plein ont baissé de 0,7 % tandis que les emplois à temps partiel ont augmenté de 0,7 %. Bien que les gains économiques aient été modérés, ils étaient répartis sur plusieurs secteurs industriels et ne différaient pas beaucoup entre eux, variant de 0,5 % à 1,0 % seulement. Deux secteurs industriels, cependant, ont vu leur production diminuer, c'est-à-dire le **secteur de la finance et des assurances** (-1,4 %) et le **secteur de l'hébergement et des services de restauration** (-1,5 %). Comparativement, les variations de l'emploi étaient plus évidentes durant cette même période, passant d'une augmentation de 5,8 % pour le **secteur de l'immobilier** à une diminution de 5,3 % pour **l'industrie de l'information et l'industrie culturelle**; cette dernière catégories était la seule à avoir un moins grand nombre de travailleurs durant le premier trimestre de 2003 que durant le premier trimestre de 2002.
- Bien que la production économique du **secteur de la finance et des assurances** ait subi une baisse réelle de 1,4 % durant le présent trimestre, il a aussi connu une augmentation importante de 2,2 % dans son nombre d'employés, la moitié étant des emplois à temps plein.

- Economic growth in **real estate** was moderate this quarter, or the same as for the general economy (0.7%), but in terms of employment the industry posted the sharpest increase of any category, or 5.8%. Real estate usually generates 12% of total GDP but contributes to only about 1.2% of all jobs in the economy.
- Although **information and culture** continued to show good economic growth this quarter (up 1.0%), in terms of employment they continued their downward slide with a third consecutive quarterly drop (down 5.3%) that brought their employment level 7.5% lower than a year ago; this was the fifth quarter in a row (starting with the first quarter of 2002) that employment was lower than during the corresponding quarters a year earlier.
- The performance of **accommodation and food services** industries was below par in the first quarter of 2003, their economic production falling 1.5% while employment declined 1.1% from the fourth quarter of 2002.
- Comme pour l'ensemble de l'économie, le **secteur de l'immobilier** a connu une croissance modérée (0,7 %) durant le premier trimestre de 2003, mais, en terme du nombre d'employés, ce secteur a affiché la plus haute augmentation, soit 5,8 %. Le secteur de l'immobilier contribue généralement à 12 % du total du PIB total, mais seulement à 1,2 % du nombre total d'emplois dans l'économie globale.
- Bien que **l'industrie de l'information et l'industrie culturelle** aient continué à afficher une croissance économique relativement forte durant le premier trimestre de 2003 (1,0 %), l'emploi total de ces deux industries a continué à glisser suite à une troisième baisse trimestrielle consécutive (- 5,3 %) ce qui a fait tomber le nombre total d'employés à un niveau 7,5 % inférieur à celui du premier trimestre de 2002; c'était le cinquième trimestre de suite (débutant avec le premier trimestre de 2002) que le nombre de travailleurs était moins élevé que durant les trimestres correspondant douze mois plus tôt.
- Le rendement du **secteur de l'hébergement et des services de restauration** était sous la moyenne pendant le premier trimestre de 2003, leur production économique ayant chuté de 1,5 % et leur nombre d'employés de 1,1 % par rapport au quatrième trimestre de 2002.

Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services



Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

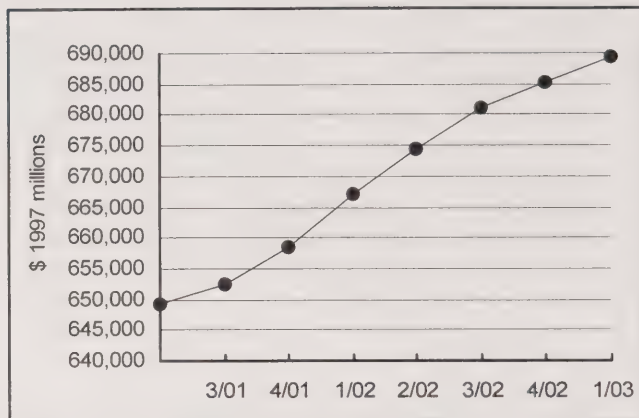


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

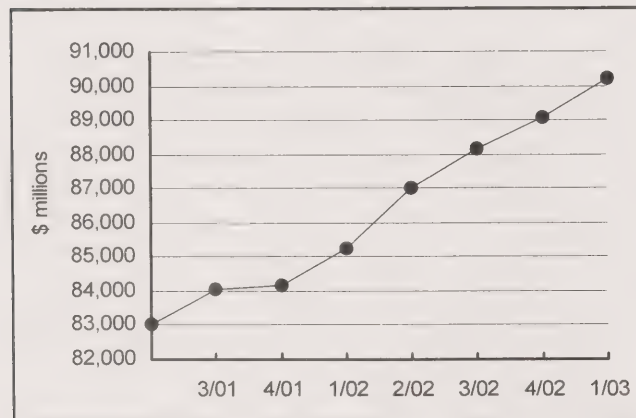


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

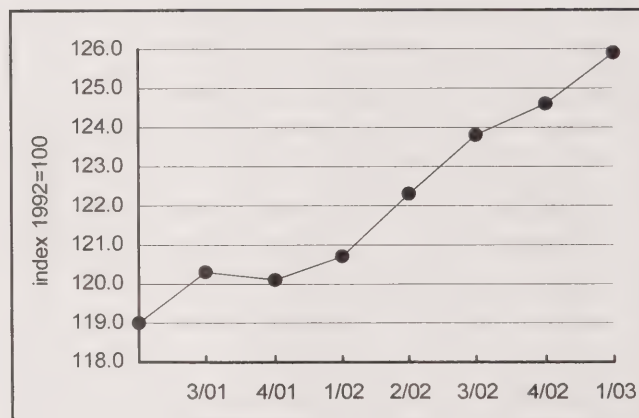


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

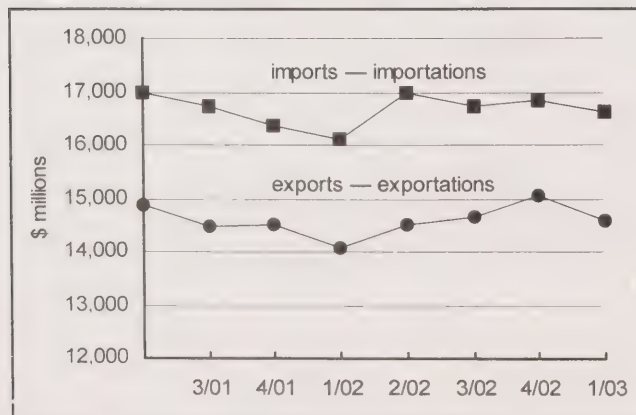


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

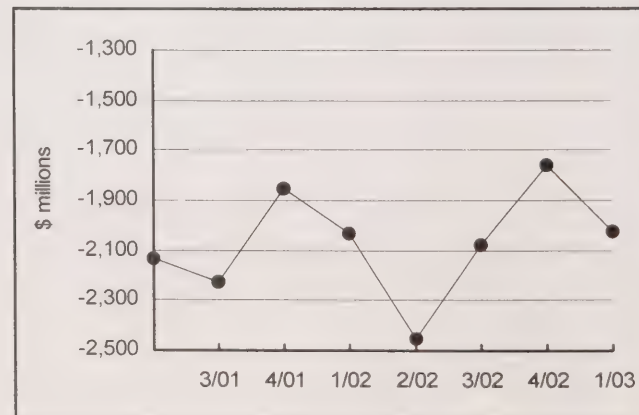


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
Employment	thousands — milliers							
Overall economy	15,161	15,349	15,074	14,879	15,429	15,758	15,581	15,355
Services	11,258	11,313	11,267	11,185	11,498	11,609	11,586	11,542
Full-time	8,735	9,032	8,655	8,482	8,862	9,161	8,761	8,698
Part-time	2,523	2,281	2,613	2,703	2,637	2,448	2,825	2,845
Self-employment*	1,669	1,660	1,661	1,655	1,700	1,728	1,730	1,720
GDP (s.a. at annual rates)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997							
All industries	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753
Services	649,137	652,282	658,338	667,116	674,553	681,027	685,068	689,465
Consumer spending (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants							
Overall economy	155,797	156,279	157,360	160,092	163,184	165,178	167,727	170,343
Services	83,004	84,067	84,186	85,255	86,999	88,158	89,086	90,190
Prices	CPI 1992=100 — IPC 1992=100							
All items	117.1	117.2	116.2	116.9	118.7	119.9	120.6	122.2
Services	119.0	120.3	120.1	120.7	122.3	123.8	124.6	125.9
International Trade (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants							
Merchandise								
Exports	108,763	101,913	98,312	101,231	102,843	105,650	104,580	105,197
Imports	89,647	87,298	83,869	85,813	88,551	91,137	90,958	89,680
Balance	19,116	14,616	14,443	15,419	14,292	14,513	13,622	15,517
Services								
Exports	14,856	14,483	14,514	14,083	14,513	14,659	15,067	14,597
Imports	16,987	16,713	16,370	16,118	16,965	16,743	16,827	16,624
Balance	-2,131	-2,230	-1,856	-2,035	-2,452	-2,083	-1,760	-2,028

Analytical table — Tableau analytique

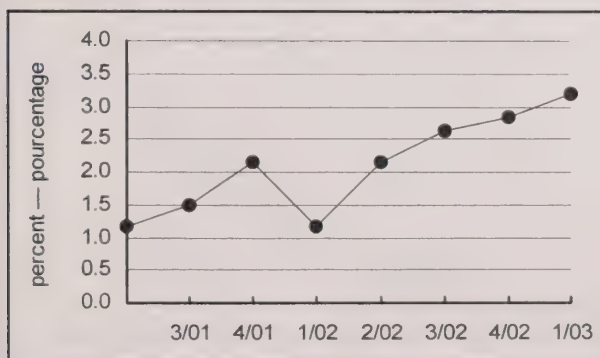
Services		from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services	
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
Employment	1.2	1.5	2.1	1.2	2.1	2.6	2.8	3.2		Emploi	
Full-time	1.1	1.0	1.4	1.1	1.4	1.4	1.2	2.5		Plein temps	
Part-time	1.2	3.1	4.5	1.2	4.5	7.3	8.1	5.2		Temps partiel	
Self-employment*	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	1.9	4.1	4.2	3.9		Travail autonome*	
Services		from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services	
Rates of change (%)										Taux de variation (%)	
GDP (real)	0.6	0.5	0.9	1.3	1.1	1.0	0.6	0.6		PIB (réel)	
Consumer spending	0.5	1.3	0.1	1.3	2.0	1.3	1.1	1.2		Dépenses de consommation	
Prices	0.9	1.1	-0.2	0.5	1.3	1.2	0.6	1.0		Prix	
Exports	-1.2	-2.5	0.2	-3.0	3.1	1.0	2.8	-3.1		Exportations	
Imports	-1.3	-1.6	-2.1	-1.5	5.3	-1.3	0.5	-1.2		Importations	

* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate†

Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi†

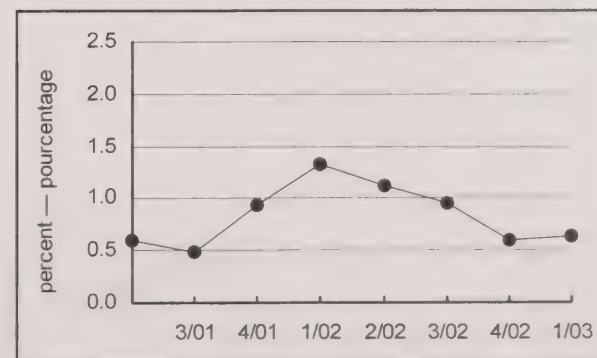


† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



**Information and Cultural
Industries**

**Industrie de l'information
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

A. Information and cultural industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):

E2831 Book Publishing Industry

E2839* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

A. Industrie de l'information et industrie culturelle

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721* Services d'informatiques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Software Publishers (NAICS 5112):

M7721* Computer Services

Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):

R9611* Motion Picture & Video Production

R9612* Motion Picture & Video Distribution

R9613* Motion Picture Labs & Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio & Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

Sound Recording Industries (NAICS 5122):

E2839* Other Publishing Industries

E2849* Other Combined Publishing and Printing

E3994* Musical Instruments and Sound Recording

I5952* Musical Instruments & Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio & Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839* Other Telecommunication Industries

Telecommunications (NAICS 5133):

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839* Other Telecommunication Industries

Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :

M7721* Services d'informatique

Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9612* Distribution de films et de matériel visuel

R9613* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :

E2839* Autres industries de l'édition

E2849* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839* Autres industries des télécommunications

Télécommunications (SCIAN 5133) :

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839* Autres industries de télécommunications

Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :

M7721* Services d'informatique

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551* Museums & Archives

R9999* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

O8551* Musées et archives

R9999* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Information and Cultural Industries

Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

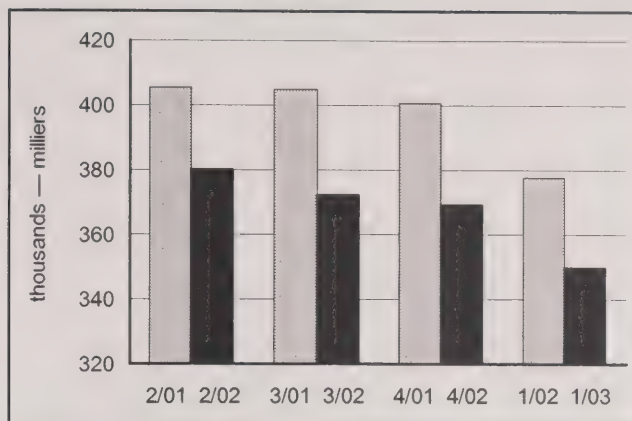


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

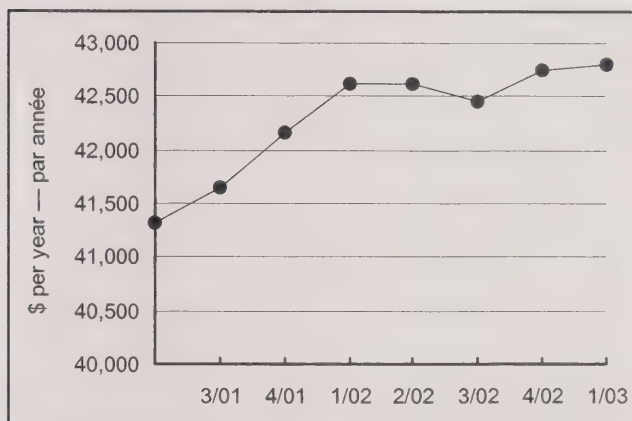


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

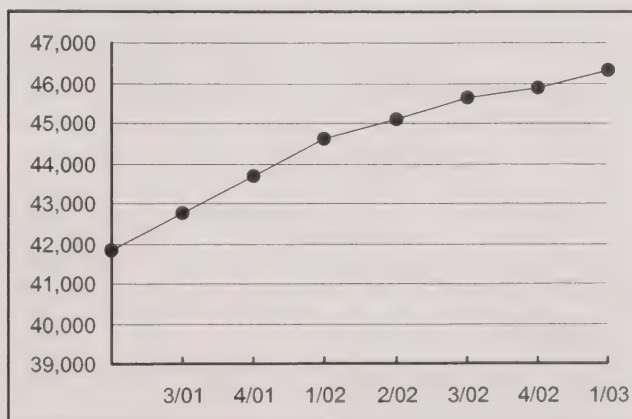


Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

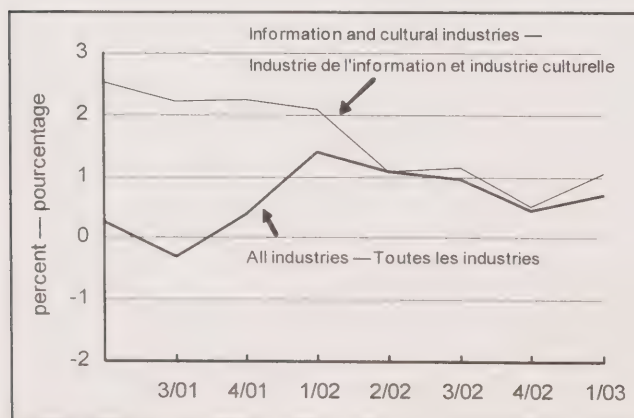
	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
Annualized GDP (s.a.)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997							PIB annualisé (dés.)
Publishing industries	9,199	9,311	9,403	9,617	9,739	9,874	9,894	9,914 Édition
Motion picture/video indust's	1,983	2,010	2,018	2,043	2,031	2,062	2,116	2,150 Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	349	346	346	345	344	365	370	383 Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,277	2,289	2,318	2,321	2,375	2,368	2,360	2,381 Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,185	2,273	2,363	2,446	2,498	2,538	2,594	2,655 Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	23,567	24,205	24,926	25,534	25,868	26,181	26,337	26,713 Services de télécommunications
Information/data processing	2,246	2,302	2,329	2,309	2,248	2,235	2,184	2,136 Information/traitement des données
Total	41,806	42,736	43,702	44,616	45,104	45,622	45,854	46,333 Total
Overall economy	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753 Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

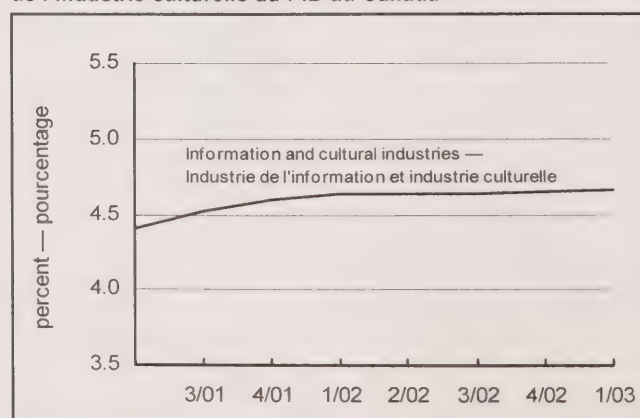
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								Croissance réelle (%)
Real growth (%)									
Publishing industries	2.0	1.2	1.0	2.3	1.3	1.4	0.2	0.2	Édition
Motion picture/video indust's	3.4	1.4	0.4	1.2	-0.6	1.5	2.6	1.6	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.6	-0.9	0.0	-0.3	-0.3	6.1	1.4	3.5	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	-0.1	0.5	1.3	0.1	2.3	-0.3	-0.3	0.9	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	3.5	4.0	4.0	3.5	2.1	1.6	2.2	2.4	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.8	2.7	3.0	2.4	1.3	1.2	0.6	1.4	Services de télécommunications
Information/data processing	3.8	2.5	1.2	-0.9	-2.6	-0.6	-2.3	-2.2	Information/traitement des données
Total	2.5	2.2	2.3	2.1	1.1	1.1	0.5	1.0	Total
Overall economy	0.3	-0.3	0.4	1.4	1.1	1.0	0.5	0.7	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Publishing industries	0.97	0.98	0.99	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	Édition
Motion picture/video indust's	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.22	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.23	0.24	0.25	0.25	0.26	0.26	0.26	0.27	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.48	2.56	2.62	2.65	2.66	2.66	2.67	2.69	Services de télécommunications
Information/data processing	0.24	0.24	0.25	0.24	0.23	0.23	0.22	0.21	Information/traitement des données
Total	4.40	4.52	4.60	4.63	4.63	4.64	4.64	4.66	Total

Chart A4. GDP real growth rates**Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP**Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

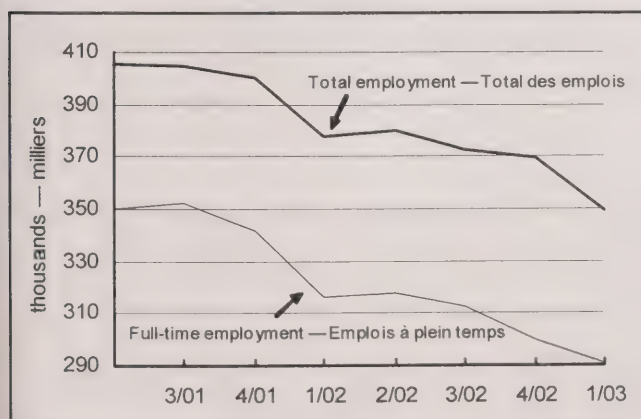
Table A2. Information and cultural industries, employment**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
Employment								Emploi
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	80	83	85	81	71	80	87	85
Motion picture/video indust's	48	41	42	43	51	55	55	46
Sound recording industries	8	6	...	...	2	2	2	4
Broadcasting	66	69	63	61	63	57	58	54
Telecommunications services	155	160	165	154	153	141	131	125
Information/data processing	49	46	45	38	41	38	35	36
Total	405	405	401	378	380	372	369	350
Full-time	350	352	342	317	318	313	300	291
Part-time	56	53	59	61	62	60	69	59

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

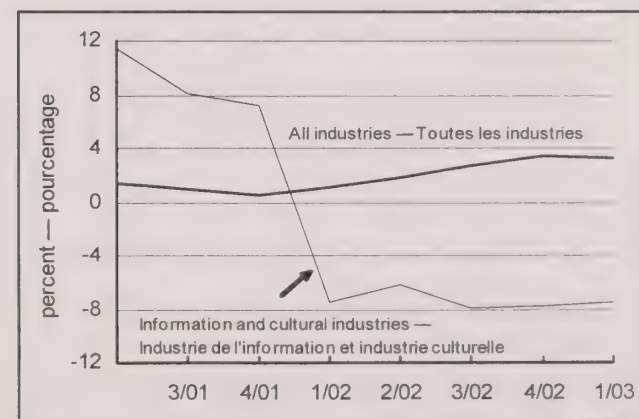
Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-13.5	-8.7	-15.4	-13.9	-11.6	-3.9	2.0	5.6	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	22.7	-6.8	-7.2	-4.0	8.0	33.1	33.5	7.4	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	19.7	22.4	...	...	...	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	8.2	21.6	-1.3	3.2	-4.7	-16.4	-6.9	-11.0	Radiotélévision
Telecommunications services	18.0	17.7	11.7	-1.8	-1.6	-11.8	-20.2	-19.3	Services de télécommunications
Information/data processing	9.0	1.5	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7	-22.5	-6.6	Information/traitement des données
Total	11.5	8.1	7.2	-7.5	-6.2	-8.0	-7.8	-7.5	Total
Full-time	12.5	10.9	7.8	-8.8	-9.1	-11.2	-12.3	-8.2	Plein temps
Part-time	6.0	-6.7	2.5	-0.3	12.4	13.7	18.0	-3.9	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	Total
Full-time	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	Plein temps
Part-time	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	Temps partiel

Chart A6. Employment***Graphique A6. Emploi***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart A7. Employment growth rates†**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

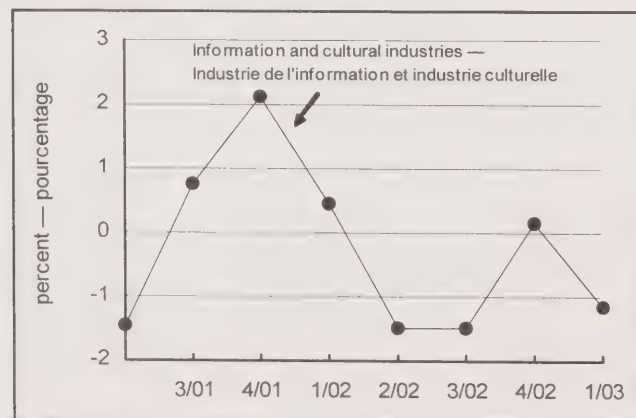
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries**Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

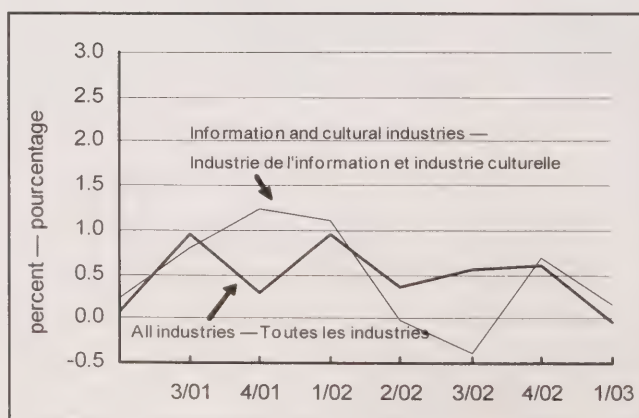
	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								Tous les employés
Newspaper, periodical, book, database publishers	39,469	40,077	40,502	40,901	40,430	40,402	40,734	41,036 Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	55,746	56,331	57,046	57,472	57,636	57,185	56,961	57,063 Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	26,947	27,752	28,233	28,758	28,763	28,650	28,882	29,308 Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	34,463	34,990	35,469	36,112	36,496	36,397	36,392	36,577 Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	44,010	44,556	45,011	46,072	45,986	45,942	46,402	46,207 Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	44,960	44,934	45,462	45,943	45,924	45,608	45,906	45,858 Services de télécommunications
Information/data processing	36,017	36,537	36,856	37,051	37,382	37,603	37,968	37,809 Information/traitement des données
Information and cultural ind.	41,310	41,643	42,161	42,624	42,615	42,445	42,735	42,799 Ind. information et ind. culturelle
Overall economy	34,404	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,687 Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change (%)		from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)	
Newspaper, periodical, book, database publishers		1.0	1.5	1.1	1.0	-1.2	-0.1	0.8	0.7	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		0.1	1.0	1.3	0.7	0.3	-0.8	-0.4	0.2	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		1.1	3.0	1.7	1.9	0.0	-0.4	0.8	1.5	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		0.4	1.5	1.4	1.8	1.1	-0.3	0.0	0.5	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		0.4	1.2	1.0	2.4	-0.2	-0.1	1.0	-0.4	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		0.0	-0.1	1.2	1.1	0.0	-0.7	0.7	-0.1	Services de télécommunications	
Information/data processing		0.4	1.4	0.9	0.5	0.9	0.6	1.0	-0.4	Information/traitement des données	
Information and cultural ind.		0.2	0.8	1.2	1.1	0.0	-0.4	0.7	0.1	Ind. information et ind. culturelle	
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)	
Newspaper, periodical, book, database publishers		-0.6	1.5	1.9	0.3	-2.6	-1.1	0.3	-0.6	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		-1.5	1.0	2.1	0.1	-1.2	-1.9	-0.9	-1.1	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		-0.6	2.9	2.6	1.2	-1.4	-1.5	0.3	0.2	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		-1.3	1.5	2.2	1.2	-0.4	-1.3	-0.5	-0.8	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		-1.2	1.2	1.9	1.7	-1.6	-1.2	0.5	-1.7	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		-1.6	-0.1	2.1	0.4	-1.5	-1.8	0.1	-1.4	Services de télécommunications	
Information/data processing		-1.3	1.4	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	0.4	-1.7	Information/traitement des données	
Information and cultural ind.		-1.4	0.7	2.1	0.4	-1.5	-1.5	0.1	-1.1	Ind. information et ind. culturelle	
Nominal growth rates (%)										Taux de croissance nominaux (%)	
Overall economy		0.1	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	Économie totale	

Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart A9. Wage and salary growth rates***Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération***

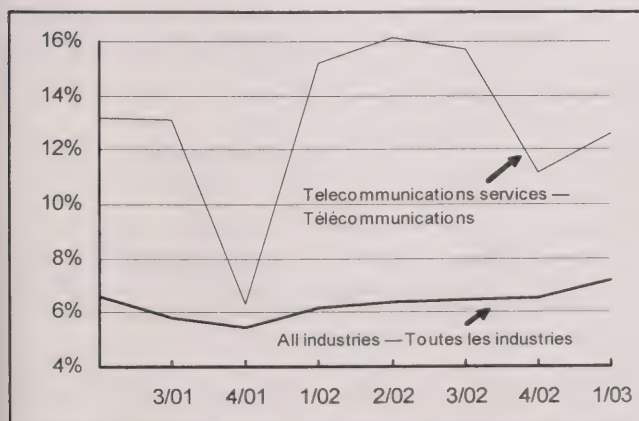
Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

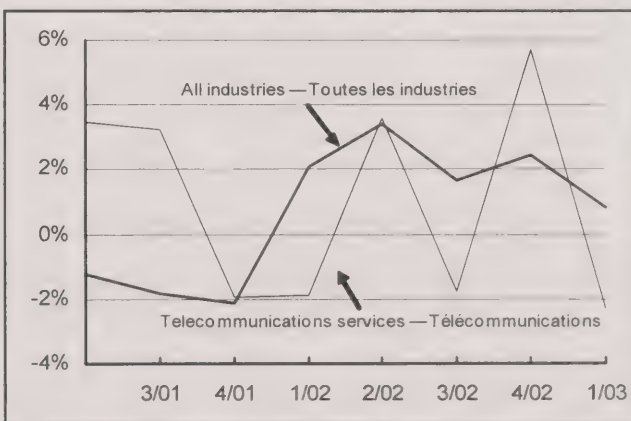
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table A4. Telecommunications services, financial statistics**Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	8,332	8,599	8,430	8,272	8,568	8,416	8,895	8,688	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,233	7,472	7,900	7,012	7,184	7,093	7,900	7,591	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,099	1,126	530	1,261	1,384	1,323	995	1,097	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	438	-69	-550	323	-652	101	698	599	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	86,303	88,758	90,376	90,551	88,174	89,037	87,270	84,517	Actif
Liabilities	56,198	59,472	60,053	61,092	60,612	63,198	60,604	56,681	Passif
Equity	30,104	29,286	30,323	29,459	27,563	25,839	26,666	27,836	Avoir
Share capital	31,875	32,168	33,929	34,576	33,638	32,819	32,842	33,672	Capital-actions
Retained earnings	-3,106	-4,206	-4,916	-6,467	-7,401	-8,282	-7,537	-7,388	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	3.5%	3.2%	-2.0%	-1.9%	3.6%	-1.8%	5.7%	-2.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.8%	3.3%	5.7%	-11.2%	2.5%	-1.3%	11.4%	-3.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.2%	2.8%	1.8%	0.2%	-2.6%	1.0%	-2.0%	-3.2%	Actif
Liabilities	2.5%	5.8%	1.0%	1.7%	-0.8%	4.3%	-4.1%	-6.5%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	5.7%	3.3%	0.9%	5.0%	-0.7%	4.3%	7.5%	6.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.8%	-0.9%	-7.3%	4.4%	-9.5%	1.6%	10.5%	8.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.2%	13.1%	6.3%	15.2%	16.2%	15.7%	11.2%	12.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.456	1.557	1.480	1.615	1.708	1.811	1.750	1.533	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.655	0.746	0.611	0.678	0.903	0.575	0.469	0.540	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.627	0.721	0.589	0.658	0.882	0.560	0.458	0.521	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart A10. Profit margins**Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart A11. Operating revenue growth rates**Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

	2001			2002				2003	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Publishing									Édition
Assets	32,819	35,197	35,981	36,195	36,071	37,064	37,235	..	Actif
Liabilities	13,522	14,182	16,641	16,978	17,234	17,495	18,888	..	Passif
Equity	19,297	21,015	19,340	19,216	18,837	19,569	18,347	..	Avoir
Share capital	19,652	21,485	22,099	22,400	22,328	24,071	24,224	..	Capital-actions
Retained earnings	-3,379	-3,454	-5,784	-6,196	-6,457	-7,388	-8,784	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	16.4%	7.2%	2.2%	0.6%	-0.3%	2.8%	0.5%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	45.5%	4.9%	17.3%	2.0%	1.5%	1.5%	8.0%	..	Croissance en % du passif
Motion picture and sound recording services									Industries du film et de l'enregistrement sonore
Assets	10,404	10,251	10,268	10,235	10,270	10,352	10,646	..	Actif
Liabilities	7,691	7,684	7,582	7,892	7,824	7,840	8,007	..	Passif
Equity	2,712	2,568	2,686	2,343	2,446	2,513	2,639	..	Avoir
Share capital	3,135	3,145	3,107	3,338	3,440	3,480	3,504	..	Capital-actions
Retained earnings	-711	-874	-712	-1,327	-1,339	-1,318	-1,211	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.6%	-1.5%	0.2%	-0.3%	0.3%	0.8%	2.8%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.9%	-0.1%	-1.3%	4.1%	-0.9%	0.2%	2.1%	..	Croissance en % du passif
Broadcasting									Radiotélévision et télécommunication
Assets	21,578	21,367	22,001	22,083	21,851	21,635	22,972	..	Actif
Liabilities	12,710	13,100	13,550	13,522	13,595	13,626	14,270	..	Passif
Equity	8,868	8,268	8,450	8,561	8,256	8,010	8,702	..	Avoir
Share capital	6,056	6,330	6,416	6,357	6,090	6,040	7,066	..	Capital-actions
Retained earnings	2,166	1,307	1,393	1,422	1,379	1,118	901	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	4.0%	-1.0%	3.0%	0.4%	-1.1%	-1.0%	6.2%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	5.5%	3.1%	3.4%	-0.2%	0.5%	0.2%	4.7%	..	Croissance en % du passif
Information and data processing services									Services d'information et de traitement des données
Assets	2,524	2,706	2,703	2,692	2,618	2,562	2,571	..	Actif
Liabilities	2,247	2,262	2,243	1,938	1,933	1,898	1,904	..	Passif
Equity	277	444	461	754	686	665	667	..	Avoir
Share capital	254	360	530	765	653	532	690	..	Capital-actions
Retained earnings	-133	-81	-249	-137	-88	5	-138	..	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-9.8%	7.2%	-0.1%	-0.4%	-2.7%	-2.1%	0.3%	..	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.9%	0.7%	-0.8%	-13.6%	-0.3%	-1.8%	0.3%	..	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance
Industries**

Finance et assurances

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

B. Finance and Insurance Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)

K7011 Central Bank

Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

B. Finance et assurances

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)

K7011 Banque centrale

Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031* Trust Companies

K7031* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124* Financial Leasing Companies

K7124* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.
(pawnshops)J6591* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999* Other Services n.e.c.

R9999* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031* Trust Companies

K7031* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Retirement Savings Funds

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7291* Trusteed Pension Funds

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799* Other Business Services n.e.c.

Insurance Services (NAICS 5241-5242)

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331* Health Insurers

K7339* Other Property & Casualty Insurers

L7611* Insurance & Real Estate Agencies

M7799* Other Business Services n.e.c.

Pension Funds (NAICS 5261)

K7213* Segregated Funds

K7291* Trusteed Pension Funds

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7212* Retirement Savings Funds

K7213* Segregated Funds

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7291* Caisses de retraite en fiducie

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Assurances (SCIAN 5241-5242)

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331* Sociétés d'assurance-santé

K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

L7611* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Caisses de retraite (SCIAN 5261)

K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291* Fonds d'épargne-retraite

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7213* Caisses séparées

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Finance and Insurance

Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

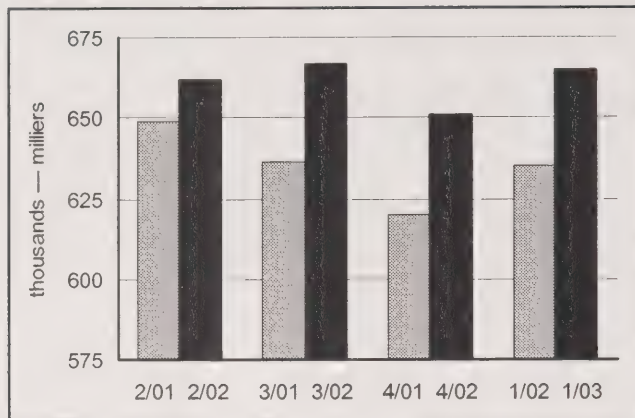


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

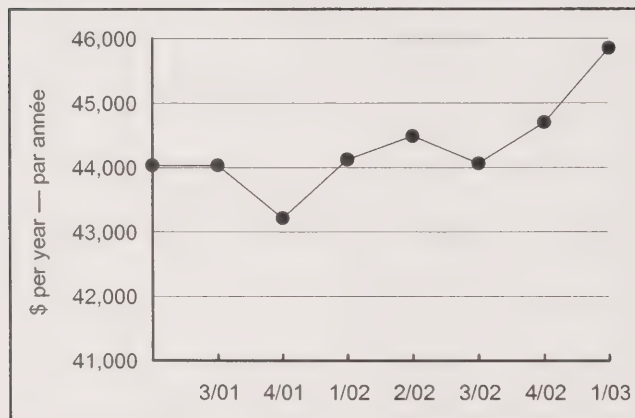


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

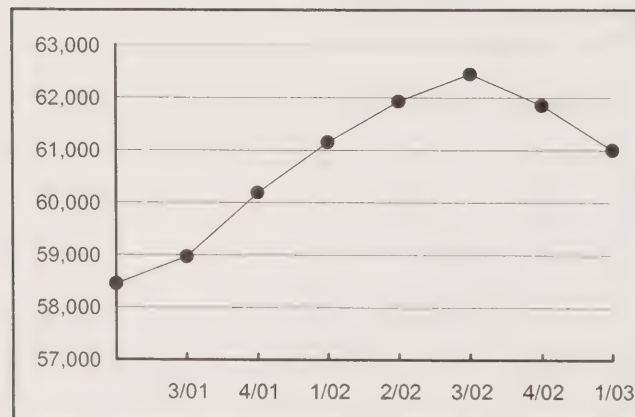


Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

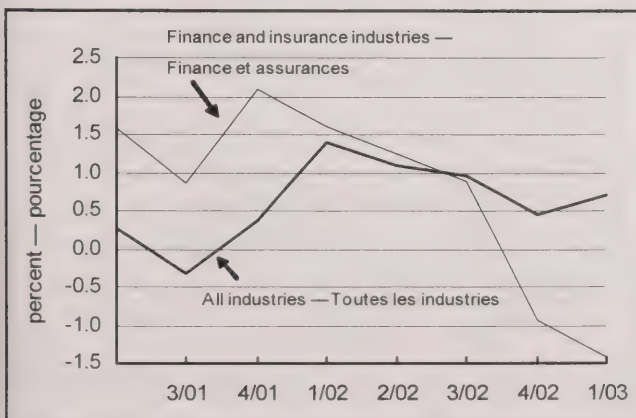
2001				2002				2003	
II		III	IV	I		II	III	IV	I
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Monetary authorities and credit intermediation	32,247	32,352	33,027	33,641	34,216	34,604	34,250	33,755	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	6,205	6,180	6,285	6,301	6,398	6,393	6,171	5,916	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	20,004	20,427	20,884	21,216	21,300	21,459	21,446	21,320	Assurances
Total	58,456	58,958	60,196	61,158	61,914	62,456	61,867	60,991	Total
Overall economy	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Monetary authorities and credit intermediation	1.7	0.3	2.1	1.9	1.7	1.1	-1.0	-1.4	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	-0.5	-0.4	1.7	0.3	1.5	-0.1	-3.5	-4.1	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.0	2.1	2.2	1.6	0.4	0.7	-0.1	-0.6	Assurances
Total	1.6	0.9	2.1	1.6	1.2	0.9	-0.9	-1.4	Total
Overall economy	0.3	-0.3	0.4	1.4	1.1	1.0	0.5	0.7	Économie totale

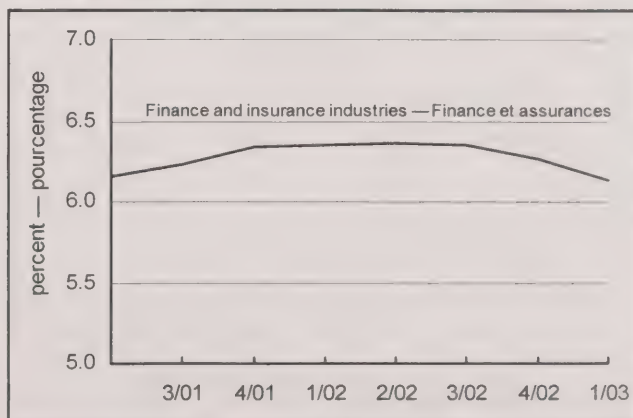
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Monetary authorities and credit intermediation	3.40	3.42	3.48	3.49	3.51	3.52	3.47	3.39	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.65	0.65	0.66	0.65	0.66	0.65	0.62	0.59	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.11	2.16	2.20	2.20	2.19	2.18	2.17	2.14	Assurances
Total	6.16	6.23	6.34	6.35	6.36	6.35	6.26	6.13	Total

Chart B4. GDP real growth rates**Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP**Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B2. Finance and insurance industries, employment**Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	2001			2002				2003	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	324	313	291	291	310	309	299	298	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	18	17	20	22	22	19	23	27	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	5	6	6	7	7	8	11	10	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	97	99	108	116	113	110	110	117	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	204	198	193	197	208	219	207	211	Assurances
Total	647	633	617	633	659	665	650	663	Total
Full-time	567	569	545	554	581	590	573	579	Plein temps
Part-time	80	65	72	78	78	76	77	83	Temps partiel
Self employment*	49	49	55	55	59	60	60	60	Travail autonome*

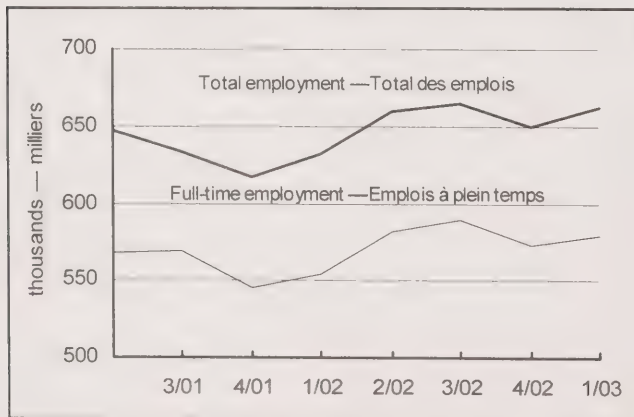
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Depository credit intermediation	14.3	7.1	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2	2.7	2.3	Interm. fin. par le biais de dépôts	
Non-depository credit intermediation	14.2	21.7	9.4	7.8	21.5	10.9	17.2	21.4	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts	
Activities related to credit interm.	-48.9	-16.9	-37.1	-5.4	53.2	26.6	91.1	42.9	Activités liées à l'intermédiation fin.	
Securities/commodity contracts	0.3	3.9	14.4	15.3	16.6	11.6	1.7	0.9	Valeurs mobil./contrats de march.	
Insurance services	5.9	-2.7	-10.0	-2.4	1.9	10.7	7.4	7.3	Assurances	
Total	8.1	3.7	-2.7	-0.2	1.9	5.0	5.2	4.7	Total	
Full-time	6.4	5.0	-1.5	-0.2	2.5	3.7	5.1	4.5	Plein temps	
Part-time	22.1	-6.5	-10.8	-0.6	-2.1	16.8	6.2	6.4	Temps partiel	
Self employment*	-3.4	-5.0	2.6	3.6	21.2	21.1	10.0	9.3	Travail autonome*	
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Total	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	Total	
Full-time	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	Plein temps	
Part-time	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	Temps partiel	
Self-employment	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	Travail autonome	

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

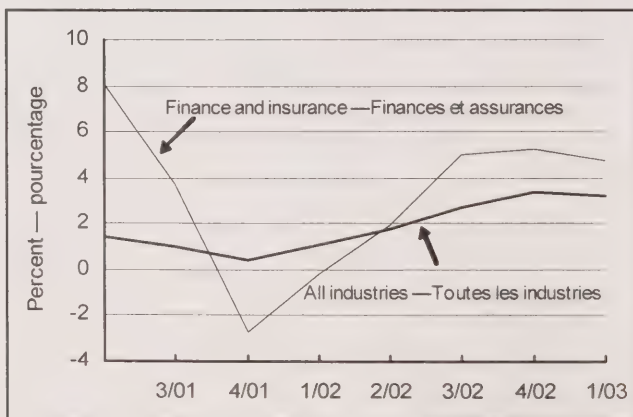
Chart B6. Employment†**Graphique B6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

Chart B7. Employment growth rates‡**Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

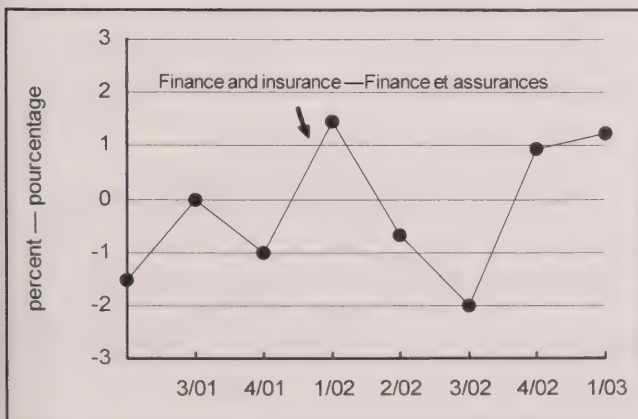
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

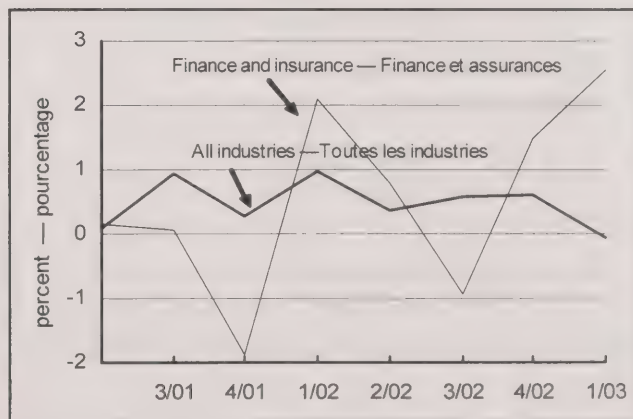
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries**Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								Tous les employés
Depository credit intermediation	39,610	40,071	39,650	39,775	39,965	40,615	42,077	43,693
Non-depository credit intermediation	43,883	42,722	42,812	42,340	42,594	41,836	42,079	40,969
Activities related to credit interm.	46,287	44,349	41,542	42,206	42,272	41,133	39,796	39,645
Securities/commodity contracts	58,408	57,130	53,905	59,307	58,279	56,204	55,448	57,279
Insurance services	42,681	43,235	43,073	43,026	44,035	43,344	43,902	44,606
Funds/other financial vehicles	46,117	44,264	43,652	48,944	47,585	46,959	50,916	—
Total finance and insurance	44,020	44,041	43,217	44,126	44,476	44,062	44,711	45,851
Total finance et assurances								
Overall economy	34,404	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,687
Économie totale								
Analytical table — Tableau analytique								
from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Depository credit intermediation	0.9	1.2	-1.0	0.3	0.5	1.6	3.6	3.8
Non-depository credit intermediation	1.4	-2.6	0.2	-1.1	0.6	-1.8	0.6	-2.6
Activities related to credit interm.	-3.0	-4.2	-6.3	1.6	0.2	-2.7	-3.2	-0.4
Securities/commodity contracts	-0.9	-2.2	-5.6	10.0	-1.7	-3.6	-1.3	3.3
Insurance services	-0.4	1.3	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	1.3	1.6
Funds/other financial vehicles	0.3	-4.0	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	8.4	—
Total finance and insurance	0.1	0.0	-1.9	2.1	0.8	-0.9	1.5	2.6
Total finance et assurances								
CPI-adjusted rates of change (%)								Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Depository credit intermediation	-0.7	1.1	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	3.0	2.5
Non-depository credit intermediation	-0.3	-2.7	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	0.0	-3.9
Activities related to credit interm.	-4.6	-4.2	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	-3.8	-1.7
Securities/commodity contracts	-2.5	-2.2	-4.8	9.3	-3.2	-4.6	-1.9	2.0
Insurance services	-2.1	1.2	0.5	-0.8	0.9	-2.6	0.7	0.3
Funds/other financial vehicles	-1.4	-4.1	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	7.8	—
Total finance and insurance	-1.5	0.0	-1.0	1.4	-0.7	-2.0	0.9	1.2
Total finance et assurances								
Nominal growth rates (%)								Taux de croissance nom. (%)
Overall economy	0.1	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0
Économie totale								

Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart B9. Wage and salary growth rates***Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération***

Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

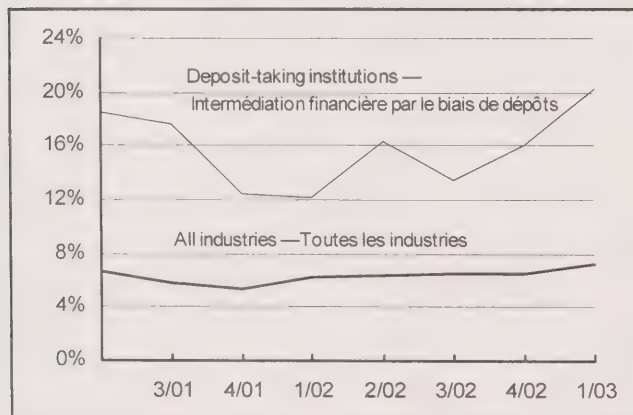
Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics

Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	20,528	20,166	18,713	17,519	17,365	17,196	17,183	17,922	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,731	16,598	16,384	15,398	14,518	14,877	14,420	14,302	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,796	3,569	2,328	2,120	2,847	2,320	2,763	3,619	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,252	1,380	293	1,037	1,223	1,020	792	1,716	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	1,092,788	1,134,627	1,146,635	1,142,705	1,153,759	1,172,960	1,189,242	1,207,733	Actif
Liabilities	1,014,958	1,057,058	1,068,169	1,063,688	1,072,994	1,092,519	1,108,005	1,125,357	Passif
Equity	77,830	77,569	78,466	79,017	80,765	80,442	81,237	82,376	Avoir
Share capital	36,236	35,174	35,967	35,743	36,245	36,181	35,969	36,292	Capital-actions
Retained earnings	37,340	37,689	38,217	38,947	40,163	39,901	40,664	41,375	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-3.2%	-1.8%	-7.2%	-6.4%	-0.9%	-1.0%	-0.1%	4.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.9%	-0.8%	-1.3%	-6.0%	-5.7%	2.5%	-3.1%	-0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.1%	3.8%	1.1%	-0.3%	1.0%	1.7%	1.4%	1.6%	Actif
Liabilities	-1.8%	4.1%	1.1%	-0.4%	0.9%	1.8%	1.4%	1.6%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	10.2%	10.4%	5.1%	6.9%	8.0%	6.5%	6.6%	8.8%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.4%	7.1%	1.5%	5.2%	6.1%	5.1%	3.9%	8.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	18.5%	17.7%	12.4%	12.1%	16.4%	13.5%	16.1%	20.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.361	0.381	0.355	0.359	0.371	0.398	0.340	0.447	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B10. Profit margins

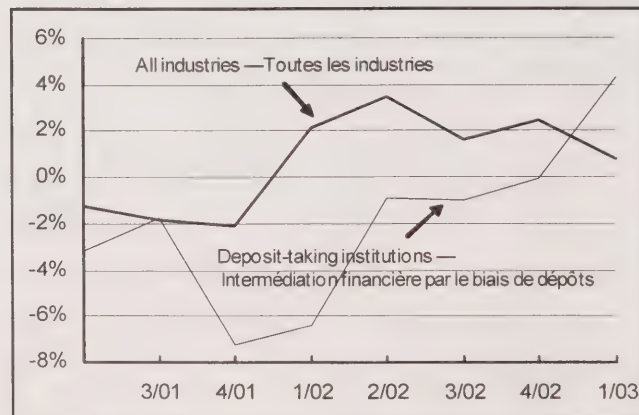
Graphique B10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B11. Operating revenue growth rates

Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

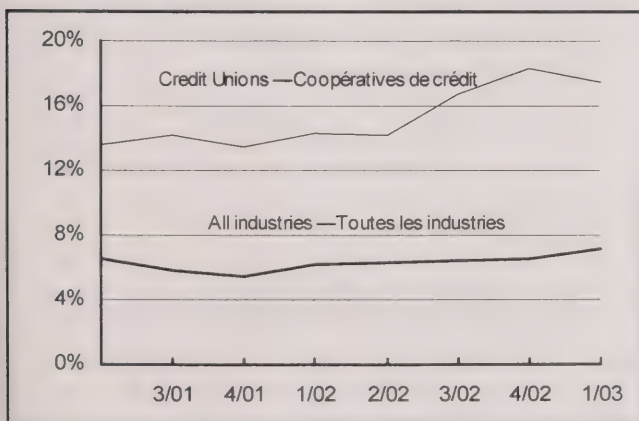
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,249	2,949	2,761	2,753	2,739	2,782	3,030	3,030	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,810	2,531	2,389	2,360	2,350	2,317	2,475	2,503	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	439	418	373	393	389	465	555	527	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	238	241	185	317	322	359	495	463	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	162,660	148,593	153,584	154,740	158,481	160,154	162,917	164,480	Actif
Liabilities	151,737	138,006	142,675	143,607	147,234	148,686	151,354	152,744	Passif
Equity	10,923	10,587	10,909	11,133	11,248	11,468	11,563	11,736	Avoir
Share capital	3,556	3,397	3,192	3,272	3,323	3,333	3,348	3,391	Capital-actions
Retained earnings	7,364	7,189	7,716	7,860	7,923	8,134	8,214	8,343	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-1.7%	-9.2%	-6.4%	-0.3%	-0.5%	1.6%	8.9%	0.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.3%	-9.9%	-5.6%	-1.2%	-0.4%	-1.4%	6.8%	1.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	-8.6%	3.4%	0.8%	2.4%	1.1%	1.7%	1.0%	Actif
Liabilities	1.8%	-9.0%	3.4%	0.7%	2.5%	1.0%	1.8%	0.9%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	8.2%	10.7%	9.1%	10.4%	9.6%	10.8%	14.4%	13.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.7%	9.1%	6.8%	11.4%	11.4%	12.5%	17.1%	15.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.5%	14.2%	13.5%	14.3%	14.2%	16.7%	18.3%	17.4%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.515	0.190	0.174	0.225	0.317	0.298	0.293	0.296	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

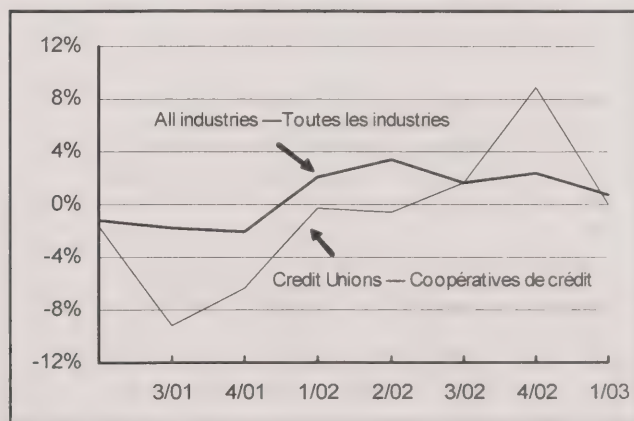
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

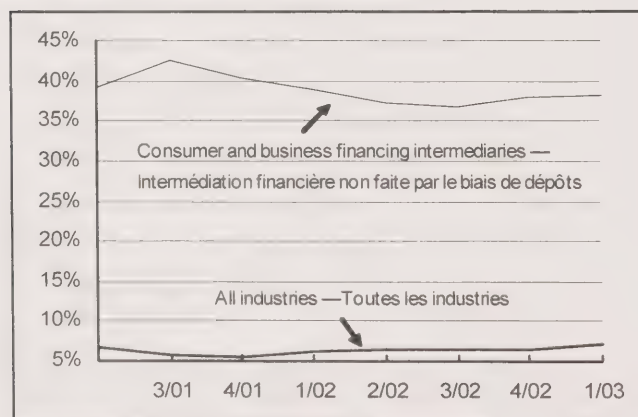
Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



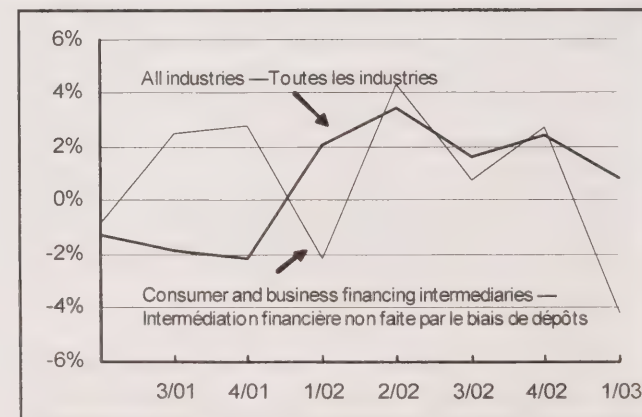
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics**Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	3,360	3,445	3,542	3,467	3,616	3,643	3,743	3,585	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,043	1,977	2,108	2,120	2,265	2,299	2,318	2,215	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,317	1,468	1,434	1,347	1,351	1,343	1,425	1,370	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	280	414	380	396	398	456	471	256	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	101,100	101,224	99,737	103,423	105,533	106,556	107,994	106,893	Actif
Liabilities	88,996	88,436	87,606	90,505	92,281	93,069	94,217	92,095	Passif
Equity	12,104	12,789	12,131	12,918	13,252	13,487	13,776	14,798	Avoir
Share capital	4,885	5,133	5,177	5,455	5,355	5,407	5,471	5,780	Capital-actions
Retained earnings	4,435	4,716	4,212	4,391	5,027	5,285	5,556	5,661	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-0.8%	2.5%	2.8%	-2.1%	4.3%	0.7%	2.7%	-4.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.1%	-3.2%	6.6%	0.6%	6.9%	1.5%	0.8%	-4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.8%	0.1%	-1.5%	3.7%	2.0%	1.0%	1.3%	-1.0%	Actif
Liabilities	1.5%	-0.6%	-0.9%	3.3%	2.0%	0.9%	1.2%	-2.3%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	4.2%	5.4%	5.0%	4.9%	4.7%	5.1%	5.2%	4.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.2%	13.0%	12.3%	12.0%	11.7%	13.3%	13.4%	6.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	39.2%	42.6%	40.5%	38.9%	37.4%	36.9%	38.1%	38.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.802	6.358	6.602	6.391	6.398	6.313	6.266	5.674	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B14. Profit margins**Graphique B14. Marges bénéficiaires**

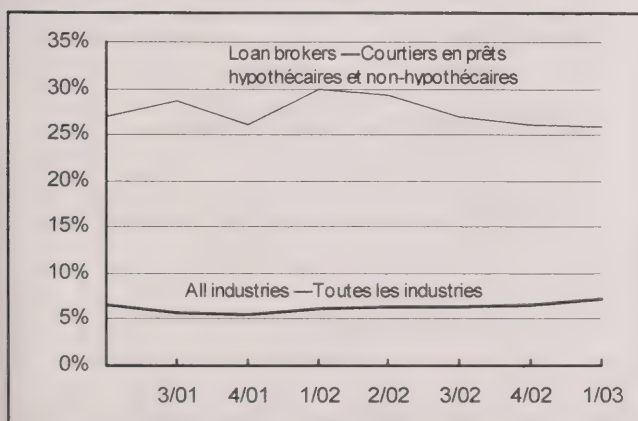
Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B15. Operating revenue growth rates**Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

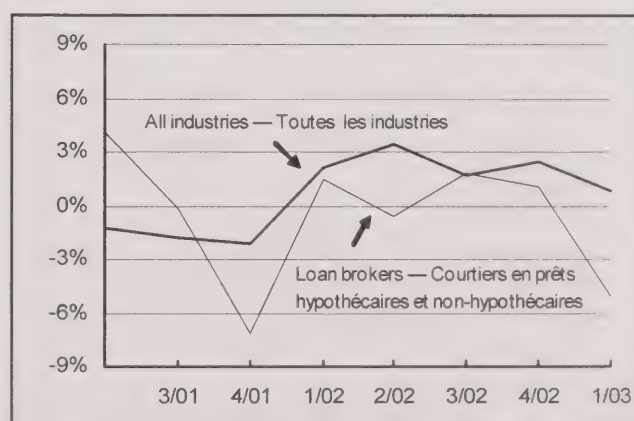
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

2001				2002				2003	
I	II	III	IV	I	II	III	IV		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	9,939	9,923	9,218	9,351	9,298	9,460	9,562	9,075	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,271	7,071	6,819	6,557	6,579	6,911	7,067	6,732	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,668	2,851	2,400	2,794	2,719	2,549	2,495	2,343	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,740	1,936	1,627	2,029	1,763	1,806	1,676	1,601	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	169,452	166,475	160,223	165,870	166,818	166,975	165,986	166,006	Actif
Liabilities	92,107	91,258	86,353	90,604	92,699	92,232	90,191	89,990	Passif
Equity	77,345	75,218	73,870	75,267	74,119	74,743	75,795	76,016	Avoir
Share capital	47,410	46,449	46,586	47,790	47,331	47,277	48,393	48,723	Capital-actions
Retained earnings	19,570	18,094	17,076	17,095	17,178	18,317	17,766	18,502	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	4.1%	-0.2%	-7.1%	1.4%	-0.6%	1.7%	1.1%	-5.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.7%	-2.7%	-3.6%	-3.8%	0.3%	5.1%	2.3%	-4.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.3%	-1.8%	-3.8%	3.5%	0.6%	0.1%	-0.6%	0.0%	Actif
Liabilities	5.7%	-0.9%	-5.4%	4.9%	2.3%	-0.5%	-2.2%	-0.2%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	8.3%	8.7%	7.7%	8.7%	7.8%	8.0%	7.5%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.4%	10.3%	8.9%	10.9%	9.6%	9.7%	9.1%	8.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	26.8%	28.7%	26.0%	29.9%	29.2%	26.9%	26.1%	25.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.555	0.555	0.551	0.596	0.627	0.592	0.580	0.595	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B16. Profit margins**Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B17. Operating revenue growth rates**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

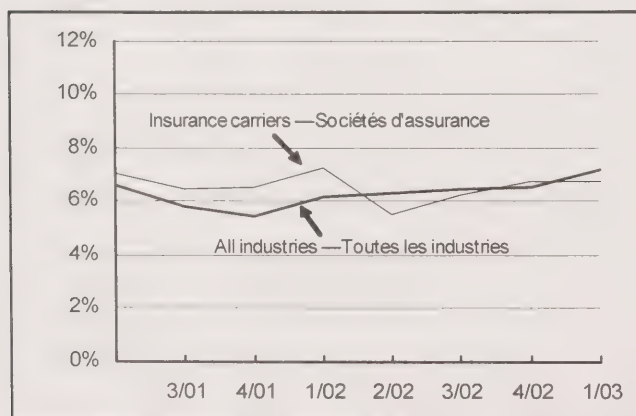
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	16,627	16,906	17,163	17,692	17,089	17,866	18,109	18,664	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	15,457	15,809	16,037	16,408	16,140	16,752	16,886	17,406	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,171	1,098	1,125	1,284	948	1,114	1,223	1,259	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	795	702	894	941	564	871	703	689	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	259,973	265,496	269,689	270,085	281,734	287,942	295,234	297,922	Actif
Liabilities	202,360	206,582	210,452	210,690	215,691	220,390	225,442	226,701	Passif
Equity	57,613	58,914	59,237	59,395	66,043	67,552	69,792	71,221	Avoir
Share capital	9,659	9,714	10,109	9,961	16,375	16,052	16,727	16,732	Capital-actions
Retained earnings	46,262	47,390	47,318	47,741	47,954	49,678	51,027	52,537	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	1.3%	1.7%	1.5%	3.1%	-3.4%	4.6%	1.4%	3.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.1%	2.3%	1.4%	2.3%	-1.6%	3.8%	0.8%	3.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.3%	2.1%	1.6%	0.1%	4.3%	2.2%	2.5%	0.9%	Actif
Liabilities	1.2%	2.1%	1.9%	0.1%	2.4%	2.2%	2.3%	0.6%	Passif
Selected indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	5.1%	4.4%	5.4%	5.7%	3.2%	4.7%	3.7%	3.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.5%	4.8%	6.0%	6.3%	3.4%	5.2%	4.0%	3.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.0%	6.5%	6.6%	7.3%	5.6%	6.2%	6.8%	6.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.142	0.165	0.192	0.188	0.192	0.192	0.192	0.192	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

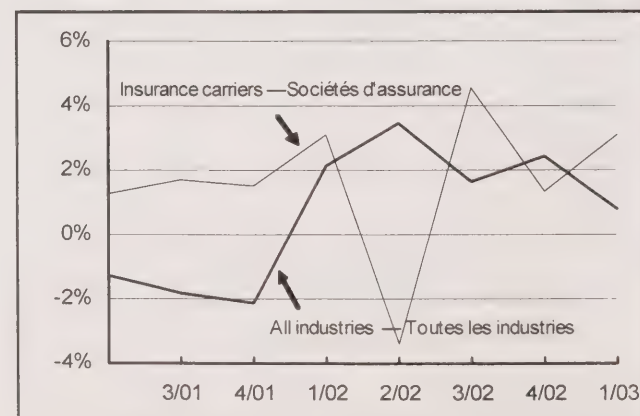
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

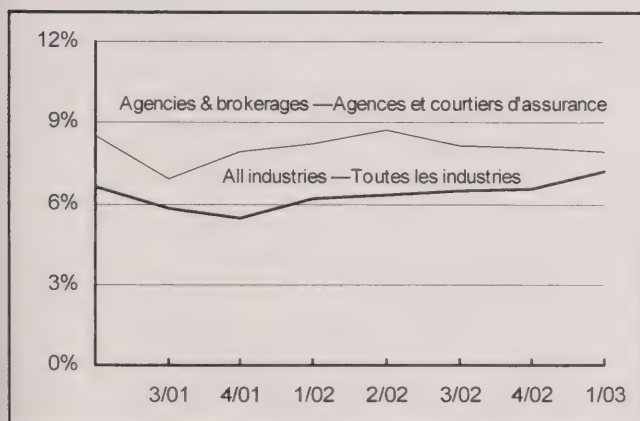
Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



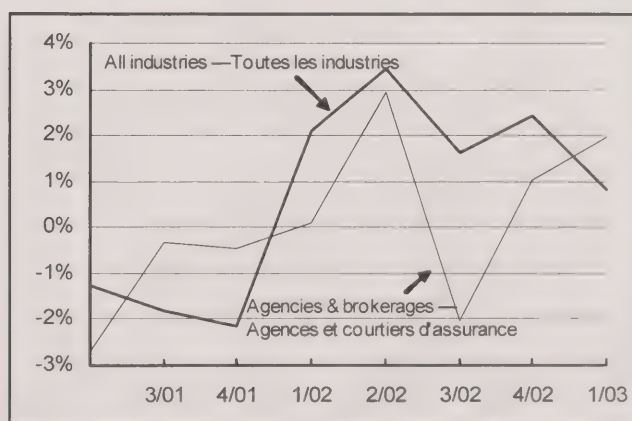
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

financières									
2001				2002				2003	
II		III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	1,464	1,459	1,453	1,454	1,497	1,467	1,482	1,511	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,340	1,358	1,337	1,335	1,366	1,347	1,362	1,391	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	124	101	115	119	131	120	120	120	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	101	83	85	82	95	86	76	71	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	6,300	6,235	6,228	6,763	6,951	7,081	7,135	6,875	Actif
Liabilities	4,477	4,416	4,476	4,794	4,810	4,719	4,706	4,451	Passif
Equity	1,823	1,819	1,752	1,969	2,141	2,363	2,429	2,423	Avoir
Share capital	1,231	1,236	1,189	1,332	1,386	1,369	1,390	1,386	Capital-actions
Retained earnings	396	388	325	415	529	763	804	819	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-2.7%	-0.3%	-0.5%	0.1%	2.9%	-2.0%	1.0%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.9%	1.4%	-1.5%	-0.2%	2.4%	-1.4%	1.1%	2.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.7%	-1.0%	-0.1%	8.6%	2.8%	1.9%	0.8%	-3.7%	Actif
Liabilities	-1.3%	-1.4%	1.4%	7.1%	0.3%	-1.9%	-0.3%	-5.4%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	14.2%	12.1%	12.8%	11.1%	11.7%	10.3%	9.5%	9.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	22.4%	18.5%	19.7%	16.9%	18.0%	14.9%	12.7%	11.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	8.5%	6.9%	7.9%	8.2%	8.7%	8.2%	8.1%	7.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.855	0.848	0.856	0.872	0.846	0.774	0.742	0.722	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart B20. Profit margins**Graphique B20. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B21. Operating revenue growth rates**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



**Professional, Scientific
and Technical Services
Industries**

**Services professionnels,
scientifiques et
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

C. Services professionnels, scientifiques et techniques

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Legal Services (NAICS 5411)

M7761* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services juridiques (SCIAN 5411)

M7761* Études d'avocats et de notaires

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)

M7731 Offices Of Chartered & Certified Accountants

M7739* Other Accounting & Bookkeeping

Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)

A0229* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

P8684* Public Health Laboratories

Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)

A0229* Autres services relatifs aux cultures

F4499* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684* Laboratoires de santé publique

Specialized Design Services (NAICS 5414)

M7749* Other Advertising Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Services spécialisés de design (SCIAN 5414)

M7749* Autres services de publicité

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)

M7721* Computer Services

Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)

M7721* Services d'informatique

Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)

A0231* Agricultural Management & Consulting Services

M7711* Employment Agencies

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)

A0231* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711* Bureaux de placement

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7771* Bureaux de conseils en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)

A0239* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321* Services Incidental to Fishing

M7759* Other Scientific & Technical Services

O8599* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694* Social Service Planning & Advocacy Agencies

R9999* Other Services n.e.c.

Advertising and Related Services (NAICS 5418)

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising

M7749* Other Advertising Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)

A0211 Veterinary Services

M7749* Other Advertising Services

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)

A0239* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321* Services relatifs à la pêche

M7759* Autres services scientifiques et techniques

O8599* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999* Autres services n.c.a.

Publicité et services connexes (SCIAN 5418)

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749* Autres services de publicité

M7771* Bureaux de conseil en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)

A0211 Services vétérinaires

M7749* Autres services de publicité

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Professional, Scientific and Technical Services Industries

Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

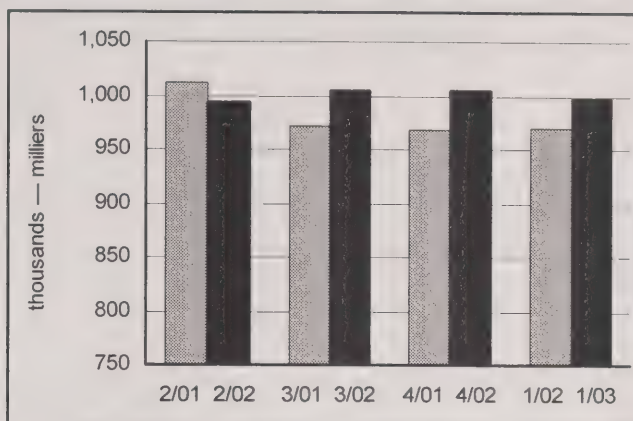


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

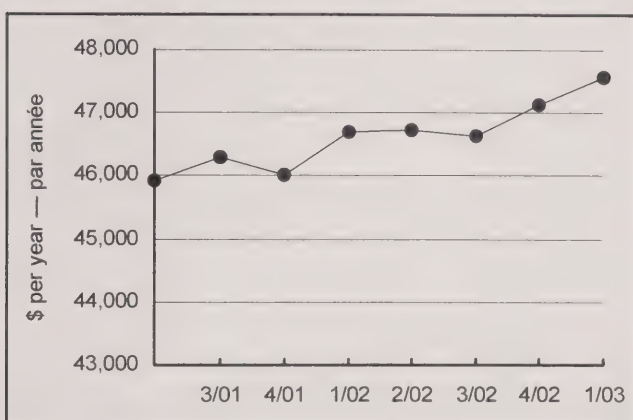


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

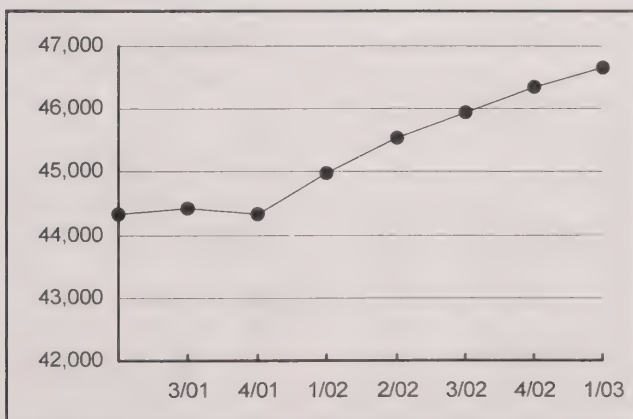


Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates**Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

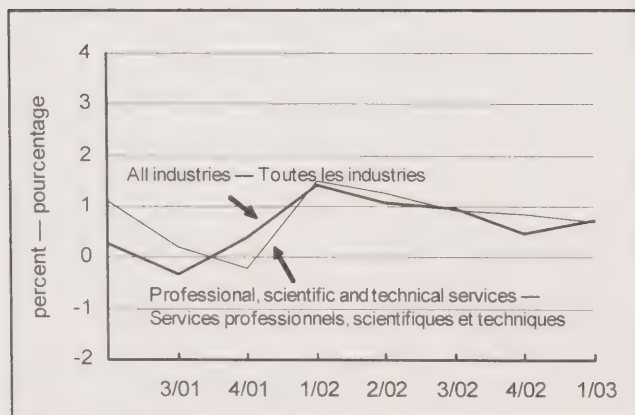
	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997								
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	10,680	10,911	11,016	11,250	11,255	11,260	11,219	11,276
Architectural, engineering and related services	10,468	10,315	10,223	10,357	10,400	10,465	10,534	10,547
Computer systems design	10,459	10,369	10,274	10,475	10,765	11,082	11,329	11,426
Advertising services	2,490	2,472	2,467	2,500	2,556	2,545	2,563	2,595
Other prof'l/sci/tech'l services	10,230	10,349	10,341	10,393	10,566	10,604	10,705	10,826
Total	44,327	44,415	44,320	44,975	45,543	45,957	46,349	46,671
Overall economy	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

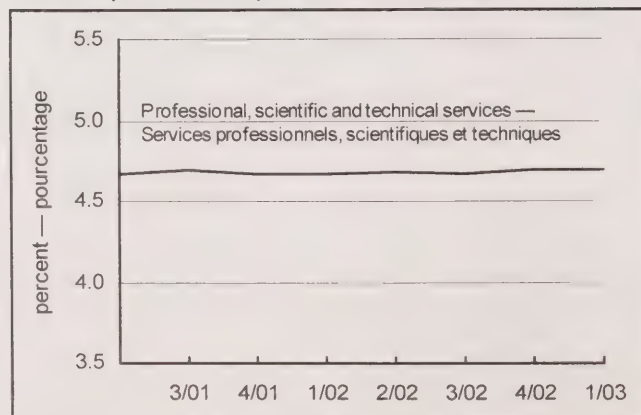
Real growth (%)								Croissance réelle (%)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	3.6	2.2	1.0	2.1	0.0	0.0	-0.4	0.5
Architectural, engineering and related services	-2.1	-1.5	-0.9	1.3	0.4	0.6	0.7	0.1
Computer systems design	1.9	-0.9	-0.9	2.0	2.8	2.9	2.2	0.9
Advertising services	-2.1	-0.7	-0.2	1.3	2.2	-0.4	0.7	1.2
Other prof'l/sci/tech'l services	2.0	1.2	-0.1	0.5	1.7	0.4	1.0	1.1
Total	1.1	0.2	-0.2	1.5	1.3	0.9	0.9	0.7
Overall economy	0.3	-0.3	0.4	1.4	1.1	1.0	0.5	0.7

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1
Architectural, engineering and related services	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
Computer systems design	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Other prof'l/sci/tech'l services	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
Total	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7

Chart C4. GDP real growth rates**Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP**Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment**Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
Employment	thousands — milliers							Emploi
Legal services	132	130	123	132	138	133	131	134
Accounting-related services	130	117	124	126	135	128	117	123
Archit./engineering services	177	173	175	172	187	185	186	182
Specialized design services	46	43	44	39	37	50	49	43
Computer systems design	255	243	238	238	235	239	264	254
Mngt/sci/tech'l consulting	102	99	102	111	111	110	100	105
Scientific R&D services	32	35	33	30	30	27	29	28
Advertising services	68	69	74	69	66	66	62	65
Other prof'l/sci/tech'l services	70	63	54	53	54	68	69	62
Total	1,012	972	968	970	993	1,005	1,005	998
Full-time	871	840	840	841	864	875	866	846
Part-time	141	132	128	129	129	130	139	152
Self employment*	322	321	317	308	317	340	344	329

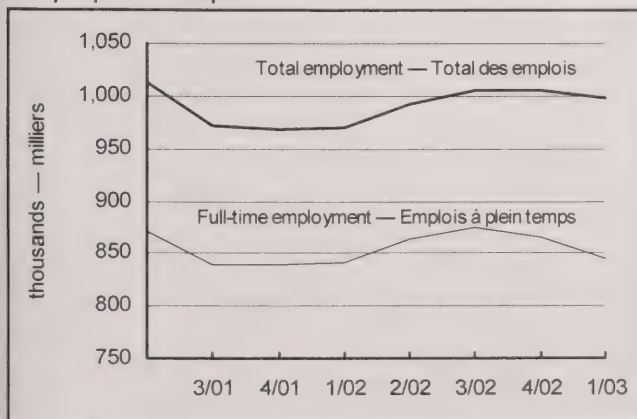
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Legal services	11.5	5.8	-4.6	6.9	4.2	2.5	6.0	2.0	Services juridiques
Accounting-related services	5.0	-3.1	1.6	-1.6	4.2	9.4	-5.7	-2.3	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	-0.1	-2.5	1.2	-4.0	5.8	6.9	5.8	5.7	Architecture/génie
Specialized design services	-8.6	-10.1	-3.7	-12.6	-20.3	15.7	11.0	10.2	Services spécialisés de design
Computer systems design	11.8	1.5	-6.8	-7.5	-8.1	-1.7	11.1	7.1	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	17.3	5.0	5.7	17.5	9.5	10.9	-2.2	-5.7	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	48.4	38.2	44.5	3.1	-6.6	-22.8	-12.5	-4.1	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-5.7	-13.7	1.6	-8.7	-2.9	-4.2	-16.1	-5.8	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	25.9	13.6	-9.3	-17.5	-23.0	6.5	26.9	16.3	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	8.3	0.9	-1.0	-2.6	-1.9	3.4	3.9	2.8	Total
Full-time	6.4	-0.3	-0.6	-1.9	-0.8	4.1	3.1	0.5	Plein temps
Part-time	21.7	9.3	-3.4	-7.3	-8.3	-1.3	8.9	18.0	Temps partiel
Self employment*	0.6	-1.7	-5.5	-6.2	-1.7	5.8	8.6	6.6	Travail autonome*
									Taux de croissance de l'économie globale (%)
Overall economy growth rates (%)									Total
Total	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	Total
Full-time	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	Plein temps
Part-time	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	Temps partiel
Self employment	-3.8	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	Travail autonome

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

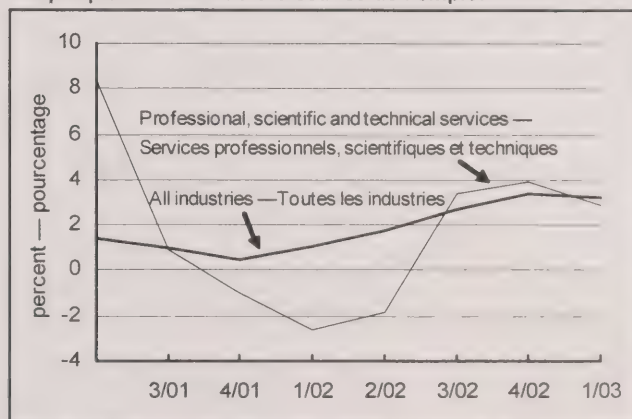
* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart C6. Employment†**Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart C7. Employment growth rates‡**Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries

Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération

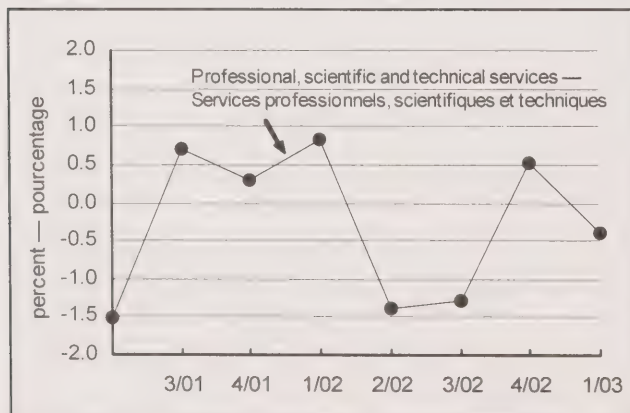
	2001				2002				2003	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I		
	current dollars per year — dollars courants par année								Tous les employés	
Legal services	36,932	37,520	38,278	39,850	40,579	40,288	41,013	42,265	Services juridiques	
Accounting-related services	35,312	36,239	36,569	37,429	37,497	37,419	38,690	39,193	Comptabilité et services connexes	
Archit./engineering services	51,895	52,864	53,014	52,594	52,296	52,309	53,230	53,753	Architecture/génie	
Specialized design services	36,712	36,649	37,252	38,580	39,643	40,000	39,482	39,619	Services spécialisés de design	
Computer systems design	58,031	57,978	56,334	57,070	57,272	57,096	57,697	58,464	Conception de syst. informatiques	
Mngt/sci/tech'l consulting	44,038	44,347	44,328	46,163	46,684	46,545	46,445	46,987	Conseils en gestion, scient. et tech.	
Scientific R&D services	47,173	46,730	47,041	47,655	47,591	47,747	48,579	50,477	Services de R&D scientifiques	
Advertising services	41,344	40,657	41,155	41,492	40,932	40,038	40,685	40,523	Publicité	
Other prof'l/sci/tech'l services	28,152	27,903	28,368	28,700	28,372	27,995	27,671	27,233	Autres serv. prof., scient. et tech.	
Total	45,934	46,282	46,022	46,703	46,731	46,638	47,128	47,556	Total	
Overall economy	34,404	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,687	Économie totale	

Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre									Taux de variation (%)	
Rates of change (%)									Services juridiques	
Legal services	-1.8	1.6	2.0	4.1	1.8	-0.7	1.8	3.1	Comptabilité et services connexes	
Accounting-related services	-1.0	2.6	0.9	2.4	0.2	-0.2	3.4	1.3	Architecture/génie	
Archit./engineering services	0.9	1.9	0.3	-0.8	-0.6	0.0	1.8	1.0	Services spécialisés de design	
Specialized design services	0.7	-0.2	1.6	3.6	2.8	0.9	-1.3	0.3	Conception de syst. informatiques	
Computer systems design	1.1	-0.1	-2.8	1.3	0.4	-0.3	1.1	1.3	Conseils en gestion, scient. et tech.	
Mngt/sci/tech'l consulting	0.4	0.7	0.0	4.1	1.1	-0.3	-0.2	1.2	Services de R&D scientifiques	
Scientific R&D services	-1.1	-0.9	0.7	1.3	-0.1	0.3	1.7	3.9	Publicité	
Advertising services	-2.8	-1.7	1.2	0.8	-1.4	-2.2	1.6	-0.4	Autres serv. prof., scient. et tech.	
Other prof'l/sci/tech'l services	1.0	-0.9	1.7	1.2	-1.1	-1.3	-1.2	-1.6	Total	
Total	0.1	0.8	-0.6	1.5	0.1	-0.2	1.1	0.9		
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)	
Legal services	-3.4	1.5	2.9	3.4	0.3	-1.8	1.3	1.7	Services juridiques	
Accounting-related services	-2.6	2.6	1.8	1.7	-1.3	-1.3	2.8	0.0	Comptabilité et services connexes	
Archit./engineering services	-0.8	1.8	1.2	-1.4	-2.0	-1.1	1.2	-0.3	Architecture/génie	
Specialized design services	-0.9	-0.2	2.5	2.9	1.3	-0.2	-1.8	-0.9	Services spécialisés de design	
Computer systems design	-0.6	-0.2	-2.0	0.7	-1.1	-1.4	0.5	0.0	Conception de syst. informatiques	
Mngt/sci/tech'l consulting	-1.3	0.6	0.8	3.5	-0.3	-1.4	-0.7	-0.1	Conseils en gestion, scient. et tech.	
Scientific R&D services	-2.7	-1.0	1.5	0.7	-1.6	-0.8	1.2	2.6	Services de R&D scientifiques	
Advertising services	-4.5	-1.7	2.1	0.2	-2.8	-3.2	1.1	-1.7	Publicité	
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.7	-0.9	2.6	0.5	-2.6	-2.4	-1.7	-2.9	Autres serv. prof., scient. et tech.	
Total	-1.5	0.7	0.3	0.8	-1.4	-1.3	0.5	-0.4	Total	
Nominal growth rates (%)									Taux nom. de variation (%)	
Overall economy	0.1	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	Économie totale	

Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

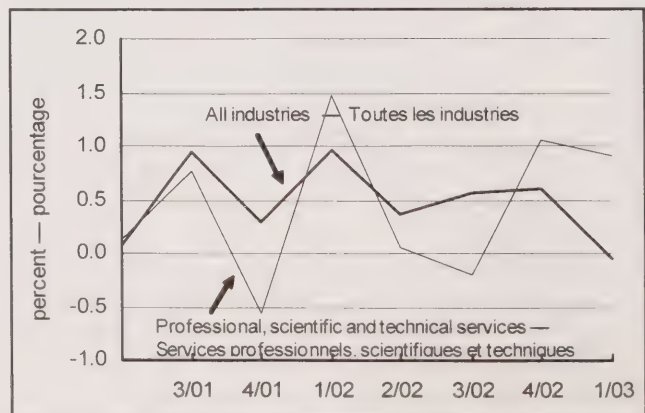
Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart C9. Nominal wage and salary growth rates

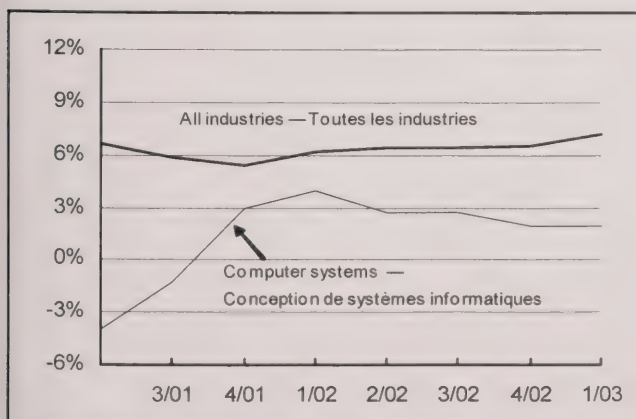
Graphique C9. Taux nominaux de croissance



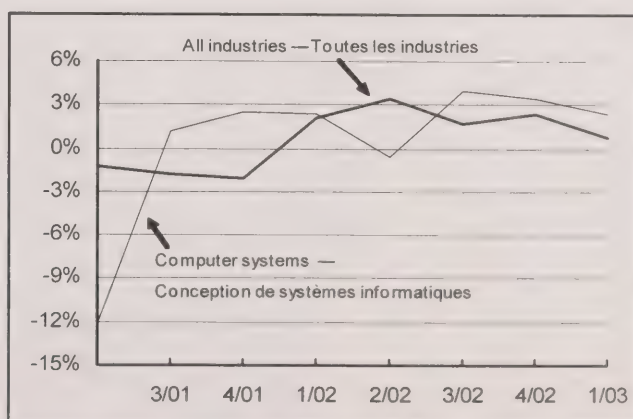
Source: Division des statistiques du travail

Table C4. Computer systems design services, financial statistics**Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

2001				2002				2003		
II			III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement										État des résultats
Operating revenues (s.a.)	4,581	4,632	4,750	4,865	4,839	5,031	5,204	5,331	5,331	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,763	4,690	4,610	4,674	4,705	4,894	5,106	5,229	5,229	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-182	-59	141	192	134	137	98	101	101	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-100	19	94	125	117	88	63	62	62	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet										Bilan
Assets	18,392	18,597	18,862	18,722	19,274	19,757	20,861	20,816	20,816	Actif
Liabilities	9,425	9,462	9,902	10,064	9,892	10,010	10,894	11,565	11,565	Passif
Equity	8,967	9,135	8,960	8,657	9,382	9,747	9,967	9,251	9,251	Avoir
Share capital	10,226	10,707	10,336	10,180	9,879	10,068	9,984	10,451	10,451	Capital-actions
Retained earnings	-1,463	-1,781	-1,597	-1,769	-731	-543	-283	-1,423	-1,423	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change										Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-12.2%	1.1%	2.6%	2.4%	-0.5%	4.0%	3.4%	2.4%	2.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-11.1%	-1.5%	-1.7%	1.4%	0.7%	4.0%	4.3%	2.4%	2.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.6%	1.1%	1.4%	-0.7%	2.9%	2.5%	5.6%	-0.2%	-0.2%	Actif
Liabilities	-4.1%	0.4%	4.7%	1.6%	-1.7%	1.2%	8.8%	6.2%	6.2%	Passif
Selected Indicators										Certains indicateurs
Return on capital	-1.9%	2.1%	4.6%	5.3%	4.9%	4.0%	3.3%	3.0%	3.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	-4.5%	0.8%	4.8%	6.2%	5.4%	4.1%	3.0%	3.1%	3.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-4.0%	-1.3%	3.0%	3.9%	2.8%	2.7%	1.9%	1.9%	1.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.507	0.524	0.511	0.556	0.482	0.481	0.520	0.562	0.562	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.941	1.888	1.787	1.508	1.758	1.779	1.698	1.539	1.539	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.804	1.740	1.638	1.377	1.611	1.625	1.563	1.422	1.422	Ratio de liquidité
Overall economy										Économie totale
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart C10. Profit margins**Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart C11. Operating revenue growth rates**Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries**Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

2001				2002				2003
II	III	IV		I	II	III	IV	I
millions of current dollars — millions de dollars courants								
Accounting, tax and payroll services								Comptabilité et services connexes
Assets	2,806	2,826	2,760	2,990	3,150	3,207	3,297	.. Actif
Liabilities	1,612	1,616	1,573	1,702	1,850	1,990	2,173	.. Passif
Equity	1,193	1,213	1,187	1,287	1,300	1,217	1,123	.. Avoir
Share capital	478	469	388	348	370	378	405	.. Capital-actions
Retained earnings	663	689	745	883	870	777	652	.. Bénéfices non-répartis
% growth in assets	26.6%	0.7%	-2.3%	8.3%	5.4%	1.8%	2.8%	.. Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	40.3%	0.2%	-2.7%	8.2%	8.7%	7.6%	9.2%	.. Croissance en % du passif
Architectural and engineering services								Architecture, génie et services connexes
Assets	16,047	15,514	15,185	14,703	15,294	15,960	16,613	.. Actif
Liabilities	9,503	9,264	9,153	8,960	9,481	10,164	10,566	.. Passif
Equity	6,544	6,250	6,032	5,743	5,812	5,796	6,047	.. Avoir
Share capital	4,213	3,892	3,806	4,075	4,475	4,409	4,682	.. Capital-actions
Retained earnings	2,076	2,102	1,973	1,363	1,044	1,104	1,037	.. Bénéfices non-répartis
% growth in assets	5.0%	-3.3%	-2.1%	-3.2%	4.0%	4.4%	4.1%	.. Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	2.6%	-2.5%	-1.2%	-2.1%	5.8%	7.2%	4.0%	.. Croissance en % du passif
Advertising services								Publicité et services connexes
Assets	5,602	5,640	5,751	5,942	6,042	6,094	6,236	.. Actif
Liabilities	3,528	3,497	3,653	4,026	4,233	4,252	4,442	.. Passif
Equity	2,074	2,143	2,098	1,916	1,808	1,843	1,795	.. Avoir
Share capital	1,063	1,088	1,139	1,103	1,131	1,140	1,187	.. Capital-actions
Retained earnings	901	943	844	666	532	550	452	.. Bénéfices non-répartis
% growth in assets	6.4%	0.7%	2.0%	3.3%	1.7%	0.9%	2.3%	.. Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	6.3%	-0.9%	4.5%	10.2%	5.1%	0.4%	4.5%	.. Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Accommodation and
Food Services Industries**

**Hébergement et services
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

D. Accommodation and Food Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primarily engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

D. Hébergement et services de restauration

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIEN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIEN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIEN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIEN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIEN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIEN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services d'hébergement (SCIEN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte

Q9141 Outfitters (Hunting & Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211* Restaurants, Licensed

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars & Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Accommodation and Food Services Industries

Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

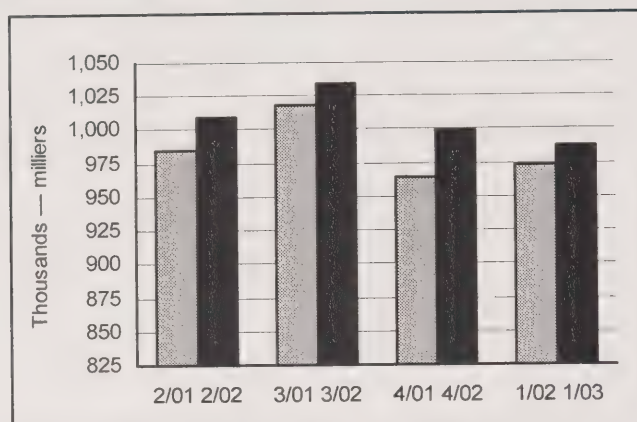


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

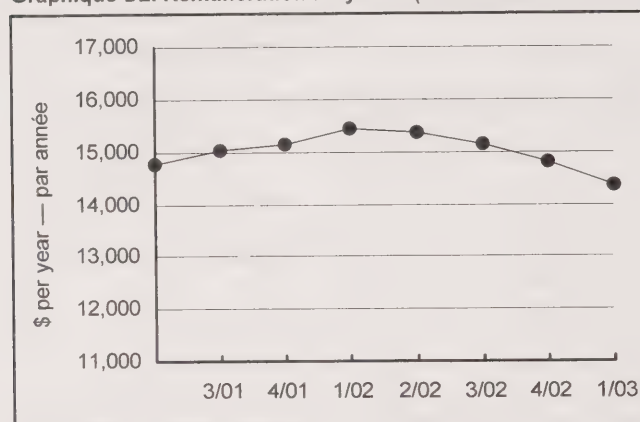


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

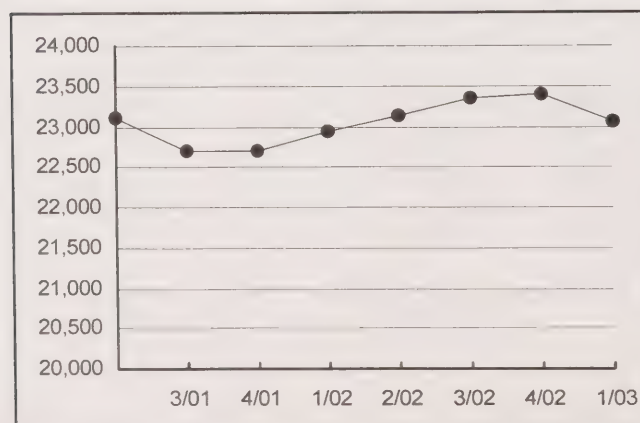
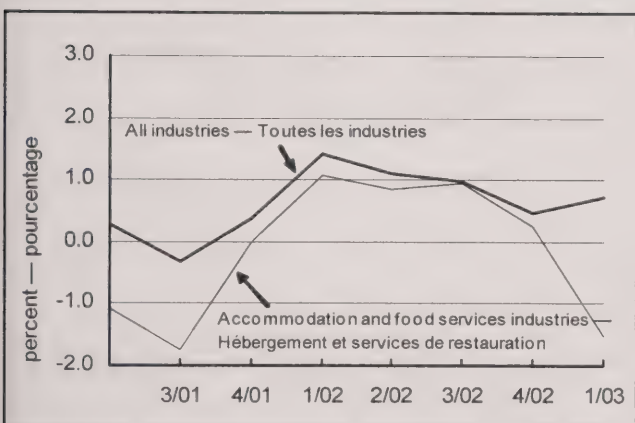
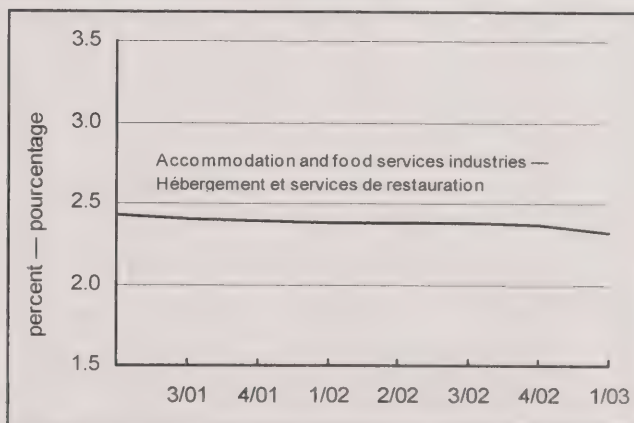


Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Accommodation services	7,543	7,222	7,238	7,592	7,724	7,717	7,719	7,655	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,556	15,476	15,456	15,342	15,407	15,631	15,688	15,397	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	23,099	22,698	22,694	22,934	23,131	23,348	23,408	23,051	Hébergement et services de restauration
Overall economy	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Accommodation services	-3.3	-4.3	0.2	4.9	1.7	-0.1	0.0	-0.8	Services d'hébergement
Food services and drinking places	0.1	-0.5	-0.1	-0.7	0.4	1.5	0.4	-1.9	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	-1.1	-1.7	0.0	1.1	0.9	0.9	0.3	-1.5	Hébergement et services de restauration
Overall economy	0.3	-0.3	0.4	1.4	1.1	1.0	0.5	0.7	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.79	0.76	0.76	0.79	0.79	0.78	0.78	0.77	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.64	1.64	1.63	1.59	1.58	1.59	1.59	1.55	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	2.43	2.40	2.39	2.38	2.38	2.37	2.37	2.32	Hébergement et services de restauration

Chart D4. GDP real growth rates**Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP**Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
thousands — milliers									
Employment								Emploi	
Accommodation services	199	235	186	174	192	227	196	195	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	733	734	728	749	771	758	753	742	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	53	50	50	50	47	49	50	51	Débîts de boissons (alcoolisées)
Total	985	1,018	964	973	1,010	1,034	999	988	Total
Full-time	596	672	574	548	597	666	583	569	Plein temps
Part-time	388	347	390	426	413	368	416	419	Temps partiel

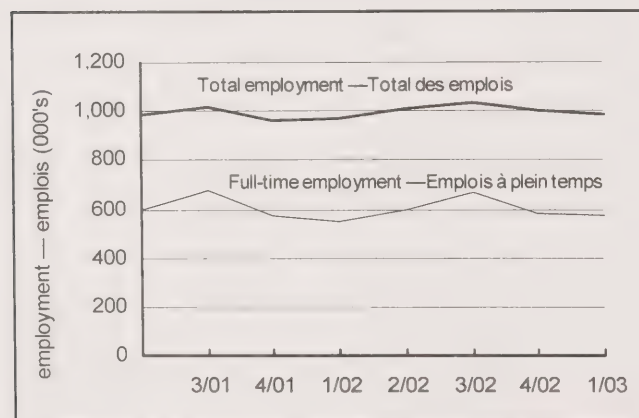
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Accommodation services	-5.3	-1.3	-4.1	-6.7	-3.6	-3.6	5.5	11.9	Services d'hébergement	
Restaurants/other food services	2.4	2.9	3.7	6.5	5.2	3.3	3.4	-0.9	Restaurants/autres services de restauration	
Drinking places (alcoholic bever.)	4.8	-2.4	11.9	6.7	-11.2	-1.0	0.0	2.4	Débîts de boissons (alcoolisées)	
Total	0.8	1.6	2.5	3.8	2.6	1.5	3.6	1.5	Total	
Full-time	0.9	2.4	0.2	0.2	0.0	-0.9	1.6	3.9	Plein temps	
Part-time	0.7	0.2	6.0	9.0	6.5	6.3	6.6	-1.5	Temps partiel	
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Total	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	Total	
Full-time	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	Plein temps	
Part-time	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	Temps partiel	

Chart D6. Employment*

Graphique D6. Emploi*



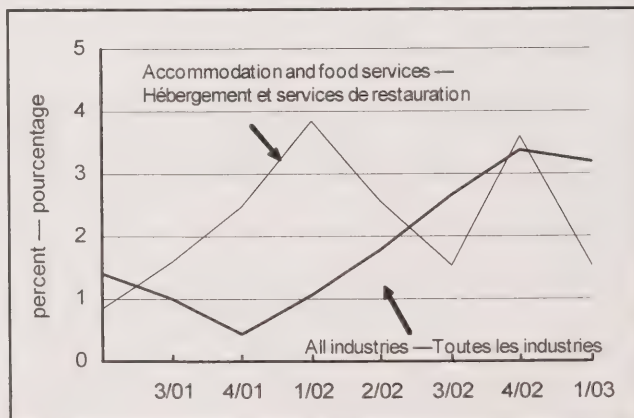
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



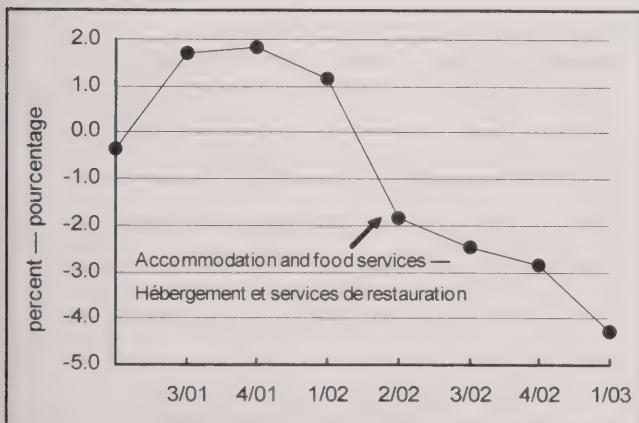
Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

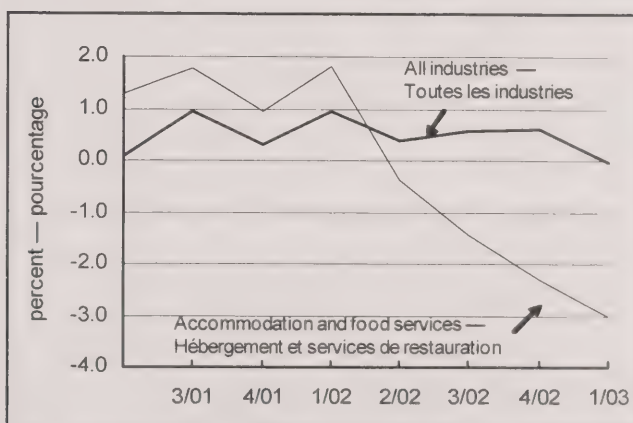
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries
Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								Tous les employés
Accommodation services	20,081	20,213	20,112	20,305	20,237	19,811	19,583	19,147
Restaurants/other food services	13,733	13,947	14,291	14,654	14,654	14,463	14,138	13,643
Drinking places (alcoholic beverage)	12,813	13,058	13,416	13,692	13,864	13,886	13,663	13,389
Total	14,747	15,010	15,152	15,428	15,370	15,151	14,800	14,350
Overall economy	34,404	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,687
Analytical table — Tableau analytique								
from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Accommodation services	0.7	0.7	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	-1.2	-2.2
Restaurants/other food services	0.9	1.6	2.5	2.5	0.0	-1.3	-2.3	-3.5
Drinking places (alcoholic beverage)	2.0	1.9	2.7	2.1	1.3	0.2	-1.6	-2.0
Total	1.3	1.8	0.9	1.8	-0.4	-1.4	-2.3	-3.0
CPI-adjusted rates of change (%)								Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Accommodation services	-1.0	0.6	0.4	0.3	-1.8	-3.2	-1.7	-3.5
Restaurants/other food services	-0.8	1.5	3.4	1.9	-1.4	-2.4	-2.8	-4.7
Drinking places (alcoholic beverage)	0.3	1.8	3.6	1.4	-0.2	-0.9	-2.1	-3.3
Total	-0.4	1.7	1.8	1.2	-1.8	-2.5	-2.8	-4.3
Nominal growth rates (%)								Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.1	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0

Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates
Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération


Source: Labour Statistics Division

Chart D9. Wage and salary growth rates*
Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération*


Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

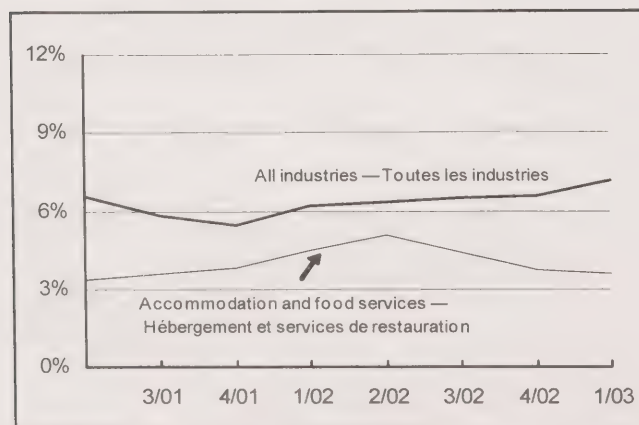
Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	11,027	11,309	11,187	11,433	11,356	11,757	11,881	11,893	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,656	10,903	10,764	10,919	10,778	11,244	11,436	11,472	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	371	407	423	514	578	513	445	421	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	111	123	66	173	322	239	102	83	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	36,990	37,562	38,231	38,808	40,165	40,100	40,435	40,980	Actif
Liabilities	25,291	25,571	25,546	25,721	26,927	26,573	26,644	27,558	Passif
Equity	11,699	11,991	12,685	13,088	13,239	13,527	13,791	13,421	Avoir
Share capital	6,573	6,718	6,227	6,430	6,594	6,615	6,607	6,432	Capital-actions
Retained earnings	4,255	4,404	5,399	5,614	5,600	5,848	6,069	5,877	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	0.3%	2.6%	-1.1%	2.2%	-0.7%	3.5%	1.1%	0.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.5%	2.3%	-1.3%	1.4%	-1.3%	4.3%	1.7%	0.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.9%	1.5%	1.8%	1.5%	3.5%	-0.2%	0.8%	1.3%	Actif
Liabilities	1.7%	1.1%	-0.1%	0.7%	4.7%	-1.3%	0.3%	3.4%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	4.3%	4.4%	3.4%	5.1%	6.6%	5.8%	4.3%	3.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.7%	3.8%	1.9%	5.4%	9.8%	7.2%	3.0%	2.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.4%	3.6%	3.8%	4.5%	5.1%	4.4%	3.7%	3.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.703	1.677	1.585	1.547	1.601	1.534	1.513	1.600	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.815	0.830	0.867	0.874	0.944	0.946	0.922	0.968	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.584	0.600	0.657	0.675	0.735	0.733	0.710	0.732	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins

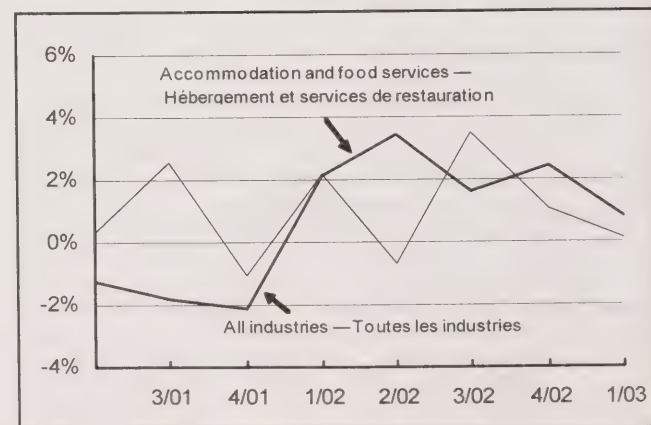
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Arts, Entertainment and
Recreation Services
Industries**

**Arts, spectacles
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799* Other Business Services n.e.c.

Q9211* Restaurants, Licensed

R9611* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642* Prof. Athletes & Promoters

E. Arts, spectacles et loisirs

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIEN 711)

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999* Other Services n.e.c.

R9999* Autres services n.c.a.

Heritage Institutions (NAICS 712)**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551* Museums & Archives

O8551* Musées et archives

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694* Coin-Operated Amusement Services

R9694* Jeux automatiques

R9696 Botanical & Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

R9651* Golf Courses

R9651* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653* Skiing Facilities

R9653* Installations de ski

R9654* Boat Rentals & Marinas

R9654* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659* Other Sports & Recreation Clubs

R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys & Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693* Dance Halls, Studios & Schools

R9693* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9799* Other Personal & Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

R9799* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

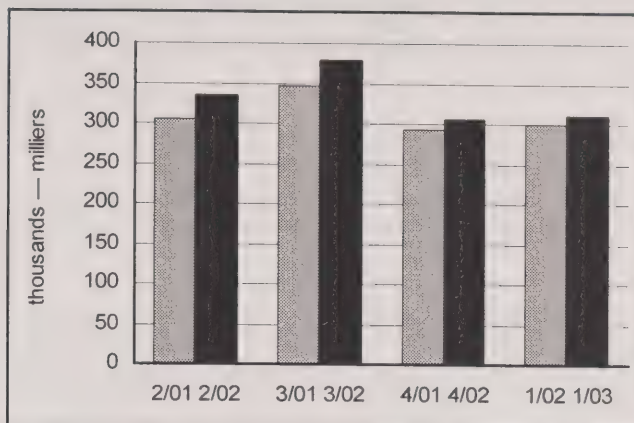


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

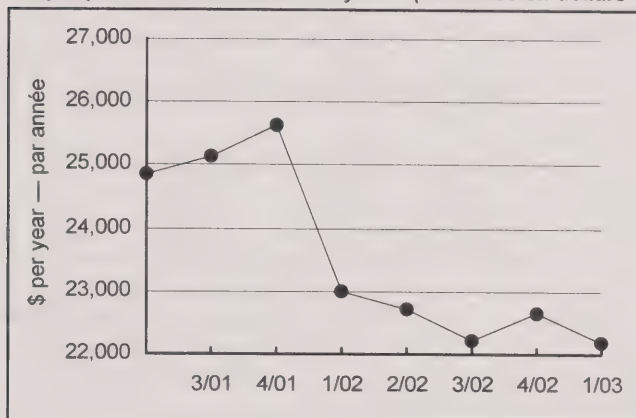


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

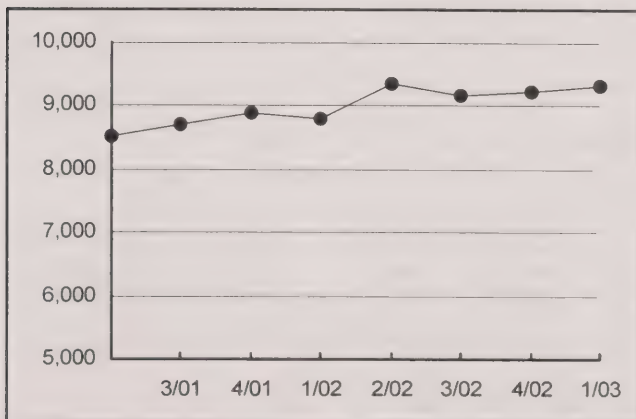


Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates**Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base**

	2001			2002				2003	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sports/heritage institutions	4,176	4,322	4,466	4,384	4,828	4,676	4,728	4,769	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1,551	1,579	1,593	1,569	1,701	1,680	1,682	1,699	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2,786	2,794	2,817	2,853	2,818	2,809	2,828	2,863	Divertissement et loisirs
Total	8,513	8,695	8,875	8,805	9,347	9,165	9,238	9,331	Total
Overall economy	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753	Économie totale

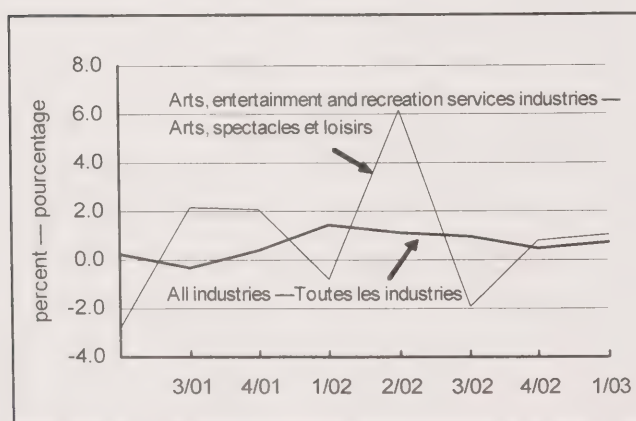
Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

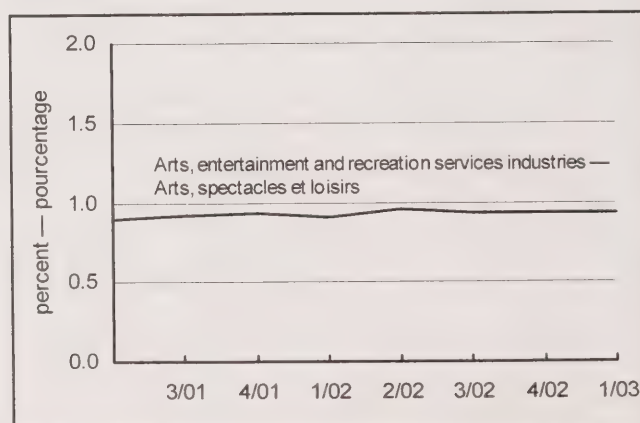
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sport/heritage institutions	-5.4	3.5	3.3	-1.8	10.1	-3.1	1.1	0.9	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	-2.4	1.8	0.9	-1.5	8.4	-1.2	0.1	1.0	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	1.3	0.3	0.8	1.3	-1.2	-0.3	0.7	1.2	Divertissement et loisirs
Total	-2.8	2.1	2.1	-0.8	6.2	-1.9	0.8	1.0	Total
Overall economy	0.3	-0.3	0.4	1.4	1.1	1.0	0.5	0.7	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sport/heritage institutions	0.44	0.46	0.47	0.46	0.50	0.48	0.48	0.48	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.29	0.30	0.30	0.30	0.29	0.29	0.29	0.29	Divertissement et loisirs
Total	0.90	0.92	0.93	0.91	0.96	0.93	0.94	0.94	Total

Chart E4. GDP real growth rates**Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP**Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

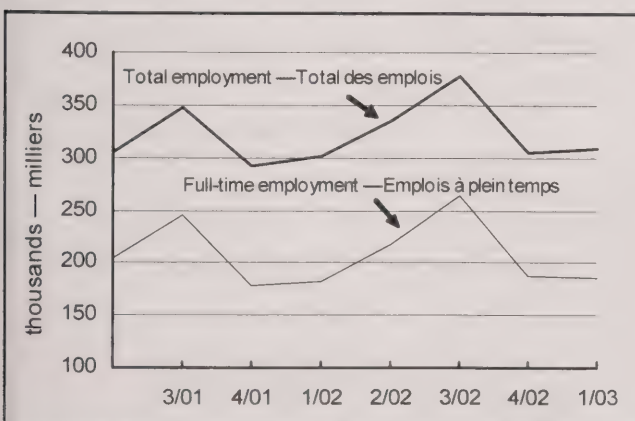
Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment**Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
thousands — milliers								
Employment								Emploi
Performing arts, spectator sports and related industries	98	98	101	108	109	116	109	104
Heritage institutions	26	35	21	16	22	30	17	16
Gambling industries	37	46	42	39	42	45	41	43
Amusement parks, arcades and other recreation	144	168	129	138	162	187	138	146
Total	305	347	292	301	335	378	306	309
Full-time	205	246	179	181	217	264	188	187
Part-time	100	101	113	120	118	114	117	122

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

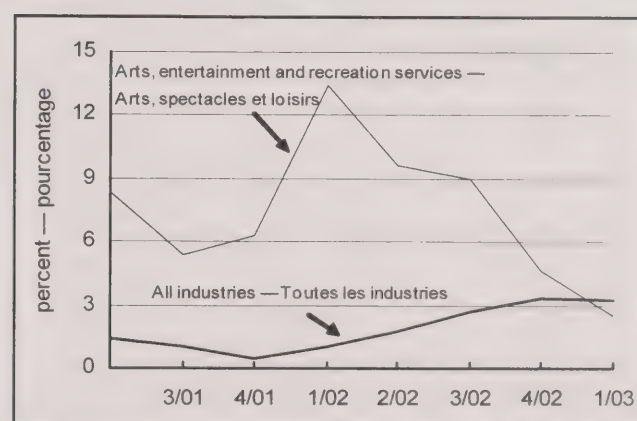
Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Performing arts, spectator sports and related industries	3.4	-3.3	11.8	21.0	11.1	17.9	8.9	-3.8	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	27.2	26.4	23.7	-9.3	-16.3	-14.4	-18.7	1.9	Établissements du patrimoine
Gambling industries	-8.8	2.2	-6.5	0.0	13.4	-1.5	-1.2	10.0	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	14.6	8.1	4.6	15.5	12.4	11.5	7.0	5.3	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	8.3	5.4	6.3	13.4	9.6	9.0	4.6	2.5	Total
Full-time	10.9	5.4	1.2	10.8	5.7	7.4	5.4	2.9	Plein temps
Part-time	3.4	5.3	15.4	18.0	17.8	12.9	3.5	1.8	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)								Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Total	1.4	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	Total
Full-time	1.3	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	Plein temps
Part-time	1.8	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	Temps partiel

Chart E6. Employment***Graphique E6. Emploi***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates†**Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

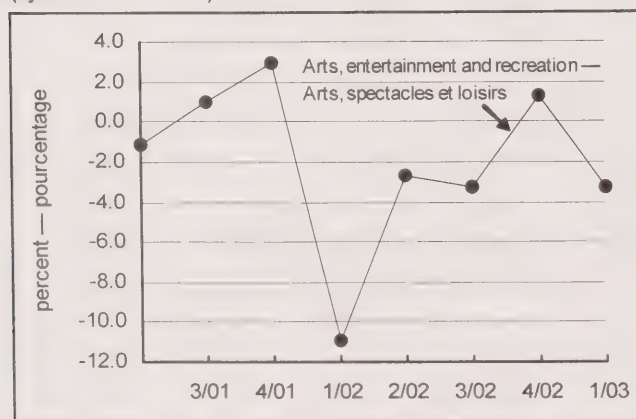
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

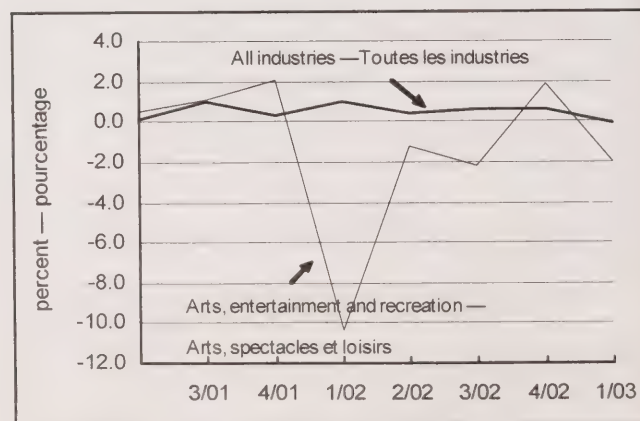
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries**Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								Tous les employés
Performing arts, spectator sports and related industries	28,629	28,945	29,214	29,356	29,428	29,402	29,466	29,282
Heritage institutions	26,844	27,111	27,641	27,780	27,616	27,454	27,800	26,774
Gambling industries	27,870	28,086	28,236	28,344	28,201	27,570	28,219	27,790
Other amusement and recreation	22,782	23,070	23,568	18,888	18,526	17,857	17,897	17,440
Total	24,870	25,131	25,639	22,995	22,717	22,223	22,640	22,178
Overall economy	34,404	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,687
Analytical table — Tableau analytique								
from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Performing arts, spectator sports and related industries	0.7	1.1	0.9	0.5	0.2	-0.1	0.2	-0.6
Heritage institutions	0.4	1.0	2.0	0.5	-0.6	-0.6	1.3	-3.7
Gambling industries	0.8	0.8	0.5	0.4	-0.5	-2.2	2.4	-1.5
Other amusement and recreation	0.9	1.3	2.2	-19.9	-1.9	-3.6	0.2	-2.6
Total	0.5	1.1	2.0	-10.3	-1.2	-2.2	1.9	-2.0
CPI-adjusted rates of change (%)								Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Performing arts, spectator sports and related industries	-1.0	1.0	1.8	-0.2	-1.2	-1.2	-0.3	-1.9
Heritage institutions	-1.2	0.9	2.8	-0.1	-2.0	-1.7	0.7	-4.9
Gambling industries	-0.9	0.7	1.4	-0.3	-2.0	-3.3	1.8	-2.8
Other amusement and recreation	-0.7	1.2	3.0	-20.4	-3.3	-4.7	-0.3	-3.8
Total	-1.2	1.0	2.9	-10.9	-2.6	-3.2	1.3	-3.3
Nominal growth rates (%)								Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.1	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0

Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart E9. Wage and salary growth rates***Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération***

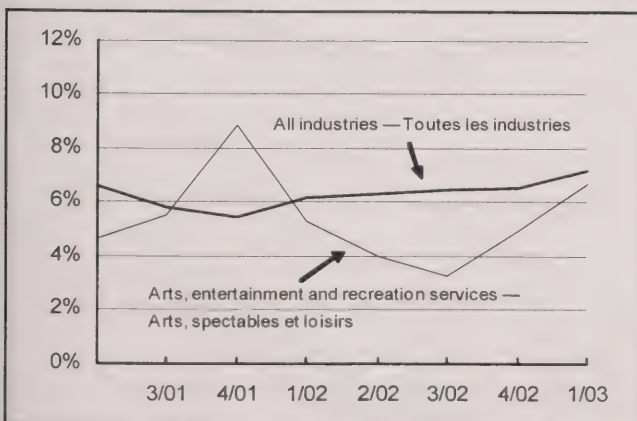
Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

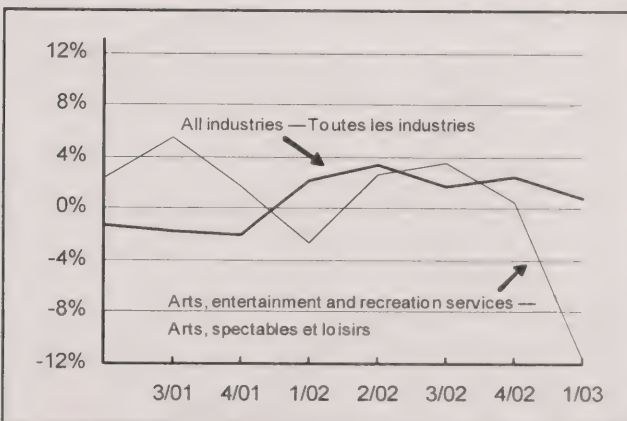
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

	2001			2002				2003	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a)	2,184	2,303	2,341	2,278	2,339	2,421	2,434	2,152	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	2,082	2,176	2,134	2,158	2,245	2,342	2,314	2,007	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	102	126	207	120	94	79	120	145	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	20	21	85	60	18	-4	37	71	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	11,655	12,079	11,712	12,337	13,762	13,761	14,305	13,981	Actif
Liabilities	9,131	9,385	9,044	9,772	10,729	11,089	11,331	10,867	Passif
Equity	2,524	2,695	2,667	2,565	3,034	2,672	2,974	3,115	Avoir
Share capital	2,871	3,005	2,745	3,243	4,615	4,256	3,727	3,654	Capital-actions
Retained earnings	-682	-699	-415	-1,056	-1,975	-1,982	-1,255	-955	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	2.4%	5.4%	1.7%	-2.7%	2.7%	3.5%	0.5%	-11.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.8%	4.5%	-2.0%	1.1%	4.0%	4.3%	-1.2%	-13.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.5%	3.6%	-3.0%	5.3%	11.6%	0.0%	4.0%	-2.3%	Actif
Liabilities	3.7%	2.8%	-3.6%	8.0%	9.8%	3.4%	2.2%	-4.1%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	4.1%	4.0%	6.7%	5.3%	3.4%	2.8%	4.2%	5.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.7%	3.6%	13.2%	9.9%	2.9%	-0.1%	5.4%	9.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	4.7%	5.5%	8.9%	5.3%	4.0%	3.3%	4.9%	6.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.436	2.402	2.363	2.607	2.386	2.770	2.639	2.394	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.958	0.957	0.983	0.936	0.992	0.972	0.987	0.996	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.714	0.722	0.783	0.770	0.825	0.807	0.814	0.813	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart E10. Profit margins**Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart E11. Operating revenue growth rates**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Other Services Industries

Autres services

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

F. Other Services Industries

F. Autres services

Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices**Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

2001				2002				2003	
II		III	IV	I		II	III	IV	I
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)				PIB annualisé (dés.)					
Real estate services	113,759	114,651	115,705	117,122	117,673	118,547	119,522	120,401	Services immobiliers
Rental and leasing services	7,374	7,336	7,356	7,481	7,586	7,650	7,651	7,627	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18.449	18,482	18,663	18,918	19,176	19,606	19,908	20,026	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,693	1,709	1,765	1,788	1,774	1,773	1,777	1,756	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	43,724	44,001	43,972	43,993	44,470	44,736	44,813	45,041	Services d'enseignement
Health care, social assistance	54,715	55,230	55,638	56,100	56,758	57,472	57,981	58,433	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	6,273	6,328	6,381	6,451	6,520	6,571	6,574	6,520	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	949,355	946,397	949,959	963,300	973,815	983,161	987,676	994,753	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Real estate services	1.0	0.8	0.9	1.2	0.5	0.7	0.8	0.7	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.5	-0.5	0.3	1.7	1.4	0.8	0.0	-0.3	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.0	0.2	1.0	1.4	1.4	2.2	1.5	0.6	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	2.5	0.9	3.3	1.3	-0.8	-0.1	0.2	-1.2	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-0.3	0.6	-0.1	0.0	1.1	0.6	0.2	0.5	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.6	0.9	0.7	0.8	1.2	1.3	0.9	0.8	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	1.0	0.9	0.8	1.1	1.1	0.8	0.0	-0.8	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.3	-0.3	0.4	1.4	1.1	1.0	0.5	0.7	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Real estate services	11.98	12.11	12.18	12.16	12.08	12.06	12.10	12.10	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.78	0.78	0.77	0.78	0.78	0.78	0.77	0.77	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.94	1.95	1.96	1.96	1.97	1.99	2.02	2.01	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.18	0.18	0.19	0.19	0.18	0.18	0.18	0.18	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.61	4.65	4.63	4.57	4.57	4.55	4.54	4.53	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.76	5.84	5.86	5.82	5.83	5.85	5.87	5.87	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.66	0.67	0.67	0.67	0.67	0.67	0.67	0.66	Réparation/serv. pers./blanchissage

Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

2001				2002				2003
II	III	IV	I	II	III	IV	I	
thousands — milliers								
Employment				Emploi				
Real estate services	171	174	173	167	174	175	180	191 Services immobiliers
Rental and leasing services	63	69	77	68	63	72	70	66 Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	2	2	3	5	5	3	4	3 Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	524	567	534	522	564	581	572	553 Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	22	25	26	23	29	35	24	25 Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	978	877	1,005	1,030	1,031	936	1,066	1,100 Services d'enseignement
Health care, social services	1,532	1,555	1,554	1,553	1,587	1,641	1,647	1,654 Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	682	696	686	682	697	697	696	702 Réparation/serv. pers./blanchissage

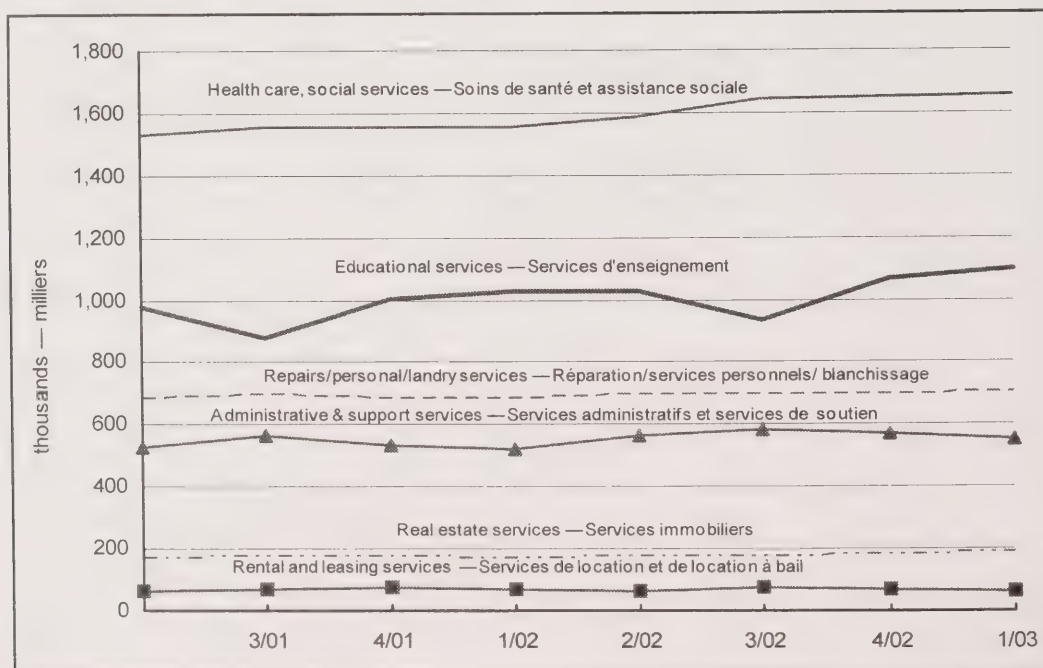
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)							Taux de variation (%)	
Real estate services	-10.4	-8.8	0.7	1.3	1.5	0.2	4.5	14.0
Rental and leasing services	-5.7	-4.1	10.6	4.3	0.6	5.4	-9.2	-3.0
Mngt of co.'s & enterprises	...	0.0	...	56.7	136.8	33.3	12.5	-34.0
Adm./support services	0.5	2.4	0.8	6.5	7.6	2.4	7.2	5.9
Waste management and remediation	-11.8	-12.6	17.4	3.7	29.5	39.8	-7.6	7.9
Educational services	-1.7	0.1	1.2	2.5	5.5	6.8	6.0	6.7
Health care, social services	-0.5	0.7	2.2	1.6	3.6	5.6	6.0	6.5
Repair/pers'l/laundry services	-0.8	-3.5	-1.0	2.3	2.3	0.2	1.4	2.8

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F3. Other services industries, average wages and salaries**Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2001			2002				2003
	II	III	IV	I	II	III	IV	I
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								Tous les employés
Real estate services	30,787	30,798	32,041	32,660	32,736	31,431	32,147	31,341
Rental and leasing services	32,461	32,620	32,859	31,953	30,861	30,115	30,207	29,851
Mngt of co.'s & enterprises	43,653	43,642	43,716	43,827	43,958	44,083	44,143	44,193
Adm./support services	27,076	27,121	27,251	27,327	27,362	27,485	27,529	27,574
Waste management and remediation	37,595	37,618	37,567	37,593	37,404	37,677	37,867	38,166
Educational services	35,476	37,782	36,758	35,644	36,845	39,674	39,122	37,662
Health care, social services	29,923	30,402	30,783	31,150	31,370	31,601	31,731	31,490
Repair/pers./laundry services	26,908	27,187	27,548	27,780	27,678	27,494	27,320	26,954
Overall economy	34,404	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,687
								Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier**

Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	0.2	-4.0	2.3	-2.5
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	-3.4	-2.4	0.3	-1.2
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.3	0.3	0.1	0.1
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.1	0.4	0.2	0.2
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	-0.5	0.7	0.5	0.8
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	3.4	7.7	-1.4	-3.7
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	0.7	0.7	0.4	-0.8
Repair/pers./laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	-0.4	-0.7	-0.6	-1.3
								Réparation/serv. pers./blanchissage
CPI-adjusted rates of change (%)								Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Real estate services	-5.3	0.0	4.9	1.3	-1.2	-5.0	1.7	-3.8
Rental and leasing services	-0.2	0.4	1.6	-3.4	-4.8	-3.5	-0.2	-2.5
Mngt of co.'s & enterprises	-1.6	-0.1	1.0	-0.4	-1.2	-0.8	-0.4	-1.2
Adm./support services	-2.3	0.1	1.3	-0.4	-1.3	-0.6	-0.4	-1.1
Waste management and remediation	-2.1	0.0	0.7	-0.6	-1.9	-0.4	0.0	-0.5
Educational services	0.3	6.4	-1.9	-3.7	1.9	6.5	-1.9	-5.0
Health care, social services	-1.2	1.5	2.1	0.5	-0.8	-0.3	-0.1	-2.0
Repair/pers./laundry services	-1.3	1.0	2.2	0.2	-1.8	-1.7	-1.2	-2.6
								Réparation/serv. pers./blanchissage
Nominal growth rates (%)								Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.1	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0
								Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source: Division des statistiques du travail

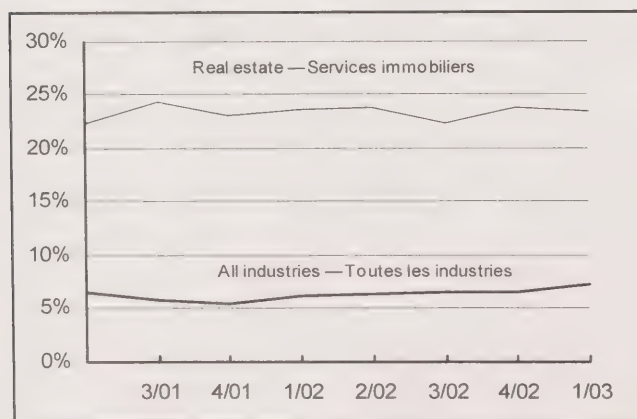
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	7,838	7,584	7,454	7,330	8,130	8,089	8,279	8,600	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,083	5,740	5,727	5,592	6,193	6,280	6,303	6,575	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,755	1,844	1,727	1,738	1,938	1,810	1,976	2,024	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	997	1,062	922	1,004	1,044	951	1,178	991	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	137,830	135,546	131,279	133,638	136,507	138,229	136,294	138,060	Actif
Liabilities	102,454	100,993	96,653	94,149	96,053	98,564	98,969	100,667	Passif
Equity	35,376	34,553	34,626	39,489	40,454	39,665	37,324	37,393	Avoir
Share capital	28,097	27,610	28,002	29,668	29,841	29,905	29,075	29,106	Capital-actions
Retained earnings	2,227	2,055	1,860	4,015	4,965	4,435	3,507	3,426	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	0.5%	-3.2%	-1.7%	-1.7%	10.9%	-0.5%	2.3%	3.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.7%	-5.6%	-0.2%	-2.4%	10.7%	1.4%	0.4%	4.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.7%	-1.7%	-3.1%	1.8%	2.1%	1.3%	-1.4%	1.3%	Actif
Liabilities	2.7%	-1.4%	-4.3%	-2.6%	2.0%	2.6%	0.4%	1.7%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	6.2%	6.5%	6.3%	6.6%	6.4%	6.1%	7.3%	6.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	11.2%	12.3%	10.7%	10.2%	10.3%	9.6%	12.6%	10.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	22.4%	24.3%	23.2%	23.7%	23.8%	22.4%	23.9%	23.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.417	2.447	2.351	2.035	2.058	2.130	2.284	2.322	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.282	1.061	1.043	1.055	1.191	1.191	1.174	1.141	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-1.786	-2.348	-1.742	-1.608	-1.294	-1.419	-1.576	-1.228	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

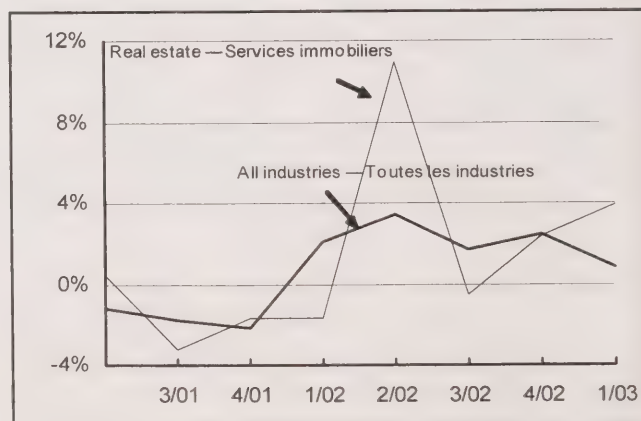
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

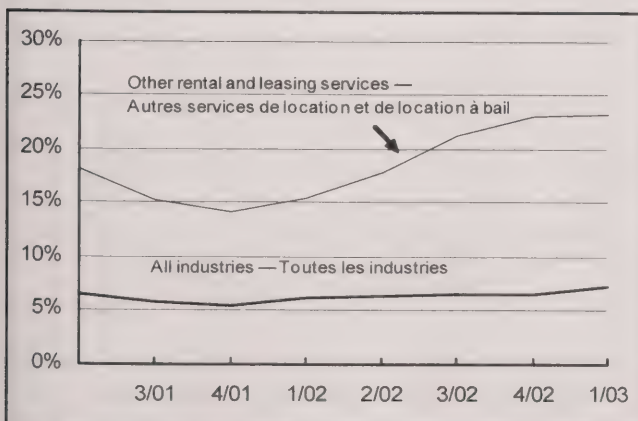
Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



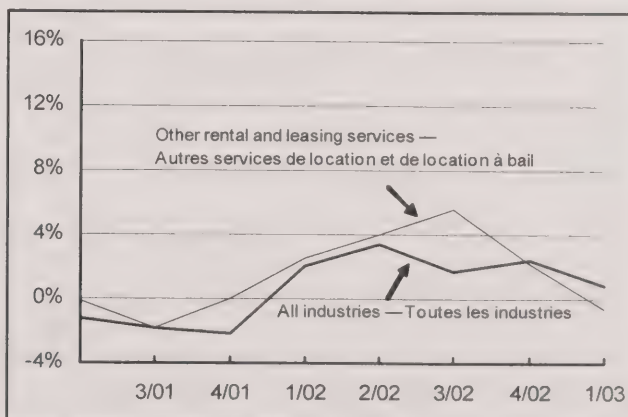
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics**Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	5,114	5,019	5,020	5,147	5,353	5,650	5,770	5,735	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,181	4,254	4,312	4,350	4,402	4,448	4,440	4,403	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	933	766	708	798	951	1,202	1,330	1,332	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	461	237	221	295	358	583	658	611	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	37,528	38,665	38,148	38,632	39,997	41,109	41,641	42,113	Actif
Liabilities	28,284	28,536	28,319	27,445	28,061	28,627	28,600	27,963	Passif
Equity	9,244	10,129	9,829	11,187	11,936	12,482	13,041	14,150	Avoir
Share capital	2,726	2,584	2,734	2,861	2,817	2,645	2,756	3,011	Capital-actions
Retained earnings	5,338	5,893	6,213	7,055	7,943	8,609	9,244	10,115	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-0.2%	-1.9%	0.0%	2.5%	4.0%	5.5%	2.1%	-0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.9%	1.7%	1.4%	0.9%	1.2%	1.0%	-0.2%	-0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.6%	3.0%	-1.3%	1.3%	3.5%	2.8%	1.3%	1.1%	Actif
Liabilities	4.2%	0.9%	-0.8%	-3.1%	2.2%	2.0%	-0.1%	-2.2%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	8.8%	7.3%	6.9%	7.7%	8.0%	10.7%	11.6%	10.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	19.9%	9.3%	8.9%	10.5%	12.0%	18.6%	20.2%	17.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	18.2%	15.3%	14.1%	15.5%	17.8%	21.3%	23.1%	23.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.482	2.255	2.241	1.931	1.871	1.836	1.730	1.602	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.780	0.828	0.922	0.911	0.927	0.967	0.992	0.930	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.564	0.606	0.680	0.713	0.729	0.758	0.754	0.700	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F4. Profit margins**Graphique F4. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F5. Operating revenue growth rates**Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

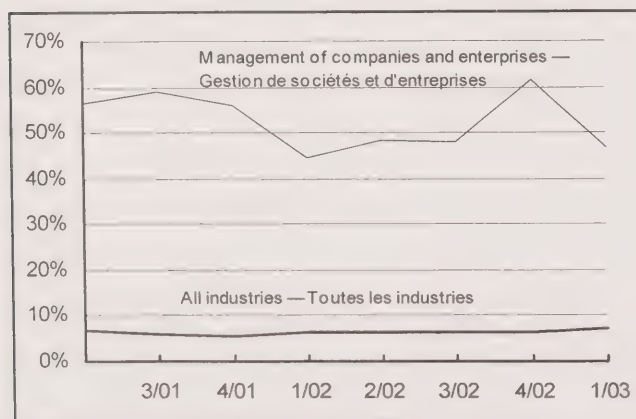
Table F6. Management of companies and enterprises, financial statistics

Tableau F6. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	6,400	7,210	6,957	6,686	6,870	7,014	10,115	6,390	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,791	2,966	3,066	3,719	3,554	3,662	3,874	3,403	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,608	4,245	3,892	2,967	3,315	3,352	6,241	2,987	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-15,362	4,251	3,795	3,510	3,471	3,009	6,440	3,958	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	353,911	350,736	345,627	348,288	344,807	351,912	362,590	365,541	Actif
Liabilities	97,758	103,740	104,467	108,780	112,431	116,650	120,769	123,578	Passif
Equity	256,153	246,995	241,160	239,508	232,375	235,262	241,822	241,963	Avoir
Share capital	174,212	165,192	162,307	162,699	164,378	166,994	170,975	169,938	Capital-actions
Retained earnings	45,903	44,960	42,636	42,546	33,272	31,757	34,153	36,358	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-3.7%	12.7%	-3.5%	-3.9%	2.8%	2.1%	44.2%	-36.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.5%	6.3%	3.4%	21.3%	-4.4%	3.0%	5.8%	-12.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-5.3%	-0.9%	-1.5%	0.8%	-1.0%	2.1%	3.0%	0.8%	Actif
Liabilities	3.7%	6.1%	0.7%	4.1%	3.4%	3.8%	3.5%	2.3%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	-17.2%	6.5%	5.9%	5.7%	5.7%	5.0%	9.0%	6.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	-24.0%	6.9%	6.3%	5.9%	6.0%	5.1%	10.7%	6.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	56.4%	58.9%	55.9%	44.4%	48.3%	47.8%	61.7%	46.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.295	0.327	0.347	0.361	0.387	0.393	0.399	0.401	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F6. Profit margins

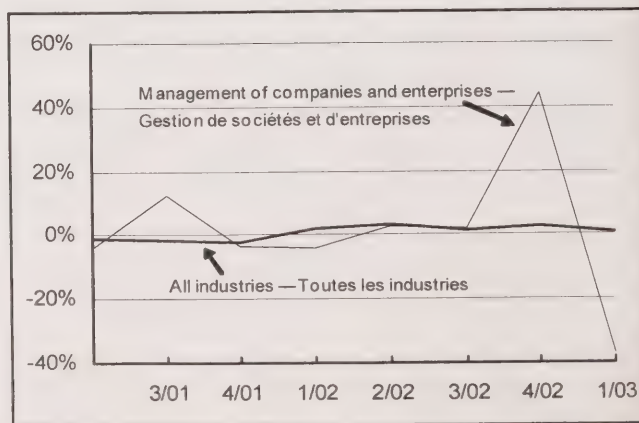
Graphique F6. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F7. Operating revenue growth rates

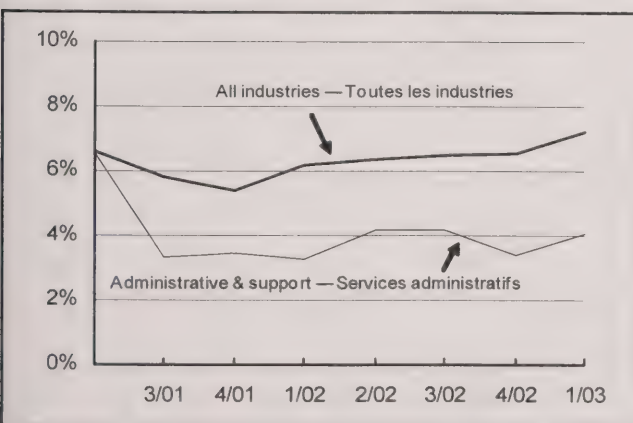
Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation



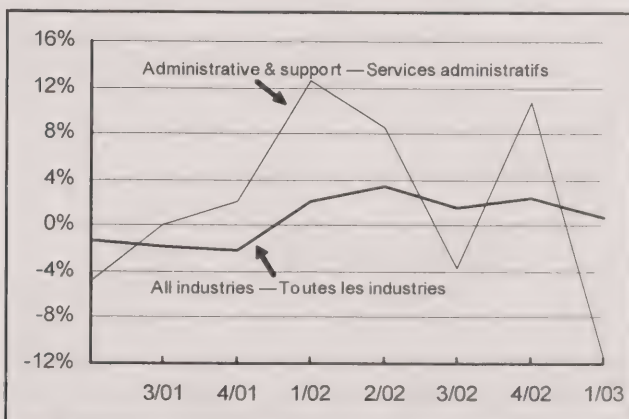
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F7. Administrative and support, waste management and remediation services, financial statistics**Tableau F7. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	9,915	9,917	10,128	11,408	12,390	11,938	13,223	11,729	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,263	9,586	9,778	11,036	11,874	11,437	12,777	11,255	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	652	331	350	372	517	502	447	474	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	582	137	55	174	351	251	125	211	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	35,349	35,529	35,649	39,618	38,441	37,699	39,190	41,682	Actif
Liabilities	26,157	26,428	26,664	30,318	29,745	28,625	30,182	31,901	Passif
Equity	9,195	9,103	8,985	9,300	8,695	9,073	9,008	9,782	Avoir
Share capital	3,834	4,249	4,071	5,133	4,624	4,588	4,461	5,132	Capital-actions
Retained earnings	4,111	3,669	3,659	3,008	2,872	3,354	3,358	3,479	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rate of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-4.8%	0.0%	2.1%	12.6%	8.6%	-3.6%	10.8%	-11.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.6%	3.5%	2.0%	12.9%	7.6%	-3.7%	11.7%	-11.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.2%	0.5%	0.3%	11.1%	-3.0%	-1.9%	4.0%	6.4%	Actif
Liabilities	2.9%	1.0%	0.9%	13.7%	-1.9%	-3.8%	5.4%	5.7%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	11.8%	5.3%	3.9%	5.5%	8.7%	7.6%	5.3%	5.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	25.9%	6.6%	3.1%	8.1%	16.8%	11.7%	6.1%	9.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.6%	3.3%	3.5%	3.3%	4.2%	4.2%	3.4%	4.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.637	1.683	1.795	2.051	2.122	1.974	2.103	2.059	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.122	1.195	1.191	1.191	1.318	1.382	1.301	1.291	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.016	1.100	1.084	1.078	1.196	1.252	1.177	1.157	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F8. Profit margins**Graphique F8. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates**Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

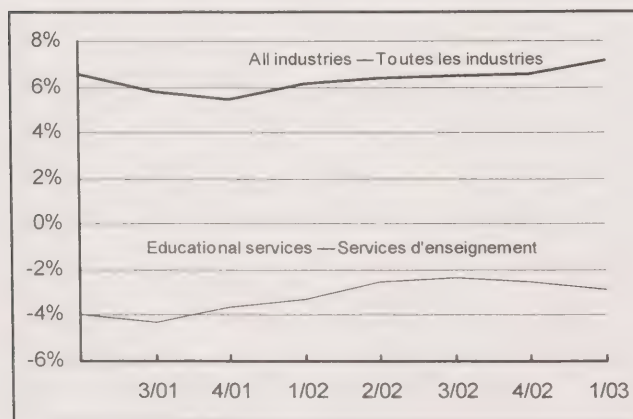
Table F8. Educational services, financial statistics

Tableau F8. Services d'enseignement, statistiques financières

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	901	907	915	904	910	909	910	880	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	936	947	948	933	933	931	933	905	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-35	-39	-33	-29	-23	-22	-23	-25	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-47	-52	-46	-42	-33	-34	-35	-37	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	2,190	2,191	2,160	2,143	2,164	2,192	2,165	2,040	Actif
Liabilities	1,202	1,171	1,242	1,365	1,446	1,502	1,507	1,414	Passif
Equity	988	1,019	918	779	718	690	658	626	Avoir
Share capital	387	396	371	356	371	386	381	358	Capital-actions
Retained earnings	517	535	460	334	262	241	214	198	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	2.1%	0.7%	0.9%	-1.3%	0.7%	-0.1%	0.1%	-3.3%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.1%	1.1%	0.2%	-1.6%	0.0%	-0.3%	0.2%	-3.0%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	-1.4%	0.0%	-1.4%	-0.8%	1.0%	1.3%	-1.2%	-5.8%	Actif
Liabilities	-6.2%	-2.5%	6.1%	9.9%	6.0%	3.8%	0.4%	-6.2%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	-9.7%	-10.8%	-10.0%	-9.3%	-7.3%	-7.8%	-8.4%	-10.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	-18.9%	-20.4%	-20.1%	-21.6%	-18.6%	-19.6%	-21.6%	-24.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-3.9%	-4.3%	-3.6%	-3.3%	-2.5%	-2.4%	-2.6%	-2.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.696	0.674	0.748	0.964	1.064	1.072	1.126	1.096	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.223	1.221	1.093	1.045	1.042	1.106	1.125	1.186	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.991	0.991	0.934	0.894	0.887	0.940	0.957	1.000	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F10. Profit margins

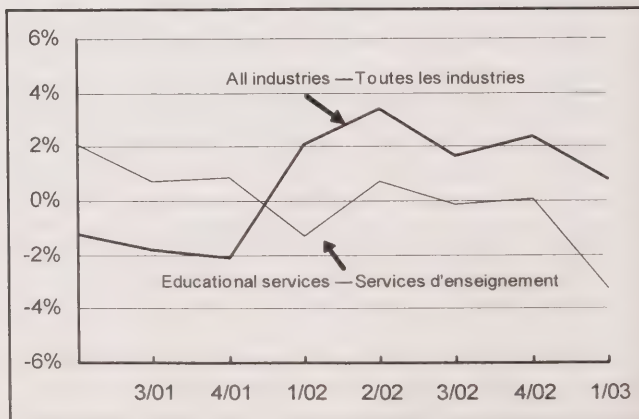
Graphique F10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F11. Operating revenue growth rates

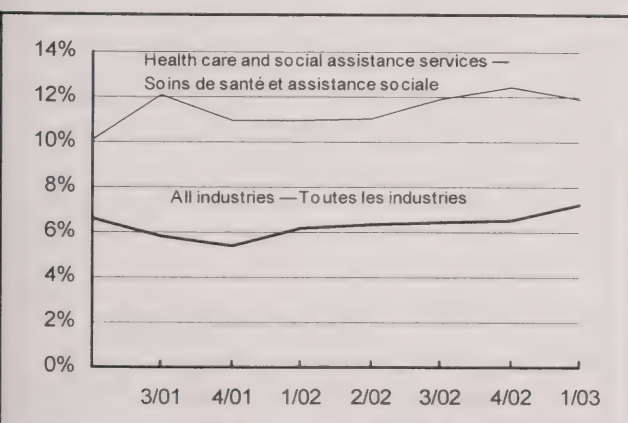
Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



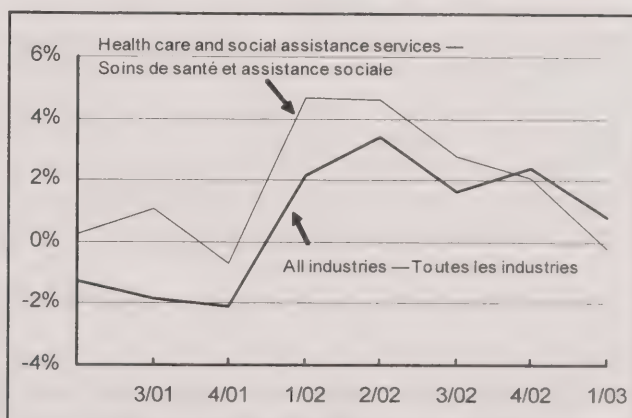
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F9. Health care and social assistance services, financial statistics**Tableau F9. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

2001				2002				2003	
	II	III	IV	I	II	III	IV	I	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	4,064	4,109	4,078	4,269	4,466	4,591	4,685	4,676	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,653	3,614	3,632	3,800	3,972	4,043	4,104	4,120	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	411	495	446	469	494	547	581	556	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	319	359	342	365	387	416	456	416	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	18,090	17,993	17,647	18,363	19,849	19,793	20,034	20,770	Actif
Liabilities	13,371	13,286	12,505	12,610	13,797	13,860	14,052	14,307	Passif
Equity	4,720	4,707	5,142	5,753	6,051	5,932	5,983	6,462	Avoir
Share capital	2,174	2,163	2,178	2,439	2,948	2,891	2,890	3,168	Capital-actions
Retained earnings	2,127	2,122	2,415	2,717	2,461	2,404	2,452	2,670	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	0.2%	1.1%	-0.7%	4.7%	4.6%	2.8%	2.0%	-0.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.2%	-1.1%	0.5%	4.6%	4.5%	1.8%	1.5%	0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.9%	-0.5%	-1.9%	4.1%	8.1%	-0.3%	1.2%	3.7%	Actif
Liabilities	1.7%	-0.6%	-5.9%	0.8%	9.4%	0.5%	1.4%	1.8%	Passif
Selected indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	12.0%	13.6%	12.8%	12.7%	12.6%	13.8%	14.5%	13.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	26.8%	30.3%	26.3%	25.2%	25.4%	27.8%	30.2%	25.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	10.1%	12.0%	10.9%	11.0%	11.1%	11.9%	12.4%	11.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.720	1.717	1.474	1.321	1.405	1.436	1.447	1.380	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.168	1.168	1.259	1.260	1.175	1.174	1.215	1.271	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.095	1.095	1.177	1.182	1.099	1.092	1.134	1.175	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F12. Profit margins**Graphique F12. Marges bénéficiaires**

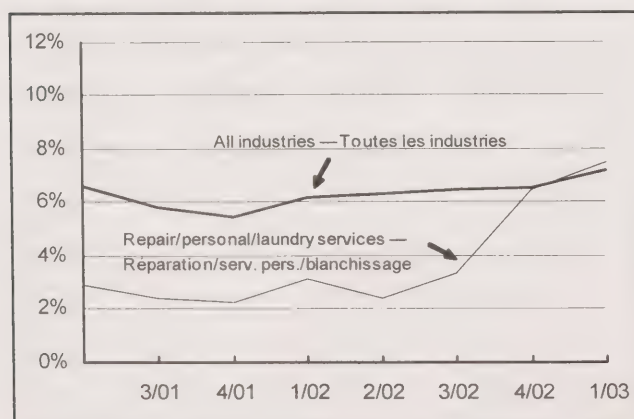
Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F13. Operating revenue growth rates**Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

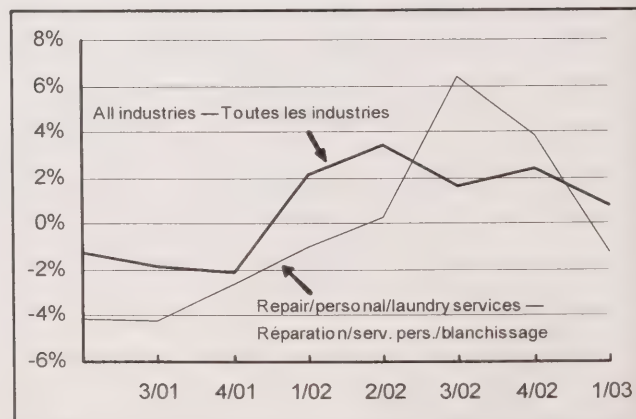
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F10. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics**Tableau F10. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

2001				2002				2003	
II	III	IV	I	II	III	IV	I		
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement								État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	6,273	6,007	5,849	5,793	5,810	6,182	6,419	6,336	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,092	5,862	5,717	5,611	5,672	5,973	6,004	5,863	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	182	144	132	182	138	208	415	473	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	103	59	47	99	80	127	249	296	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet								Bilan	
Assets	18,384	17,687	17,504	15,648	15,707	15,413	15,596	15,913	Actif
Liabilities	12,714	12,275	12,542	12,041	12,039	11,836	11,690	11,756	Passif
Equity	5,670	5,411	4,962	3,607	3,668	3,577	3,905	4,157	Avoir
Share capital	2,510	2,462	2,628	760	713	587	701	694	Capital-actions
Retained earnings	2,939	2,719	2,044	2,545	2,654	2,706	2,899	3,115	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change								Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-4.1%	-4.2%	-2.6%	-1.0%	0.3%	6.4%	3.8%	-1.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-4.2%	-3.8%	-2.5%	-1.8%	1.1%	5.3%	0.5%	-2.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.1%	-3.8%	-1.0%	-10.6%	0.4%	-1.9%	1.2%	2.0%	Actif
Liabilities	-0.6%	-3.5%	2.2%	-4.0%	0.0%	-1.7%	-1.2%	0.6%	Passif
Selected Indicators								Certains indicateurs	
Return on capital	8.0%	4.0%	3.5%	5.7%	5.2%	6.5%	10.7%	11.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.1%	4.3%	3.6%	10.7%	8.4%	13.8%	25.2%	28.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	2.9%	2.4%	2.3%	3.1%	2.4%	3.4%	6.5%	7.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.503	1.411	1.556	2.100	2.094	2.125	1.969	2.027	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.498	1.534	1.571	1.603	1.590	1.578	1.578	1.595	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.781	0.759	0.781	0.820	0.799	0.569	0.679	0.660	Ratio de liquidité
Overall economy								Économie totale	
Operating revenue growth	-1.2%	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.8%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	6.6%	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.2%	Marge bénéficiaire

Chart F14. Profit margins**Graphique F14. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F15. Operating revenue growth rates**Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Definitions and Concepts

Définitions et concepts

Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The *selected indicators used are defined as follows:*

- Return on capital employed:

Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.) x 4 x 100
Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

Profit before extraordinary gains (s.a.) x 4 x 100
Total Equity

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

Operating profit (s.a.) x 100
Operating revenue (s.a.)

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

Borrowing + Loans and accounts with affiliates
Total Equity

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

Current assets
Current Liabilities

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les *indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :*

- Rendement des capitaux employés :

Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.) x 4 x 100
Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.) x 4 x 100
Avoir total

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

Bénéfices d'exploitation (dés.) x 100
Revenu d'exploitation (dés.)

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées
Avoir total

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

Actif à court terme
Passif à court terme

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :

Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital :

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Previous Feature Articles

Études spéciales déjà parues

- **Business Services - Part 1: Evolution**
(2nd Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**
(3rd Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**
(4th Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**
(1st Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**
(2nd Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**
(3rd Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**
(4th Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**
(1st Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**
(2nd Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**
(3rd Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**
(4th Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**
(1st Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**
(2nd Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**
(3rd Quarter 1997)
- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**
(2^e trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**
(3^e trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**
(4^e trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**
(1^{er} trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**
(2^e trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**
(3^e trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**
(4^e trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**
(1^{er} trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**
(2^e trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**
(3^e trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**
(4^e trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**
(1^{er} trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**
(2^e trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
(3^e trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**
(3rd Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**
(4th Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**
(4th Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**
(1st Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**
(1st Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**
(2nd Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**
(2nd Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**
(3rd Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**
(3rd Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**
(4th Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**
(4th Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**
(1st Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**
(1st Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**
(2nd Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**
(3^e trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**
(4^e trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**
(4^e trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**
(1^{er} trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**
(1^{er} trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**
(2^e trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**
(2^e trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**
(3^e trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**
(3^e trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**
(4^e trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**
(4^e trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**
(2^e trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**
(4th Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**
(1st Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**
(2nd Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**
(3rd Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**
(4th Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**
(1st Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**
(2nd Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**
(3rd Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**
(4th Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**
(1st Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**
(2nd Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**
(3rd Quarter 2002)
- **Slowdown and Shock in Selected Service Industries in 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**
(3^e trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**
(3^e trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**
(4^e trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**
(1^{er} trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**
(2^e trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**
(3^e trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**
(4^e trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**
(1^{er} trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**
(2^e trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**
(3^e trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**
(4^e trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**
(1^{er} trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**
(2^e trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**
(3^e trimestre 2002)
- **Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001**
(4^e trimestre 2002)

- **Economic Conditions in the Traveller Accommodation Industry, 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Slowdown, Shock and Structural Change in the Travel Agents Industry, 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Food Services since September 2001: Receipts are Down**
(4th Quarter 2002)
- **Slowdown in Computer Systems Design and Related Services**
(4th Quarter 2002)
- **Resiliency in the Natural Resources Service Sector**
(1st Quarter 2003)
- **La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001**
(4^e trimestre 2002)
- **Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001**
(4^e trimestre 2002)
- **Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent**
(4^e trimestre 2002)
- **Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes**
(4^e trimestre 2002)
- **La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles**
(1^{er} trimestre 2003)



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL



PHONE
1 800 267-6677



FAX
1 877 287-4369

Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6 Canada



E-MAIL: order@statcan.ca

(Please print)



1 800 363-7629
Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*.**

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ Master Card ☐ American Express

Card Number

Expiry date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$ (payable to the Receiver General for Canada)

☐ Purchase Order Number (please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$

▶ *Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.	SUBTOTAL	
▶ Canadian clients add either 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).	GST (7%)	
▶ Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.	Applicable PST	
▶ Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.	Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
▶ ** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes <input type="checkbox"/> and/or market research <input type="checkbox"/> check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail order@statcan.ca .	GRAND TOTAL	
PF021050		



THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics
Canada

Statistique
Canada

www.statcan.ca

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :



COURRIER



TÉLÉPHONE
1 800 267-6677



TÉLÉCOPIEUR
1 877 287-4369

Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6 Canada



COURRIEL : order@statcan.ca



1 800 363-7629
Appareils de télécommunications
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

A l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

()

()

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.**

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)



Veuillez débiter
mon compte



VISA



Master
Card



American
Express

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscule s.v.p.)

Signature



Paiement inclus \$

(à l'ordre du Receveur général du Canada)



N° du bon
de commande

(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$



*Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.

TOTAL



Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).

TPS (7 %)



Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.

TVP en vigueur



Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

TVH en vigueur
(N.-É., N.-B., T.-N.)



** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s), annoncer les mises à jour de ce(s) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada ou vous demander de participer à nos études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions ou des études de marché, cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à order@statcan.ca.

TOTAL GÉNÉRAL

PF021050

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

Statistics
Canada

www.statcan.ca

Canada

canada year book 2001

annuaire du canada 2001

READING, DISCOVERY AND EXPLORATION...

... a terrific combination!

Canada Year Book 2001 is a meticulously detailed, invitingly readable reference that is nothing less than a stunning depiction of today's Canada, packed with information about the nation, its people, its economy and its environment.

Explore Canada—one page at a time!

Canada Year Book 2001 is a fact-filled and entertaining collection of data, stories and essays plus a gallery of intriguing photographs. Flip through the pages of this impressive book and you will feel as though Canada is at your fingertips.

Need timely, accurate information about Canada?

Canada Year Book 2001 should be your first choice. From settling a friendly argument to completing a research report, the potential uses of this book are vast. It's the essential reference for parents, executives, teachers, librarians, writers, researchers, journalists, students, visitors to Canada PLUS public administrators, special interest groups, associations, and more.

Place your order NOW!

Canada Year Book 2001 (Cat. No. 11-402-XPE): \$65

CALL toll-free 1 800 267-6677

FAX toll-free 1 877 287-4369

MAIL to:

Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management,
120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada

E-MAIL order@statcan.ca

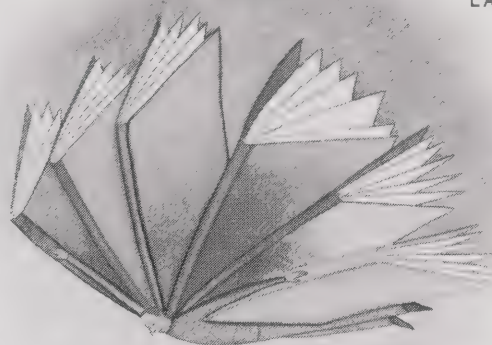
CONTACT your nearest Statistics Canada Regional Reference
Centre at 1 800 263-1136.

In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per book ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per book ordered. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Visit our Web site at: www.statcan.ca

Discover a sweeping chronicle of
Canada from coast to coast!

QUAND PLAISIR DE LIRE RIME AVEC DÉCOUVRIR!



L'*Annuaire du Canada 2001* est attrayant, méticuleusement détaillé et agréable à lire. C'est une représentation percutante du Canada d'aujourd'hui regorgeant d'information sur l'État qui le dirige, ses habitants, son économie et son environnement.

Parcourez le Canada — une page à la fois!

L'*Annuaire du Canada 2001* saura vous divertir. Ses récits et ses articles parsemés de faits et de données sont agrémentés de photographies incomparables. Feuilleter cet ouvrage impressionnant, c'est comme avoir le Canada au creux de la main.

Vous avez besoin d'information actuelle et précise sur le Canada?

Vous devriez faire de l'*Annuaire du Canada 2001* votre premier choix. Cet ouvrage se prête à une foule d'usages, qu'il s'agisse de régler un débat

amical ou de terminer un rapport de recherche. C'est un outil de référence essentiel pour les parents, les cadres supérieurs, les enseignants, les bibliothécaires, les rédacteurs, les chercheurs, les journalistes, les élèves, les visiteurs au Canada PLUS... les membres d'administrations publiques, de groupes d'intérêts, d'associations et plusieurs autres.

Commandez AUJOURD'HUI!

Annuaire du Canada 2001 (n° 11-402-XPF au catalogue) : 65 \$

TÉLÉPHONEZ sans frais au 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 877 287-4369

POSTEZ à :

Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation,
120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada

Envoyez un message par **COURRIEL** à order@statcan.ca

COMMUNIQUEZ avec le centre de consultation régional de
Statistique Canada le plus près au 1 800 263-1136.

Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par livre commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par livre commandé. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visitez notre site Web à : www.statcan.ca

Découvrez la majestueuse épopée
du Canada d'un océan à l'autre.

SERVICES INDICATORS

For and About Businesses Serving the Business of Canada ...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, *Services Indicators* brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing timely updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, *Services Indicators* gives you the complete picture **for the first time!**

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to *Services Indicators* for **current** information on these industries ... both at-a-glance and in more detail than has ever been available before – all in one unique publication.

If **your** business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, *Services Indicators* is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to *Services Indicators* today!

Services Indicators (catalogue no. 63-016-XPB) is \$116. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$24. For shipments to other countries, please add \$40

To order, write to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1 877 287-4369 or (613) 951-1584 or call 1 800 267-6677 toll-free in Canada and the United States and charge to your VISA, MasterCard or American Express. Via e-mail: order@statcan.ca. Visit our Web Site at www.statcan.ca.

INDICATEURS DES SERVICES

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur **ESSENTIEL!**

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre *Indicateurs des services*. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus opportuns du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de la production – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, *Indicateurs des services* brosse **pour la première fois** un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter *Indicateurs des services* pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert – et ce, dans une même publication.

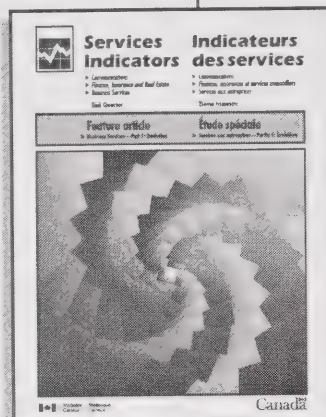
Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours, *Indicateurs des services* représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à *Indicateurs des services!*

Indicateurs des services (n° 63-016-XPB au catalogue) coûte 116 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1 877 287-4369 ou le (613) 951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1 800 267-6677 et porter les frais à votre compte VISA, MasterCard ou American Express. Via courriel: order@statcan.ca. Visitez notre site Web www.statcan.ca.



63-016 Services
Indicators2nd Quarter 2003

Service industry indicators:

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Indicateurs
des services2^e trimestre 2003

Indicateurs pour les industries de service :

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature theme:

- Research and development in Canada's service sector

Thème spécial :

- La recherche et le développement dans le secteur des services au Canada



How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$38.00 per issue and CDN \$125.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$28.00 per issue and CDN \$94.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) 1 800 267-6677
- Fax (Canada and United States) 1 877 287-4369
- E-mail order@statcan.ca
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 38 \$ CA l'exemplaire et de 125,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 28,00 \$ CA l'exemplaire et de 94,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1 800 267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1 877 287-4369
- Courriel order@statcan.ca
- Poste Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XPB

Services Indicators

2nd Quarter 2003

Service industry indicators:

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

Indicateurs des services

2^e trimestre 2003

Indicateurs pour les industries de service :

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature theme:

- Research and development in Canada's service sector

Thème spécial :

- La recherche et le développement dans le secteur des services au Canada

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 10, No. 2
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 10, No. 2
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 10, n° 2
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 10, n° 2
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^e estimate.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^e estimation.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



Table of contents

Table des matières

	Page		Page
Feature theme:		Thème spécial :	
Research and development in Canada's service sector	5	La recherche et le développement dans le secteur des services au Canada	5
2001 establishment-based financial statistics for various service industries	21	Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 2001	21
Service Industry Indicators:	25	Indicateurs pour les services :	25
Services overview	29	Aperçu général des services	29
Highlights	30	Faits saillants	30
Analytical Indicators	35	Indicateurs analytiques	35
Information and cultural industries	37	Industrie de l'information et industrie culturelle	37
Analytical Indicators	41	Indicateurs analytiques	41
Finance and insurance industries	47	Finance et assurances	47
Analytical Indicators	52	Indicateurs analytiques	52
Professional, scientific and technical services industries	63	Services professionnels, scientifiques et techniques	63
Analytical Indicators	67	Indicateurs analytiques	67
Accommodation and food services industries	73	Hébergement et services de restauration	73
Analytical Indicators	76	Indicateurs analytiques	76
Arts, entertainment and recreation services industries	81	Arts, spectacles et loisirs	81
Analytical Indicators	85	Indicateurs analytiques	85
Other services industries	91	Autres services	91
Definitions and concepts	103	Définitions et concepts	103
Previous feature articles	107	Études spéciales déjà parues	107

Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

Feature theme

Thème spécial

Research and development in
Canada's service sector¹

By Julio Miguel Rosa and F.D. Gault²
Science, Innovation and Electronic Information Division

Introduction

The service sector is the dominant activity in the Canadian economy. Services account for 68% of total gross domestic product (GDP), 75% of total employment, 53% of consumer spending and 16% of total exports (Statistics Canada 2002a). One of the key developments for the service sector in the last 10 years has been the sharp growth in information and communications technology (ICT) activities.³ Between 1997 and 2002, the real output of ICTs attributable to the service sector jumped from \$24,487 million to \$44,457 million, or 81%,⁴ whereas ICT growth in the manufacturing sector was 55% (Statistics Canada 2002b). Many technology-intensive activities are in the service sector. ICTs are just one example. Others include biotechnology, environmental, health and logistics services.

All these services require a substantial level of specialized human resources support. Indeed, as we will see in section 5 of this paper, these services are highly knowledge-intensive; that is, they often require a highly specialized university or technical education. This characteristic gives the service sector some capacity to conduct research and development and produce radical innovations. These innovations are evident in the introduction of new or significantly improved products or processes.

La recherche et le développement dans le
secteur des services au Canada¹

Par Julio Miguel Rosa et F.D. Gault²
Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique

Introduction

Le secteur des services constitue l'activité dominante dans l'économie canadienne. Les services contribuent pour 68 % du total du produit intérieur brut (PIB), 75 % du total des emplois, 53 % des dépenses de consommation et 16 % du total des exportations (Statistique Canada 2002a). Un des faits marquant pour le secteur des services dans la dernière décennie a été la forte poussée des activités liées aux technologies de l'information et des communications (TIC)³. La production réelle des TIC imputable au secteur des services a augmenté de 81 % entre 1997 et 2002, passant de 24 487 à 44 457 millions de dollars⁴, alors que dans le même temps, la croissance des TIC dans le secteur manufacturier a été de 55 % (Statistique Canada 2002b). Parmi les activités à haut contenu technologique, plusieurs se retrouvent dans le secteur des services. Les (TIC) n'en sont qu'un exemple; Nous pouvons également mentionner les services liés à la biotechnologie, à l'environnement, à la santé ou encore les services liés à la logistique.

L'ensemble de ces services demande un soutien considérable en ressources humaines spécialisées. De fait, comme nous le verrons dans la section 5 de ce papier, ces services sont fortement intensifs en connaissances, c'est-à-dire qu'ils exigent souvent des études universitaires ou techniques hautement spécialisées. Cette caractéristique procure au secteur des services une capacité à mener des activités de recherche et de développement ainsi qu'à produire des innovations radicales. Ces innovations se font par l'introduction de produits ou procédés nouveaux ou nettement améliorés.

¹ The opinions expressed in this article are those of the authors and do not necessarily reflect the views of Statistics Canada.

² We are very grateful to Frances Anderson and Antoine Rose of Science, Innovation and Electronic Information Division for their support and encouragement throughout the project. In particular, we would like to thank Michel Savard and Richard Vincent of Service Industries Division and Louis-Marc Ducharme for their valuable comments.

³ NAICS codes for the ICT industry: **Manufacturing**: 33310-334110-334210-334220-334310-334410-334511-334512-335920. **Services**: 417310-417320-417910-511210-513220-513310-513320-513330-513340-513390-514191-514199-514210-514510-811210.

⁴ Gross domestic product at basic prices in chained 1997 dollars.

¹ Ce document reflète les opinions des auteurs uniquement et non celles de Statistique Canada.

² Un grand merci à Frances Anderson et Antoine Rose de la Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique pour leurs supports et encouragements tout au long du projet. Nous remercions en particulier Louis-Marc Ducharme ainsi que Michel Savard et Richard Vincent de la Division des industries de service pour la pertinence de leurs commentaires.

³ Codes SCIAN pour la branche des TIC : **Manufacture** : 33310-334110-334210-334220-334310-334410-334511-334512-335920. **Services** : 417310-417320-417910-511210-513220-513310-513320-513330-513340-513390-514191-514199-514210-514510-811210.

⁴ Produit intérieur brut au prix de base en dollars enchaînés de 1997.

To maintain or increase their market share, businesses operating in these leading-edge areas in particular need to engage in activities ranging from R&D to product quality improvement, and they must have a desire simply to acquire knowledge, without which they inevitably lose their competitive edge. More generally, R&D is a component of the innovation system, whose effective function accounts in part for the economic growth of countries like Canada.

The traditional assumption is that R&D tends to be a feature of the manufacturing industries. Yet the service sector has an increasingly important role to play in the R&D field in Canada. This article provides a descriptive examination of R&D activity in Canada's service sector. In support of our argument, we will paint a general picture of R&D activity and how it has evolved between 1997 and 2002. We will pay particular attention to human resources engaged in R&D. We will also describe R&D in certain leading-edge growth activities such as biotechnology, information and communications technologies, and logistics, health and environmental services. Lastly, we will look at the issue of funding and control of R&D activities in Canada. It is worth noting that Jankowski (2001) has described the R&D situation in the U.S. service sector, providing in addition an international comparison based on OECD data.

1. Commercial services

The service sector generated 68% of GDP in 2000 (Statistics Canada 2002a). Public utilities, educational institutions, and health-care and governmental institutions accounted for 16%. The remainder is attributable to commercial services, with 51% of GDP. Table 1 provides a breakdown for commercial services by industry.

The finance and real estate industry accounted for a fairly high proportion of the commercial services GDP and represented 19.4% of total GDP. On the other hand, its contribution to the labour force was three times lower. The opposite was true in the business services and retail trade sectors, as their workforce made up 16.4% and 11.9% of the total, respectively, whereas their relative percentage in the GDP was 9.8% and 5.3%.

En effet, pour maintenir ou accroître leurs parts de marché, les entreprises œuvrant tout particulièrement dans ces domaines de pointes doivent pratiquer un éventail d'activités allant de la R-D à l'amélioration de la qualité des produits, en passant par la simple volonté d'accroître l'inventaire des connaissances, sans quoi elles perdent inévitablement leur niveau de compétitivité. Plus généralement, la R-D est une composante du système d'innovation dont la fonction effective explique en partie la croissance économique des pays comme le Canada.

Traditionnellement on suppose que la R-D est davantage un attribut des activités manufacturières. Or, le secteur des services a un rôle de plus en plus important à jouer dans le domaine de la recherche et du développement au Canada. Le présent article a pour objectif de faire l'examen descriptif de l'activité de R-D dans le secteur des services au Canada. Pour appuyer notre propos, nous tracerons un portrait général de l'activité de R-D et de son évolution au cours de la période 1997 à 2002. Nous accorderons une attention toute particulière aux ressources humaines engagées dans la R-D. Nous décrirons également la R-D dans certaines activités de pointes en expansion telles que la biotechnologie, les technologies de l'information et de la communication, les services de logistique, de santé et d'environnement. Enfin, nous aborderons la question du financement et du contrôle des activités de la R-D au Canada. Mentionnons que la situation de la R-D aux États-Unis dans ce secteur a été abordée par Jankowski (2001) dans un article qui fait en plus une comparaison internationale en se basant sur les données de l'OCDE.

1. Le secteur des services commerciaux

En 2000, le secteur des services a généré 68 % du PIB (Statistique Canada 2002a). La part des entreprises de services publics, des établissements d'enseignement ainsi que les établissements de santé et des administrations publiques représentent 16 % de cette production. L'autre partie revient aux services commerciaux, qui représentent 51 % du produit intérieur brut. Le tableau 1 donne la répartition des services commerciaux selon la branche d'activité.

L'industrie financière et immobilière contribue une portion relativement importante au PIB des services commerciaux et représente 19,4 % du PIB total. Par contre, sa contribution à la population active est trois fois moindre. On constate le phénomène inverse dans la branche des services aux entreprises et du commerce de détail où la population active détient respectivement 16,4 % et 11,9 % du total, alors que le pourcentage relatif dans le PIB est de 9,8 % et 5,3 %.

Table 1. Percentage in GDP and labour force in the commercial services sector, by industry, 2000 (basic prices in chained 1997 dollars)

	GDP — PIB		LFS — EPA		
	\$ Millions	Share %	Thousands of people	Share %	
	Millions \$	Part %	Milliers de personnes	Part %	
Distributive services	148,179	15.8	3,097.9	20.8	Services de distribution
Transportation and storage	45,198	4.8	779.8	5.2	Transport et entreposage
Wholesale trade	53,493	5.7	548.2	3.7	Commerce de gros
Retail trade	53,493	5.7	548.2	3.7	Commerce de détail
Producer services	311,103	33.3	3,985.2	26.7	Services de production
Communications	38,527	4.1	665.5	4.5	Communications
Finance, insurance and real estate	180,944	19.4	867.0	5.8	Finance, assurances et services immobiliers
Business services ⁵	91,632	9.8	2,452.7	16.4	Services aux entreprises ⁵
Other services	20,818	2.3	695.8	4.7	Autres services
Total commercial services	480,100	51.4	7,778.9	52.2	Total services commerciaux
Total other than commercial services	453,613	48.6	7,130.8	47.8	Total hors services commerciaux
Total	933,713	100.0	14,909.7	100.0	Total

Source: Statistics Canada, (2002b), LFS: Labour Force Survey

Source : Statistique Canada (2002 b), EPA : Enquête sur la population active

2. Share of GDP attributable to R&D by sector of performance and funding

In 2001, gross domestic expenditure on R&D (GERD) totalled \$20,871 million at current prices. This represented 1.9% of GDP (Statistics Canada 2002d), up from 1.5% in 1990, representing a 26% increase for the decade.

We note that the GERD performance share of all sectors declined between 1998 and 2001, excepting for the share of higher education institutions, which increased during that same period (Table 2). This reverses what was observed in the 1993-1996 period, when performance share improved for the business sector and decreased for all other sectors (Gault 1998). Higher education institutions also significantly increased their funding share between 1998 and 2001, while other sectors either reduced their share or raised it very slightly. In fact, in recent years, higher education institutions have been increasing their share of R&D in the service sector.

2. Part du PIB imputable à la R-D selon le secteur d'exécution et de financement

En 2001, la dépense totale intérieure brute en recherche et développement (DIRD) a atteint 20 871 millions de dollars au prix courant, ce qui représente 1,9 % du PIB (Statistique Canada 2002d). En 1990, la DIRD représentait 1,5 % du PIB, soit une progression de 26 % sur l'ensemble de la décennie.

Nous constatons que la part de l'exécution de la DIRD de tous les secteurs a diminué sur la période allant de 1998 à 2001, excepté la part des établissements d'enseignement supérieur qui a augmenté au cours de la même période (tableau 2). Ce phénomène s'est inversé par rapport à ce que nous constatons sur la période 1993 à 1996, où c'était le secteur des entreprises qui augmentait sa part d'exécution, alors que tous les autres secteurs la diminuait (Gault 1998). Les établissements d'enseignement supérieur ont également augmenté significativement leur part de financement sur la période 1998 à 2001, tandis que sur cette période les autres secteurs ont soit diminué, soit augmenté très légèrement leur part de financement. Du reste, les établissements d'enseignement supérieur prennent ces dernières années une part grandissante dans la contribution à la R-D dans le secteur des services.

⁵ Business services comprises the following industries: Management, scientific and technical consulting; Computer systems design and related services; and Architecture, engineering and related services. For further details, see Statistics Canada (2002c).

⁵ Le service aux entreprises représente les industries suivantes : Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques; Conception de systèmes informatiques et services connexes; Architecture, génie et services connexes. Pour plus de détails voir références Statistique Canada (2002 c).

Table 2. Percentage of GERD by performance and funding sector, 1998, 2000 and 2001

	Government	Business	Higher education	Private non-profit	Foreign	
	Administration publique	Entreprises	Établissements d'enseignement supérieur	Institutions privées sans but lucratif	Établissements étrangers	
Percentage of 1998 GERD by sector — Pourcentage de la DIRD selon le secteur en 1998						
Performance	12.2	59.6	27.1	1.1		Exécution
Financing	21.7	45.2	14.6	2.6	15.9	Financement
Percentage of 2000 GERD by sector — Pourcentage de la DIRD selon le secteur en 2000						
Performance	11.2	56.8	31.0	1.0		Exécution
Financing	22.7	42.5	16.4	2.6	15.8	Financement
Percentage of 2001 GERD by sector — Pourcentage de la DIRD selon le secteur en 2001						
Performance	10.6	55.8	32.7	0.9		Exécution
Financing	22.5	42.0	17.3	2.7	15.5	Financement

Source: Statistics Canada (2001 Survey of Research and Development in Canadian Industry)

Tableau 2. Répartition de la DIRD selon le secteur d'exécution et de financement, 1998, 2000 et 2001

Source : Statistique Canada (Enquête sur la recherche et le développement dans l'industrie canadienne menée en 2001)

3. Distribution of R&D in the service sector

R&D by service enterprises accounted for nearly 29% of total R&D in 2002. Of that percentage, 17.3% was attributable to the business services industry. Between 1998 and 2002, BERD grew by 35% in business services (see Table 3). The industry not only carries out the most R&D but also funds the most R&D.

3. La répartition de la R-D dans le secteur des services

La recherche et le développement des entreprises de services représente en 2002 près de 29 % du total de la R-D. De ce pourcentage, 17,3 % sont accaparés par l'industrie des services aux entreprises. Sur la période 1998 à 2002, la DIRDE des services aux entreprises a progressé de 35 % (voir le tableau 3). C'est la branche qui exécute le plus de R-D, mais c'est également celle qui en finance le plus.

Over the 1998-2002 period, the compound average annual growth rate for R&D expenditures in the commercial services sector was 3.8%, slightly lower than the rate for the rest of the economy. Within the sector, growth was particularly steady in the transportation and storage industry and the business services industry. The business services industry's strong performance was due in part to the meteoric rise of information and communications technologies (ICTs). We provide more details on this activity in section 6.4. The transportation and storage industry's growth is harder to account for, but one possible explanation is that in recent years, there has been a surge in logistics services that provide better planning and more efficient management of merchandise flows and inventories (see Bess and McKeown 1997). It is also worth noting that a small number of large companies conduct virtually all of the R&D in that industry.

Sur la période 1998 à 2002, le taux de croissance annuel moyen composé pour les dépenses au titre de R-D dans le secteur des services commercialisables a été de 3,8%, soit un taux légèrement inférieur au reste de l'économie. La croissance dans ce secteur a été particulièrement soutenue dans la branche du transport et entreposage, ainsi que dans la branche des services aux entreprises. La forte croissance de la branche des services aux entreprises s'explique en partie par la montée fulgurante des technologies de l'information et de la communication (TIC); nous détaillons davantage cette activité dans la section 6.4. La croissance de la branche du transport et entreposage est plus difficile à interpréter, cependant une explication possible pourrait venir du constat que ces dernières années nous notons une forte croissance des activités liées aux services de la logistique qui assurent une meilleure planification et une gestion plus efficace des flux et des stocks de marchandises (voir Bess et McKeown 1997). Nous devons aussi noter que dans cette industrie un nombre restreint de grandes entreprises accaparent la quasi-totalité des efforts menés en matière de R-D.

Table 3. R&D distribution and growth by service industry, in millions of dollars and percentage, 1998-2002

Marketable services	1998		1999		2000		2001		2002		Average growth rate % Taux de croissance moyen %	Services commercialisables
	BERD	%	BERD	%	BERD	%	BERD	%	BERD	%		
	DIRDE	%	DIRDE	%	DIRDE	%	DIRDE	%	DIRDE	%		
Distributive services	634	6.6	666	6.5	563	4.9	575	4.8	591	5.3	-1.4	Services de distribution
- Transportation and storage	23	0.2	25	0.2	32	0.3	35	0.3	34	0.3	10.8	- Transport et entreposage
- Wholesale trade	558	5.8	604	5.9	498	4.3	506	4.2	522	4.6	-1.1	- Commerce de gros
- Retail trade	53	0.5	37	0.4	33	0.3	34	0.3	35	0.3	-8.8	- Commerce de détails
Communications	318	3.3	306	3.0	321	2.8	344	2.9	348	3.1	2.4	Communications
Finance, insurances and real estate	131	1.4	108	1.1	125	1.1	132	1.1	150	1.3	4.4	Finance, assurances et services immobiliers
Business services	1,438	14.9	1,610	15.7	1,675	14.6	1,924	16.1	1,940	17.3	7.9	Services aux entreprises
- Computer systems design and related services	515	5.3	542	5.3	624	5.5	690	5.8	709	6.3	8.4	- Conception de systèmes informatiques et serv. connexes
- Architecture, engineering and related services	363	3.8	406	4.0	398	3.5	526	4.4	499	4.4	9.2	- Architecture, génie et services connexes
- Management, scientific and technical consulting	35	0.4	40	0.4	39	0.3	38	0.3	39	0.3	3.0	- Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques
- Scientific research and development, health care and social assistance	525	5.4	622	6.1	614	5.4	670	5.6	693	6.2	7.4	- Recherche et développement scientifique, soins de santé et assistance sociale
Other services	241	2.5	212	2.1	177	1.5	175	1.5	174	1.5	-7.6	Autres services
Total services commerciaux	2,763	28.6	2,900	28.4	2,862	25.0	3,149	26.3	3,202	28.5	3.8	Total services commerciaux
Total hors services commerciaux	6,913	71.4	7,328	71.6	8,587	75.0	8,824	73.7	8,042	71.5	4.3	Total hors services commerciaux
Total BERD	9,676	100.0	10,228	100.0	11,449	100.0	11,973	100.0	11,244	100.0		Total DIRDE

Source: Statistics Canada (2001 Survey of Research and Development in Canadian Industry)

Source: Statistique Canada (Enquête sur la recherche et le développement dans l'industrie canadienne menée en 2001)

4. Human resources engaged in research and development

The commercial services sector employs 37% of the total R&D workforce. Of that percentage, 64% are professionals, 27% are technicians, and the remaining 9% are split among the other categories (see Table 4 below).

4. Les ressources humaines affectées à la recherche et au développement

Le secteur des services commerciaux emploie 37 % du total des effectifs affectés à la R-D. De ce pourcentage, 64 % sont des professionnels, 27 % des techniciens et le 9 % restant se répartie sur toutes les autres catégories (voir tableau 4 ci-dessous).

Table 4. Number of people engaged in R&D by occupational category in the commercial services sector, 2000

	Person-year Année-personne	%	
Professionals	21,720	64.3	Professionnels
Bachelor	18,083	83.2	Baccalauréat
Master's	2,258	10.4	Maîtrise
Doctorate	1,379	6.4	Doctorat
Technicians	9,140	27.1	Techniciens
Other	2,900	8.6	Autres
Total services	33,760	100.0	Total services

Source: Statistics Canada (2002 c)

Source: Statistique Canada (2002 c)

The proportion of personnel engaged in R&D in the commercial services sector is quite comparable to the proportion in manufacturing (see Statistics Canada 2000c). The commercial services sector is becoming an increasingly heavy user of skilled labour. The relative percentage of R&D jobs is higher than the relative percentage of R&D expenditures (29%) in the sector. The use of new technologies is placing greater emphasis on knowledge and at the same time reducing the need for support staff.

In terms of growth, the number of R&D workers in commercial services grew at the same pace as the rest of the economy between 1997 and 2000. In general, the growth in R&D jobs followed the upward trend in R&D spending, but at a slower pace. The one exception was the finance, insurance and real estate industry, where higher R&D expenditures were accompanied by a sharp drop in the number of R&D jobs (see Table 5 below). It is quite possible that R&D expenditures in those industries went mainly to physical capital rather than human capital.

Les proportions du personnel affecté à la R-D dans le secteur des services commerciaux est tout à fait comparable à ce que l'on retrouve dans le secteur manufacturier (voir Statistique Canada 2000c). Le secteur des services commerciaux devient de plus en plus intensif en main-d'œuvre hautement qualifiée. En effet, le pourcentage relatif d'emplois affectés à la R-D dépasse le pourcentage relatif de dépenses en R-D (29 %) qui sont réalisées dans ce secteur. L'utilisation des nouvelles technologies met davantage l'accent sur la connaissance et dans le même temps requière de moins en moins de personnel de soutien.

En termes de croissance, le nombre de personnes affectées à la R-D dans les services commerciaux s'est accru au même rythme que le reste de l'économie sur la période 1997 à 2000. En règle générale, la progression des emplois affectés à la R-D ont suivi la tendance de l'accroissement des dépenses affectées à la R-D, mais à un rythme plus élevé. Nous notons néanmoins, une exception pour l'industrie de la finance, de l'assurance et des services immobiliers, où la hausse des dépenses en R-D s'est accompagnée d'une forte baisse du nombre d'emplois en R-D (voir tableau 5 ci-dessous). Il est fort possible que les dépenses en R-D dans ces industries se soient principalement allouées au capital physique plutôt qu'au capital humain.

Table 5. Number of people engaged in R&D by industry in the service sector, 1997-2000

Tableau 5. Nombre de personnes affectées à la R-D, selon l'industrie dans le secteur des services, de 1997 à 2000

Marketable services	1997		1998		1999		2000		Average growth rate % Taux de croissance moyen %	Services commercialisables
	Person-year	%	Person-year	%	Person-year	%	Person-year	%		
	Année-personne	%	Année-personne	%	Année-personne	%	Année-personne	%		
Distributive services	5,110	6.2	5,338	6.2	5,422	6.2	4,531	4.9	-3.5	Services de distribution
- Transportation and storage	242	0.3	192	0.2	254	0.3	351	0.4	16.6	- Transport et entreposage
- Wholesale trade	4,325	5.2	4,624	5.4	4,587	5.2	3,674	4.0	-4.6	- Commerce de gros
- Retail trade	543	0.7	522	0.6	581	0.7	506	0.5	-1.8	- Commerce de détails
Communications	4,375	5.3	4,276	5.0	4,487	5.1	5,014	5.4	4.8	Communications
Finance, insurances and real estate	1,920	2.3	1,414	1.6	1163	1.3	1042	1.1	-18.2	Finance, assurances et services immobiliers
Business services	16,296	19.7	18,551	21.6	19,938	22.7	21,130	22.9	9.1	Services aux entreprises
- Computer systems design and related services	7,075	8.6	8,131	9.5	8,827	10.0	9,718	10.5	11.2	- Conception de systèmes informatiques et serv. connexes
- Architecture, engineering and related services	4,232	5.1	4,461	5.2	4,607	5.2	4,455	4.8	1.8	- Architecture, génie et services connexes
- Management, scientific and technical consulting	779	0.9	695	0.8	780	0.9	780	0.8	0.5	- Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques
- Scientific research and development, health care and social assistance	4,210	5.1	5,264	6.1	5,724	6.5	6,177	6.7	13.9	- Recherche et développement scientifique, soins de santé et assistance sociale
Other services	2,619	3.2	2,582	3.0	2,734	3.1	2,043	2.2	-6.9	Autres services
Total commercial services	30,320	36.7	32,161	37.5	33,688	38.3	33,760	36.6	3.7	Total services commerciaux
Total other than commercial services	52,406	63.3	53,690	62.5	54,158	61.7	58,521	63.4	3.8	Total hors services commerciaux
Total BERD	82,726	100.0	85,851	100.0	87,846	100.0	92,281	100.0	3.7	Total DIRDE

Source: Statistics Canada (2001 Survey of Research and Development in Canadian Industry)

Source : Statistique Canada (Enquête sur la recherche et le développement dans l'industrie canadienne menée en 2001)

Appendix Table 7 shows the number of people engaged in R&D in 2000 for certain activities in the service sector. The table also provides the ratio of workers with doctoral and master's degrees engaged in R&D to the total R&D workforce. This ratio is an indicator of the level of knowledge being used in R&D for each type of activity.

The activities that employ full-time R&D workers are mostly those involved in software development, ICTs and biotechnology. However, the biotech and environmental activities have the largest proportions of employees with master's degrees and doctorates working on R&D, with 23% and 18%, respectively, of the total R&D workforce in their industry.

5. Performance indicator for R&D expenditures

Table 3 does not contain the figures needed to compare the level of effort in terms of R&D spending per R&D worker. To make such a comparison between companies or at the aggregate industry level, we have to compute the ratio of R&D expenditures (Table 3) to the number of people working full time on R&D (Table 5). That ratio is an indicator of the performance of R&D spending (Table 6).

Table 6. Ratio of R&D expenditures to people in R&D, 1998-2000

Marketable services	1998 \$	1999 \$	2000 \$	Average growth rate % Taux de croissance moyen %	Services commercialisables
Distributive services	118.8	122.8	124.2	2.2	
- Transportation and storage	119.8	86.6	91.2	-11.2	- Transport et entreposage
- Wholesale trade	120.7	131.7	135.5	6.0	- Commerce de gros
- Retail trade	101.5	63.7	65.2	-17.4	- Commerce de détails
Communications	74.4	68.2	64.0	-7.2	Communications
Finance, insurance and real estate	92.6	92.9	119.9	14.7	Finance, assurances et services immobiliers
Business services	77.5	80.7	79.3	1.2	Services aux entreprises
- Computer systems design and related services	63.3	61.4	64.2	0.78	- Conception de systèmes informatiques et services connexes
- Architecture, engineering and related services	81.4	88.1	89.3	4.8	- Architecture, génie et services connexes
- Management, scientific and technical consulting	50.3	51.3	50.0	-0.27	- Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques
- Scientific research and development, health care and social assistance	99.7	108.7	99.4	0.24	- Recherche et développement scientifique, soins de santé et assistance sociale
Other services	93.3	77.5	86.6	-2.6	Autres services
Total commercial services	85.9	86.1	84.8	-0.64	Total services commerciaux
Total other than commercial services	128.7	135.3	146.7	6.78	Total hors services commerciaux
Total BERD	112.7	116.4	124.1	4.95	Total DIRDE

Source: Statistics Canada (2001 Survey of Research and Development in Canadian Industry)

Le tableau 7 en annexe nous donne le nombre de personnes affectées à la R-D en 2000 pour certaines activités dans le secteur des services. Ce tableau indique également le ratio de doctorats et de maîtrises affectés à la R-D sur le total de personnel affecté à la R-D. Ce ratio est un indicateur du degré de connaissances engagées dans la R-D par type d'activité.

Ce sont essentiellement les activités liées au développement de logiciels, aux TIC et à la biotechnologie qui emploient du personnel qui se consacre à plein temps à la R-D. Mais, ce sont les activités de biotechnologie, ainsi que les activités relatives à l'environnement qui emploient les proportions relatives les plus importantes de diplômés de haut niveau (maîtrises et doctorats) en recherche et développement, avec respectivement 23 % et 18 % de l'ensemble du personnel de R-D de leur branche.

5. Indicateur de performance pour les dépenses de R-D

Le tableau 3 ne nous permet pas de comparer le niveau d'effort qui est fait en matière de dépenses en R-D par personne engagée. Pour faire une telle comparaison par entreprises ou au niveau agrégé par industrie, il nous faut calculer le ratio des dépenses en R-D (tableau 3) par le nombre de personnes affectées à la R-D à plein temps (tableau 5). Ce ratio est un indicateur de la performance des dépenses en R-D (tableau 6).

Tableau 6. Ratio de dépenses en R-D par personne en R-D, 1998 à 2000

Source : Statistique Canada (Enquête sur la recherche et développement dans l'industrie canadienne menée en 2001)

However, caution is advised, since the denominator includes professional, technical and unskilled personnel. For example, an industry with proportionally more unskilled workers and relatively little capital invested in R&D should have a low ratio. Conversely, an industry with proportionally more capital invested in R&D and proportionally more professional workers should have a high ratio. This may explain the performance of the distribution services industry, which has proportionally fewer professional workers than unskilled workers, and the poor performance of management and scientific consulting services. Nevertheless, it is worth noting that between 1998 and 2000, the ratio in the finance industry rose sharply as a result of a decline in the denominator.

6. R&D in fast-growing service activities

R&D is part of the national innovation system, which includes R&D, inventions, technology innovation and dissemination, and the specialists involved in all these activities (Gault, 1998). R&D capability is also a characteristic of businesses that introduce world firsts through innovations of products and processes.

In the next few sections, we present a few highlights of R&D in selected growth activities in the service sector. The above-mentioned activities are not mutually exclusive. Some of them do not fit into an official classification, but all of them are of increasing interest to the scientific community and have a significant impact on activity in the service sector.

The statistics we present⁶ are based on data from the 2001 Survey of Research and Development in Canadian Industry (RDCI).⁷ In that survey, 7,896 companies reported conducting R&D activities in 2000, and 3,856 of them were in the service sector.

6.1 Biotechnology R&D

Biotech activities are aimed at transforming processes, products and services, mostly in health care, agriculture (particularly agri-food) and natural resources.

Cependant il faut faire attention, car le dénominateur comprend à la fois le personnel professionnel, technique et peu qualifié. Ainsi, une industrie avec relativement plus de travailleurs moins qualifiés et relativement peu de capital investi en R-D devrait avoir un ratio faible. Inversement, une industrie avec relativement plus de capital investi et relativement plus de travailleurs professionnels devrait avoir un ratio élevé. Ceci peut expliquer la performance des services de distribution, où le nombre de travailleurs professionnels est relativement plus faible que le nombre de personnes peu qualifiées, et la contre performance des conseils en gestion et scientifiques. Notons néanmoins, sur la période 1998 à 2000, une forte croissance du ratio dans le domaine financier en raison de la décroissance du dénominateur.

6. La R-D dans les activités du secteur des services en forte croissance

La R-D fait partie du système national d'innovation, qui englobe la R-D, les inventions, l'innovation et la diffusion de la technologie, ainsi que les personnes spécialisées qui participent à toutes ces activités (Gault, 1998). La capacité de faire de la R-D est également une caractéristique pour les entreprises qui introduisent des premières mondiales par des innovations de produits ou de procédés.

Dans les prochaines sections nous relevons quelques faits saillants se rapportant à la R-D dans certaines activités en croissance dans le secteur des services. Ces activités telles que mentionnées ci-dessous ne sont pas mutuellement exclusives. Certaines de ces activités ne correspondent pas à une classification officielle, cependant, ce sont toutes des activités qui font l'objet d'un intérêt croissant de la part de la communauté scientifique et qui ont un impact important sur l'activité du secteur des services.

Les statistiques que nous présentons⁶ sont calculées à partir des données issues de l'enquête « Recherche et développement dans l'industrie canadienne » (RDIC), menée en 2001⁷. Cette enquête a révélé qu'il y a 7 896 entreprises qui ont déclaré exécuter des activités de R-D en 2000 et de ce chiffre 3 856 se trouvent être dans le secteur des services.

6.1. La R-D dans les activités de la biotechnologie

Les activités de la biotechnologie visent la transformation des procédés, produits et des services essentiellement dans la santé, l'agriculture et particulièrement l'agro-alimentaire ainsi que dans les ressources naturelles.

⁶ See appendix tables.

⁷ The 2002 statistics are preliminary.

⁶ Voir les tableaux en annexe.

⁷ Les statistiques de 2002 sont provisoires.

Biotech is a growth area in terms of the amount spent on R&D. In 2000, biotech R&D activities accounted for 5.7% of total BERD.

According to Statistics Canada's R&D survey, nearly \$649 million were spent on biotech R&D in 2000, compared with \$425 million in 1997. Of the total for 2000, 66% was for biotech R&D activities in the service sector (column 2 over column 4, Appendix Table 4).

Biotechnology generates substantial intrasectoral trade since it also depends on computer and communications technologies. In other words, the growth in biotech activities can have a significant impact on many industries and, in particular, other leading-edge technologies.⁸

6.2 Environmental R&D

The RDCI survey collects data on R&D spending on prevention, processing and reuse of waste and pollutants and on energy use reduction. In this area, 329 companies reported R&D activities, and half of them (156) were in the service sector. This activity's R&D expenditures made up only 2.5% of total BERD in 2000, but only 12% of environmental R&D spending takes place in the service sector. This modest share of R&D spending is probably an understatement since it does not include R&D investment whose primary purpose is to improve production (Statistics Canada 1997e).

Pollution abatement and control is a socio-economic objective whose long-term benefits should offset the costs of not taking action today. The urgency of taking action accounts in part for the fact that environmental R&D activities are booming. Between 1997 and 2000, BERD in the service sector's environmental industries rose by 88%.

Public concerns about decontamination of polluted sites and the recent Kyoto accords, whose protocol Canada has ratified, are indicators that R&D expenditures in this area will continue to grow in the next few years.

La biotechnologie est une activité qui prend de l'importance du point de vue des montants consacrés à la R-D. En effet, dans l'année 2000, les activités de R-D en biotechnologie représentent 5,7 % du total des DIRDE.

L'enquête sur la recherche et le développement menée par Statistique Canada révèle que se sont près de 649 millions de dollars qui ont été consacré à la R-D en biotechnologie pour l'année 2000, comparativement à 425 millions en 1997. De la somme en biotechnologie consacrée à la R-D en 2000, 66 % provient des activités de R-D en biotechnologie dans le secteur des services (ratio de la colonne 2 sur la colonne 4, annexe tableau 4).

La biotechnologie génère des flux commerciaux intra sectoriels importants, puisque cette activité s'appuie aussi sur des technologies faisant appel à l'informatique et aux technologies de communications. En d'autres termes, la hausse des activités liées à la biotechnologie peut avoir des répercussions non négligeables sur de nombreuses industries et en particulier sur les autres technologies de pointes⁸.

6.2 La R-D dans les activités reliées à l'environnement

L'enquête sur la RDIC collecte des données sur les dépenses de R-D affectées à la prévention, au traitement et au réemploi de déchets et polluants, ainsi qu'à la réduction de l'utilisation de matières énergétiques. Dans ce domaine d'activité, ce sont 329 entreprises qui ont déclaré avoir des activités de R-D, dont la moitié, soit 156, appartiennent au secteur des services. Les dépenses de R-D de cette activité ne représentent que 2,5 % de la DIRDE totale en 2000, mais seulement 12 % des dépenses de R-D environnementales proviennent du secteur des services. Cette modeste part des dépenses est probablement sous-estimée puisqu'elle ne tient pas compte des investissements en R-D qui visent surtout à améliorer la production (Statistique Canada 1997e).

La lutte contre la pollution est un objectif socio-économique dont les bénéfices à long terme devraient compenser les dépenses qu'il en coûterait si l'on n'applique pas ces mesures aujourd'hui. L'urgence de la mise en application de ces mesures explique en partie pourquoi les activités de R-D liées à l'environnement sont en plein essor. Ainsi, entre 1997 et 2000 la DIRDE dans les activités environnementales du secteur des services a augmenté de 88 %.

Les préoccupations publiques en matière de décontamination de sites pollués et les récents accords de Kyoto dont le Canada a ratifié le protocole sont des indicateurs qui nous font croire que dans les prochaines années les dépenses de R-D dans ce domaine vont continuer à s'accroître.

⁸ A phenomenon known as the spillover effect.

⁸ Phénomène connu sous le nom d'externalité ou effets de débordements.

6.3 Health R&D

R&D spending in the health-care part of the business services sector is estimated with data on the pharmaceutical products and drugs industry, the drug wholesaling industry, the health care and social services industry and selected firms in other industries (Statistics Canada 2002f).

The health sector has experienced generally steady growth in its share of gross expenditure on R&D (GERD) since 1988. That share climbed from 13.5% in 1988 to 20.5% in 2001. Expenditures totalled \$4.2 billion, more than half of which (60%) was attributable to higher education. R&D in this industry is performed mainly by universities, hospitals, government laboratories and non-profit institutions (Statistics Canada 2002f).

The aging of Canada's population has intensified the need for care of all types. New technologies must constantly be developed to improve diagnostic accuracy. Medical and diagnostic analysis laboratories are the most R&D-intensive. Over 60% of all R&D activity in the health care and social services industry is attributable to medical laboratories and diagnostic analysis centres (Statistics Canada 2002c).

6.4 The information and communications technology industries

The information and communications technology (ICT) industries have probably contributed most to changes in the nature of activities in the service sector. Methods of producing and transmitting information in the sector have changed so much that economists now describe the current period as the era of the new economy. In the 1980s, people talked about the information society or telematics.

ICT activity is unevenly divided between manufacturing and services, the latter having the larger share. In 2001, services accounted for 69% of ICT GDP. Of that percentage, 64% is performed by the telecommunications industry, and 26% by the computer systems industry; the remainder is split among software publishers, cable services and other services (Statistics Canada 2002b).

Though very dynamic, ICT industries have suffered a few cyclical setbacks since the second half of 2000. Surprisingly, the downturn was entirely due to declines in the ICT manufacturing sector (see Chart 1 below).

6.3 La R-D dans le secteur de la santé

Les dépenses de R-D dans le secteur de la santé du secteur des entreprises sont estimées d'après les données sur l'industrie des produits pharmaceutiques et des médicaments; l'industrie de commerce de gros des médicaments; l'industrie des soins de santé et des services sociaux; et des entreprises sélectionnées dans les autres industries (Statistique Canada 2002f).

Le secteur de la santé a connu une progression quasi constante de sa part des dépenses intérieures brutes en R-D (DIRD) depuis 1988, cette part étant passée de 13,5 % à 20,5 % en 2001. Le total des dépenses a atteint 4,2 milliards de dollars dont plus de la moitié (60 %) est imputable à l'enseignement supérieur. La R-D dans cette industrie s'exécute principalement par les universités, les hôpitaux, les laboratoires gouvernementaux et les organismes privés sans but lucratif (Statistique Canada 2002f).

Le vieillissement de la population canadienne a accéléré les besoins en soins de toute nature. De nouvelles techniques doivent être constamment élaborées pour améliorer la précision des diagnostics. Les laboratoires médicaux et d'analyses de diagnostics sont les plus intensifs en efforts de R-D. En effet, plus de 60 % des activités de R-D dans les soins de santé et d'assistance sociale sont imputables aux laboratoires médicaux et centres d'analyses de diagnostics (Statistique Canada 2002c).

6.4 La branche des technologies de l'information et des communications

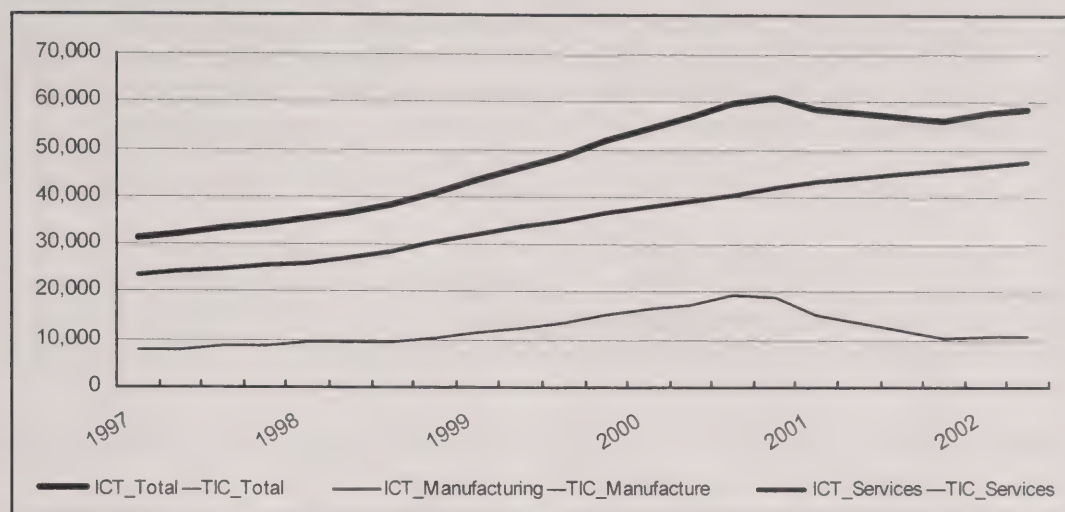
Les industries associées à la branche des technologies de l'information et des communications (TIC) ont été sans doute celles qui ont le plus contribué aux changements de la nature des activités dans le secteur des services. La façon de produire et de véhiculer l'information dans ce secteur a changé au point que les économistes qualifient désormais notre époque de l'ère de la nouvelle économie. Dans les années 80 on parlait de la société de l'information ou encore de la télématique.

La répartition de l'activité des TIC est inégale entre le secteur manufacturier et le secteur des services. En effet, la part de l'activité la plus importante des TIC se situe dans les services. En 2001, la part du PIB des TIC du secteur des services est de 69 %. De ce pourcentage, 64 % sont exécutés par l'industrie des télécommunications, et 26 % par l'industrie des systèmes informatiques, le reste est partagé par les éditeurs de logiciels, la câblodistribution et autres services (Statistique Canada 2002b).

Bien que cette industrie soit très dynamique, elle connaît néanmoins quelques soubresauts conjoncturels à la baisse depuis la deuxième partie de l'année 2000. Ce qui est remarquable, c'est que cette baisse est entièrement imputable au secteur manufacturier des TIC (voir graphique 1 ci-dessous).

Chart 1. Distribution of ICT GDP by sector, 1997-2002

Graphique 1. Ventilation du PIB des TIC selon le secteur d'activité, de 1997 à 2002



Source : Statistics Canada (2002b)

Source : Statistique Canada (2002b)

The GDP of ICT in manufacturing peaked at \$19,183 million in the third quarter of 2000, then slumped to \$10,265 million in the fourth quarter of 2001, or by 46%. Over the same period, ICT in the service sector enjoyed an 11% increase in its GDP. The decline in ICTs essentially reflects the anaemic sales, at the wholesale level in particular, of broadcasting and communications equipment and telephone equipment. Between 2000 and 2001, GDP in those industries fell from \$6,732 million to \$3,349 million, while GDP in telecommunications services grew by 13% (Statistics Canada 2002b).

Le PIB des TIC du secteur manufacturier a atteint un sommet au troisième trimestre 2000 à 19 183 millions de dollars, pour tomber à 10 265 au quatrième trimestre de 2001, soit une baisse de 46 %. Sur la même période, le secteur des services voyait son PIB en TIC augmenter de 11 %. Cette baisse enregistrée dans les TIC est essentiellement le reflet du faible niveau des ventes dans le commerce de gros en particulier pour les ventes de matériels de radiodiffusion et de communication ainsi que du matériel téléphonique, où le PIB est passé de 6 732 à 3 349 millions de dollars entre 2000 et 2001, alors que sur la même période le PIB des services de télécommunication augmentait de 13 % (Statistique Canada 2002b).

R&D activities are just as unevenly distributed in the ICTs. In 2002, the service sector accounted for only 21% of the R&D in ICTs. As well, as shown in Appendix Table 1, that share has been shrinking; it was 24% in 1997. However, R&D spending on ICTs by the service sector increased by 28% between 1997 and 2002.

Les activités de recherche et développement sont-elles aussi inégalement réparties dans les TIC. En effet, le secteur des services n'accapare que 21 % de la R-D consacrée à cette activité en 2002. De plus, comme le montre le tableau 1 en annexe cette part a diminué, puisqu'elle atteignait 24 % en 1997. Cependant, le montant des dépenses de R-D dans le secteur des services dans les TIC s'est accru de 28 % entre 1997 et 2002.

6.4.1 Telecommunications R&D

As indicated in the previous section, telecommunications leads by a wide margin in terms of share of ICT activity in the service sector. However, R&D spending in the telecommunications industry dropped by 28% between 1997 and 2002. The decline was largely due to a decrease in the number of R&D-performing companies from 48 to 28 during the period (see Appendix Table 3).

6.4.1 La R-D dans les télécommunications

La section précédente montrait que les télécommunications dominant largement en termes de parts d'activités dans le secteur des services des TIC. Cependant, les montants dépensés en R-D dans l'industrie des télécommunications ont diminué de 28 % entre 1997 et 2002. Cette baisse est largement imputable à la diminution du nombre d'exécutants de R-D sur cette période, passant de 48 à 28 entreprises (voir annexe tableau 3).

6.4.2 Software R&D

Informatics R&D is another important component of ICTs. Software development accounts for a very large proportion of those activities. A total of \$3,581 million was spent on R&D in software development, 30% of it in the service sector. What is remarkable is the large number of companies performing R&D in this area; the number increased from 252 companies in 1997 to 1,135 in 2000 in services.

Software development is closely tied to other leading-edge areas. The communications, logistics, biotechnology and transportation industries are heavy users of those types of products and services.

7. Logistics services R&D⁹

“Logistics services activities strive to ensure an efficient flow of products through the supply chain” (Bess and McKeown, 1997). Though general, this definition indicates what type of activities logistics services are involved in: reducing shipping and warehouse management costs or improving the quality and timeliness of those services.

In recent years, R&D has surged in the industry, jumping 70% between 1997 and 2000 (see Appendix Table 6). The rapid growth of ICTs, deregulation of transportation in the 1990s, and the free trade agreement between Canada, the United States and Mexico have helped the logistics industries improve their services.

In 2002, R&D spending in logistics services was over \$52 million, surpassing environmental R&D (\$33 million in 2000) and nearly equalling telecommunications R&D (\$57 million in 2002) (see appendix tables). The number of logistics companies conducting R&D has remained fairly stable since 1998, oscillating between 88 and 92. As shown in Appendix Table 7, 39 people with master's and doctoral degrees were working full-time on R&D in the logistics industries in 2000.

8. Who is funding R&D in Canada's service sector?

Nearly 31% of total R&D spending (\$3,492 million) comes from foreign sources, compared with 2% from the federal government and 4% from other Canadian sources

⁹ The following NAICS codes were used to define logistics activities: 482112-482113-483115-483213-484110-484121-484122-484210-484221-484222-484223-484229-484231-484232-484233-484239-486110-486210-486910-486990-488320-488511-488519-491110-492210-493110-493120-493130-493190-541619-514191-514210.

6.4.2 La R-D visant les logiciels

La R-D consacrée à l'informatique est une autre composante importante des TIC. Le développement de logiciels prend une part très importante de ces activités. En effet, en 2000 ce sont 3 581 millions de dollars qui ont été exécuté en R-D visant les logiciels, 30 % de ce montant provenant des services. Ce qui est remarquable dans cette activité c'est le grand nombre d'entreprises dans les services exécutant de la R-D, qui est passé de 252 en 1997 à 1,135 en 2000.

Le développement des logiciels est très lié aux autres domaines de pointes. Ce sont les industries de la communication, de la logistique, de la biotechnologie et des transports qui sont en demande pour ce type de produits et services.

7. La R-D dans les services de la logistique⁹

« Les services logistiques visent à assurer l'efficacité des flux de produits dans le processus d'approvisionnement » (Bess et McKeown, 1997). Cette définition bien que générale, révèle le type d'activités menées par les services de logistiques, c'est-à-dire les opérations permettant la baisse des coûts de livraison et de gestion des entrepôts ou encore l'amélioration de la qualité et les délais de livraison de ces services.

Ces dernières années, la R-D dans cette branche d'activité a connu une croissance importante, soit un taux de 70 % entre 1997 et 2000 (voir le tableau 6 de l'annexe). La croissance rapide des TIC, la déréglementation des années 90 en matière de transports et l'accord de libre échange entre le Canada, les États-Unis et le Mexique ont permis aux activités de logistique d'améliorer leurs services.

Les dépenses de R-D pour les services de logistiques atteignent en 2002, plus de 52 millions de dollars, soit plus que le montant de R-D consacré à l'environnement en 2000 avec 33 millions de dollars, et un peu moins que les 57 millions de dollars pour la R-D en télécommunication, en 2002 (voir les différents tableaux en annexe). Quant au nombre d'exécutants de travaux de R-D en logistique, il est resté relativement stable depuis 1998, oscillant entre 92 et 88 entreprises. Le tableau 7 en annexe révèle que ce sont 39 maîtrises et doctorats qui œuvrent à plein temps en R-D, dans les activités de la logistique en 2000.

8. Qui finance la R-D dans le secteur des services au Canada ?

C'est près de 31 % du total des dépenses en R-D, soit 3 492 millions de dollars, qui sont financées par des sources étrangères, alors que la contribution de l'administration fédérale représente près de

⁹ Voici les codes SCIAN à partir desquels on a défini les activités de logistique : 482112-482113-483115-483213-484110-484121-484122-484210-484221-484222-484223-484229-484231-484232-484233-484239-486110-486210-486910-486990-488320-488511-488519-491110-492210-493110-493120-493130-493190-541619-514191-514210.

(Statistics Canada 2002f). However, R&D funding from foreign sources remains relatively weak in the service sector. Of the total amount of R&D funding from foreign sources, only 10%, or \$364 million, goes to the service sector, compared with 89% to manufacturing (Statistics Canada 2002g).

9. Conclusion

This article has shown that R&D spending in the commercial services sector accounts for nearly one third of total R&D expenditure. We also found that the service sector is a heavy user of highly skilled R&D labour. The business services sector has a high proportion of university graduates. In addition, we noted the substantial R&D spending in certain fast-growing industries in the service sector. In those industries, information and communications technologies and biotechnology appeared to be important players in R&D, as indicated by the expenditures and number of jobs involved. Other less traditional service activities have been booming since 1997, notably environmental and logistics services. The structure and vigour of R&D in the service sector are evolving rapidly. Consequently, we recommend that future studies on the subject take into consideration the irregularities in the structure of R&D in the services sector.

While the service sector dominates Canada's economy, we are not yet able to grasp all the effects that the new industries are having on the economic structure and the organizational changes they involve. R&D is one of the indicators that will help us understand those changes. R&D growth provides us with useful information about the direction that the new technologies in the services sector may take. However, we still need to put considerable effort into understanding how knowledge is transferred in the services sector. Our approach, which provides statistics on economic activities not covered by an official industry classification, shows that understanding technology and innovation does not depend directly on any such type of classification, but rather on a need for information about an evolving economy. To that end, we should simply keep in mind that R&D and innovation are activities and not industries and that they cannot be adequately captured by the current industrial classification system (NAICS).

2 % et les autres sources canadiennes 4 % (Statistique Canada 2002 f). Cependant, le financement de la R-D d'origine étrangère demeure relativement faible dans le secteur des services. Sur le total du montant de R-D financé par des sources étrangères seulement 10 % soit 364 millions de dollars sont alloués au secteur des services, comparativement à 89 % du financement étranger de R-D qui va au secteur manufacturier (Statistique Canada 2002 g).

9. Conclusion

Cet article a montré que la dépense à titre de recherche et développement dans le secteur des services commerciaux représente presque un tiers du total des montants dépensés en recherche et développement. Nous avons également fait le constat que le secteur des services est intensif en main-d'œuvre hautement qualifiée dans le domaine de la recherche et du développement. On retrouve en effet dans les services aux entreprises une portion élevée de diplômés universitaires. Enfin, nous avons mis de l'avant l'importance des dépenses consacrées à la R-D dans certaines branches en pleine expansion du secteur des services. Parmi ces branches, les technologies de l'information et de communication, ainsi que la biotechnologie sont apparus comme des joueurs importants en matière de R-D, les sommes et le nombre d'emplois dans ces domaines d'activités en font foi. D'autres activités moins traditionnelles dans le secteur des services sont depuis 1997 en pleine croissance; c'est notamment le cas des activités liées à l'environnement et à la logistique. La structure et le dynamisme de la R-D dans le secteur des services sont en pleine mutation. À ce propos, nous recommandons aux futures études sur le sujet de prendre en considération le caractère peu singulier de la structure de la R-D dans le secteur des services.

Bien que le rôle des entreprises œuvrant dans le secteur des services domine l'économie au Canada, nous ne sommes pas encore en mesure de comprendre toutes les implications qu'ont les nouvelles branches d'activités sur la structure économique ainsi que sur les changements organisationnels qu'elles impliquent. La R-D est un des indicateurs qui nous permet de mieux saisir ces changements. La croissance de cet indicateur nous donne une bonne information concernant la possible évolution dans les nouvelles technologies du secteur des services. Mais, nous devons encore faire d'importants efforts pour comprendre comment se font les transferts de connaissances dans les services. En ce sens, notre approche qui donne des statistiques sur des activités économiques ne faisant pas l'objet d'une classification industrielle officielle, démontre que la compréhension des technologies et de l'innovation ne dépend pas directement d'une telle classification, mais plutôt d'un besoin d'information sur une économie en pleine évolution. À cet effet, nous devons simplement nous rappeler que le R-D et l'innovation sont des activités et non des industries et qu'elles ne peuvent être adéquatement captées par l'actuelle classification industrielle (SCIAN).

References

- Bess, I. and L. McKeown (1997). "The emergence of logistics services: Measurement issues", *Services Indicators*, Statistics Canada, Catalogue No. 63-016, 4th quarter 1997.
- Ertl, H. and C. Vaillancourt (2001). *Information and Communications Technologies in Canada: A statistical profile of the ICT sector*, Statistics Canada, Catalogue No. 56-506.
- Gault, F.D. (1998). "Research and development in a service economy", *Research Evolution*, 7(2), p. 79-91, August 1998.
- Hagedoorn, J. and S. Lundan (2002). *Strategic Technology Alliances: Trends and Patterns Since the Early Eighties. The Dynamics of Industrial Collaboration*. Edited by Plunket, A., C. Voisin and B. Bellon. Edward Elgar.
- Jankowski, J.E. (2001). "Measurement and Growth of R&D Within the Service Economy", *Journal of Technology Transfer*, 26(4), p. 323-336, October 2001.
- Statistics Canada (2002a). *Services Indicators*, Catalogue No. 63-016, 2nd quarter 2002, Ottawa.
- Statistics Canada (2002b). *Gross Domestic Product by Industry*, n° 15-001 au catalogue, July 2002, Ottawa.
- Statistics Canada (2002c). *Industrial Research and Development*, Catalogue No. 88-202, October 2002, Ottawa.
- Statistics Canada (2002d). *Canadian Economic Observer*. Catalogue No. 11-010, July 2002, Ottawa.
- Statistics Canada (1997e). *Service Bulletin, Science Statistics*, Catalogue No. 88-001, 12(21), November 1997, Ottawa.
- Statistics Canada (2002f). *Service Bulletin, Science Statistics*, Catalogue No. 88-001, 26(3), April 2002, Ottawa.
- Statistics Canada (2002g). *Service Bulletin, Science Statistics*, Catalogue No. 88-001, 26(4), July 2002, Ottawa.
- Young, A. (1996). *Measuring R&D in the services*. STI Working Papers, OECD/GD (96)132, OECD Paris.

Références

- Bess, I. et L. McKeown (1997). « L'émergence des services logistiques : questions de mesure », *Indicateurs des services*, Statistique Canada, n° 63-016 au catalogue, 4^e trimestre 1997.
- Ertl, H. et C. Vaillancourt (2001). *Les technologies de l'information et des communications au Canada : Un profil statistique du secteur des TIC*, Statistique Canada, n° 56-506 au catalogue.
- Gault, F.D. (1998). « Recherche et développement dans une économie fondée sur les services », *Research Evolution*, 7(2), p. 79-91, août 1998.
- Hagedoorn, J. et S. Lundan (2002). *Strategic Technology Alliances: Trends and Patterns Since the Early Eighties. The Dynamics of Industrial Collaboration*. Édité par Plunket, A., C. Voisin et B. Bellon. Edward Elgar.
- Jankowski, J.E. (2001). « Measurement and Growth of R&D Within the Service Economy », *Journal of Technology Transfer*, 26(4), p. 323-336, octobre 2001.
- Statistique Canada (2002a). *Indicateurs des services*, n° 63-016 au catalogue, 2^e trimestre 2002, Ottawa.
- Statistique Canada (2002b). *Produit intérieur brut par industrie*, n° 15-001 au catalogue, juillet 2002, Ottawa.
- Statistique Canada (2002c). *Recherche et développement industriels*, n° 88-202 au catalogue, octobre 2002, Ottawa.
- Statistique Canada (2002d). *L'observateur économique canadien*, n° 11-010 au catalogue, juillet 2002, Ottawa.
- Statistique Canada (1997e). *Bulletin de service, Statistique des sciences*, n° 88-001 au catalogue, 12(21), novembre 1997, Ottawa.
- Statistique Canada (2002f). *Bulletin de service, Statistique des sciences*, n° 88-001 au catalogue, 26(3), avril 2002, Ottawa.
- Statistique Canada (2002g). *Bulletin de service, Statistique des sciences*, n° 88-001 au catalogue, 26(4), juillet 2002, Ottawa.
- Young, A. (1996). *Measuring R&D in the services*. STI Working Papers, OECD/GD (96)132, OECD Paris.

Appendix

Annexe

Table 1. R&D expenditures in millions of dollars for information and communications technologies activities by sector

Years Années	Services		Manufacturing Manufactures		Total	
2002	1,097	(1,447)	4,068	(596)	5,165	(2,043)
2001	1,074	(1,447)	4,895	(597)	5,969	(2,044)
2000	983	(1,449)	4,747	(598)	5,730	(2,047)
1999	901	(1,669)	3,446	(704)	4,347	(2,373)
1998	899	(1,698)	3,232	(737)	4,131	(2,435)
1997	858	(1,669)	2,697	(733)	3,555	(2,402)

Note: Number of companies performing R&D in parentheses.

Nota : En parenthèses, le nombre d'entreprises exécutant de la R-D.

Table 2. R&D expenditures in millions of dollars for software activities by sector

Years Années	Services		Manufacturing Manufactures		Total	
2002	-		-		-	
2001	-		-		-	
2000	1,068	(1,135)	2,513	(260)	3,581	(1,395)
1999	917	(1,019)	1,896	(260)	2,813	(1,279)
1998	821	(430)	1,839	(204)	2,660	(634)
1997	828	(252)	1,508	(192)	2,336	(444)

Note: Number of companies performing R&D in parentheses.

Nota : En parenthèses, le nombre d'entreprises exécutant de la R-D.

Table 3. R&D expenditures in millions of dollars for telecommunications activities by sector

Years Années	Services		Manufacturing Manufactures		Total	
2002	57	(28)	-		57	(28)
2001	57	(29)	-		57	(29)
2000	55	(29)	-		55	(29)
1999	66	(35)	-		66	(35)
1998	88	(38)	-		88	(38)
1997	80	(48)	-		80	(48)

Note: Number of companies performing R&D in parentheses.

Nota : En parenthèses, le nombre d'entreprises exécutant de la R-D.

Table 4. R&D expenditures in millions of dollars for biotechnology activities by sector

Years Années	Services		Manufacturing Manufactures		Total	
2002	-		-		-	
2001	-		-		-	
2000	427	(197)	222	(115)	649	(312)
1999	449	(166)	184	(97)	633	(263)
1998	395	(79)	166	(58)	561	(137)
1997	278	(54)	147	(43)	425	(97)

Note: Number of companies performing R&D in parentheses.

Nota : En parenthèses, le nombre d'entreprises exécutant de la R-D.

Table 5. R&D expenditures in millions of dollars for environmental activities by sector

Years Années	Services	Manufacturing Manufactures	Total
2002	-	-	-
2001	-	-	-
2000	33 (156)	249 (173)	282 (329)
1999	31 (131)	193 (156)	224 (287)
1998	21 (58)	156 (108)	177 (166)
1997	18 (33)	101 (83)	119 (116)

Note: Number of companies performing R&D in parentheses.

Nota : En parenthèses, le nombre d'entreprises exécutant de la R-D.

Table 6. R&D expenditures in millions of dollars for logistics activities

Years Années	Services	Manufacturing Manufactures	Total
2002	52 (88)	-	52 (88)
2001	53 (89)	-	53 (89)
2000	49 (89)	-	49 (89)
1999	35 (92)	-	35 (92)
1998	41 (91)	-	41 (91)
1997	31 (71)	-	31 (71)

Note: Number of companies performing R&D in parentheses.

Nota : En parenthèses, le nombre d'entreprises exécutant de la R-D.

Table 7. R&D knowledge intensity in the services, by industry, 2000

Activity	Number of people with master's and doctorat	Total number of people engaged in R&D	Ratio ((doctorates + master's) / total)	Activité
	Nombre de doctorats et de maîtrises affectées à la R-D	Total de personnes affectées à la R-D	Ratio ((doctorats + maîtrises) / total)	
Biotechnology	961	4,097	23.5	Biotechnologie
Software	1,936	17,465	11.1	Logiciels
Environment	236	1,290	18.3	Environnement
Telecommunications	32	590	5.4	Télécommunications
ICTs	1,263	15,429	8.2	TIC
Logistics	39	634	6.2	Logistique

Source: Statistics Canada (2001 Survey of Research and Development in Canadian Industry)

Source : Statistique Canada (Enquête sur la recherche et le développement dans l'industrie canadienne menée en 2001)

2001 establishment-based financial statistics for various service industries

This section of *Services Indicators* includes establishment-based financial statistics for a wide range of services industries. Some recently released 2001 revenue, expense and before-tax profit margin figures are included in this section for the many services industries covered by surveys conducted by Statistics Canada's Service Industries Division. Revised 2000 figures are also included for comparison purposes.

The Service Industries Division (SID) results in this section may differ markedly from the financial statistics appearing in sections A through F in the second half of this publication. The source of the latter results is the Quarterly Survey of Financial Statements for Enterprises (QFS) which is conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada.

There are several reasons why the SID and IOFD results can differ. The most important is that the SID and IOFD surveys target different business *units*. The SID surveys "establishments" which are defined as the most homogeneous unit of production for which a business maintains accounting records that are detailed enough to yield business statistics. The producing unit is the lowest level of a business' operating structure and could, for example, be a single restaurant, hotel, office or movie theatre. Meanwhile, the QFS's statistical unit is the "enterprise", which is instead a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced. For most small- and medium-sized businesses, enterprises are identical to establishments. However, large and complex enterprises usually comprise more than one establishment. Since enterprises are assigned to the industry of the establishment or group of establishments that accounts for the largest proportion of the value-added of the enterprise, an enterprise can include establishments that would otherwise be categorized under other NAICS industries in establishment-based surveys.

Other reasons why the SID and IOFD results can differ is that the Divisions' surveys have different target populations, sampling methods and processing procedures. As well, the SID surveys ask firms for annual data, while the IOFD survey instead gathers quarterly figures.

Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 2001

Cette section de *Indicateurs des services* comprend des statistiques financières basées sur les établissements pour un large éventail de services. Certains chiffres récemment diffusés sur les recettes, les dépenses et la marge bénéficiaire avant impôt pour 2001 se trouvent également dans cette section, et ce, pour les nombreux services faisant l'objet d'enquêtes menées par Statistique Canada. Les chiffres révisés de 2000 sont également inclus à des fins de comparaison.

Il est possible que les données de la Division des industries de service (DIS) qui sont présentées dans cette section diffèrent sensiblement des statistiques financières figurant aux sections A à F, dans la deuxième moitié de cette publication. Ces dernières statistiques sont en effet basées sur l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, laquelle est menée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces différences entre les données de la DIS et celles de la DOFI, la plus importante étant que les enquêtes menées par ces deux divisions ne portent pas sur les mêmes *unités* commerciales. Ainsi, les enquêtes de la DIS portent sur l'« établissement », c'est-à-dire l'unité de production la plus homogène pour laquelle une entreprise produit des registres comptables suffisamment détaillés pour en tirer des statistiques commerciales (l'unité de production fait référence au premier niveau de la structure opérationnelle d'une entreprise; il peut s'agir par exemple d'un restaurant, d'un hôtel, d'un bureau ou d'une salle de cinéma). Dans l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, l'unité statistique est l'« entreprise », laquelle se définit comme un groupe d'entreprises sous propriété et contrôle communs et pour laquelle il y a production d'états financiers consolidés. Pour la plupart des petites et moyennes entreprises, entreprises et établissements sont identiques. Cependant, les grandes entreprises complexes comptent habituellement plus d'un établissement. Or comme les entreprises sont classées dans l'industrie à laquelle appartient l'établissement ou le groupe d'établissements générant la plus grande partie de la valeur ajoutée de l'entreprise, une entreprise peut inclure des établissements qui seraient classés dans d'autres industries du SCIAN s'il s'agissait d'une enquête basée sur les établissements.

Parmi les autres raisons susceptibles d'expliquer les écarts entre les données de la DIS et celles de la DOFI, notons les différences entre les populations cibles, les méthodes d'échantillonnage et les méthodes de traitement des données utilisées dans le cadre de leurs enquêtes respectives. De plus, les enquêtes de la DIS recueillent des données annuelles, alors que l'enquête de la DOFI recueille des données trimestrielles.

NAICS category	Industry	2001			2000		
		Operating revenue	Operating expenses	Profit margin ¹	Operating revenue	Operating expenses	Profit margin ¹
Catégorie SCIAN		Recettes d'exploitation	Dépenses d'exploitation	Marge bénéficiaire ¹	Recettes d'exploitation	Dépenses d'exploitation	Marge bénéficiaire ¹
		\$000,000's	\$000,000's	%	\$000,000's	\$000,000's	%
51111	Newspaper publishers	4,557	4,032	12	4,669	3,977	15
51121	Software publishers	5,869.2	6,399.7	-9	5,348.6	5,661.2	-6
514191	Internet service providers and related services	1,268.3	1,550.0	-22	997.8	1,136.3	-14
5311 & 53131	Real estate rental and leasing and property management	41,595.6	33,298.6	20	n.a.	n.a.	n.a.
53121	Real estate agents and brokers	6,875.4	6,436.9	6	5,322.0	4,560.4	14
5321	Automotive equipment rental and leasing services	4,561.2	3,837.4	16	4,976.6	4,008.8	19
5322	Consumer goods rental	1,861.8	1,759.7	6	1,959.7	1,742.7	11
5323	General rental centres	265.0	233.2	12	245.6	204.0	17
5324	Commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing	6,980.4	4,903.2	30	5,808.2	4,263.5	27
5412	Accounting and bookkeeping services	8,157.6	5,798.0	29	7,941.7	5,501.0	31
54131	Architectural services	1,539.3	1,306.6	15	1,426.7	1,205.5	16
54133	Engineering services	10,446.0	9,324.3	11	9,314.5	8,394.0	10
54136 & 54137	Surveying and mapping	1,730.1	1,560.7	10	1,602.3	1,486.5	7
5414 & 54132	Specialized design services	2,067.3	1,873.6	9	2,001.1	1,730.4	14
54151	Computer systems design and related services	17,964.9	17,492.1	3	17,765.6	17,188.1	3
5416	Management, scientific and technical consulting services	7,980.9	6,463.5	19	7,352.5	5,924.8	19
5418	Advertising and related services	5,063.8	4,614.9	9	4,795.8	4,313.3	10
5613	Employment services	5,190.9	4,989.3	4	5,144.1	4,842.0	6
5615	Travel arrangement	6,977.2	6,700.0	15	7,036.5	6,635.2	20
7111	Performing arts companies	1,028.5	972.1	6	925.7	893.6	4
7112	Spectator sports	2,129.0	2,291.7	-8	2,160.7	2,230.1	-3
7139	Other amusement and recreation industries	4,868.5	4,489.2	8	4,881.4	4,480.6	8
721	Traveller accommodation	12,215.8	10,724.3	12	11,804.6	10,301.7	13
	Hotels, motor hotels and motels ²	10,832.0	9,439.0	13	10,421.0	9,050.5	13
	Other accommodation industries ³	1,383.8	1,285.3	7	1,383.6	1,251.2	9.6
7221	Full-service restaurants	16,924.0	16,028.0	5	15,598.0	15,044.0	4
7222	Limited-service restaurants	12,913.0	12,140.0	6	12,409.0	11,776.0	5
7223	Special food services	2,851.0	2,724.0	4	2,815.0	2,645.0	6
7224	Drinking places	2,490.0	2,308.0	7	2,382.0	2,281.0	4
8114	Automotive repair and maintenance services	10,414.4	9,316.8	11	9,652.6	8,416.5	13
8121	Personal care services	2,923.4	2,674.1	9	2,664.4	2,348.7	12
8122	Funeral services	1,335.0	1,214.3	9	1,187.9	1,083.6	9
8123	Laundry services	1,839.3	1,708.6	7	1,676.0	1,545.3	8
8129	Other personal services	1,208.9	1,111.1	8	1,160.7	1,072.8	8

¹ Profit margin is derived as follows: operating revenue minus operating expenses, expressed as a percentage of total revenue. The derived figure excludes corporation income tax paid by incorporated businesses and individual income tax paid by unincorporated businesses. For unincorporated firms, profit margin includes unpaid remuneration to partners and proprietors, which is not recorded as 'salaries, wages and benefits'. Therefore the profit margin will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

² Comprises the following North American Industry Classification System (NAICS) codes: 721111; 721112; 721113; 721114; 72112; 721198.

³ Comprises the following North American Industry Classification System (NAICS) codes: 721191; 721192; 721211; 721212; 721213; 721310.

2001 revenue growth rate	2001 expense growth rate	Industrie	Contact person
Taux de croissance des recettes en 2001	Taux de croissance des dépenses en 2001		Personne ressource
-2	1	Éditeurs de journaux	Allison Bone
10	13	Éditeurs de logiciels	Jim Hines
27	36	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes	Heather Archibald
n.a.	n.a.	Location et gestion de biens immobiliers	Jean Hamilton
29	41	Agents et courtiers immobiliers	Jerry Fiori
-8	-4	Location et location à bail de matériel automobile	Marian Grant
-5	1	Location de biens de consommation	Marian Grant
8	14	Centre de location d'articles divers	Marian Grant
		Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	
20	15		Marian Grant
3	5	Services de comptabilité et de tenue de livres	Nissa Kenney
8	8	Services d'architecture	Kyoomars Haghandish
12	11	Services de génie	Kyoomars Haghandish
8	5	Prospection, arpentage et cartographie	Michel Savard
3	8	Services spécialisés de désign	Marg Côté
1	-2	Conception de systèmes informatiques et services connexes	Jim Hines
		Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	
9	9		Marg Côté
6	7	Publicité et services connexes	Paul McDonald
1	3	Services d'emploi	Michel Savard
-1	1	Services de préparation de voyages	Trish Stewart/Veronica Utovac
11	9	Compagnies d'arts d'interprétation	Sharon Neufeld
-1	3	Sports-spectacles	Sharon Neufeld
0	0	Autres services de divertissement et de loisirs	Sharon Neufeld
3	4	Services d'hébergement	Trish Stewart/Veronica Utovac
4	4	Hôtel, hôtels-motels et motels ²	Trish Stewart/Veronica Utovac
0	3	Autres industries d'hébergement ³	Trish Stewart/Veronica Utovac
9	7	Restaurants à service complet	Ron Browne
4	3	Restaurants à service restreint	Ron Browne
1	3	Services spéciaux de restauration	Ron Browne
5	1	Débits de boissons	Ron Browne
8	11	Services de réparation et d'entretien automobile	Alain Mbassegue
10	14	Services de soins personnels	Bob Allan
12	12	Services funéraires	Bob Allan
10	11	Services de blanchissage	Bob Allan
4	4	Autres services personnels	Bob Allan

¹ On peut calculer la marge bénéficiaire comme suit : les recettes d'exploitation moins les dépenses d'exploitation, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Ces données calculées ne comprennent pas l'impôt sur les sociétés payé par les entreprises constituées en société et l'impôt sur le revenu des particuliers payé par les entreprises non constituées en société. Pour les entreprises non constituées en société, la marge bénéficiaire comprend la rémunération non versée aux associés et aux propriétaires ce qui n'est pas inscrit comme "salaires, traitements et avantages sociaux". C'est pourquoi, la marge bénéficiaire sera élevée dans les industries où les entreprises en nom collectif ou à propriétaire unique sont des contributeurs importants.

² Comprend les codes suivants du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : 721111; 721112; 721113; 721114; 72112; 721198.

³ Comprend les codes suivants du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : 721191; 721192; 721211; 721212; 721213; 721310.

Some of the establishment-based statistics generated by SID are shown in the table. Depending on the industry, other more detailed data may also be available such as: number of establishments; provincial breakdowns of revenues and expenses; revenues by type of service; expenses by type; employment by occupation; and data for years prior to 1998 and 1999. If you wish to learn more about additional data available for a specific industry, please telephone the contact person listed for that industry.

Le tableau présente quelques-unes des statistiques basées sur les établissements qui sont produites par la DIS. D'autres données plus détaillées peuvent aussi être rassemblées pour certains secteurs, notamment le nombre d'établissements, la ventilation provinciale des recettes et des dépenses, les recettes selon le type de service, les dépenses selon le type de service, l'emploi selon la profession ainsi que des données pour les années antérieures à 1998 et 1999. Si vous voulez en savoir plus concernant les autres données accessibles sur un secteur des services, veuillez communiquer avec la personne-ressource désignée pour ce dernier.

**Service Industry
Indicators**

**Indicateurs pour
les services**

Service Industry Indicators:

Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a".

Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are

Indicateurs pour les services :

Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque

revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Services Overview

Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

- Wholesale Trade (41)
- Retail Trade (44-45)
- Transportation and Warehousing (48-49)
- Information and Cultural Industries (51)
- Finance and Insurance (52)
- Real Estate and Rental and Leasing Services (53)
- Professional, Scientific and Technical Services (54)
- Management of Companies and Enterprises (55)
- Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)
- Educational Services (61)
- Health and Social Services (62)
- Arts, Entertainment and Recreation Services (71)
- Accommodation and Food Services (72)
- Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)
- Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

- Commerce de gros (41)
- Commerce de détail (44-45)
- Transport et entreposage (48-49)
- Industrie de l'information et industrie culturelle (51)
- Finance et assurances (52)
- Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)
- Services professionnels, scientifiques et techniques (54)
- Gestion de sociétés et d'entreprises (55)
- Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)
- Services d'enseignement (61)
- Soins de santé et assistance sociale (62)
- Arts, spectacles et loisirs (71)
- Hébergement et services de restauration (72)
- Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)
- Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

Services overview

Highlights — 2nd Quarter 2003

Real economic output (adjusted for seasonal variations)

- According to 1997 constant dollar results, real output in **services industries** continued to advance steadily during the second quarter of 2003, rising 0.5% or at about the same rate as in the last two quarters. Compared to the same quarter in 2002, output was 2.6% higher. In contrast, **goods industries** saw their output contract 1.1% this quarter and fall back to almost the same level as in the second quarter last year. **Overall**, the economy stagnated in the second quarter of 2003 and experienced its first monthly decline since September 2001 as output fell 0.2% in April. Though growth resumed slowly in May (up 0.2%) and June (up 0.1%) over the quarter output declined 0.01%.
- The relatively weak increase in output this quarter can be partly attributed to the severe acute respiratory syndrome (**SARS**) identified in March. The impact was particularly strong in April when news of the disease spread and the World Health Organisation (WHO) announced a travel advisory for Toronto. The impact was initially limited to Toronto (a major transfer hub) but soon spread to other parts of the province before finally becoming a national concern. Uncertainty continued strongly in May as SARS re-appeared on the 22nd. The economy was also shaken in May when a cow in Alberta was diagnosed as having **BSE** (bovine spongiform encephalopathy) or mad cow disease. As with SARS, this had a negative impact on the whole of the country – not just Alberta, and continued so in June.

Aperçu général des services

Faits saillants — 2^e trimestre 2003

Production économique réelle (après rajustement des variations saisonnières)

- D'après les résultats en dollars constants de 1997, la production réelle du **secteur des services** a continué de progresser au cours du deuxième trimestre de 2003, augmentant de 0,5 %, c'est-à-dire à un rythme à peu près égal à celui observé durant les deux semestres précédents. Comparativement au deuxième trimestre de 2002 la production réelle était supérieure de 2,6 %. À l'opposé, le **secteur des biens** a vu sa production diminuer de 1,1 % durant le deuxième trimestre, pour atteindre presque le même niveau qu'au trimestre correspondant de l'année dernière. **Globalement**, l'économie a stagné durant le deuxième trimestre de 2003 et a connu son premier fléchissement mensuel depuis septembre 2001, la production ayant diminué de 0,2 % en avril; en revanche, l'économie a recommencé à croître légèrement en mai (+0,2 %) et en juin (+0,1 %), de sorte que le recul trimestriel a été de 0,01 %.
- La relativement faible progression de la production au cours du deuxième trimestre est attribuable en partie au syndrome respiratoire aigu sévère (**SRAS**) décelé en mars. Cette maladie a eu une incidence particulièrement marquée en avril, lorsque la nouvelle de sa découverte a fait le tour du monde et que l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) a émis un avis aux voyageurs au sujet de Toronto. Dans un premier temps, l'impact a été limité à cette ville (une plaque tournante importante), mais il n'a pas tardé à se faire sentir dans d'autres parties de la province, pour devenir ensuite une préoccupation au niveau national. L'incertitude a persisté le mois suivant, avec la découverte de nouveaux cas du SRAS le 22 mai. L'économie a également été ébranlée en mai, lorsqu'on a découvert en Alberta qu'une vache était atteinte d'encéphalopathie bovine spongiforme (**EBB**) ou maladie de la vache folle. À l'instar du SRAS, cet événement a eu un impact négatif sur l'ensemble du pays, et non seulement sur l'Alberta, et ses effets ont continué d'être ressentis en juin.

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.5%	↑ 2.6%
Cons. Spending	↑ 1.0%	↑ 5.1%
Prices	↑ 0.7%	↑ 3.7%
Exports	↓ 4.0%	↓ 5.1%
Imports	↓ 3.2%	↓ 3.1%
Employment	↑ 2.1%	↑ 2.5%

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre de l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,5 %	↑ 2,6 %
Dép. des consom.	↑ 1,0 %	↑ 5,1 %
Prix	↑ 0,7 %	↑ 3,7 %
Exportations	↓ 4,0 %	↓ 5,1 %
Importations	↓ 3,2 %	↓ 3,1 %
Emploi	↑ 2,1 %	↑ 2,5 %

- Real output in the **arts, entertainment and recreation** industries expanded faster than in any other of the services industry categories examined this quarter, rising six times faster than average at 3.1% to reach a level 3.6% higher than in the second quarter of 2002. Much of the growth was in **spectator sports and the performing arts** (which initially fell 2.4% in April before recovering) and to a lesser degree in **amusement parks and arcades**.
- **Finance and insurance** industries saw their economic output grow 1.3% this quarter, or more than two times faster than did services industries on average. However, as these industries had recorded a 1.3% decline in the previous quarter, output stood at virtually the same level as in the second quarter of 2002.
- The only industry category to see its collective output decline in the second quarter of 2003 was **accommodation, food services and drinking places** which fell 3.7%. Moreover, this category also experienced a 2.0% decline in the previous quarter, so that output stood 4.7% lower this quarter than in the second quarter of 2002. A sharp 9.4% drop in the **traveller accommodation** industry contributed to well over three-quarters of the decline (though the industry represented only about one-third of the category's total output). In terms of actual spending on accommodation, this represented an 8.4% decrease. Hotel **occupancy rates** in downtown **Toronto** were some 30 percentage points lower than usual in April 2003, at about 40 percent (based on data not seasonally adjusted)
- The sharp drop in the traveller **accommodation** industry this quarter reflects declining numbers of **visitors from the United States**, which fell 5.4% and 4.1% in April and May, respectively; and from other countries (down 10.3% and 13.4%, respectively). In June, however, travel from the US inched up 0.4% while travel from other countries rose 8.5%. The **air transportation** industry was particularly hard hit, its economic production falling 5.3% in April and a further 6.5% in May – bringing output 6.3% lower than in September 2001 (based on seasonally adjusted data). In June however, the situation improved as output bounded back up 5.1%. **Travel agents** also reported declines of about 6% during each of the first two months of the quarter, but also recovered slightly in June. Overall, the economic output in **tourism** decreased markedly in the second quarter of 2003 (or by 4.3%), while spending by tourists stood at its lowest level since the fourth quarter of 1998, at \$12 billion.
- Dans le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs**, la croissance a été plus forte que dans toute autre catégorie du secteur des services étudiée au cours du deuxième trimestre, progressant de 3,1 %, soit six fois plus que le taux moyen, pour atteindre un résultat supérieur de 3,6 % à celui enregistré au deuxième trimestre de 2002. Une partie importante de cette croissance a été enregistrée dans les secteurs des **sports-spectacles** et des **arts d'interprétation** (qui avaient reculé de 2,4 % en avril, avant de connaître une reprise) et, dans une moindre mesure, dans le secteur des **parcs d'attractions et des salles de jeux électroniques**.
- Le secteur de la **finance** et des **assurances** a vu sa production croître de 1,3 % au cours du deuxième trimestre, soit à un rythme plus de deux fois supérieur à la moyenne de l'ensemble du secteur des services. Toutefois, étant donné que ces branches d'activité avaient enregistré un recul de 1,3 % au cours du trimestre précédent, leur production est demeurée pratiquement au même niveau qu'au deuxième trimestre de 2002.
- Le seul secteur qui a vu sa production reculer au cours du deuxième trimestre de 2003 est celui de l'**hébergement**, des **services de restauration** et des **débites de boissons** (-3,7 %). Cette branche d'activité a également enregistré un fléchissement de 2,0 % au cours du trimestre précédent, de sorte que sa production au deuxième trimestre de 2003 s'établissait à un niveau inférieur de 4,7 % au résultat du deuxième trimestre de 2002. Une baisse marquée de 9,4 % observée dans la production de la branche de l'**hébergement des voyageurs** a été à l'origine de plus du trois quarts du recul (même si la production de cette branche ne représentait qu'environ un tiers de la production totale du secteur). En terme des dépenses actuelles dans l'hébergement, ceci représentait une baisse de 8,4 %. En avril, le **taux d'occupation** des hôtels du centre-ville de **Toronto** a été inférieur d'environ 30 points aux taux habituels, pour se situer à environ 40 % (selon les données non désaisonnalisées).
- La baisse marquée observée au cours du deuxième trimestre dans la production du secteur de l'**hébergement** des voyageurs est le reflet de la diminution du nombre de **visiteurs provenant des États-Unis**, qui a chuté de 5,4 % et de 4,1 % respectivement en avril et en mai, et du nombre de visiteurs provenant d'autres pays (qui a diminué de 10,3 % et 13,4 % respectivement). Toutefois, en juin, le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis a légèrement augmenté (+0,4 %), alors que le nombre de visiteurs arrivant d'autres pays a progressé de 8,5 %. Le secteur du **transport aérien** a été durement touché, sa production ayant chuté de 5,3 % en avril et de 6,5 % en mai; ces reculs ont fait que la production de ce secteur a été inférieure de 6,3 % au niveau atteint en septembre 2001 (d'après des données désaisonnalisées). Toutefois, la situation de cette branche d'activité s'est améliorée en juin, lorsque sa production a rebondi avec une hausse de 5,1 %. Les **agents de voyages** ont également déclaré un recul d'environ 6 % au cours de chacun des deux premiers mois du trimestre, mais ont enregistré une légère remontée en juin. Dans son ensemble, la population économique du secteur du tourisme a chuté fortement pendant le deuxième trimestre de 2003 (-4,3 %), tandis que les dépenses des touristes (12 milliards de dollars) étaient à leur plus bas niveau depuis le quatrième trimestre de 1998.

- While the economic output for **real estate** increased moderately (0.8%) in the second quarter of 2003, in absolute terms, it was the single largest contributor to the total output of services industries among the categories examined. Growth was spurred by **low interest rates** and a strong **resale housing** market in May and June, rather than by sales of new houses (though housing starts showed sign of resurgence in June).
- **Services exports** continued to fair below par this quarter, falling 4.0% after having already declined 4.8% in the first quarter (at current prices). The numbers reflect the rapid **rise of the dollar** (up 5% in May alone) and uncertainties about the economy in the **United States**. Although difficult to evaluate, the impact of the **combat operations in Iraq**, which began in March and ended in April, continued in May and June as concerns about the future of the situation remained.
- Bien que la production économique du secteur de l'**immobilier** n'ait augmenté que légèrement (+0,8 %) au cours du deuxième trimestre de 2003, en termes absolus, cette branche d'activité est celle qui a contribué le plus au total de la production des industries de service, dans le cas des catégories qui ont été étudiées. Cette croissance a été favorisée par de **faibles taux d'intérêt** et par la vigueur du marché de la **revente de maisons** en mai et en juin, plutôt que par les ventes de nouvelles maisons (même si les mises en chantier ont montré des signes d'une remontée en juin).
- Les **exportations de services** ont continué de reculer au cours du deuxième trimestre, diminuant de 4,0 % après avoir déjà fléchi de 4,8 % durant le premier trimestre (d'après les prix courants). Ces chiffres sont le reflet de l'**appréciation rapide du dollar canadien** (5 % rien qu'en mai) et de l'incertitude régnant au sujet de l'**économie américaine**. Bien qu'il soit difficile à évaluer, l'impact des opérations de **combat en Irak**, qui ont commencé en mars et qui ont pris fin en avril, a continué de se faire sentir en mai et en juin, l'inquiétude au sujet de l'évolution de la situation étant demeurée présente.

Employment (not adjusted for seasonal variations)

- **Service industries** created about a quarter of a million new jobs in the economy this quarter, representing a 2.1% increase from the first quarter and a level 2.5% higher than in the second quarter of 2002. This was a net improvement from the two previous quarters when employment levels had decline slightly. All new jobs were full-time positions, or the result of a gain of 380 thousand full-time jobs (up 4.4%) and a lost of 135 thousand part-time jobs (down 4.7%). Similarly, **goods industries** saw full-time employment rise 5.5% and part-time jobs fall 5.5% this quarter, for a net gain of 183 thousand new full-time workers. However, since almost the same number of jobs had been lost in the previous quarter, employment in goods industries stood only 1.7% higher than in the second quarter of 2002.
- **Arts, entertainment and recreation** industries posted the strongest increase in employment this quarter (among the services categories examined), rising a marked 9.1% from the first quarter. This reflected strong growth in full-time jobs (up 19.7%) but also important losses in part-time jobs (down 7.2%). Strong overall growth in employment is not unusual for these industries in the spring months, so that the number of new workers this quarter was almost the same in the second quarter last year, or 0.6% higher. Most of the new jobs were in the **amusement parks and arcades** industries; employment in **spectator sports and performing arts** fell.
- Le **secteur des services** a créé environ un quart de million de nouveaux emplois au sein de l'économie durant le deuxième trimestre; ce chiffre représente une progression de 2,1 % par rapport au premier trimestre, et de 2,5 % comparativement au deuxième trimestre de 2002. Il s'agit d'une amélioration nette par rapport aux deux trimestres précédents, au cours desquels le nombre d'emplois avait légèrement diminué. Tous les nouveaux emplois étaient des postes à temps plein, et résultaient d'une augmentation de 380 000 emplois à temps plein (+4,4 %) et d'une perte de 135 000 emplois à temps partiel (-4,7 %). D'une manière similaire, le **secteur des biens** a vu ses emplois à temps plein augmenter de 5,5 %, tandis que ses emplois à temps partiel ont diminué de 5,5 % au cours du deuxième trimestre de 2003, pour une augmentation nette de 183 000 emplois à temps plein. Toutefois, étant donné que ce secteur avait perdu à peu près le même nombre d'emplois au cours du trimestre précédent, les effectifs n'étaient supérieurs que de 1,7 % au niveau observé au deuxième trimestre de 2002.
- Le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs** a affiché la plus forte progression de l'emploi au cours du deuxième trimestre (parmi les branches d'activité étudiées), avec une hausse importante de 9,1 % par rapport au premier trimestre. Cette progression reflète une forte augmentation du nombre d'emplois à temps plein (+19,7 %), mais également un recul important des emplois à temps partiel (-7,2 %). Il n'est pas inhabituel pour ce secteur d'enregistrer une forte hausse du total des emplois au cours du printemps, de sorte que le nombre de nouveaux emplois créés au cours du deuxième trimestre a été presque le même que celui observé au deuxième trimestre de l'année dernière, la hausse n'ayant été que de 0,6 %. La plupart des nouveaux emplois ont été créés dans la branche des **parcs d'attractions et des salles de jeux électroniques**; dans la branche des **sports-spectacles** et des **arts d'interprétation**, les effectifs ont chuté.

Catalogue 63-016-XPB

Services Indicators

2nd Quarter 2003

ERRATA

Please replace Table 1 on page 7 presently in your publication by this new Table 1.

No 63-016-XPB au catalogue

Indicateurs des services

2^e trimestre 2003

ERRATA

S'il-vous-plaît remplacer le tableau 1 à la page 7 présentement dans votre publication par ce nouveau tableau 1.

Table 1. Percentage in GDP and labour force in the commercial services sector, by industry, 2000 (basic prices in chained 1997 dollars)

	GDP — PIB		LFS — EPA		
	\$ Millions	Share %	Thousands of people	Share %	
	Millions \$	Part %	Milliers de personnes	Part %	
Distributive services	148,179	15.8	3,097.9	20.8	Services de distribution
Transportation and storage	45,198	4.8	779.8	5.2	Transport et entreposage
Wholesale trade	53,493	5.7	548.2	3.7	Commerce de gros
Retail trade	49,488	5.3	1,769.9	11.9	Commerce de détail
Producer services	311,103	33.3	3,985.2	26.7	Services de production
Communications	38,527	4.1	665.5	4.5	Communications
Finance, insurance and real estate	180,944	19.4	867.0	5.8	Finance, assurances et services immobiliers
Business services ⁵	91,632	9.8	2,452.7	16.4	Services aux entreprises ⁵
Other services	20,818	2.3	695.8	4.7	Autres services
Total commercial services	480,100	51.4	7,778.9	52.2	Total services commerciaux
Total other than commercial services	453,613	48.6	7,130.8	47.8	Total hors services commerciaux
Total	933,713	100.0	14,909.7	100.0	Total

Source: Statistics Canada, (2002b), LFS: Labour Force Survey

Tableau 1. Pourcentage du PIB et de la population active dans le secteur des services commerciaux, par industrie, en 2000 (prix de base en dollars enchaînés de 1997)

Source : Statistique Canada (2002 b), EPA : Enquête sur la population active

- The number of people working in **information and cultural services** rose a noteworthy 4.1% during the second quarter of 2003, a sharp contrast from the first quarter when the number of employees had fallen 5.3%. In fact, this was the first increase in employment since the second quarter of 2002 when it rose only slightly (0.6%). As a result, there were still 4.3% fewer employees this quarter than in the second quarter of last year. Moreover, employment in **telecommunications services** fell steadily during this one year period, and while representing 40% of all employees in information and cultural services in the second quarter of 2002, it accounted for only one-third of the total this quarter. While the decline in telecommunication reflects shifts towards less labour intensive services (such as cellular phones), it also reflects a deregulated and more competitive environment.

- Total employment in **accommodation, food services and drinking places** rose 4.5% this quarter, representing a net increase of 45 thousand full-time jobs, three quarters of which were in **food services**. Although eleven thousand workers (gains less losses) joined the traveller accommodation industry this quarter, overall employment in the **tourism** industry fell 2.4% to 572 thousand jobs.

Conclusion

- **Economic production** in services industries continued to rise steadily this quarter as output expanded 0.5%, or at about the same pace as in the two previous quarters. Among the industry categories examined, however, output generally rose faster than average (roughly 1.0%). The **traveller accommodation** industry was a noteworthy exception, its output falling 9.4% this quarter as travel from the **United States** and other countries remained weak. Low **interest rates** and favourable conditions in the **resale housing** market helped the **real estate** industry expand and compensated for weak sales in new housing.
- The performance of services industries was held back this quarter by major concerns about **SARS** and **BSE**. Other factors were the strong **appreciation of the dollar** that exerted upward pressure on export prices and uncertainties about the **US economy** and the **operations in Iraq**. One favourable development however was the decline in **interest rates**.

- Le nombre de personnes occupant un emploi dans l'**industrie de l'information** et dans l'**industrie culturelle** a augmenté de façon remarquable (4,1 %) au cours du deuxième trimestre de 2003; ce résultat tranche avec celui du premier trimestre, lorsque le nombre d'emplois avait diminué de 5,3 %. Il s'agit en fait de la première progression de l'emploi observée dans ce secteur depuis le deuxième trimestre de 2002, lorsque les emplois n'avaient augmenté que légèrement (+0,6 %). De ce fait, au deuxième trimestre, ce secteur comptait toujours des effectifs inférieurs de 4,3 % au niveau observé au deuxième trimestre de l'année dernière. En outre, au cours de cette période de douze mois, l'emploi a diminué constamment dans le secteur des **services de télécommunications**; ce secteur représentait 40 % du total des effectifs de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au deuxième trimestre de 2002, alors qu'il ne représentait plus qu'un tiers de ce total au deuxième trimestre de 2003. Bien que le recul de l'emploi dans le secteur des services de télécommunications s'explique par le passage à des services nécessitant moins de main-d'œuvre (comme les téléphones cellulaires), il est également le reflet d'un environnement déréglementé et plus concurrentiel.

- Le total des emplois dans le secteur de l'**hébergement**, des **services de restauration** et des **débîts de boissons** a augmenté de 4,5 % au cours du deuxième trimestre; ce résultat représente une hausse nette de 45 000 emplois à temps plein, dont trois quarts ont été créés dans le secteur des **services de restauration**. Bien qu'il y avait onze milles nouveaux travailleurs (gains moins pertes) dans les services d'hébergement pendant ce trimestre, dans son ensemble, le secteur du tourisme a subi une perte de 2,4 % dans son effectif pour s'installer à 572 milles emplois.

Conclusion

- Dans le secteur des services, le taux de **croissance économique** a augmenté de 0,5 %, soit à peu près au même rythme qu'au cours des deux trimestres précédents. Toutefois, parmi les catégories de branches d'activité qui ont été étudiées, la production a généralement crû dans une mesure supérieure à la moyenne (environ 1,0 %). Le secteur de l'**hébergement des voyageurs** a été une exception digne de mention, sa production ayant chuté de 9,4 % au cours du deuxième trimestre parce que le nombre de voyageurs provenant des États-Unis et d'autres pays est demeuré faible. Des **taux d'intérêt** peu élevés et des conditions favorables pour la **revente de maisons** ont aidé le secteur de l'**immobilier** dans sa croissance et ont compensé la faiblesse des ventes de nouvelles habitations.
- Au cours du deuxième trimestre, la performance économique du secteur des services a été freinée par l'inquiétude importante causée par le **SRAS** et l'**EBS**. D'autres facteurs négatifs ont été la forte **appréciation du dollar** canadien, qui a exercé une pression à la hausse sur les prix d'exportation, et l'incertitude au sujet de l'**économie américaine** et des opérations **militaires en Irak**. Un facteur positif cependant a été la baisse des taux d'intérêt.

- Despite moderate increases in output, however, services industries added almost a quarter of a million new **full-time jobs** to the economy this quarter, representing an overall increase of 2.1%. This was a net improvement from the two previous quarters when employment levels had declined slightly. There were particularly important increases in the number of people working in **food services** and in **arts, entertainment and recreational** industries.
- Toutefois, en dépit de hausses de la production, les industries de service ont créé près d'un quart de million de nouveaux **emplois à temps plein** au cours du deuxième trimestre; ce chiffre représente une hausse globale de 2,1 %. Il s'agit d'une amélioration nette par rapport aux deux trimestres précédents, au cours desquels le niveau d'emploi avait légèrement diminué. Des hausses particulièrement importantes de l'emploi ont été enregistrées dans les **services de restauration** ainsi que dans le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs**.

Services sector overview

Chart 1. Services employment
Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

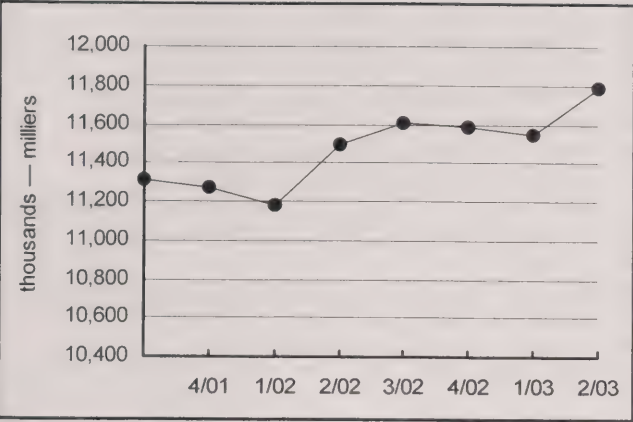


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)
Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

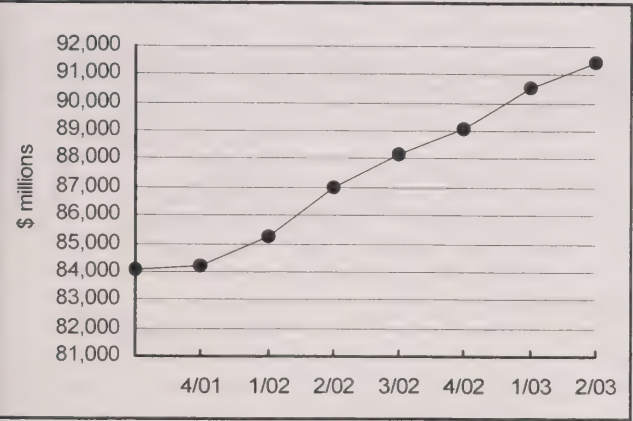
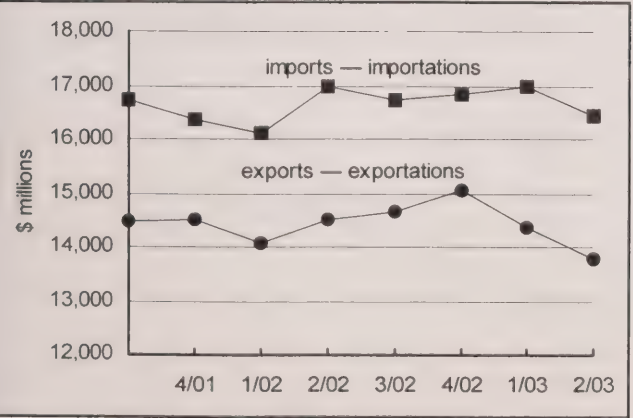


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)
Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)



Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)
Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

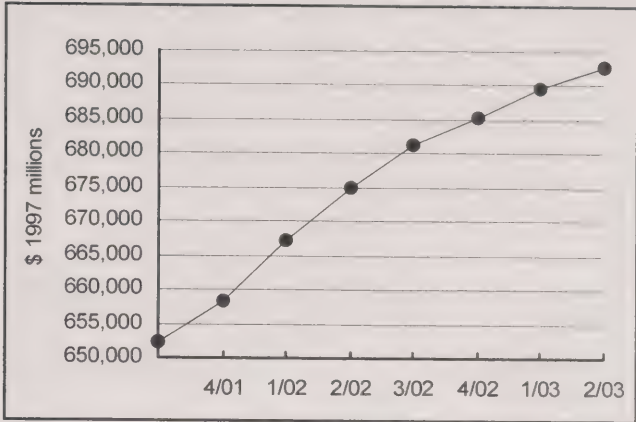


Chart 4. Price index for services commodities
Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

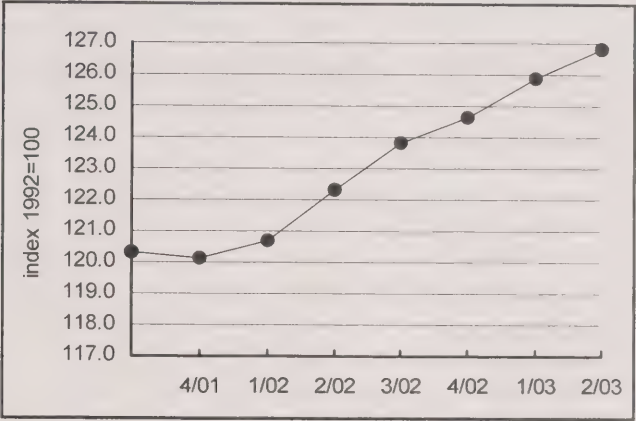


Chart 6. Services trade balance (s.a.)
Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

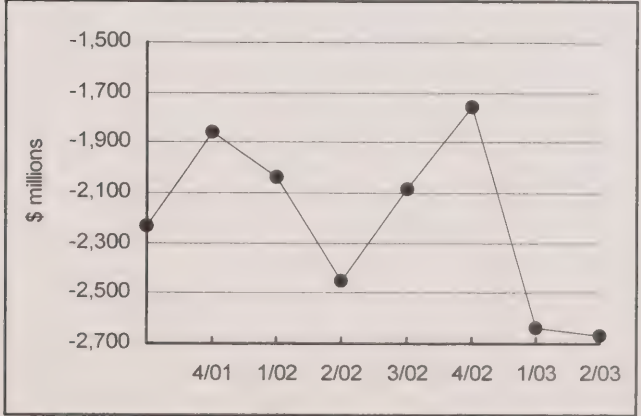


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
Employment	thousands — milliers								Emploi
Overall economy	15,349	15,074	14,879	15,429	15,758	15,581	15,355	15,784	Économie globale
Services	11,313	11,267	11,185	11,498	11,609	11,586	11,542	11,788	Services
Full-time	9,032	8,655	8,482	8,862	9,161	8,761	8,698	9,078	Plein temps
Part-time	2,281	2,613	2,703	2,637	2,448	2,825	2,845	2,710	Temps partiel
Self-employment*	1,660	1,661	1,655	1,700	1,728	1,730	1,720	1,760	Travail autonome*
GDP (s.a. at annual rates)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997								PIB (dés. et annualisé)
All industries	946,397	949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Toutes les industries
Services	652,282	658,338	667,056	675,007	681,230	685,163	689,458	692,736	Services
Consumer spending (s.a.)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997								Dépenses de consommation (dés.)
Overall economy	156,279	157,360	160,092	163,184	165,178	167,727	170,656	171,453	Économie globale
Services	84,067	84,186	85,255	86,999	88,158	89,086	90,531	91,422	Services
Prices	CPI 1992=100 — IPC 1992=100								Prix
All items	117.2	116.2	116.9	118.7	119.9	120.6	122.2	122.0	Ensemble
Services	120.3	120.1	120.7	122.3	123.8	124.6	125.9	126.8	Services
International Trade (s.a.)	millions of current dollars — millions de dollars courants								Commerce international (dés.)
Merchandise									Marchandises
Exports	101,913	98,312	101,231	102,843	105,650	104,580	105,430	100,235	Exportations
Imports	87,298	83,869	85,813	88,551	91,137	90,958	89,665	85,440	Importations
Balance	14,616	14,443	15,419	14,292	14,513	13,622	15,765	14,795	Solde
Services									Services
Exports	14,483	14,514	14,083	14,513	14,659	15,067	14,351	13,775	Exportations
Imports	16,713	16,370	16,118	16,965	16,743	16,827	16,989	16,447	Importations
Balance	-2,230	-1,856	-2,035	-2,452	-2,083	-1,760	-2,638	-2,672	Solde

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier									Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	1.2	1.5	2.1	1.2	2.6	2.8	3.2	2.5	Emploi
Full-time	1.1	1.0	1.4	1.1	1.4	1.2	2.5	2.4	Plein temps
Part-time	1.2	3.1	4.5	1.2	7.3	8.1	5.2	2.8	Temps partiel
Self-employment*	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	4.1	4.2	3.9	3.5	Travail autonome*
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	0.5	0.9	1.3	1.2	0.9	0.6	0.6	0.5	PIB (réel)
Consumer spending	1.3	0.1	1.3	2.0	1.3	1.1	1.6	1.0	Dépenses de consommation
Prices	1.1	-0.2	0.5	1.3	1.2	0.6	1.0	0.7	Prix
Exports	-2.5	0.2	-3.0	3.1	1.0	2.8	-4.8	-4.0	Exportations
Imports	-1.6	-2.1	-1.5	5.3	-1.3	0.5	1.0	-3.2	Importations

* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate†

Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi†

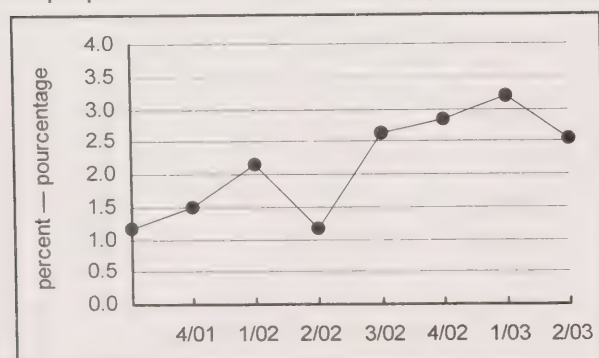
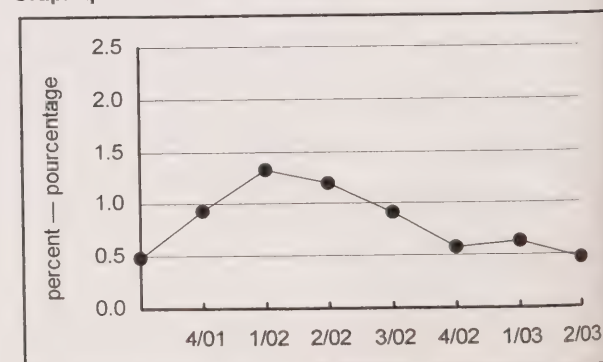


Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

**Information and Cultural
Industries**

**Industrie de l'information
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

A. Information and cultural industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):

E2831 Book Publishing Industry

E2839* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

A. Industrie de l'information et industrie culturelle

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721* Services d'informatiques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Software Publishers (NAICS 5112):

M7721* Computer Services

Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :

M7721* Services d'informatique

Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):

- R9611* Motion Picture & Video Production
- R9612* Motion Picture & Video Distribution
- R9613* Motion Picture Labs & Video Prod. Facilities
- R9619 Other Motion Picture, Audio & Video services
- R9621 Regular Motion Picture Theatres
- R9622 Outdoor Motion Picture Theatres
- R9629 Other Motion Picture Exhibition

Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :

- R9611* Production de films et de matériel visuel
- R9612* Distribution de films et de matériel visuel
- R9613* Laboratoires de films et de matériel visuel
- R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel
- R9621 Salles de cinéma ordinaires
- R9622 Projection de film en extérieur
- R9629 Autres salles de cinéma

Sound Recording Industries (NAICS 5122):

- E2839* Other Publishing Industries
- E2849* Other Combined Publishing and Printing
- E3994* Musical Instruments and Sound Recording
- I5952* Musical Instruments & Accessories, Wholesale
- R9614 Sound Recording Services

Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :

- E2839* Autres industries de l'édition
- E2849* Autres industries d'impression et d'édition combinées
- E3994* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique
- I5952* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros
- R9614 Services d'enregistrement du son

Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):

- H4811 Radio Broadcasting Industry
- H4812 Television Broadcasting Industry
- H4813 Combined Radio & Television Broadcasting
- H4814 Cable Television Industry
- H4839* Other Telecommunication Industries

Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :

- H4811 Industrie de la radiodiffusion
- H4812 Industrie de la télédiffusion
- H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées
- H4814 Industrie de la télédistribution
- H4839* Autres industries des télécommunications

Telecommunications (NAICS 5133):

- H4821 Telecommunication Carriers Industry
- H4839* Other Telecommunication Industries

Télécommunications (SCIAN 5133) :

- H4821 Industrie de la transmission des télécommunications
- H4839* Autres industries de télécommunications

Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):

- M7721* Computer Services
- M7799* Other Business Services n.e.c.
- O8541 Library Services

Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :

- M7721* Services d'informatique
- M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.
- O8541 Bibliothèques

O8551* Museums & Archives

R9999* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

O8551* Musées et archives

R9999* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Information and Cultural Industries

Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

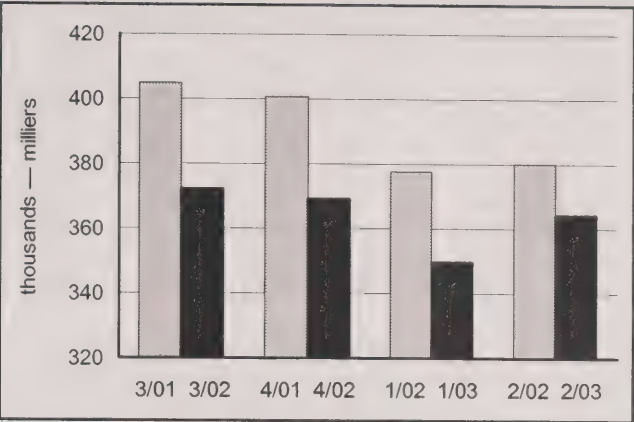


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

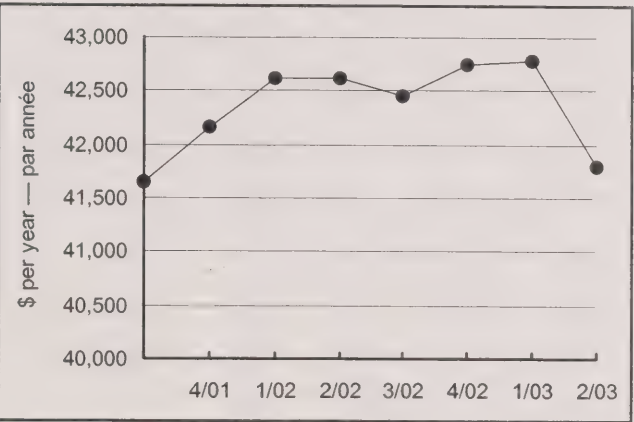


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

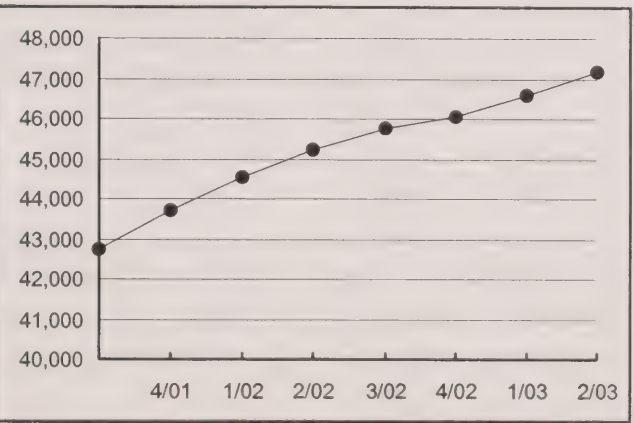


Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates

	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997						PIB annualisé (dés.)		
Annualized GDP (s.a.)									Édition
Publishing industries	9,311	9,403	9,529	9,755	9,924	10,040	10,164	10,209	Industries du film et de la vidéo
Motion picture/video indust's	2,010	2,018	2,040	2,030	2,068	2,114	2,151	2,175	Indust. de l'enregistrement sonore
Sound recording industries	346	346	348	344	366	367	383	381	Radiodiffusion et télédiffusion
Radio and TV broadcasting	2,289	2,318	2,330	2,372	2,364	2,366	2,391	2,415	Télé. payante et spécialisée et
Pay and specialty TV and program distribution	2,273	2,363	2,442	2,508	2,540	2,594	2,647	2,685	dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	24,205	24,926	25,544	25,905	26,193	26,342	26,640	27,074	Services de télécommunications
Information/data processing	2,302	2,329	2,307	2,290	2,283	2,220	2,190	2,246	Information/traitement des données
Total	42,736	43,702	44,540	45,204	45,737	46,043	46,565	47,185	Total
Overall economy	946,397	949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

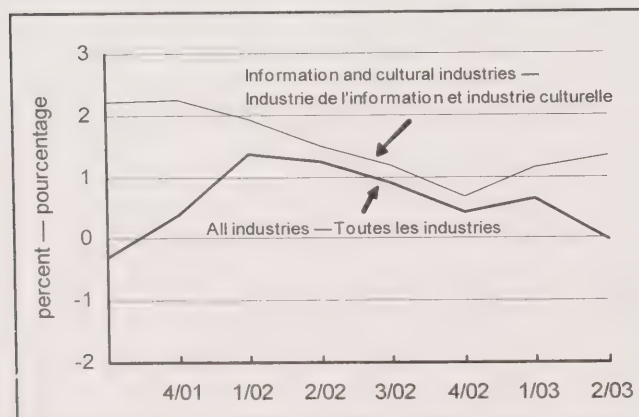
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Publishing industries	1.2	1.0	1.3	2.4	1.7	1.2	1.2	0.4	Édition
Motion picture/video indust's	1.4	0.4	1.1	-0.5	1.9	2.2	1.8	1.1	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-0.9	0.0	0.6	-1.1	6.4	0.3	4.4	-0.5	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.5	1.3	0.5	1.8	-0.3	0.1	1.1	1.0	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	4.0	4.0	3.3	2.7	1.3	2.1	2.0	1.4	Télé. payante et spécialisée et
Telecommunication services	2.7	3.0	2.5	1.4	1.1	0.6	1.1	1.6	dist. d'émissions de télévision
Information/data processing	2.5	1.2	-0.9	-0.7	-0.3	-2.8	-1.4	2.6	Services de télécommunications
Total	2.2	2.3	1.9	1.5	1.2	0.7	1.1	1.3	Total
Overall economy	-0.3	0.4	1.4	1.3	0.9	0.4	0.6	0.0	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Publishing industries	0.98	0.99	0.99	1.00	1.01	1.02	1.02	1.03	Édition
Motion picture/video indust's	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.22	0.22	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	0.24	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.24	0.25	0.25	0.26	0.26	0.26	0.27	0.27	Télé. payante et spécialisée et
Telecommunication services	2.56	2.62	2.65	2.66	2.66	2.67	2.68	2.72	dist. d'émissions de télévision
Information/data processing	0.24	0.25	0.24	0.23	0.23	0.22	0.22	0.23	Services de télécommunications
Total	4.52	4.60	4.63	4.64	4.65	4.66	4.68	4.75	Total

Chart A4. GDP real growth rates

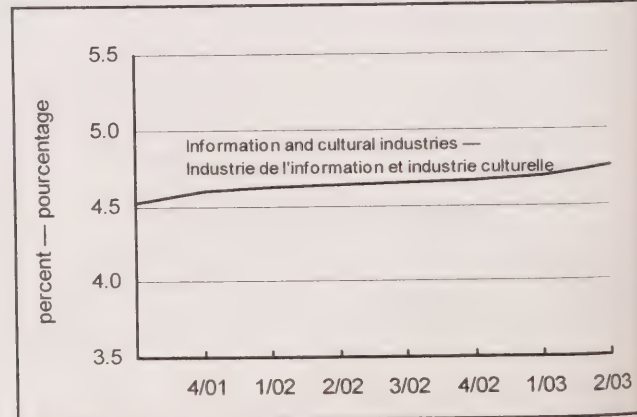
Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP

Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

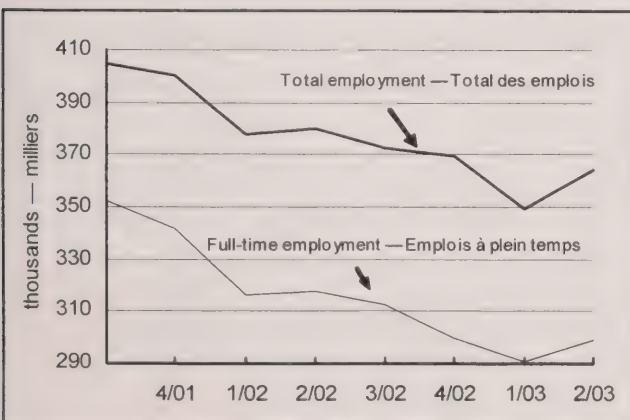
Table A2. Information and cultural industries, employment**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
	thousands — milliers								
Employment									Emploi
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	83	85	81	71	80	87	85	94	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	41	42	43	51	55	55	46	51	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	6	...	...	2	2	2	4	4	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	69	63	61	63	57	58	54	59	Radiotélévision
Telecommunications services	160	165	154	153	141	131	125	118	Services de télécommunications
Information/data processing	46	45	38	41	38	35	36	39	Information/traitement des données
Total	405	401	378	380	372	369	350	364	Total
Full-time	352	342	317	318	313	300	291	299	Plein temps
Part-time	53	59	61	62	60	69	59	65	Temps partiel

Analytical table — Tableau analytique

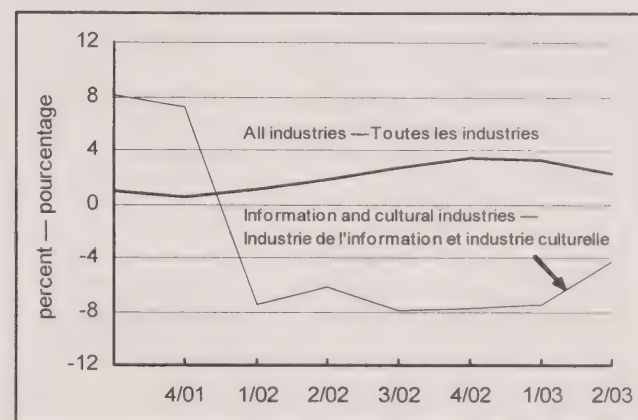
from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-8.7	-15.4	-13.9	-11.6	-3.9	2.0	5.6	32.3	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	-6.8	-7.2	-4.0	8.0	33.1	33.5	7.4	-1.0	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	22.4	...	...	...	...	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	21.6	-1.3	3.2	-4.7	-16.4	-6.9	-11.0	-6.5	Radiotélévision
Telecommunications services	17.7	11.7	-1.8	-1.6	-11.8	-20.2	-19.3	-22.9	Services de télécommunications
Information/data processing	1.5	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7	-22.5	-6.6	-4.2	Information/traitement des données
Total	8.1	7.2	-7.5	-6.2	-8.0	-7.8	-7.5	-4.3	Total
Full-time	10.9	7.8	-8.8	-9.1	-11.2	-12.3	-8.2	-5.8	Plein temps
Part-time	-6.7	2.5	-0.3	12.4	13.7	18.0	-3.9	3.7	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	Total
Full-time	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	Plein temps
Part-time	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	Temps partiel

Chart A6. Employment***Graphique A6. Emploi***

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart A7. Employment growth rates†**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries

Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération

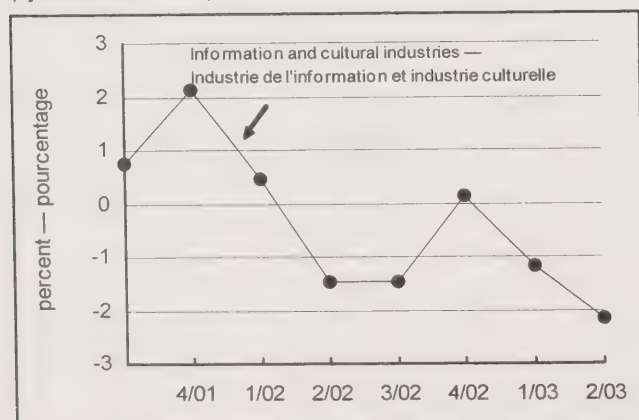
	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Newspaper, periodical, book, database publishers	40,077	40,502	40,901	40,430	40,402	40,734	41,030	40,523	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	56,331	57,046	57,472	57,636	57,185	56,961	57,032	56,824	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	27,752	28,233	28,758	28,763	28,650	28,882	29,300	27,669	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	34,990	35,469	36,112	36,496	36,397	36,392	36,550	36,550	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	44,556	45,011	46,072	45,986	45,942	46,402	46,208	44,601	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	44,934	45,462	45,943	45,924	45,608	45,906	45,840	44,717	Services de télécommunications
Information/data processing	36,537	36,856	37,051	37,382	37,603	37,968	37,790	37,843	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	41,643	42,161	42,624	42,615	42,445	42,735	42,784	41,795	Ind. information et ind. culturelle
Overall economy	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,780	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change (%)		from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)	
Newspaper, periodical, book, database publishers		1.5	1.1	1.0	-1.2	-0.1	0.8	0.7	-1.2	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		1.0	1.3	0.7	0.3	-0.8	-0.4	0.1	-0.4	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		3.0	1.7	1.9	0.0	-0.4	0.8	1.4	-5.6	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		1.5	1.4	1.8	1.1	-0.3	0.0	0.4	0.0	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		1.2	1.0	2.4	-0.2	-0.1	1.0	-0.4	-3.5	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		-0.1	1.2	1.1	0.0	-0.7	0.7	-0.1	-2.4	Services de télécommunications	
Information/data processing		1.4	0.9	0.5	0.9	0.6	1.0	-0.5	0.1	Information/traitement des données	
Information and cultural ind.		0.8	1.2	1.1	0.0	-0.4	0.7	0.1	-2.3	Ind. information et ind. culturelle	
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)	
Newspaper, periodical, book, database publishers		1.5	1.9	0.3	-2.6	-1.1	0.3	-0.6	-1.1	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données	
Software publishers		1.0	2.1	0.1	-1.2	-1.9	-0.9	-1.2	-0.2	Éditeurs de logiciels	
Motion picture/video indust's		2.9	2.6	1.2	-1.4	-1.5	0.3	0.1	-5.4	Industries du film et de la vidéo	
Sound recording industries		1.5	2.2	1.2	-0.4	-1.3	-0.5	-0.9	0.1	Indust. de l'enregistrement sonore	
Radio/television/program dist.		1.2	1.9	1.7	-1.6	-1.2	0.5	-1.7	-3.3	Radio/télévision/dist. de programmes	
Telecommunications services		-0.1	2.1	0.4	-1.5	-1.8	0.1	-1.4	-2.3	Services de télécommunications	
Information/data processing		1.4	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	0.4	-1.8	0.3	Information/traitement des données	
Information and cultural ind.		0.7	2.1	0.4	-1.5	-1.5	0.1	-1.2	-2.2	Ind. information et ind. culturelle	
Nominal growth rates (%)										Taux de croissance nominaux (%)	
Overall economy		0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.2	Économie totale	

Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

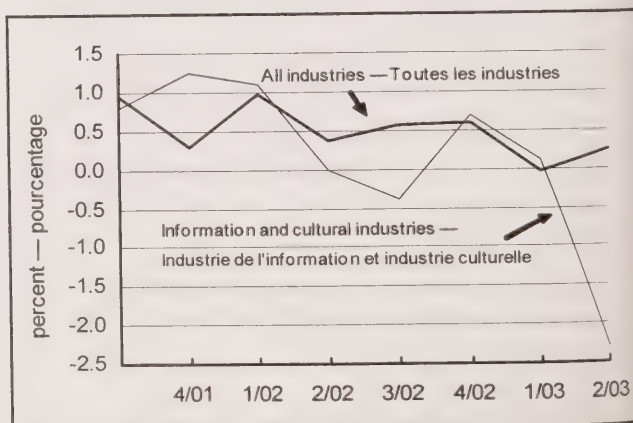
Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart A9. Wage and salary growth rates*

Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération*



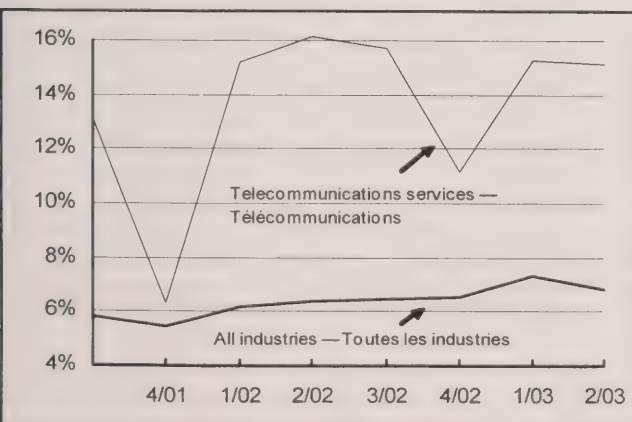
Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

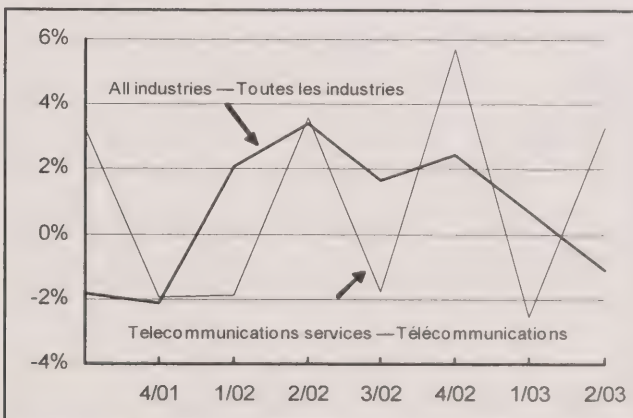
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table A4. Telecommunications services, financial statistics**Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a.)	8,599	8,430	8,272	8,568	8,416	8,895	8,669	8,952	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,472	7,900	7,012	7,184	7,093	7,900	7,346	7,598	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,126	530	1,261	1,384	1,323	995	1,323	1,354	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-69	-550	323	-652	101	698	744	531	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	88,758	90,376	90,551	88,174	89,037	87,270	79,813	75,688	Actif
Liabilities	59,472	60,053	61,092	60,612	63,198	60,604	55,955	47,534	Passif
Equity	29,286	30,323	29,459	27,563	25,839	26,666	23,857	28,154	Avoir
Share capital	32,168	33,929	34,576	33,638	32,819	32,842	29,488	27,527	Capital-actions
Retained earnings	-4,206	-4,916	-6,467	-7,401	-8,282	-7,537	-7,187	-995	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	3.2%	-2.0%	-1.9%	3.6%	-1.8%	5.7%	-2.5%	3.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.3%	5.7%	-11.2%	2.5%	-1.3%	11.4%	-7.0%	3.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.8%	1.8%	0.2%	-2.6%	1.0%	-2.0%	-8.5%	-5.2%	Actif
Liabilities	5.8%	1.0%	1.7%	-0.8%	4.3%	-4.1%	-7.7%	-15.1%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	3.3%	0.9%	5.0%	-0.7%	4.3%	7.5%	8.5%	6.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	-0.9%	-7.3%	4.4%	-9.5%	1.6%	10.5%	12.5%	7.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	13.1%	6.3%	15.2%	16.2%	15.7%	11.2%	15.3%	15.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.557	1.480	1.615	1.708	1.811	1.750	1.754	1.227	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.746	0.611	0.678	0.903	0.575	0.469	0.548	0.755	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.721	0.589	0.658	0.882	0.560	0.458	0.529	0.722	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart A10. Profit margins**Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart A11. Operating revenue growth rates**Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries

Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles

		2001		2002				2003		
		III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Publishing										Édition
Assets	35,197	35,981	36,195	36,071	37,064	37,235	36,100	36,300		Actif
Liabilities	14,182	16,641	16,978	17,234	17,495	18,888	18,565	18,731		Passif
Equity	21,015	19,340	19,216	18,837	19,569	18,347	17,535	17,569		Avoir
Share capital	21,485	22,099	22,400	22,328	24,071	24,224	23,418	23,176		Capital-actions
Retained earnings	-3,454	-5,784	-6,196	-6,457	-7,388	-8,784	-8,812	-8,565		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	7.2%	2.2%	0.6%	-0.3%	2.8%	0.5%	-3.0%	0.6%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	4.9%	17.3%	2.0%	1.5%	1.5%	8.0%	-1.7%	0.9%		Croissance en % du passif
Motion picture and sound recording services										Industries du film et de l'enregistrement sonore
Assets	10,251	10,268	10,235	10,270	10,352	10,646	11,252	11,220		Actif
Liabilities	7,684	7,582	7,892	7,824	7,840	8,007	8,198	7,917		Passif
Equity	2,568	2,686	2,343	2,446	2,513	2,639	3,054	3,303		Avoir
Share capital	3,145	3,107	3,338	3,440	3,480	3,504	3,990	3,665		Capital-actions
Retained earnings	-874	-712	-1,327	-1,339	-1,318	-1,211	-1,306	-726		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-1.5%	0.2%	-0.3%	0.3%	0.8%	2.8%	5.7%	-0.3%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.1%	-1.3%	4.1%	-0.9%	0.2%	2.1%	2.4%	-3.4%		Croissance en % du passif
Broadcasting										Radiotélévision et télécommunication
Assets	21,367	22,001	22,083	21,851	21,635	22,972	22,031	21,456		Actif
Liabilities	13,100	13,550	13,522	13,595	13,626	14,270	14,113	13,645		Passif
Equity	8,268	8,450	8,561	8,256	8,010	8,702	7,918	7,811		Avoir
Share capital	6,330	6,416	6,357	6,090	6,040	7,066	6,212	6,078		Capital-actions
Retained earnings	1,307	1,393	1,422	1,379	1,118	901	971	1,001		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-1.0%	3.0%	0.4%	-1.1%	-1.0%	6.2%	-4.1%	-2.6%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.1%	3.4%	-0.2%	0.5%	0.2%	4.7%	-1.1%	-3.3%		Croissance en % du passif
Information and data processing services										Services d'information et de traitement des données
Assets	2,706	2,703	2,692	2,618	2,562	2,571	2,633	2,784		Actif
Liabilities	2,262	2,243	1,938	1,933	1,898	1,904	1,938	2,033		Passif
Equity	444	461	754	686	665	667	695	751		Avoir
Share capital	360	530	765	653	532	690	743	796		Capital-actions
Retained earnings	-81	-249	-137	-88	5	-138	-167	-166		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	7.2%	-0.1%	-0.4%	-2.7%	-2.1%	0.3%	2.4%	5.7%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.7%	-0.8%	-13.6%	-0.3%	-1.8%	0.3%	1.8%	4.9%		Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance
Industries**

Finance et assurances

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

B. Finance and Insurance Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)

K7011 Central Bank

Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

B. Finance et assurances

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)

K7011 Banque centrale

Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031* Trust Companies

K7031* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124* Financial Leasing Companies

K7124* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.
(pawnshops)J6591* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999* Other Services n.e.c.

R9999* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031* Trust Companies

K7031* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Retirement Savings Funds

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7291* Trusteed Pension Funds

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7411 Investment Dealers

K7412 Stock Brokers

K7413 Commodity Brokers

K7431 Stock Exchanges

K7432 Commodity Exchanges

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

M7799* Other Business Services n.e.c.

Insurance Services (NAICS 5241-5242)

K7311 Life Insurers

K7321 Deposit Insurers

K7331* Health Insurers

K7339* Other Property & Casualty Insurers

L7611* Insurance & Real Estate Agencies

M7799* Other Business Services n.e.c.

Pension Funds (NAICS 5261)

K7213* Segregated Funds

K7291* Trusteed Pension Funds

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7212* Retirement Savings Funds

K7213* Segregated Funds

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7291* Caisses de retraite en fiducie

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Négociations de titres

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Bourses des marchandises

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Assurances (SCIAN 5241-5242)

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331* Sociétés d'assurance-santé

K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

L7611* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Caisses de retraite (SCIAN 5261)

K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291* Fonds d'épargne-retraite

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7213* Caisses séparées

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Finance and Insurance

Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

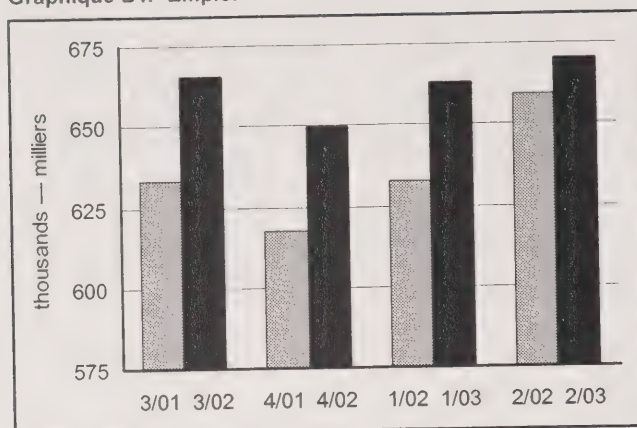


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

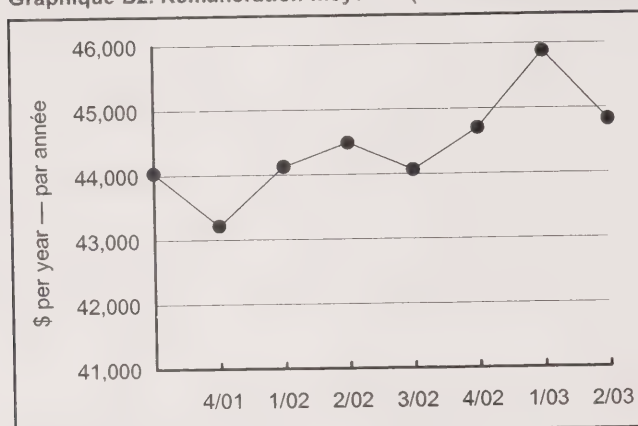


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

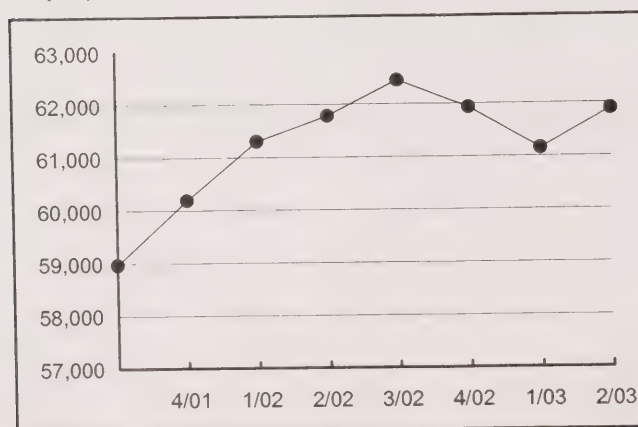


Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

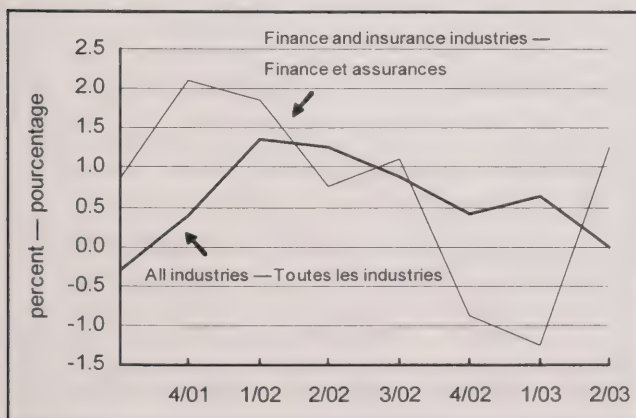
2001			2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Monetary authorities and credit intermediation	32,352	33,027	33,710	34,087	34,548	34,212	33,845	34,257	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	6,180	6,285	6,360	6,381	6,374	6,234	5,975	6,137	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	20,427	20,884	21,241	21,306	21,533	21,467	21,319	21,511	Assurances
Total	58,958	60,196	61,311	61,774	62,455	61,913	61,139	61,905	Total
Overall economy	946,397	949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Monetary authorities and credit intermediation	0.3	2.1	2.1	1.1	1.4	-1.0	-1.1	1.2	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	-0.4	1.7	1.2	0.3	-0.1	-2.2	-4.2	2.7	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.1	2.2	1.7	0.3	1.1	-0.3	-0.7	0.9	Assurances
Total	0.9	2.1	1.9	0.8	1.1	-0.9	-1.3	1.3	Total
Overall economy	-0.3	0.4	1.4	1.3	0.9	0.4	0.6	0.0	Économie totale

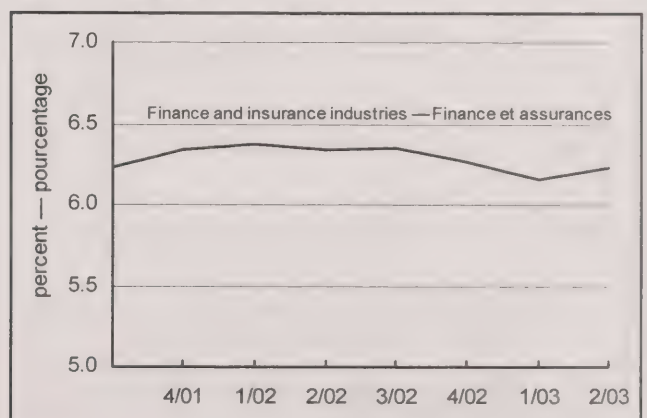
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Monetary authorities and credit intermediation	3.42	3.48	3.50	3.50	3.51	3.46	3.41	3.45	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.65	0.66	0.66	0.65	0.65	0.63	0.60	0.62	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.16	2.20	2.21	2.19	2.19	2.17	2.14	2.16	Assurances
Total	6.23	6.34	6.37	6.34	6.35	6.27	6.15	6.23	Total

Chart B4. GDP real growth rates**Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP**Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B2. Finance and insurance industries, employment

Tableau B2. Finance et assurances, emploi

	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
	thousands — milliers								
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	313	291	291	310	309	299	298	309	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	17	20	22	22	19	23	27	27	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	6	6	7	7	8	11	10	10	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	99	108	116	113	110	110	117	113	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	198	193	197	208	219	207	211	210	Assurances
Total	633	617	633	659	665	650	663	670	Total
Full-time	569	545	554	581	590	573	579	590	Plein temps
Part-time	65	72	78	78	76	77	83	80	Temps partiel
Self employment*	49	55	55	59	60	60	60	63	Travail autonome*

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

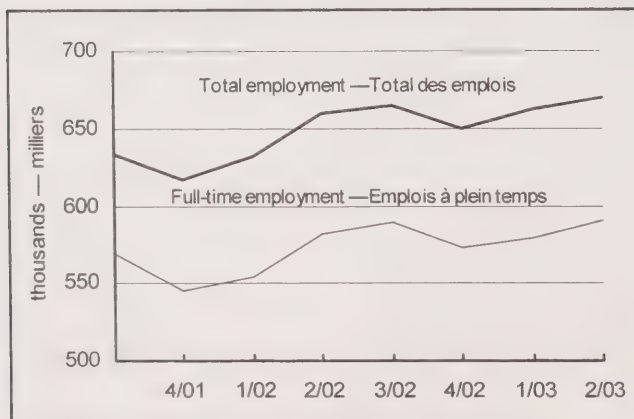
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Depository credit intermediation	7.1	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2	2.7	2.3	-0.4	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	21.7	9.4	7.8	21.5	10.9	17.2	21.4	23.3	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-16.9	-37.1	-5.4	53.2	26.6	91.1	42.9	40.3	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	3.9	14.4	15.3	16.6	11.6	1.7	0.9	-0.2	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-2.7	-10.0	-2.4	1.9	10.7	7.4	7.3	1.2	Assurances
Total	3.7	-2.7	-0.2	1.9	5.0	5.2	4.7	1.6	Total
Full-time	5.0	-1.5	-0.2	2.5	3.7	5.1	4.5	1.5	Plein temps
Part-time	-6.5	-10.8	-0.6	-2.1	16.8	6.2	6.4	2.4	Temps partiel
Self employment*	-5.0	2.6	3.6	21.2	21.1	10.0	9.3	7.0	Travail autonome*
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	Total
Full-time	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	Plein temps
Part-time	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	Temps partiel
Self-employment	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	2.4	Travail autonome

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart B6. Employment†

Graphique B6. Emploi†



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

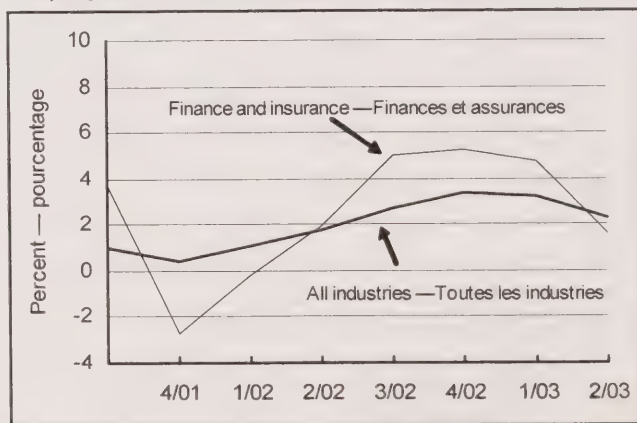
† The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

See definitions and concepts at the end of publication

Chart B7. Employment growth rates‡

Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

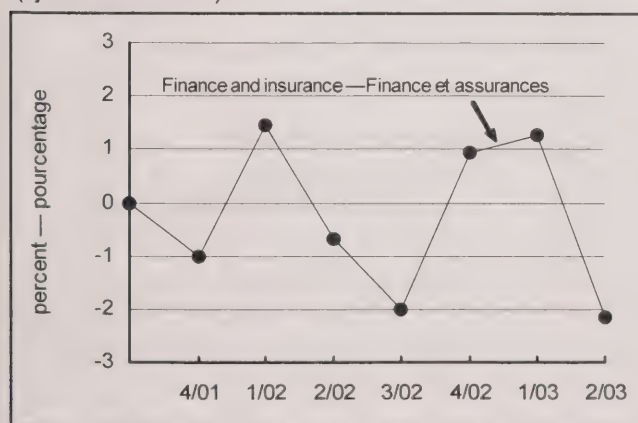
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

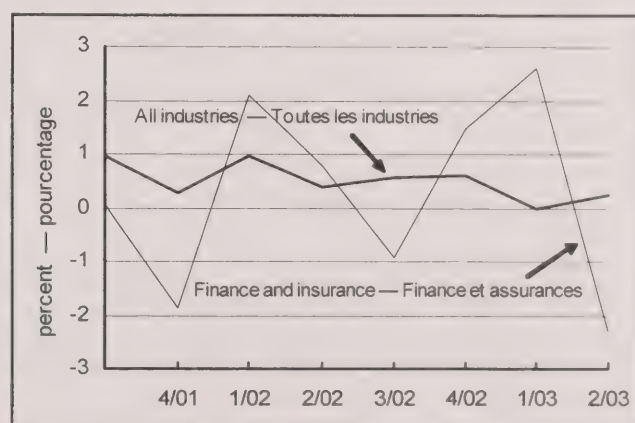
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries**Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

2001			2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Depository credit intermediation	40,071	39,650	39,775	39,965	40,615	42,077	43,719	43,099	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	42,722	42,812	42,340	42,594	41,836	42,079	41,034	38,964	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	44,349	41,542	42,206	42,272	41,133	39,796	39,635	35,189	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	57,130	53,905	59,307	58,279	56,204	55,448	57,466	56,131	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	43,235	43,073	43,026	44,035	43,344	43,902	44,566	43,659	Assurances
Funds/other financial vehicles	44,264	43,652	48,944	47,585	46,959	50,916	--	--	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	44,041	43,217	44,126	44,476	44,062	44,711	45,879	44,827	Total finance et assurances
Overall economy	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,780	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Depository credit intermediation	1.2	-1.0	0.3	0.5	1.6	3.6	3.9	-1.4	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-2.6	0.2	-1.1	0.6	-1.8	0.6	-2.5	-5.0	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-4.2	-6.3	1.6	0.2	-2.7	-3.2	-0.4	-11.2	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-2.2	-5.6	10.0	-1.7	-3.6	-1.3	3.6	-2.3	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	1.3	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	1.3	1.5	-2.0	Assurances
Funds/other financial vehicles	-4.0	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	8.4	--	--	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	0.0	-1.9	2.1	0.8	-0.9	1.5	2.6	-2.3	Total finance et assurances
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Depository credit intermediation	1.1	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	3.0	2.6	-1.3	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-2.7	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	0.0	-3.7	-4.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-4.2	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	-3.8	-1.7	-11.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-2.2	-4.8	9.3	-3.2	-4.6	-1.9	2.3	-2.2	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	1.2	0.5	-0.8	0.9	-2.6	0.7	0.2	-1.9	Assurances
Funds/other financial vehicles	-4.1	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	7.8	--	--	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	0.0	-1.0	1.4	-0.7	-2.0	0.9	1.3	-2.2	Total finance et assurances
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nom. (%)
Overall economy	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.2	Économie totale

Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart B9. Wage and salary growth rates***Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération***

Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

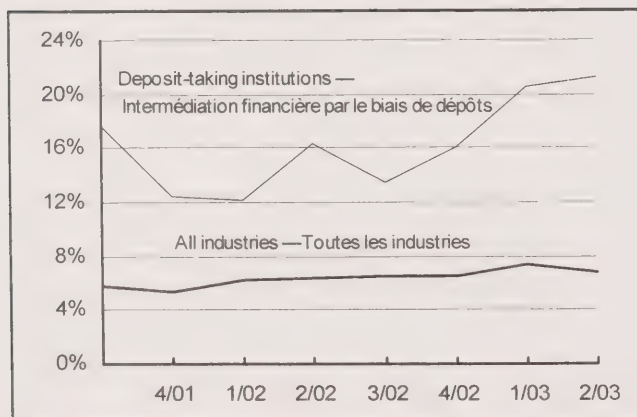
Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics

Tableau B4. Intermediation financière par le biais de dépôts, statistiques financières

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	20,166	18,713	17,519	17,365	17,196	17,183	17,920	17,744	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,598	16,384	15,398	14,518	14,877	14,420	14,230	13,972	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,569	2,328	2,120	2,847	2,320	2,763	3,691	3,772	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,380	293	1,037	1,223	1,020	792	1,754	1,825	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	1,134,627	1,146,635	1,142,705	1,153,759	1,172,960	1,189,242	1,207,704	1,213,430	Actif
Liabilities	1,057,058	1,068,169	1,063,688	1,072,994	1,092,519	1,108,005	1,125,337	1,132,427	Passif
Equity	77,569	78,466	79,017	80,765	80,442	81,237	82,367	81,003	Avoir
Share capital	35,174	35,967	35,743	36,245	36,181	35,969	36,286	35,508	Capital-actions
Retained earnings	37,689	38,217	38,947	40,163	39,901	40,664	41,373	40,795	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-1.8%	-7.2%	-6.4%	-0.9%	-1.0%	-0.1%	4.3%	-1.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-0.8%	-1.3%	-6.0%	-5.7%	2.5%	-3.1%	-1.3%	-1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.8%	1.1%	-0.3%	1.0%	1.7%	1.4%	1.6%	0.5%	Actif
Liabilities	4.1%	1.1%	-0.4%	0.9%	1.8%	1.4%	1.6%	0.6%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	10.4%	5.1%	6.9%	8.0%	6.5%	6.6%	9.0%	10.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.1%	1.5%	5.2%	6.1%	5.1%	3.9%	8.5%	9.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	17.7%	12.4%	12.1%	16.4%	13.5%	16.1%	20.6%	21.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.381	0.355	0.359	0.371	0.398	0.340	0.447	0.395	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B10. Profit margins

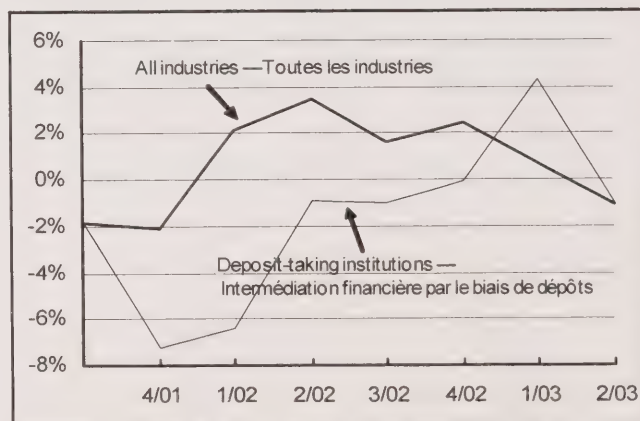
Graphique B10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B11. Operating revenue growth rates

Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

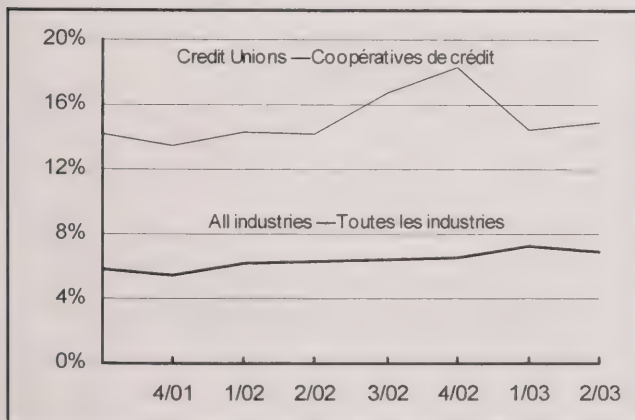
Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	2,949	2,761	2,753	2,739	2,782	3,030	2,843	2,861	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,531	2,389	2,360	2,350	2,317	2,475	2,432	2,434	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	418	373	393	389	465	555	411	426	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	241	185	317	322	359	495	334	330	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	148,593	153,584	154,740	158,481	160,154	162,917	163,648	167,409	Actif
Liabilities	138,006	142,675	143,607	147,234	148,686	151,354	151,818	155,295	Passif
Equity	10,587	10,909	11,133	11,248	11,468	11,563	11,830	12,114	Avoir
Share capital	3,397	3,192	3,272	3,323	3,333	3,348	3,374	3,460	Capital-actions
Retained earnings	7,189	7,716	7,860	7,923	8,134	8,214	8,454	8,649	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Opérating revenues (s.a.)	-9.2%	-6.4%	-0.3%	-0.5%	1.6%	8.9%	-6.2%	0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-9.9%	-5.6%	-1.2%	-0.4%	-1.4%	6.8%	-1.7%	0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-8.6%	3.4%	0.8%	2.4%	1.1%	1.7%	0.4%	2.3%	Actif
Liabilities	-9.0%	3.4%	0.7%	2.5%	1.0%	1.8%	0.3%	2.3%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	10.7%	9.1%	10.4%	9.6%	10.8%	14.4%	9.5%	9.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.1%	6.8%	11.4%	11.4%	12.5%	17.1%	11.3%	10.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	14.2%	13.5%	14.3%	14.2%	16.7%	18.3%	14.5%	14.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.190	0.174	0.225	0.317	0.298	0.293	0.273	0.265	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

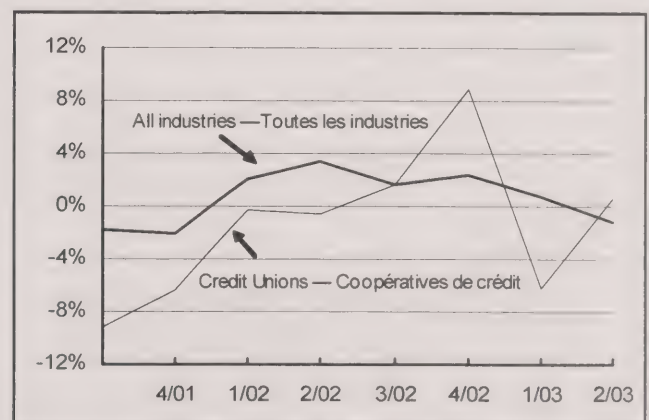
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

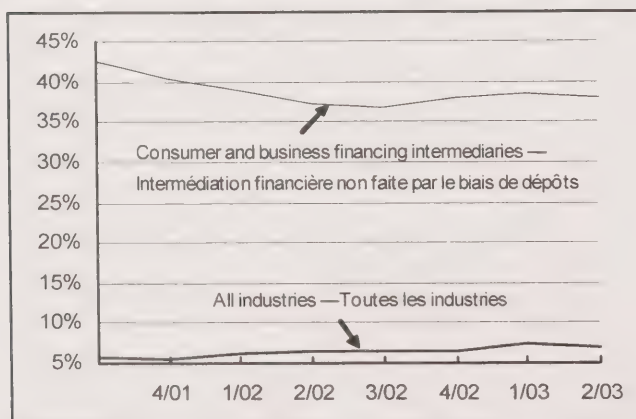
Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics

Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières

2001			2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,445	3,542	3,467	3,616	3,643	3,743	3,589	3,686	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,977	2,108	2,120	2,265	2,299	2,318	2,212	2,288	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,468	1,434	1,347	1,351	1,343	1,425	1,376	1,398	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	414	380	396	398	456	471	378	403	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	101,224	99,737	103,423	105,533	106,556	107,994	105,936	107,783	Actif
Liabilities	88,436	87,606	90,505	92,281	93,069	94,217	91,381	92,661	Passif
Equity	12,789	12,131	12,918	13,252	13,487	13,776	14,555	15,122	Avoir
Share capital	5,133	5,177	5,455	5,355	5,407	5,471	5,613	5,881	Capital-actions
Retained earnings	4,716	4,212	4,391	5,027	5,285	5,556	5,721	6,429	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.5%	2.8%	-2.1%	4.3%	0.7%	2.7%	-4.1%	2.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.2%	6.6%	0.6%	6.9%	1.5%	0.8%	-4.5%	3.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.1%	-1.5%	3.7%	2.0%	1.0%	1.3%	-1.9%	1.7%	Actif
Liabilities	-0.6%	-0.9%	3.3%	2.0%	0.9%	1.2%	-3.0%	1.4%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.4%	5.0%	4.9%	4.7%	5.1%	5.2%	4.7%	4.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.0%	12.3%	12.0%	11.7%	13.3%	13.4%	10.1%	10.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	42.6%	40.5%	38.9%	37.4%	36.9%	38.1%	38.4%	37.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.358	6.602	6.391	6.398	6.313	6.266	5.695	5.522	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B14. Profit margins

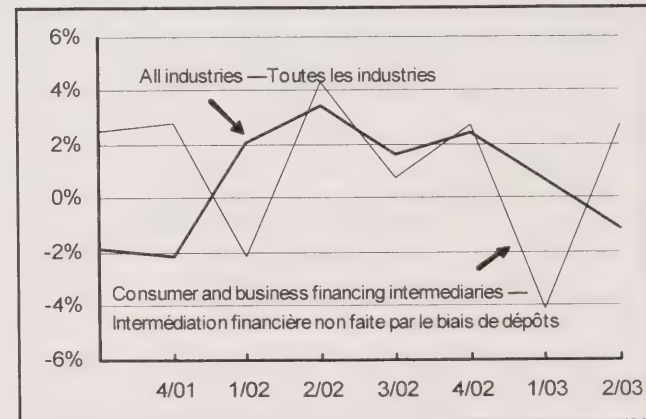
Graphique B14. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B15. Operating revenue growth rates

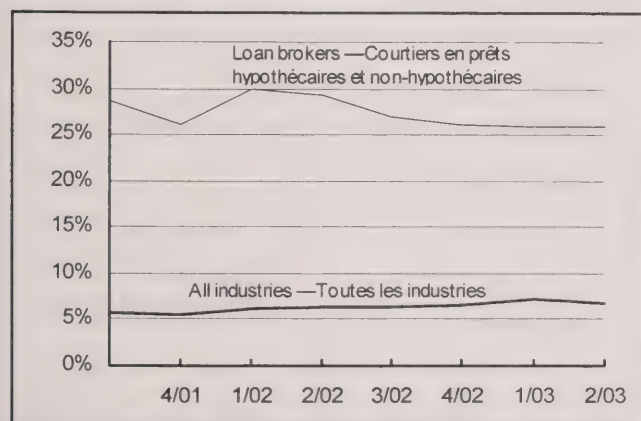
Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation



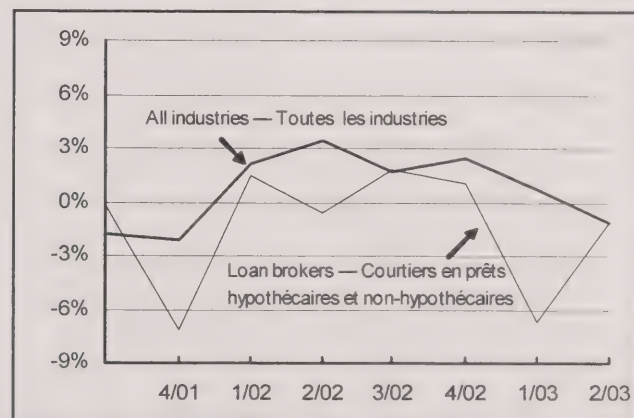
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a.)	9,923	9,218	9,351	9,298	9,460	9,562	8,919	8,819	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,071	6,819	6,557	6,579	6,911	7,067	6,609	6,539	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,851	2,400	2,794	2,719	2,549	2,495	2,310	2,280	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,936	1,627	2,029	1,763	1,806	1,676	1,577	1,255	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	166,475	160,223	165,870	166,818	166,975	165,986	165,647	164,695	Actif
Liabilities	91,258	86,353	90,604	92,699	92,232	90,191	89,388	87,576	Passif
Equity	75,218	73,870	75,267	74,119	74,743	75,795	76,259	77,120	Avoir
Share capital	46,449	46,586	47,790	47,331	47,277	48,393	49,093	48,749	Capital-actions
Retained earnings	18,094	17,076	17,095	17,178	18,317	17,766	18,203	19,776	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a.)	-0.2%	-7.1%	1.4%	-0.6%	1.7%	1.1%	-6.7%	-1.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.7%	-3.6%	-3.8%	0.3%	5.1%	2.3%	-6.5%	-1.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.8%	-3.8%	3.5%	0.6%	0.1%	-0.6%	-0.2%	-0.6%	Actif
Liabilities	-0.9%	-5.4%	4.9%	2.3%	-0.5%	-2.2%	-0.9%	-2.0%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	8.7%	7.7%	8.7%	7.8%	8.0%	7.5%	7.2%	5.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	10.3%	8.9%	10.9%	9.6%	9.7%	9.1%	8.7%	6.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	28.7%	26.0%	29.9%	29.2%	26.9%	26.1%	25.9%	25.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.555	0.551	0.596	0.627	0.592	0.580	0.586	0.569	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy						Économie totale			
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B16. Profit margins**Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B17. Operating revenue growth rates**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

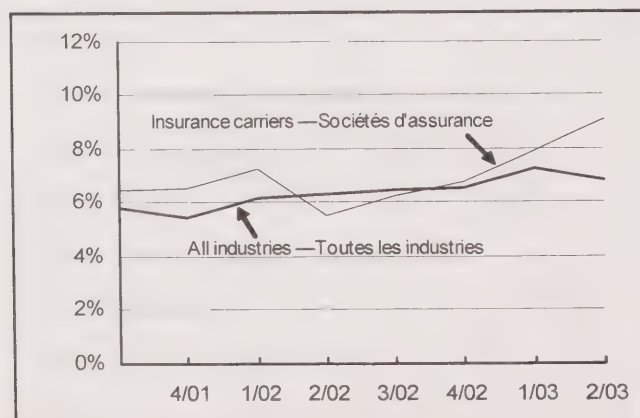
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

2001			2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
									État des résultats
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	16,906	17,163	17,692	17,089	17,866	18,109	18,613	18,972	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	15,809	16,037	16,408	16,140	16,752	16,886	17,144	17,241	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,098	1,125	1,284	948	1,114	1,223	1,469	1,731	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	702	894	941	564	871	703	946	1,352	Bénéfice net (dés.)
									Bilan
Balance Sheet									
Assets	265,496	269,689	270,085	281,734	287,942	295,234	295,355	298,321	Actif
Liabilities	206,582	210,452	210,690	215,691	220,390	225,442	228,144	231,894	Passif
Equity	58,914	59,237	59,395	66,043	67,552	69,792	67,210	66,427	Avoir
Share capital	9,714	10,109	9,961	16,375	16,052	16,727	15,595	15,342	Capital-actions
Retained earnings	47,390	47,318	47,741	47,954	49,678	51,027	49,672	49,097	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
									Taux de variation
Rates of change									
Operating revenues (s.a.)	1.7%	1.5%	3.1%	-3.4%	4.6%	1.4%	2.8%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.3%	1.4%	2.3%	-1.6%	3.8%	0.8%	1.5%	0.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	2.1%	1.6%	0.1%	4.3%	2.2%	2.5%	0.0%	1.0%	Actif
Liabilities	2.1%	1.9%	0.1%	2.4%	2.2%	2.3%	1.2%	1.6%	Passif
									Certains indicateurs
Selected Indicators									
Return on capital	4.4%	5.4%	5.7%	3.2%	4.7%	3.7%	5.1%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.8%	6.0%	6.3%	3.4%	5.2%	4.0%	5.6%	8.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.5%	6.6%	7.3%	5.6%	6.2%	6.8%	7.9%	9.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.165	0.192	0.188	0.192	0.192	0.192	0.205	0.203	Ratio des dettes à l'avoir
									Économie totale
Overall economy									
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

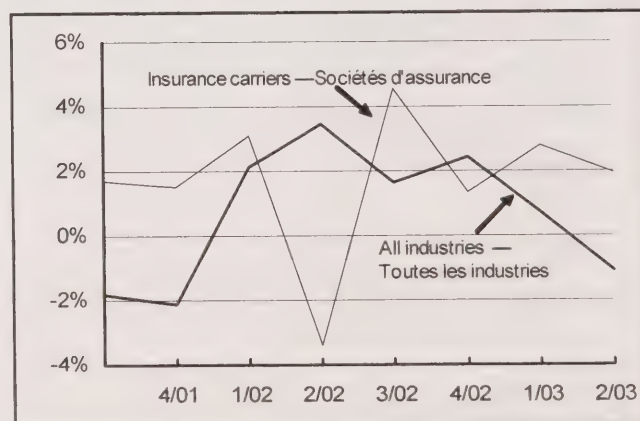
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

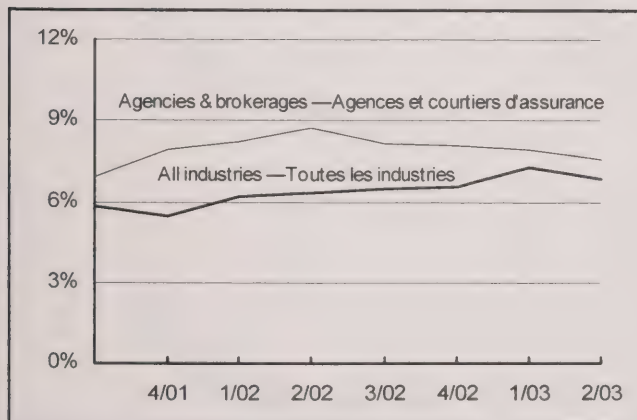
Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



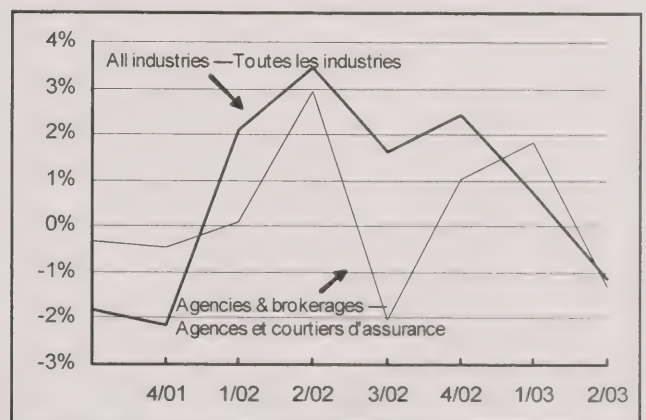
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	1,459	1,453	1,454	1,497	1,467	1,482	1,509	1,489	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,358	1,337	1,335	1,366	1,347	1,362	1,390	1,376	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	101	115	119	131	120	120	119	113	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	83	85	82	95	86	76	71	76	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	6,235	6,228	6,763	6,951	7,081	7,135	6,874	7,127	Actif
Liabilities	4,416	4,476	4,794	4,810	4,719	4,706	4,449	4,687	Passif
Equity	1,819	1,752	1,969	2,141	2,363	2,429	2,426	2,440	Avoir
Share capital	1,236	1,189	1,332	1,386	1,369	1,390	1,388	1,397	Capital-actions
Retained earnings	388	325	415	529	763	804	820	824	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Opérating revenues (s.a.)	-0.3%	-0.5%	0.1%	2.9%	-2.0%	1.0%	1.8%	-1.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.4%	-1.5%	-0.2%	2.4%	-1.4%	1.1%	2.0%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.0%	-0.1%	8.6%	2.8%	1.9%	0.8%	-3.7%	3.7%	Actif
Liabilities	-1.4%	1.4%	7.1%	0.3%	-1.9%	-0.3%	-5.5%	5.4%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	12.1%	12.8%	11.1%	11.7%	10.3%	9.5%	9.0%	9.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	18.5%	19.7%	16.9%	18.0%	14.9%	12.7%	11.9%	12.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.9%	7.9%	8.2%	8.7%	8.2%	8.1%	7.9%	7.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.848	0.856	0.872	0.846	0.774	0.742	0.720	0.716	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart B20. Profit margins**Graphique B20. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B21. Operating revenue growth rates**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



**Professional, Scientific
and Technical Services
Industries**

**Services professionnels,
scientifiques et
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Legal Services (NAICS 5411)

M7761* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

C. Services professionnels, scientifiques et techniques

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIEN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIEN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIEN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIEN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIEN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIEN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services juridiques (SCIEN 5411)

M7761* Études d'avocats et de notaires

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)

M7731 Offices Of Chartered & Certified Accountants

M7739* Other Accounting & Bookkeeping

Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)

A0229* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

P8684* Public Health Laboratories

Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)

A0229* Autres services relatifs aux cultures

F4499* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684* Laboratoires de santé publique

Specialized Design Services (NAICS 5414)

M7749* Other Advertising Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Services spécialisés de design (SCIAN 5414)

M7749* Autres services de publicité

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)

M7721* Computer Services

Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)

M7721* Services d'informatique

Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)

A0231* Agricultural Management & Consulting Services

M7711* Employment Agencies

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)

A0231* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711* Bureaux de placement

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7771* Bureaux de conseils en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)

A0239* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321* Services Incidental to Fishing

M7759* Other Scientific & Technical Services

O8599* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694* Social Service Planning & Advocacy Agencies

R9999* Other Services n.e.c.

Advertising and Related Services (NAICS 5418)

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising

M7749* Other Advertising Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)

A0211 Veterinary Services

M7749* Other Advertising Services

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)

A0239* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321* Services relatifs à la pêche

M7759* Autres services scientifiques et techniques

O8599* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999* Autres services n.c.a.

Publicité et services connexes (SCIAN 5418)

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749* Autres services de publicité

M7771* Bureaux de conseil en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)

A0211 Services vétérinaires

M7749* Autres services de publicité

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Professional, Scientific and Technical Services Industries

Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

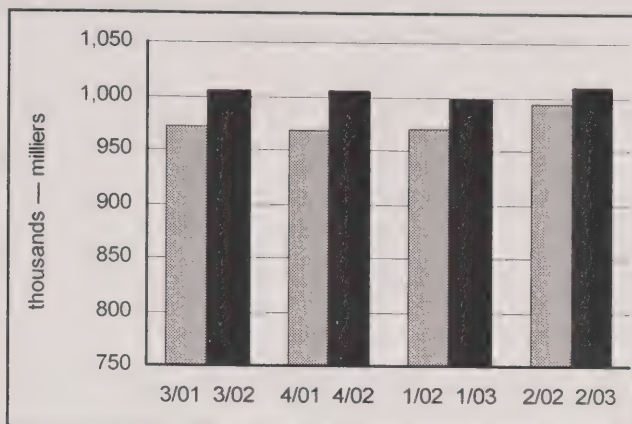


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

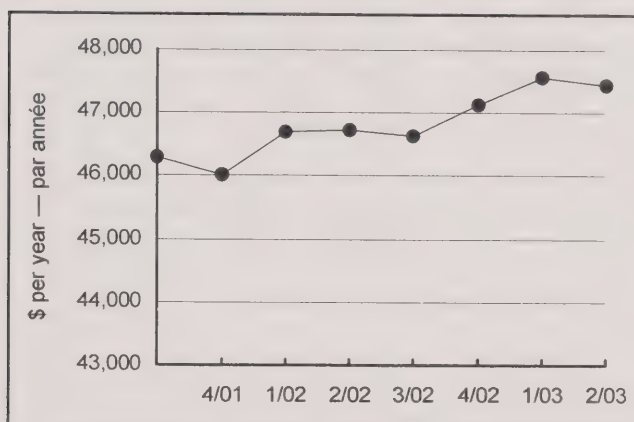


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

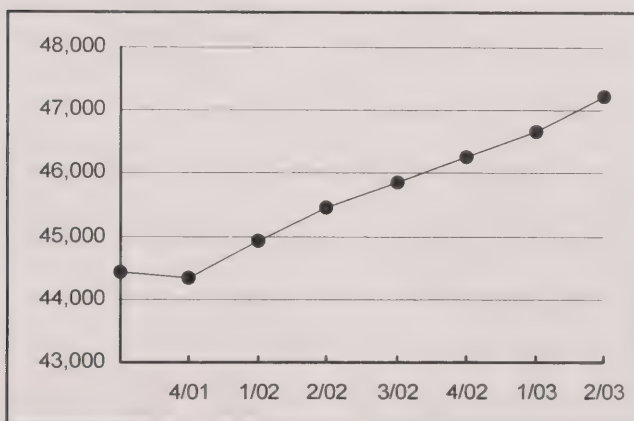


Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates**Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

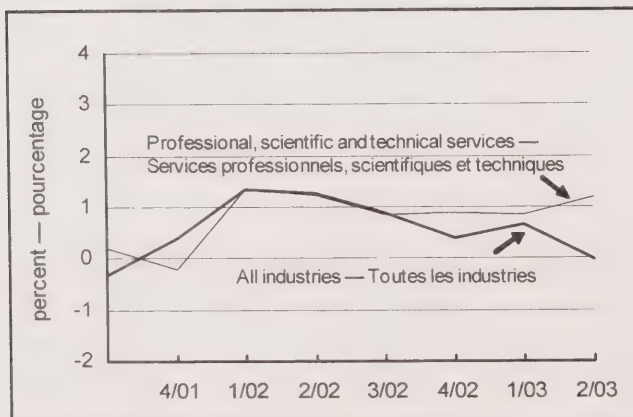
2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)								PIB annualisé (dés.)	
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping		10,911 11,016	11,190	11,160	11,157	11,157	11,239	11,468	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services		10,315 10,223	10,359	10,404	10,469	10,525	10,560	10,680	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design		10,369 10,274	10,477	10,802	11,069	11,304	11,450	11,582	Conception de syst. informatiques
Advertising services		2,472 2,467	2,497	2,546	2,550	2,570	2,594	2,612	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services		10,349 10,341	10,399	10,555	10,606	10,709	10,821	10,883	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total		44,415 44,320	44,922	45,466	45,851	46,265	46,664	47,226	Total
Overall economy		946,397 949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

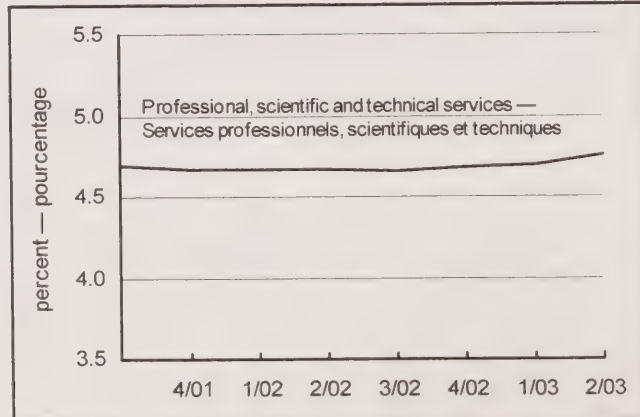
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	2.2	1.0	1.6	-0.3	0.0	0.0	0.7	2.0	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	-1.5	-0.9	1.3	0.4	0.6	0.5	0.3	1.1	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	-0.9	-0.9	2.0	3.1	2.5	2.1	1.3	1.2	Conception de syst. informatiques
Advertising services	-0.7	-0.2	1.2	2.0	0.2	0.8	0.9	0.7	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	1.2	-0.1	0.6	1.5	0.5	1.0	1.0	0.6	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	0.2	-0.2	1.4	1.2	0.8	0.9	0.9	1.2	Total
Overall economy	-0.3	0.4	1.4	1.3	0.9	0.4	0.6	0.0	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.2	1.2	1.2	1.1	1.1	1.1	1.1	1.2	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.2	1.2	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	4.8	Total

Chart C4. GDP real growth rates**Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP**Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment**Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
Employment	thousands — milliers								Emploi
Legal services	130	123	132	138	133	131	134	135	Services juridiques
Accounting-related services	117	124	126	135	128	117	123	117	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	173	175	172	187	185	186	182	191	Architecture/génie
Specialized design services	43	44	39	37	50	49	43	45	Services spécialisés de design
Computer systems design	243	238	238	235	239	264	254	245	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	99	102	111	111	110	100	105	107	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	35	33	30	30	27	29	28	28	Services de R&D scientifiques
Advertising services	69	74	69	66	66	62	65	72	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	63	54	53	54	68	69	62	69	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	972	968	970	993	1,005	1,005	998	1,009	Total
Full-time	840	840	841	864	875	866	846	857	Plein temps
Part-time	132	128	129	129	130	139	152	152	Temps partiel
Self employment*	321	317	308	317	340	344	329	354	Travail autonome*

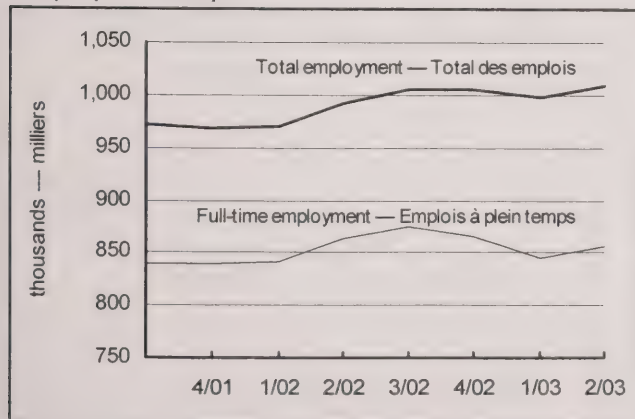
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)		Taux de variation (%)							
Legal services	5.8	-4.6	6.9	4.2	2.5	6.0	2.0	-2.4	Services juridiques
Accounting-related services	-3.1	1.6	-1.6	4.2	9.4	-5.7	-2.3	-13.2	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	-2.5	1.2	-4.0	5.8	6.9	5.8	5.7	2.1	Architecture/génie
Specialized design services	-10.1	-3.7	-12.6	-20.3	15.7	11.0	10.2	23.0	Services spécialisés de design
Computer systems design	1.5	-6.8	-7.5	-8.1	-1.7	11.1	7.1	4.3	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	5.0	5.7	17.5	9.5	10.9	-2.2	-5.7	-3.8	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	38.2	44.5	3.1	-6.6	-22.8	-12.5	-4.1	-5.4	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-13.7	1.6	-8.7	-2.9	-4.2	-16.1	-5.8	8.3	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	13.6	-9.3	-17.5	-23.0	6.5	26.9	16.3	27.8	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	0.9	-1.0	-2.6	-1.9	3.4	3.9	2.8	1.6	Total
Full-time	-0.3	-0.6	-1.9	-0.8	4.1	3.1	0.5	-0.8	Plein temps
Part-time	9.3	-3.4	-7.3	-8.3	-1.3	8.9	18.0	17.4	Temps partiel
Self employment*	-1.7	-5.5	-6.2	-1.7	5.8	8.6	6.6	11.8	Travail autonome*
Overall economy growth rates (%)		Taux de croissance de l'économie globale (%)							
Total	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	Total
Full-time	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	Plein temps
Part-time	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	Temps partiel
Self employment	-3.2	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	2.4	Travail autonome

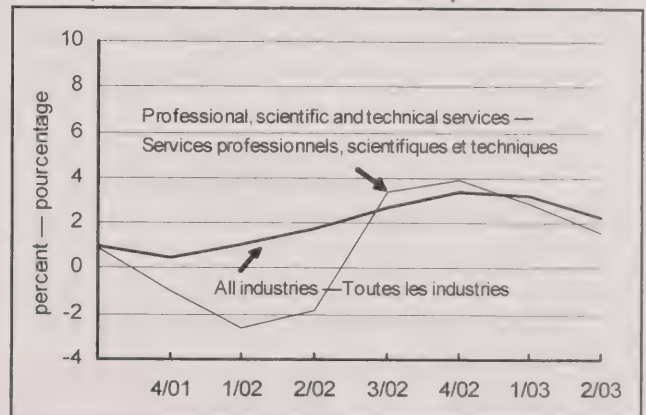
* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart C6. Employment†**Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart C7. Employment growth rates‡**Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries

Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération

2001			2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Legal services	37,520	38,278	39,850	40,579	40,288	41,013	42,164	42,090	Services juridiques
Accounting-related services	36,239	36,569	37,429	37,497	37,419	38,690	39,237	39,656	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	52,864	53,014	52,594	52,296	52,309	53,230	53,586	52,526	Architecture/génie
Specialized design services	36,649	37,252	38,580	39,643	40,000	39,482	39,645	39,856	Services spécialisés de design
Computer systems design	57,978	56,334	57,070	57,272	57,096	57,697	58,722	60,295	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	44,347	44,328	46,163	46,684	46,545	46,445	46,868	45,349	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	46,730	47,041	47,655	47,591	47,747	48,579	50,554	51,191	Services de R&D scientifiques
Advertising services	40,657	41,155	41,492	40,932	40,038	40,685	40,372	40,071	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	27,903	28,368	28,700	28,372	27,995	27,671	27,266	27,407	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	46,282	46,022	46,703	46,731	46,638	47,128	47,572	47,456	Total
Overall economy	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,780	Économie totale

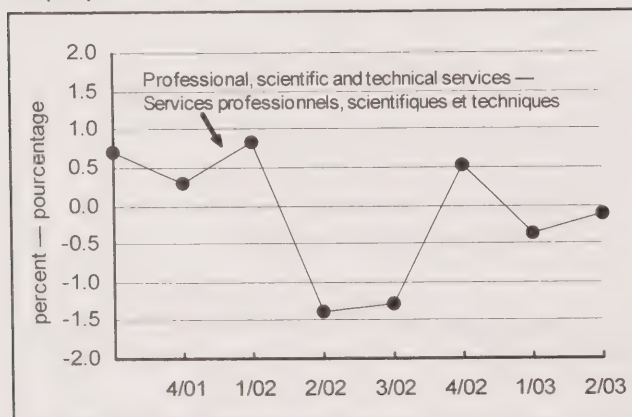
Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre

Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Legal services	1.6	2.0	4.1	1.8	-0.7	1.8	2.8	-0.2		Services juridiques
Accounting-related services	2.6	0.9	2.4	0.2	-0.2	3.4	1.4	1.1		Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	1.9	0.3	-0.8	-0.6	0.0	1.8	0.7	-2.0		Architecture/génie
Specialized design services	-0.2	1.6	3.6	2.8	0.9	-1.3	0.4	0.5		Services spécialisés de design
Computer systems design	-0.1	-2.8	1.3	0.4	-0.3	1.1	1.8	2.7		Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.7	0.0	4.1	1.1	-0.3	-0.2	0.9	-3.2		Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-0.9	0.7	1.3	-0.1	0.3	1.7	4.1	1.3		Services de R&D scientifiques
Advertising services	-1.7	1.2	0.8	-1.4	-2.2	1.6	-0.8	-0.7		Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.9	1.7	1.2	-1.1	-1.3	-1.2	-1.5	0.5		Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	0.8	-0.6	1.5	0.1	-0.2	1.1	0.9	-0.2		Total
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Legal services	1.5	2.9	3.4	0.3	-1.8	1.3	1.5	0.0		Services juridiques
Accounting-related services	2.6	1.8	1.7	-1.3	-1.3	2.8	0.1	1.2		Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	1.8	1.2	-1.4	-2.0	-1.1	1.2	-0.6	-1.8		Architecture/génie
Specialized design services	-0.2	2.5	2.9	1.3	-0.2	-1.8	-0.9	0.7		Services spécialisés de design
Computer systems design	-0.2	-2.0	0.7	-1.1	-1.4	0.5	0.5	2.8		Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.6	0.8	3.5	-0.3	-1.4	-0.7	-0.4	-3.1		Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	-1.0	1.5	0.7	-1.6	-0.8	1.2	2.7	1.4		Services de R&D scientifiques
Advertising services	-1.7	2.1	0.2	-2.8	-3.2	1.1	-2.1	-0.6		Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.9	2.6	0.5	-2.6	-2.4	-1.7	-2.7	0.7		Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	0.7	0.3	0.8	-1.4	-1.3	0.5	-0.4	-0.1		Total
Nominal growth rates (%)										Taux nom. de variation (%)
Overall economy	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.2		Économie totale

Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

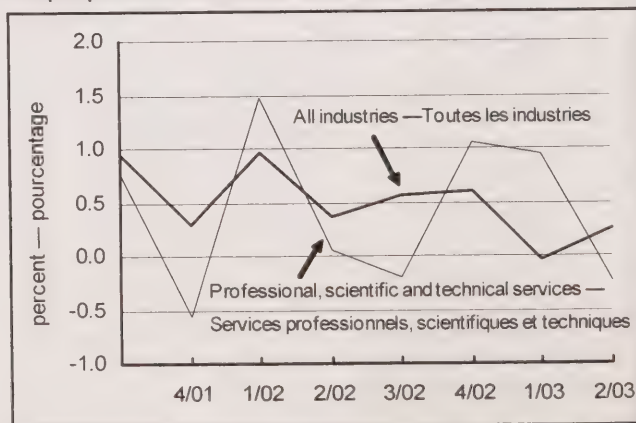
Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart C9. Nominal wage and salary growth rates

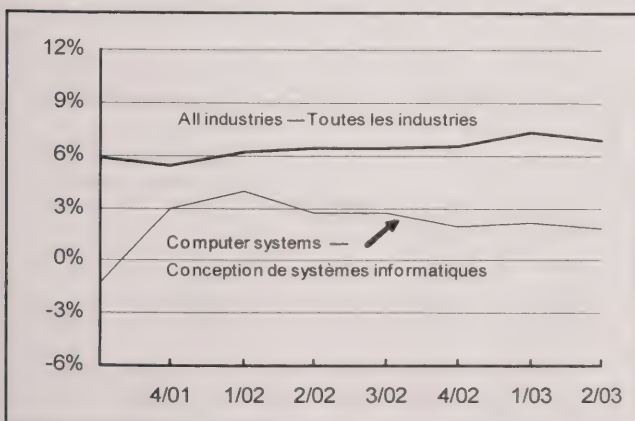
Graphique C9. Taux nominaux de croissance



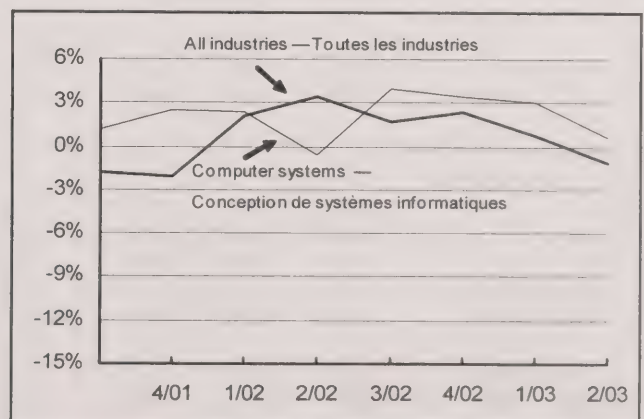
Source: Division des statistiques du travail

Table C4. Computer systems design services, financial statistics**Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement			État des résultats						
Operating revenues (s.a.)	4,632	4,750	4,865	4,839	5,031	5,204	5,361	5,394	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,690	4,610	4,674	4,705	4,894	5,106	5,248	5,294	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-59	141	192	134	137	98	113	99	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	19	94	125	117	88	63	87	102	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet			Bilan						
Assets	18,597	18,862	18,722	19,274	19,757	20,861	21,042	20,764	Actif
Liabilities	9,462	9,902	10,064	9,892	10,010	10,894	11,483	11,311	Passif
Equity	9,135	8,960	8,657	9,382	9,747	9,967	9,559	9,453	Avoir
Share capital	10,707	10,336	10,180	9,879	10,068	9,984	10,628	10,362	Capital-actions
Retained earnings	-1,781	-1,597	-1,769	-731	-543	-283	-1,336	-1,221	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change			Taux de variation						
Operating revenues (s.a.)	1.1%	2.6%	2.4%	-0.5%	4.0%	3.4%	3.0%	0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.5%	-1.7%	1.4%	0.7%	4.0%	4.3%	2.8%	0.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.1%	1.4%	-0.7%	2.9%	2.5%	5.6%	0.9%	-1.3%	Actif
Liabilities	0.4%	4.7%	1.6%	-1.7%	1.2%	8.8%	5.4%	-1.5%	Passif
Selected Indicators			Certains indicateurs						
Return on capital	2.1%	4.6%	5.3%	4.9%	4.0%	3.3%	3.7%	4.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	0.8%	4.8%	6.2%	5.4%	4.1%	3.0%	4.1%	4.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-1.3%	3.0%	3.9%	2.8%	2.7%	1.9%	2.1%	1.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.524	0.511	0.556	0.482	0.481	0.520	0.560	0.587	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.888	1.787	1.508	1.758	1.779	1.698	1.522	1.425	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.740	1.638	1.377	1.611	1.625	1.563	1.406	1.309	Ratio de liquidité
Overall economy			Économie totale						
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart C10. Profit margins**Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart C11. Operating revenue growth rates**Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries

Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques

		2001		2002				2003		
		III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Legal services										Services juridiques
Assets	1,567	1,629	2,027	2,259	2,322	2,407	2,270	2,376		Actif
Liabilities	909	128	272	592	628	690	604	612		Passif
Equity	658	1,500	1,754	1,667	1,695	1,717	1,667	1,765		Avoir
Share capital	233	237	264	284	295	298	356	435		Capital-actions
Retained earnings	343	1,183	1,344	1,256	1,256	1,271	1,185	1,200		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	5.4%	3.9%	24.4%	11.5%	2.8%	3.6%	-5.7%	4.7%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.5%	-85.9%	112.6%	117.4%	6.0%	9.9%	-12.5%	1.3%		Croissance en % du passif
Accounting, tax and payroll services										Comptabilité et services connexes
Assets	2,826	2,760	2,990	3,150	3,207	3,297	3,439	3,540		Actif
Liabilities	1,616	1,573	1,702	1,850	1,990	2,173	2,160	2,212		Passif
Equity	1,213	1,187	1,287	1,300	1,217	1,123	1,279	1,328		Avoir
Share capital	469	388	348	370	378	405	398	384		Capital-actions
Retained earnings	689	745	883	870	777	652	776	878		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.7%	-2.3%	8.3%	5.4%	1.8%	2.8%	4.3%	2.9%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	0.2%	-2.7%	8.2%	8.7%	7.6%	9.2%	-0.6%	2.4%		Croissance en % du passif
Architectural and engineering services										Architecture, génie et services connexes
Assets	15,514	15,185	14,703	15,294	15,960	16,613	16,544	16,315		Actif
Liabilities	9,264	9,153	8,960	9,481	10,164	10,566	10,141	9,741		Passif
Equity	6,250	6,032	5,743	5,812	5,796	6,047	6,403	6,575		Avoir
Share capital	3,892	3,806	4,075	4,475	4,409	4,682	4,751	4,589		Capital-actions
Retained earnings	2,102	1,973	1,363	-1,044	1,104	1,037	1,257	1,611		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-3.3%	-2.1%	-3.2%	4.0%	4.4%	4.1%	-0.4%	-1.4%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-2.5%	-1.2%	-2.1%	5.8%	7.2%	4.0%	-4.0%	-3.9%		Croissance en % du passif
Advertising services										Publicité et services connexes
Assets	5,640	5,751	5,942	6,042	6,094	6,236	5,648	5,790		Actif
Liabilities	3,497	3,653	4,026	4,233	4,252	4,442	3,846	3,942		Passif
Equity	2,143	2,098	1,916	1,808	1,843	1,795	1,802	1,848		Avoir
Share capital	1,088	1,139	1,103	1,131	1,140	1,187	1,067	1,027		Capital-actions
Retained earnings	943	844	666	532	550	452	580	666		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.7%	2.0%	3.3%	1.7%	0.9%	2.3%	-9.4%	2.5%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.9%	4.5%	10.2%	5.1%	0.4%	4.5%	-13.4%	2.5%		Croissance en % du passif
Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.										Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.
Assets	28,663	27,472	29,221	29,154	29,403	29,787	29,865	29,764		Actif
Liabilities	15,174	15,446	17,390	16,561	16,757	17,007	17,340	18,137		Passif
Equity	13,489	12,025	11,832	12,592	12,646	12,781	12,525	11,626		Avoir
Share capital	14,223	13,378	15,362	15,505	15,774	16,988	16,677	15,956		Capital-actions
Retained earnings	-1,771	-2,410	-4,314	-3,746	-3,918	-5,020	-4,933	-5,128		Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.9%	-4.2%	6.4%	-0.2%	0.9%	1.3%	0.3%	-0.3%		Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	7.9%	1.8%	12.6%	-4.8%	1.2%	1.5%	2.0%	4.6%		Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Accommodation and
Food Services Industries**

**Hébergement et services
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

D. Accommodation and Food Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

D. Hébergement et services de restauration

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulotte

Q9141 Outfitters (Hunting & Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211* Restaurants, Licensed

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars & Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Accommodation and Food Services Industries

Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

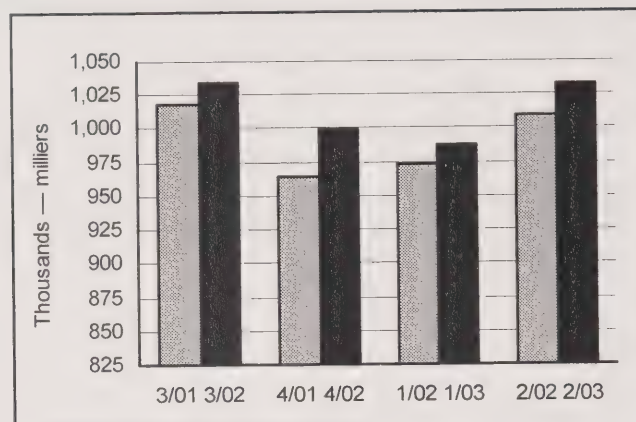


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

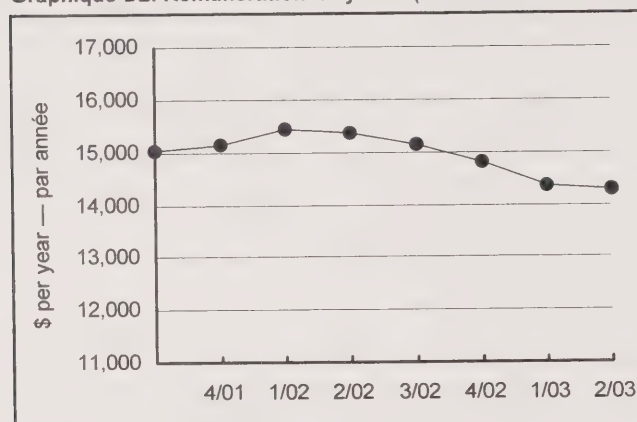


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

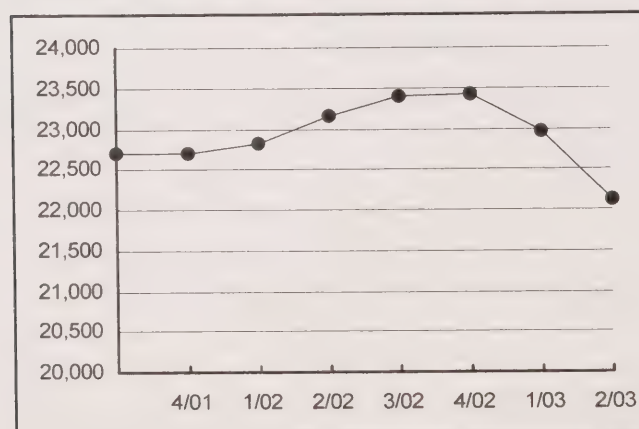
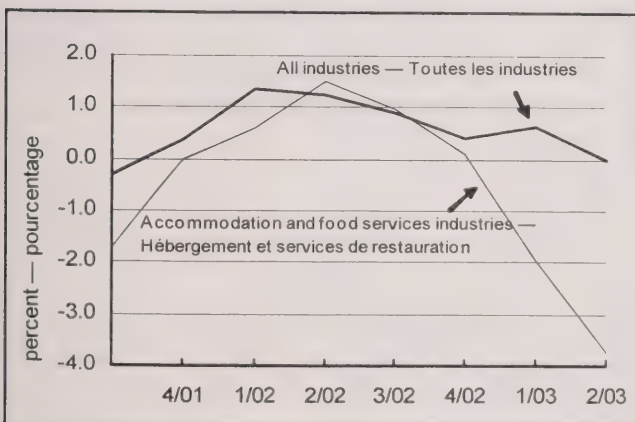
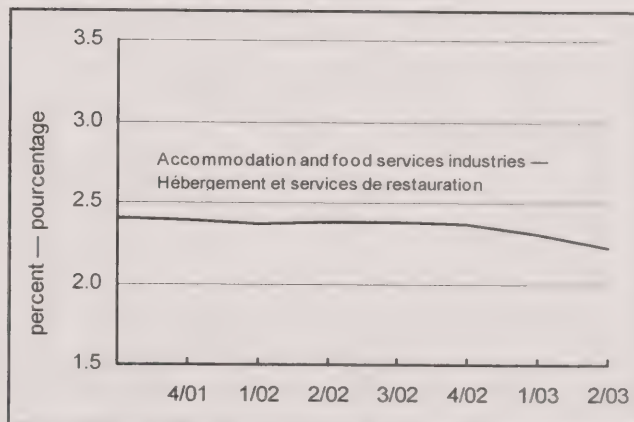


Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

2001			2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	7,222	7,238	7,506	7,739	7,752	7,747	7,591	6,880	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,476	15,456	15,321	15,429	15,646	15,677	15,375	15,231	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	22,698	22,694	22,827	23,168	23,398	23,424	22,966	22,110	Hébergement et services de restauration
Overall economy	946,397	949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Accommodation services	-4.3	0.2	3.7	3.1	0.2	-0.1	-2.0	-9.4	Services d'hébergement
Food services and drinking places	-0.5	-0.1	-0.9	0.7	1.4	0.2	-1.9	-0.9	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	-1.7	0.0	0.6	1.5	1.0	0.1	-2.0	-3.7	Hébergement et services de restauration
Overall economy	-0.3	0.4	1.4	1.3	0.9	0.4	0.6	0.0	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.76	0.76	0.78	0.79	0.79	0.78	0.76	0.69	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.64	1.63	1.59	1.58	1.59	1.59	1.55	1.53	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	2.40	2.39	2.37	2.38	2.38	2.37	2.31	2.22	Hébergement et services de restauration

Chart D4. GDP real growth rates**Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP**Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

	2001		2002				2003		
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	
	thousands — milliers								
Employment									Emploi
Accommodation services	235	186	174	192	227	196	195	206	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	734	728	749	771	758	753	742	777	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	50	50	50	47	49	50	51	50	Débits de boissons (alcoolisées)
Total	1,018	964	973	1,010	1,034	999	988	1,033	Total
Full-time	672	574	548	597	666	583	569	622	Plein temps
Part-time	347	390	426	413	368	416	419	411	Temps partiel

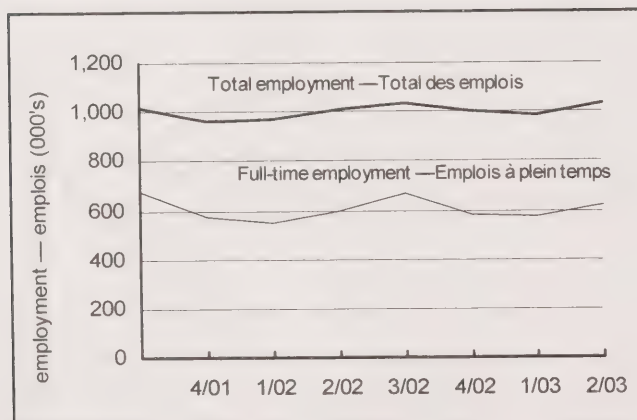
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Accommodation services	-1.3	-4.1	-6.7	-3.6	-3.6	5.5	11.9	7.3	Services d'hébergement	
Restaurants/other food services	2.9	3.7	6.5	5.2	3.3	3.4	-0.9	0.7	Restaurants/autres services de restauration	
Drinking places (alcoholic beverage)	-2.4	11.9	6.7	-11.2	-1.0	0.0	2.4	7.1	Débits de boissons (alcoolisées)	
Total	1.6	2.5	3.8	2.6	1.5	3.6	1.5	2.3	Total	
Full-time	2.4	0.2	0.2	0.0	-0.9	1.6	3.9	4.3	Plein temps	
Part-time	0.2	6.0	9.0	6.5	6.3	6.6	-1.5	-0.6	Temps partiel	
										Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	Total	
Full-time	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	Plein temps	
Part-time	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	Temps partiel	

Chart D6. Employment*

Graphique D6. Emploi*



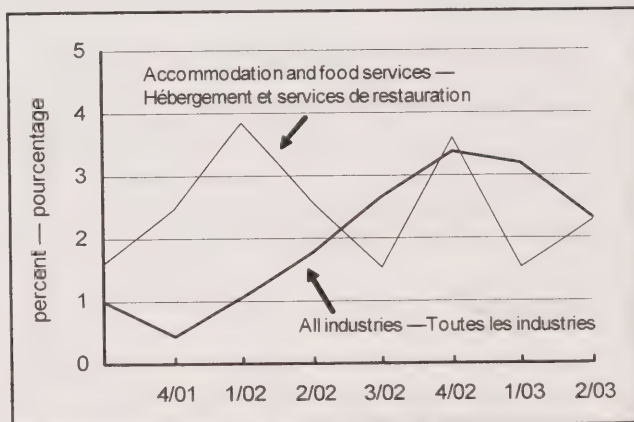
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



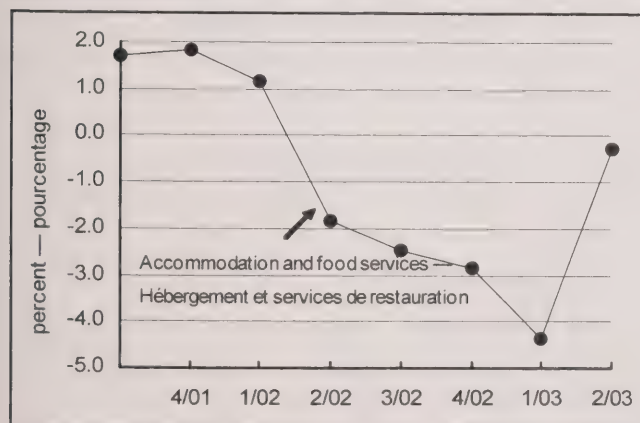
Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

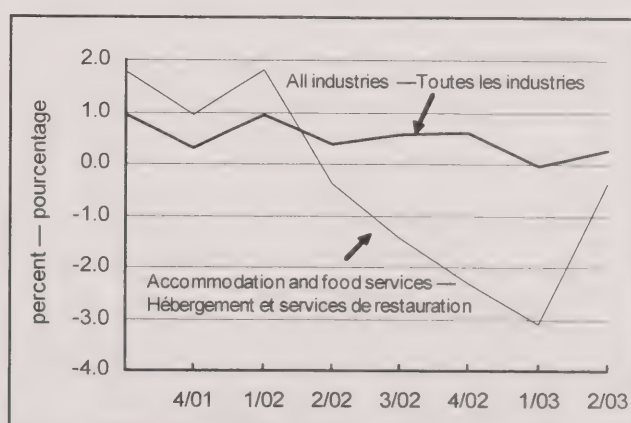
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries**Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Accommodation services	20,213	20,112	20,305	20,237	19,811	19,583	19,176	18,532	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	13,947	14,291	14,654	14,654	14,463	14,138	13,638	13,541	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	13,058	13,416	13,692	13,864	13,886	13,663	13,390	13,889	Débites de boissons (alcoolisées)
Total	15,010	15,152	15,428	15,370	15,151	14,800	14,340	14,284	Total
Overall economy	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,780	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Accommodation services	0.7	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	-1.2	-2.1	-3.4	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	1.6	2.5	2.5	0.0	-1.3	-2.3	-3.5	-0.7	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	1.9	2.7	2.1	1.3	0.2	-1.6	-2.0	3.7	Débites de boissons (alcoolisées)
Total	1.8	0.9	1.8	-0.4	-1.4	-2.3	-3.1	-0.4	Total
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Accommodation services	0.6	0.4	0.3	-1.8	-3.2	-1.7	-3.3	-3.2	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	1.5	3.4	1.9	-1.4	-2.4	-2.8	-4.8	-0.6	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	1.8	3.6	1.4	-0.2	-0.9	-2.1	-3.3	3.9	Débites de boissons (alcoolisées)
Total	1.7	1.8	1.2	-1.8	-2.5	-2.8	-4.4	-0.3	Total
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.2	Économie totale

Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**

Source: Labour Statistics Division

Chart D9. Wage and salary growth rates***Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération***

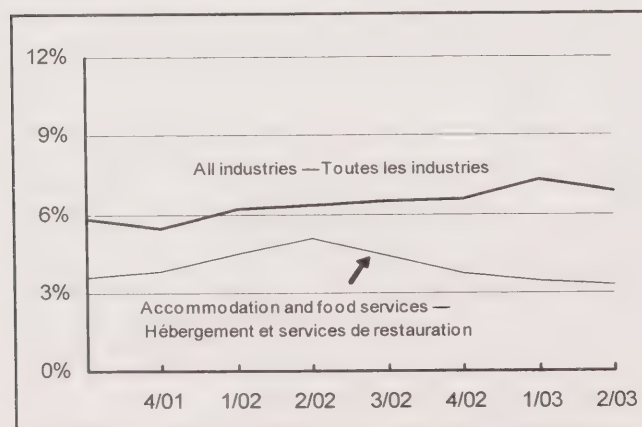
Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

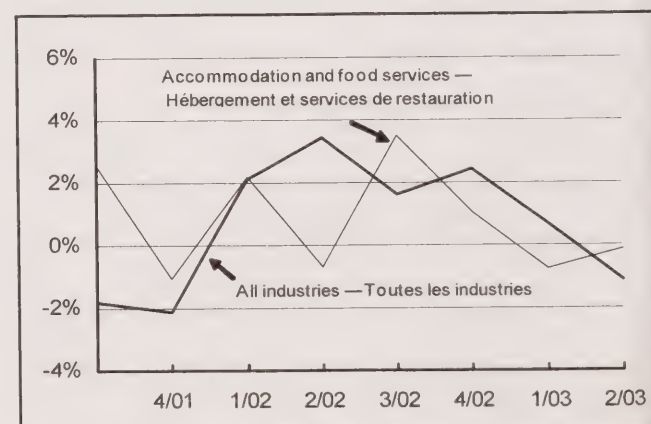
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table D4. Accommodation and food services, financial statistics**Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a.)	11,309	11,187	11,433	11,356	11,757	11,881	11,789	11,771	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	10,903	10,764	10,919	10,778	11,244	11,436	11,389	11,388	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	407	423	514	578	513	445	401	384	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	123	66	173	322	239	102	69	73	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	37,562	38,231	38,808	40,165	40,100	40,435	41,041	41,392	Actif
Liabilities	25,571	25,546	25,721	26,927	26,573	26,644	27,669	27,986	Passif
Equity	11,991	12,685	13,088	13,239	13,527	13,791	13,372	13,406	Avoir
Share capital	6,718	6,227	6,430	6,594	6,615	6,607	6,363	6,464	Capital-actions
Retained earnings	4,404	5,399	5,614	5,600	5,848	6,069	5,902	5,826	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	2.6%	-1.1%	2.2%	-0.7%	3.5%	1.1%	-0.8%	-0.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.3%	-1.3%	1.4%	-1.3%	4.3%	1.7%	-0.4%	0.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.5%	1.8%	1.5%	3.5%	-0.2%	0.8%	1.5%	0.9%	Actif
Liabilities	1.1%	-0.1%	0.7%	4.7%	-1.3%	0.3%	3.8%	1.1%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	4.4%	3.4%	5.1%	6.6%	5.8%	4.3%	3.7%	4.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.8%	1.9%	5.4%	9.8%	7.2%	3.0%	2.1%	2.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.6%	3.8%	4.5%	5.1%	4.4%	3.7%	3.4%	3.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.677	1.585	1.547	1.601	1.534	1.513	1.600	1.613	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.830	0.867	0.874	0.944	0.946	0.922	0.954	0.948	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.600	0.657	0.675	0.735	0.733	0.710	0.722	0.718	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart D10. Profit margins**Graphique D10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates**Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and
Recreation Services
Industries**

**Arts, spectacles
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799* Other Business Services n.e.c.

Q9211* Restaurants, Licensed

R9611* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642* Prof. Athletes & Promoters

E. Arts, spectacles et loisirs

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999* Other Services n.e.c.

R9999* Autres services n.c.a.

Heritage Institutions (NAICS 712)**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551* Museums & Archives

O8551* Musées et archives

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694* Coin-Operated Amusement Services

R9694* Jeux automatiques

R9696 Botanical & Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

R9651* Golf Courses

R9651* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653* Skiing Facilities

R9653* Installations de ski

R9654* Boat Rentals & Marinas

R9654* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659* Other Sports & Recreation Clubs

R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys & Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693* Dance Halls, Studios & Schools

R9693* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9799* Other Personal & Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

R9799* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

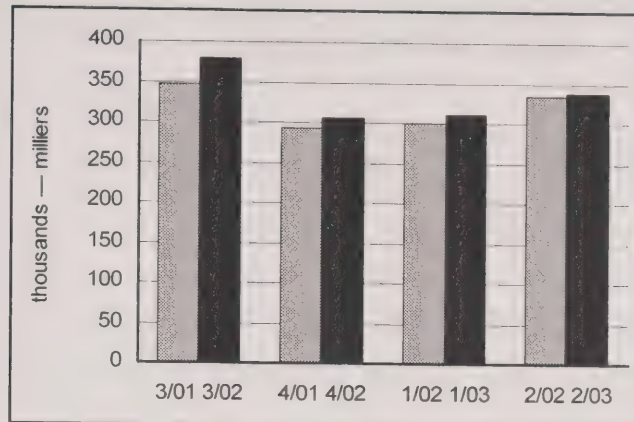


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

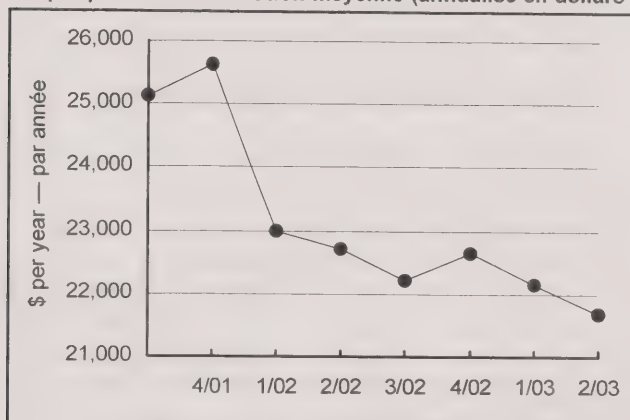


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

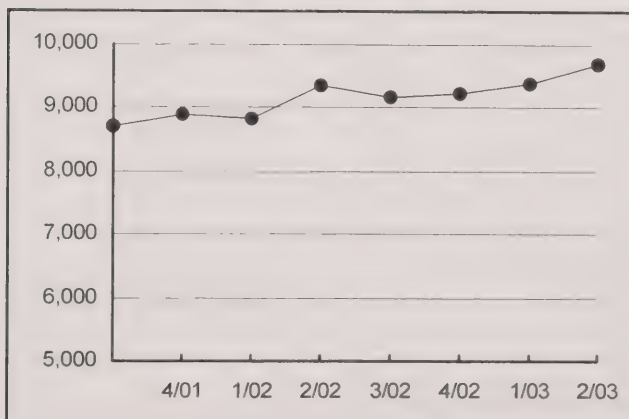


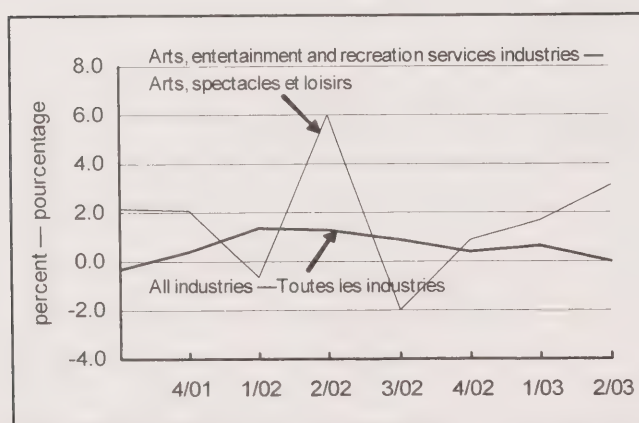
Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates

Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sports/heritage institutions	4,322	4,466	4,385	4,827	4,670	4,722	4,784	4,997	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1,579	1,593	1,572	1,702	1,676	1,682	1,713	1,742	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	2,794	2,817	2,857	2,814	2,807	2,829	2,889	2,936	Divertissement et loisirs
Total	8,695	8,875	8,815	9,343	9,154	9,233	9,386	9,676	Total
Overall economy	946,397	949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sport/heritage institutions	3.5	3.3	-1.8	10.1	-3.3	1.1	1.3	4.5	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	1.8	0.9	-1.3	8.3	-1.5	0.4	1.8	1.7	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.3	0.8	1.4	-1.5	-0.2	0.8	2.1	1.6	Divertissement et loisirs
Total	2.1	2.1	-0.7	6.0	-2.0	0.9	1.7	3.1	Total
Overall economy	-0.3	0.4	1.4	1.3	0.9	0.4	0.6	0.0	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Performing arts/spectator									Arts d'interprétation/sports-
sport/heritage institutions	0.46	0.47	0.46	0.50	0.47	0.48	0.48	0.50	spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.30	0.30	0.30	0.29	0.29	0.29	0.29	0.30	Divertissement et loisirs
Total	0.92	0.93	0.92	0.96	0.93	0.93	0.94	0.97	Total

Chart E4. GDP real growth rates

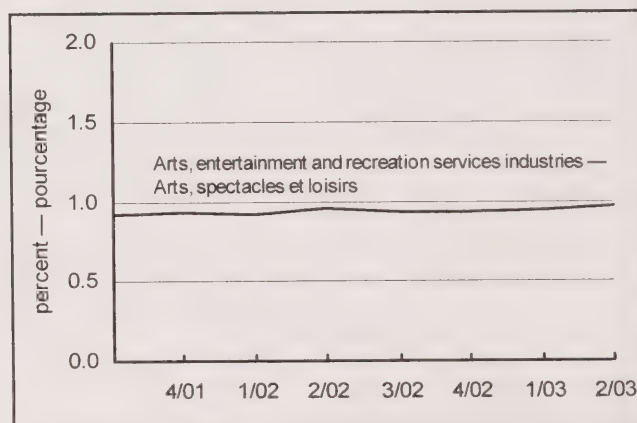
Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP

Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

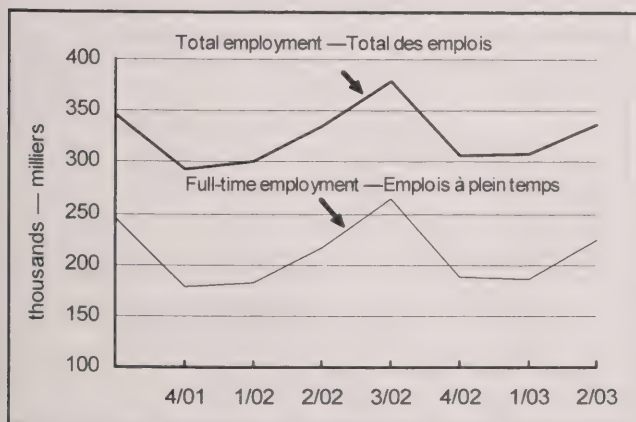
Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment**Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

2001			2002						2003	
III	IV		I	II	III	IV			I	II
thousands — milliers										
Employment									Emploi	
Performing arts, spectator sports and related industries	98	101	108	109	116	109		104	98	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	35	21	16	22	30	17		16	19	Établissements du patrimoine
Gambling industries	46	42	39	42	45	41		43	49	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	168	129	138	162	187	138		146	171	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	347	292	301	335	378	306		309	337	Total
Full-time	246	179	181	217	264	188		187	223	Plein temps
Part-time	101	113	120	118	114	117		122	114	Temps partiel

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

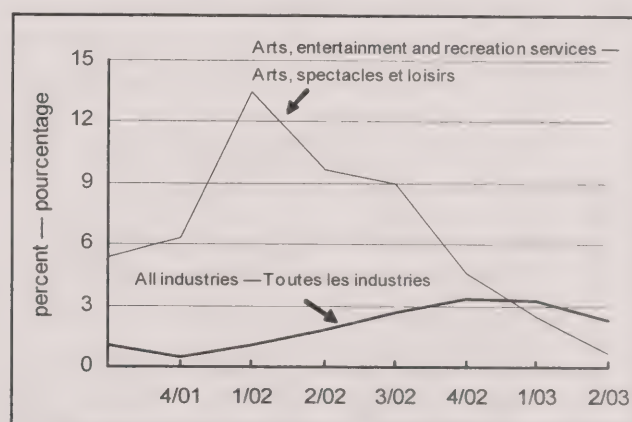
Rates of change (%)									Taux de variation (%)	
Performing arts, spectator sports and related industries	-3.3	11.8	21.0	11.1	17.9	8.9		-3.8	-10.5	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	26.4	23.7	-9.3	-16.3	-14.4	-18.7		1.9	-11.2	Établissements du patrimoine
Gambling industries	2.2	-6.5	0.0	13.4	-1.5	-1.2		10.0	17.1	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	8.1	4.6	15.5	12.4	11.5	7.0		5.3	5.4	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	5.4	6.3	13.4	9.6	9.0	4.6		2.5	0.6	Total
Full-time	5.4	1.2	10.8	5.7	7.4	5.4		2.9	3.1	Plein temps
Part-time	5.3	15.4	18.0	17.8	12.9	3.5		1.8	-4.1	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)	
Total	1.0	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4		3.2	2.3	Total
Full-time	1.3	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3		2.7	2.2	Plein temps
Part-time	-0.6	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0		5.1	2.9	Temps partiel

Chart E6. Employment***Graphique E6. Emploi***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates†**Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries

Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération

	2001		2002				2003	
	III	IV	I	II	III	IV	I	II
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								
Performing arts, spectator sports and related industries	28,945	29,214	29,356	29,428	29,402	29,466	29,297	30,103
Heritage institutions	27,111	27,641	27,780	27,616	27,454	27,800	26,655	26,716
Gambling industries	28,086	28,236	28,344	28,201	27,570	28,219	27,758	27,502
Other amusement and recreation	23,070	23,568	18,888	18,526	17,857	17,897	17,370	16,826
Total	25,131	25,639	22,995	22,717	22,223	22,640	22,135	21,698
Overall economy	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,780

Tous les employés
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Établissements du patrimoine
Jeux de hasard et loteries
Autres services de divertissement et de loisirs
Total
Économie totale

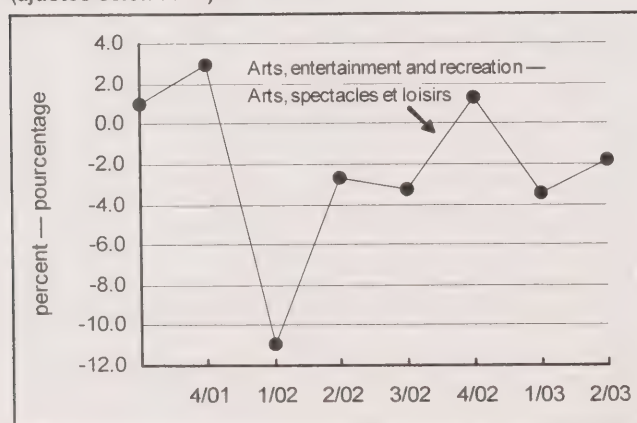
Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
Rates of change (%)								
Performing arts, spectator sports and related industries	1.1	0.9	0.5	0.2	-0.1	0.2	-0.6	2.8
Heritage institutions	1.0	2.0	0.5	-0.6	-0.6	1.3	-4.1	0.2
Gambling industries	0.8	0.5	0.4	-0.5	-2.2	2.4	-1.6	-0.9
Other amusement and recreation	1.3	2.2	-19.9	-1.9	-3.6	0.2	-2.9	-3.1
Total	1.1	2.0	-10.3	-1.2	-2.2	1.9	-2.2	-2.0
CPI-adjusted rates of change (%)								
Performing arts, spectator sports and related industries	1.0	1.8	-0.2	-1.2	-1.2	-0.3	-1.9	2.9
Heritage institutions	0.9	2.8	-0.1	-2.0	-1.7	0.7	-5.3	0.4
Gambling industries	0.7	1.4	-0.3	-2.0	-3.3	1.8	-2.9	-0.8
Other amusement and recreation	1.2	3.0	-20.4	-3.3	-4.7	-0.3	-4.2	-3.0
Total	1.0	2.9	-10.9	-2.6	-3.2	1.3	-3.5	-1.9
Nominal growth rates (%)								
Overall economy	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.2

Taux de variation (%)
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Établissements du patrimoine
Jeux de hasard et loteries
Autres services de divertissement et de loisirs
Total
Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Établissements du patrimoine
Jeux de hasard et loteries
Autres services de divertissement et de loisirs
Total
Taux de croissance nominaux (%)
Économie totale

Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)

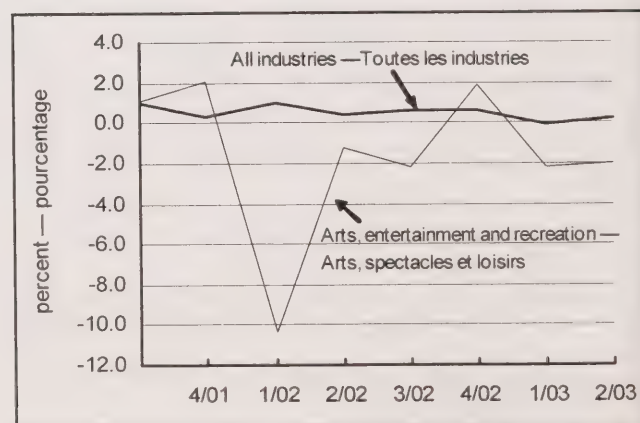
Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart E9. Wage and salary growth rates*

Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération*



Source: Division des statistiques du travail

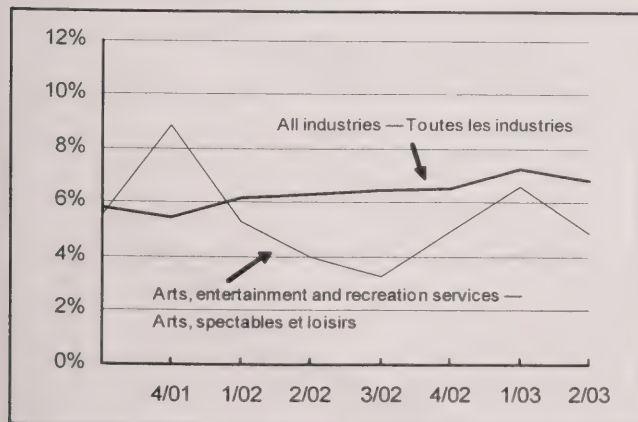
* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

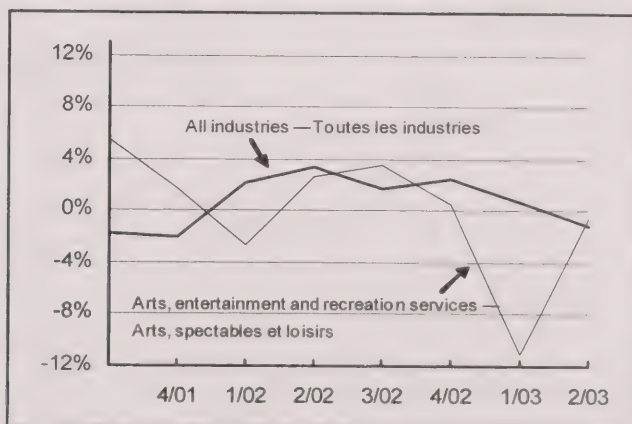
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a)	2,303	2,341	2,278	2,339	2,421	2,434	2,163	2,151	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	2,176	2,134	2,158	2,245	2,342	2,314	2,020	2,047	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	126	207	120	94	79	120	143	104	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	21	85	60	18	-4	37	73	19	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	12,079	11,712	12,337	13,762	13,761	14,305	13,971	14,128	Actif
Liabilities	9,385	9,044	9,772	10,729	11,089	11,331	10,859	11,027	Passif
Equity	2,695	2,667	2,565	3,034	2,672	2,974	3,112	3,101	Avoir
Share capital	3,005	2,745	3,243	4,615	4,256	3,727	3,652	3,730	Capital-actions
Retained earnings	-699	-415	-1,056	-1,975	-1,982	-1,255	-953	-1,046	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	5.4%	1.7%	-2.7%	2.7%	3.5%	0.5%	-11.1%	-0.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4.5%	-2.0%	1.1%	4.0%	4.3%	-1.2%	-12.7%	1.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.6%	-3.0%	5.3%	11.6%	0.0%	4.0%	-2.3%	1.1%	Actif
Liabilities	2.8%	-3.6%	8.0%	9.8%	3.4%	2.2%	-4.2%	1.5%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	4.0%	6.7%	5.3%	3.4%	2.8%	4.2%	5.2%	3.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.6%	13.2%	9.9%	2.9%	-0.1%	5.4%	9.8%	2.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.5%	8.9%	5.3%	4.0%	3.3%	4.9%	6.6%	4.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.402	2.363	2.607	2.386	2.770	2.639	2.401	2.434	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.957	0.983	0.936	0.992	0.972	0.987	0.999	0.988	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.722	0.783	0.770	0.825	0.807	0.814	0.816	0.806	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart E10. Profit margins**Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart E11. Operating revenue growth rates**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Other Services Industries

Autres services

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

F. Other Services Industries

F. Autres services

Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices**Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Real estate services	114,651	115,705	117,261	117,763	118,578	119,590	120,477	121,493	Services immobiliers
Rental and leasing services	7,336	7,356	7,488	7,578	7,650	7,653	7,618	7,471	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,482	18,663	18,929	19,171	19,610	19,897	20,042	20,160	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,709	1,765	1,793	1,776	1,769	1,774	1,756	1,768	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	44,001	43,972	43,980	44,468	44,744	44,821	45,025	45,191	Services d'enseignement
Health care, social assistance	55,230	55,638	56,076	56,761	57,479	58,016	58,487	59,138	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	6,328	6,381	6,455	6,530	6,571	6,568	6,516	6,538	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	946,397	949,959	962,832	974,888	983,569	987,610	993,941	993,807	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Real estate services	0.8	0.9	1.3	0.4	0.7	0.9	0.7	0.8	Services immobiliers
Rental and leasing services	-0.5	0.3	1.8	1.2	1.0	0.0	-0.5	-1.9	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	0.2	1.0	1.4	1.3	2.3	1.5	0.7	0.6	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.9	3.3	1.6	-0.9	-0.4	0.3	-1.0	0.7	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.6	-0.1	0.0	1.1	0.6	0.2	0.5	0.4	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.9	0.7	0.8	1.2	1.3	0.9	0.8	1.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	1.2	1.2	0.6	0.0	-0.8	0.3	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	-0.3	0.4	1.4	1.3	0.9	0.4	0.6	0.0	Économie totale
% of Canada's GDP— % du PIB du Canada									
Real estate services	12.11	12.18	12.18	12.08	12.06	12.11	12.12	12.23	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.78	0.77	0.78	0.78	0.78	0.77	0.77	0.75	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.95	1.96	1.97	1.97	1.99	2.01	2.02	2.03	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.18	0.19	0.19	0.18	0.18	0.18	0.18	0.18	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.65	4.63	4.57	4.56	4.55	4.54	4.53	4.55	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.84	5.86	5.82	5.82	5.84	5.87	5.88	5.95	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.67	0.67	0.67	0.67	0.67	0.67	0.66	0.66	Réparation/serv. pers./blanchissage

Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Real estate services	174	173	167	174	175	180	191	195	Services immobiliers
Rental and leasing services	69	77	68	63	72	70	66	66	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	2	3	5	5	3	4	3	3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	567	534	522	564	581	572	553	593	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	25	26	23	29	35	24	25	27	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	877	1,005	1,030	1,031	936	1,066	1,100	1,078	Services d'enseignement
Health care, social services	1,555	1,554	1,553	1,587	1,641	1,647	1,654	1,666	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	696	686	682	697	697	696	702	719	Réparation/serv. pers./blanchissage

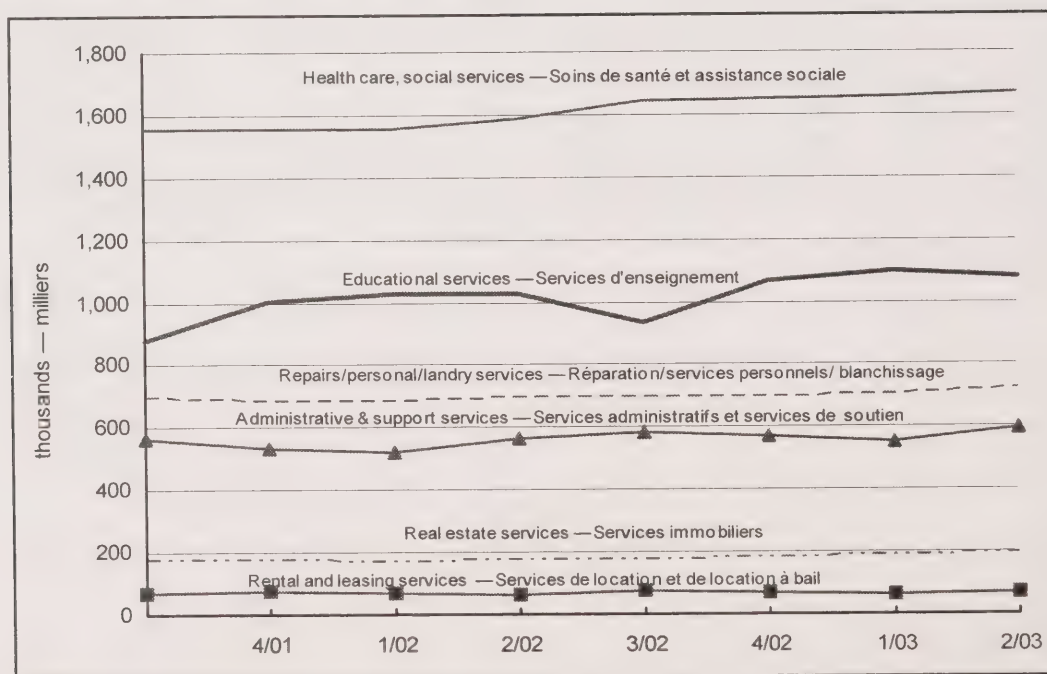
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)								Taux de variation (%)	
Real estate services	-8.8	0.7	1.3	1.5	0.2	4.5	14.0	12.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	-4.1	10.6	4.3	0.6	5.4	-9.2	-3.0	5.2	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	0.0	...	56.7	136.8	33.3	12.5	-34.0	-35.6	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	2.4	0.8	6.5	7.6	2.4	7.2	5.9	5.1	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	-12.6	17.4	3.7	29.5	39.8	-7.6	7.9	-7.9	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.1	1.2	2.5	5.5	6.8	6.0	6.7	4.5	Services d'enseignement
Health care, social services	0.7	2.2	1.6	3.6	5.6	6.0	6.5	5.0	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers./laundry services	-3.5	-1.0	2.3	2.3	0.2	1.4	2.8	3.1	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F3. Other services industries, average wages and salaries**Tableau F3. Autres services, rémunération**

	2001		2002				2003	
	III	IV	I	II	III	IV	I	II
current dollars per year — dollars courants par année								
All employees								Tous les employés
Real estate services	30,798	32,041	32,660	32,736	31,431	32,147	31,195	31,255
Rental and leasing services	32,620	32,859	31,953	30,861	30,115	30,207	29,872	30,523
Mngt of co.'s & enterprises	43,642	43,716	43,827	43,958	44,083	44,143	44,160	44,423
Adm./support services	27,121	27,251	27,327	27,362	27,485	27,529	27,555	27,675
Waste management and remediation	37,618	37,567	37,593	37,404	37,677	37,867	38,162	36,927
Educational services	37,782	36,758	35,644	36,845	39,674	39,122	37,726	38,712
Health care, social services	30,402	30,783	31,150	31,370	31,601	31,731	31,523	31,736
Repair/pers'l/laundry services	27,187	27,548	27,780	27,678	27,494	27,320	26,959	27,285
Overall economy	34,730	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,780

Analytical table — Tableau analytique**from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier**

Rates of change (%)								Taux de variation (%)
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	-4.0	2.3	-3.0	0.2
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	-2.4	0.3	-1.1	2.2
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.3	0.1	0.0	0.6
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.4	0.2	0.1	0.4
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	0.7	0.5	0.8	-3.2
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	7.7	-1.4	-3.6	2.6
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	0.7	0.4	-0.7	0.7
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	-0.7	-0.6	-1.3	1.2
CPI-adjusted rates of change (%)								Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Real estate services	0.0	4.9	1.3	-1.2	-5.0	1.7	-4.2	0.3
Rental and leasing services	0.4	1.6	-3.4	-4.8	-3.5	-0.2	-2.4	2.3
Mngt of co.'s & enterprises	-0.1	1.0	-0.4	-1.2	-0.8	-0.4	-1.3	0.7
Adm./support services	0.1	1.3	-0.4	-1.3	-0.6	-0.4	-1.2	0.6
Waste management and remediation	0.0	0.7	-0.6	-1.9	-0.4	0.0	-0.5	-3.1
Educational services	6.4	-1.9	-3.7	1.9	6.5	-1.9	-4.8	2.7
Health care, social services	1.5	2.1	0.5	-0.8	-0.3	-0.1	-1.9	0.8
Repair/pers'l/laundry services	1.0	2.2	0.2	-1.8	-1.7	-1.2	-2.6	1.3
Nominal growth rates (%)								Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.9	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.2

Source: Labour Statistics Division

Source : Division des statistiques du travail

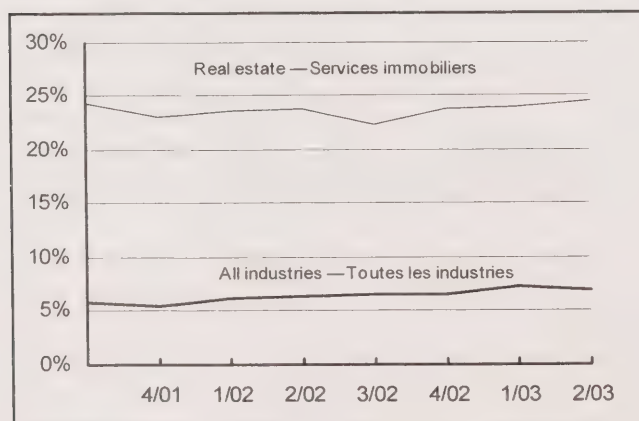
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	7,584	7,454	7,330	8,130	8,089	8,279	8,438	8,500	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,740	5,727	5,592	6,193	6,280	6,303	6,415	6,420	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,844	1,727	1,738	1,938	1,810	1,976	2,023	2,080	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,062	922	1,004	1,044	951	1,178	1,014	1,093	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	135,546	131,279	133,638	136,507	138,229	136,294	137,450	139,437	Actif
Liabilities	100,993	96,653	94,149	96,053	98,564	98,969	100,335	100,485	Passif
Equity	34,553	34,626	39,489	40,454	39,665	37,324	37,115	38,952	Avoir
Share capital	27,610	28,002	29,668	29,841	29,905	29,075	29,559	29,480	Capital-actions
Retained earnings	2,055	1,860	4,015	4,965	4,435	3,507	3,472	5,395	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-3.2%	-1.7%	-1.7%	10.9%	-0.5%	2.3%	1.9%	0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.6%	-0.2%	-2.4%	10.7%	1.4%	0.4%	1.8%	0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.7%	-3.1%	1.8%	2.1%	1.3%	-1.4%	0.8%	1.4%	Actif
Liabilities	-1.4%	-4.3%	-2.6%	2.0%	2.6%	0.4%	1.4%	0.1%	Passif
Selected indicators									Certains indicateurs
Return on capital	6.5%	6.3%	6.6%	6.4%	6.1%	7.3%	6.4%	6.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.3%	10.7%	10.2%	10.3%	9.6%	12.6%	10.9%	11.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	24.3%	23.2%	23.7%	23.8%	22.4%	23.9%	24.0%	24.5%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.447	2.351	2.035	2.058	2.130	2.284	2.336	2.269	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.061	1.043	1.055	1.191	1.191	1.174	1.196	1.089	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-2.348	-1.742	-1.608	-1.294	-1.419	-1.576	-1.335	-1.660	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F2. Profit margins

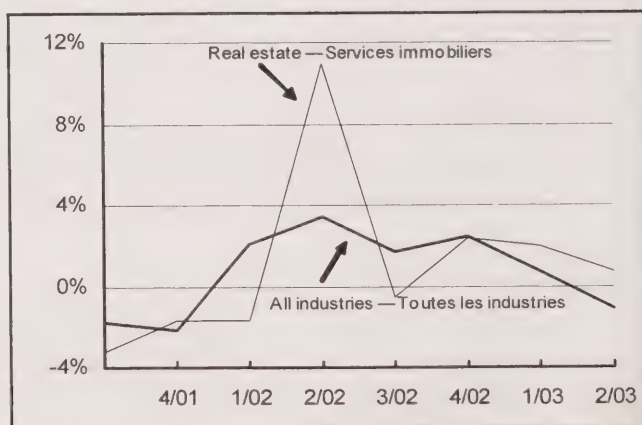
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



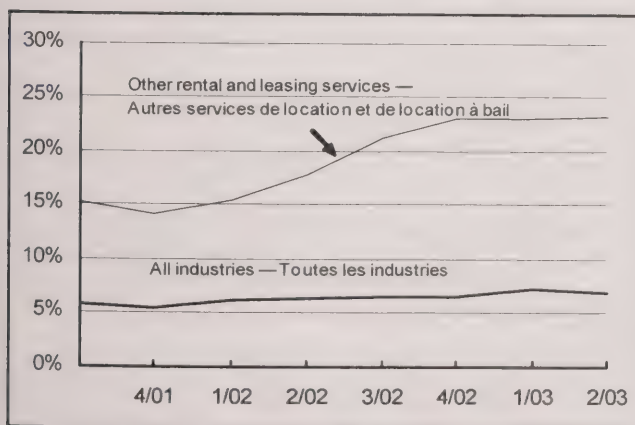
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

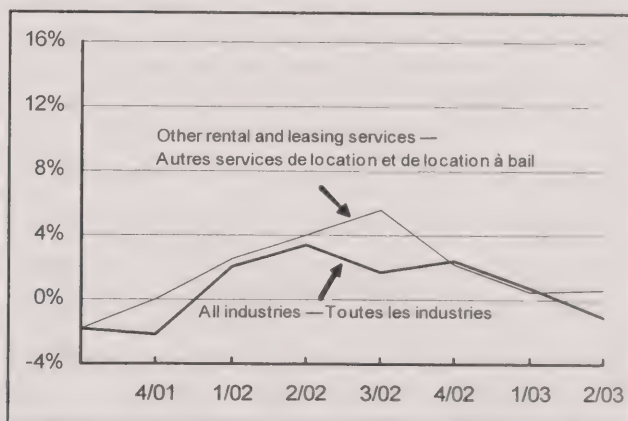
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics**Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	5,019	5,020	5,147	5,353	5,650	5,770	5,798	5,836	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,254	4,312	4,350	4,402	4,448	4,440	4,464	4,479	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	766	708	798	951	1,202	1,330	1,335	1,358	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	237	221	295	358	583	658	620	665	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	38,665	38,148	38,632	39,997	41,109	41,641	42,413	43,417	Actif
Liabilities	28,536	28,319	27,445	28,061	28,627	28,600	28,155	28,579	Passif
Equity	10,129	9,829	11,187	11,936	12,482	13,041	14,258	14,838	Avoir
Share capital	2,584	2,734	2,861	2,817	2,645	2,756	3,053	3,116	Capital-actions
Retained earnings	5,893	6,213	7,055	7,943	8,609	9,244	10,185	10,741	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-1.9%	0.0%	2.5%	4.0%	5.5%	2.1%	0.5%	0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.7%	1.4%	0.9%	1.2%	1.0%	-0.2%	0.5%	0.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.0%	-1.3%	1.3%	3.5%	2.8%	1.3%	1.9%	2.4%	Actif
Liabilities	0.9%	-0.8%	-3.1%	2.2%	2.0%	-0.1%	-1.6%	1.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	7.3%	6.9%	7.7%	8.0%	10.7%	11.6%	10.4%	10.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	9.3%	8.9%	10.5%	12.0%	18.6%	20.2%	17.4%	17.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	15.3%	14.1%	15.5%	17.8%	21.3%	23.1%	23.0%	23.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.255	2.241	1.931	1.871	1.836	1.730	1.603	1.739	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.828	0.922	0.911	0.927	0.967	0.992	0.922	0.874	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.606	0.680	0.713	0.729	0.758	0.754	0.696	0.651	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F4. Profit margins**Graphique F4. Marges bénéficiaires**

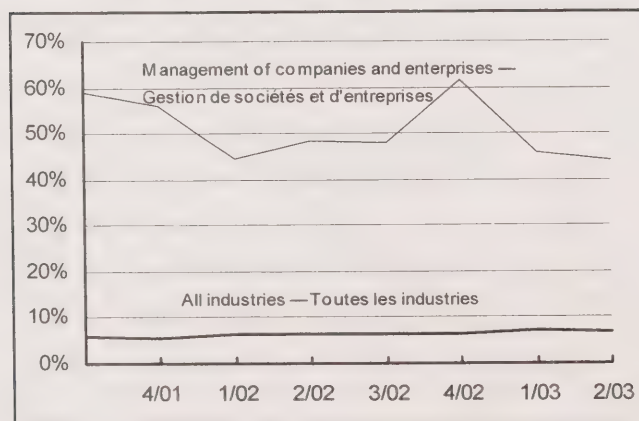
Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F5. Operating revenue growth rates**Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

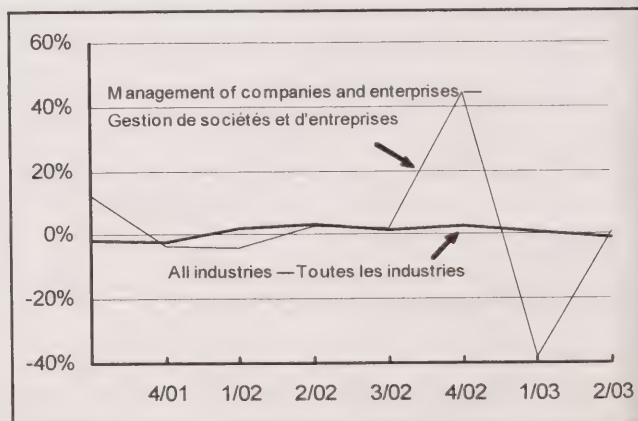
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F6. Management of companies and enterprises, financial statistics**Tableau F6. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a.)	7,210	6,957	6,686	6,870	7,014	10,115	6,270	6,317	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,966	3,066	3,719	3,554	3,662	3,874	3,403	3,529	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	4,245	3,892	2,967	3,315	3,352	6,241	2,867	2,788	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	4,251	3,795	3,510	3,471	3,009	6,440	3,829	2,775	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	350,736	345,627	348,288	344,807	351,912	362,590	363,363	367,121	Actif
Liabilities	103,740	104,467	108,780	112,431	116,650	120,769	121,685	121,661	Passif
Equity	246,995	241,160	239,508	232,375	235,262	241,822	241,678	245,460	Avoir
Share capital	165,192	162,307	162,699	164,378	166,994	170,975	168,937	173,793	Capital-actions
Retained earnings	44,960	42,636	42,546	33,272	31,757	34,153	36,092	34,940	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	12.7%	-3.5%	-3.9%	2.8%	2.1%	44.2%	-38.0%	0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.3%	3.4%	21.3%	-4.4%	3.0%	5.8%	-12.2%	3.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.9%	-1.5%	0.8%	-1.0%	2.1%	3.0%	0.2%	1.0%	Actif
Liabilities	6.1%	0.7%	4.1%	3.4%	3.8%	3.5%	0.8%	0.0%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	6.5%	5.9%	5.7%	5.7%	5.0%	9.0%	5.9%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.9%	6.3%	5.9%	6.0%	5.1%	10.7%	6.4%	4.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	58.9%	55.9%	44.4%	48.3%	47.8%	61.7%	45.7%	44.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.327	0.347	0.361	0.387	0.393	0.399	0.398	0.387	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F6. Profit margins**Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F7. Operating revenue growth rates**Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

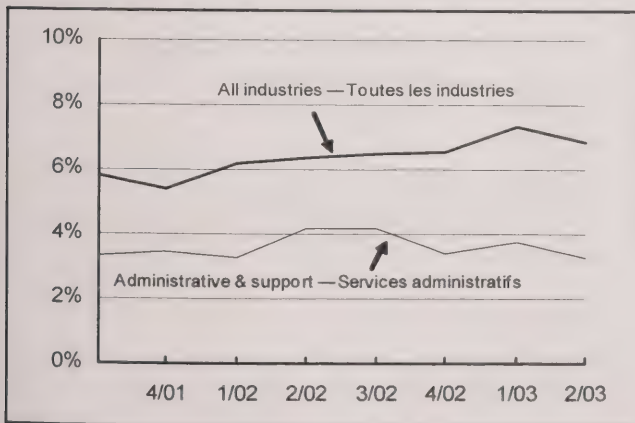
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

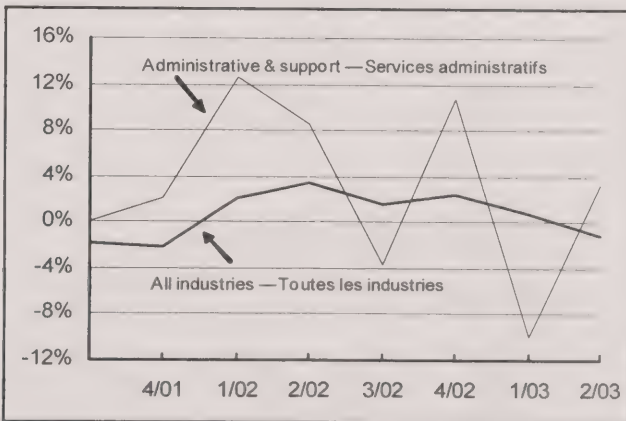
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F7. Administrative and support, waste management and remediation services, financial statistics**Tableau F7. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

Annex 1 — Attachment									
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Chart F8. Profit margins**Graphique F8. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates**Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

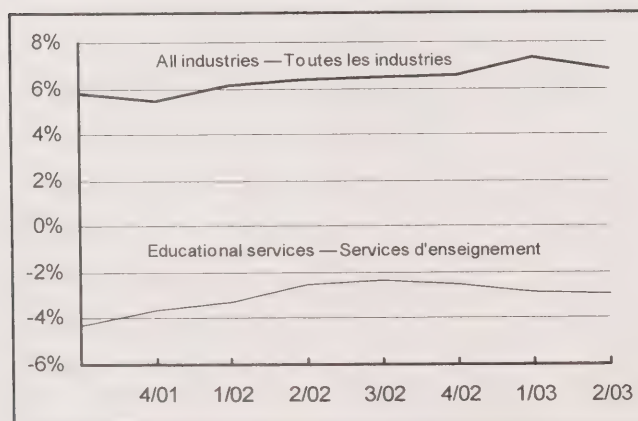
Table F8. Educational services, financial statistics

Tableau F8. Services d'enseignement, statistiques financières

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement							État des résultats		
Operating revenues (s.a.)	907	915	904	910	909	910	885	900	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	947	948	933	933	931	933	910	927	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-39	-33	-29	-23	-22	-23	-26	-27	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-52	-46	-42	-33	-34	-35	-38	-40	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet							Bilan		
Assets	2,191	2,160	2,143	2,164	2,192	2,165	2,061	2,037	Actif
Liabilities	1,171	1,242	1,365	1,446	1,502	1,507	1,420	1,438	Passif
Equity	1,019	918	779	718	690	658	641	598	Avoir
Share capital	396	371	356	371	386	381	387	375	Capital-actions
Retained earnings	535	460	334	262	241	214	184	154	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change							Taux de variation		
Operating revenues (s.a.)	0.7%	0.9%	-1.3%	0.7%	-0.1%	0.1%	-2.7%	1.8%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.1%	0.2%	-1.6%	0.0%	-0.3%	0.2%	-2.4%	1.9%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	0.0%	-1.4%	-0.8%	1.0%	1.3%	-1.2%	-4.8%	-1.2%	Actif
Liabilities	-2.5%	6.1%	9.9%	6.0%	3.8%	0.4%	-5.8%	1.3%	Passif
Selected Indicators							Certains indicateurs		
Return on capital	-10.8%	-10.0%	-9.3%	-7.3%	-7.8%	-8.4%	-10.2%	-11.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-20.4%	-20.1%	-21.6%	-18.6%	-19.6%	-21.6%	-23.8%	-26.6%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-4.3%	-3.6%	-3.3%	-2.5%	-2.4%	-2.6%	-2.9%	-3.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.674	0.748	0.964	1.064	1.072	1.126	1.073	1.154	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.221	1.093	1.045	1.042	1.106	1.125	1.161	1.152	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.991	0.934	0.894	0.887	0.940	0.957	0.980	0.963	Ratio de liquidité
Overall economy							Économie totale		
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F10. Profit margins

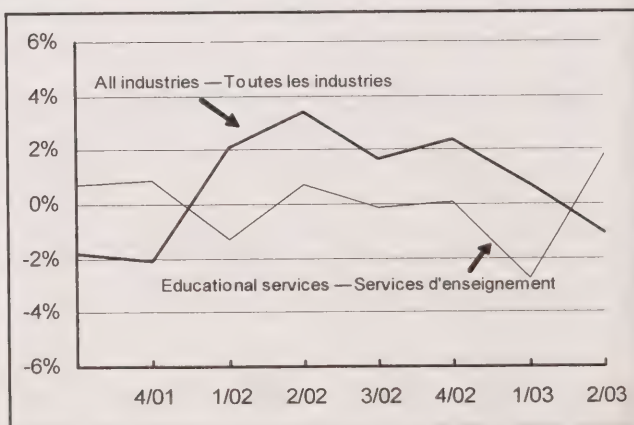
Graphique F10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F11. Operating revenue growth rates

Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



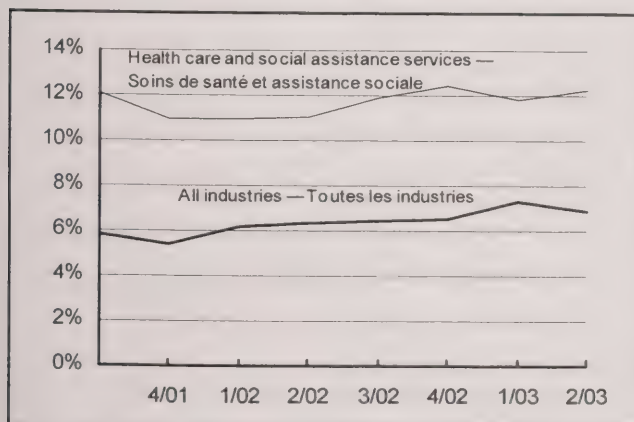
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

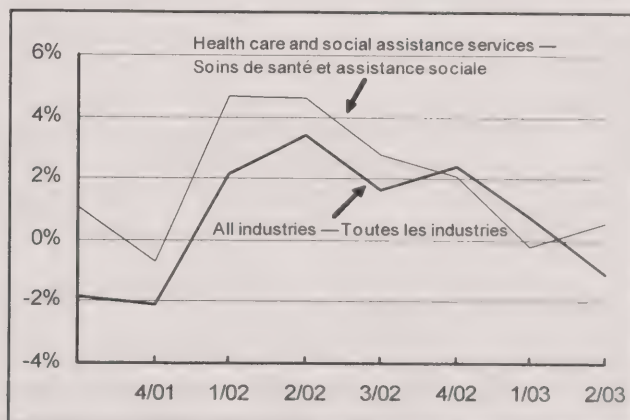
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F9. Health care and social assistance services, financial statistics**Tableau F9. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	4,109	4,078	4,269	4,466	4,591	4,685	4,677	4,703	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,614	3,632	3,800	3,972	4,043	4,104	4,125	4,126	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	495	446	469	494	547	581	551	577	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	359	342	365	387	416	456	412	441	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	17,993	17,647	18,363	19,849	19,793	20,034	20,719	21,126	Actif
Liabilities	13,286	12,505	12,610	13,797	13,860	14,052	14,114	14,401	Passif
Equity	4,707	5,142	5,753	6,051	5,932	5,983	6,605	6,726	Avoir
Share capital	2,163	2,178	2,439	2,948	2,891	2,890	3,258	3,334	Capital-actions
Retained earnings	2,122	2,415	2,717	2,461	2,404	2,452	2,724	2,786	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.1%	-0.7%	4.7%	4.6%	2.8%	2.0%	-0.2%	0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.1%	0.5%	4.6%	4.5%	1.8%	1.5%	0.5%	0.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.5%	-1.9%	4.1%	8.1%	-0.3%	1.2%	3.4%	2.0%	Actif
Liabilities	-0.6%	-5.9%	0.8%	9.4%	0.5%	1.4%	0.4%	2.0%	Passif
Selected indicators									Certains indicateurs
Return on capital	13.6%	12.8%	12.7%	12.6%	13.8%	14.5%	13.0%	13.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	30.3%	26.3%	25.2%	25.4%	27.8%	30.2%	24.8%	26.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.0%	10.9%	11.0%	11.1%	11.9%	12.4%	11.8%	12.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.717	1.474	1.321	1.405	1.436	1.447	1.310	1.331	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.168	1.259	1.260	1.175	1.174	1.215	1.267	1.343	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.095	1.177	1.182	1.099	1.092	1.134	1.179	1.247	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F12. Profit margins**Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F13. Operating revenue growth rates**Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

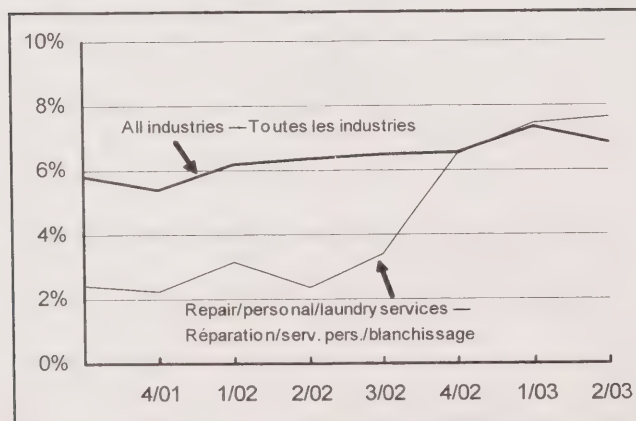
Table F10. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics

Tableau F10. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières

2001			2002				2003		
III	IV		I	II	III	IV	I	II	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	6,007	5,849	5,793	5,810	6,182	6,419	6,266	6,085	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,862	5,717	5,611	5,672	5,973	6,004	5,798	5,621	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	144	132	182	138	208	415	468	464	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	59	47	99	80	127	249	292	284	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	17,687	17,504	15,648	15,707	15,413	15,596	15,863	16,450	Actif
Liabilities	12,275	12,542	12,041	12,039	11,836	11,690	11,734	11,889	Passif
Equity	5,411	4,962	3,607	3,668	3,577	3,905	4,129	4,560	Avoir
Share capital	2,462	2,628	760	713	587	701	682	734	Capital-actions
Retained earnings	2,719	2,044	2,545	2,654	2,706	2,899	3,099	3,495	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-4.2%	-2.6%	-1.0%	0.3%	6.4%	3.8%	-2.4%	-2.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.8%	-2.5%	-1.8%	1.1%	5.3%	0.5%	-3.4%	-3.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.8%	-1.0%	-10.6%	0.4%	-1.9%	1.2%	1.7%	3.7%	Actif
Liabilities	-3.5%	2.2%	-4.0%	0.0%	-1.7%	-1.2%	0.4%	1.3%	Passif
Selected indicators									Certains indicateurs
Return on capital	4.0%	3.5%	5.7%	5.2%	6.5%	10.7%	10.9%	10.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.3%	3.6%	10.7%	8.4%	13.8%	25.2%	28.0%	24.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	2.4%	2.3%	3.1%	2.4%	3.4%	6.5%	7.5%	7.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.411	1.556	2.100	2.094	2.125	1.969	2.035	1.892	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.534	1.571	1.603	1.590	1.578	1.578	1.602	1.620	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.759	0.781	0.820	0.799	0.569	0.679	0.671	0.659	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-1.8%	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	0.7%	-1.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.8%	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.9%	Marge bénéficiaire

Chart F14. Profit margins

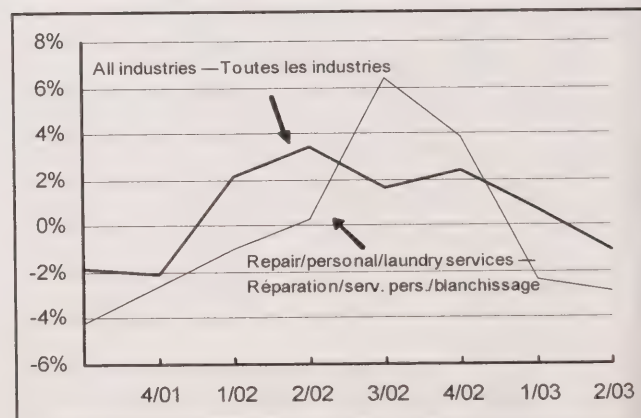
Graphique F14. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F15. Operating revenue growth rates

Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Definitions and Concepts

Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

Définitions et concepts

Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.) x 4 x 100
Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

Profit before extraordinary gains (s.a.) x 4 x 100
Total Equity

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

Operating profit (s.a.) x 100
Operating revenue (s.a.)

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

Borrowing + Loans and accounts with affiliates
Total Equity

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

Current assets
Current Liabilities

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.) x 4 x 100
Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.) x 4 x 100
Avoir total

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

Bénéfices d'exploitation (dés.) x 100
Revenu d'exploitation (dés.)

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées
Avoir total

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

Actif à court terme
Passif à court terme

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :

Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital :

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

ELECTRONIC
PUBLICATIONS
AVAILABLE AT

PUBLICATIONS
ÉLECTRONIQUES
DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**
(2nd Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**
(3rd Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**
(4th Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**
(1st Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**
(2nd Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**
(3rd Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**
(4th Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**
(1st Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**
(2nd Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**
(3rd Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**
(4th Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**
(1st Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**
(2nd Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**
(3rd Quarter 1997)

Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**
(2^e trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**
(3^e trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**
(4^e trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**
(1^{er} trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**
(2^e trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**
(3^e trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**
(4^e trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**
(1^{er} trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**
(2^e trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**
(3^e trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**
(4^e trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**
(1^{er} trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**
(2^e trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
(3^e trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**
(3rd Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**
(4th Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**
(4th Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**
(1st Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**
(1st Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**
(2nd Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**
(2nd Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**
(3rd Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**
(3rd Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**
(4th Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**
(4th Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**
(1st Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada’s Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**
(1st Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**
(2nd Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d’architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**
(3^e trimestre 1997)
- **L’industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l’évolution dans les années 1990**
(4^e trimestre 1997)
- **L’émergence des services logistiques : questions de mesure**
(4^e trimestre 1997)
- **Gains et pertes d’emplois : une étude du secteur des services**
(1^{er} trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**
(1^{er} trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**
(2^e trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**
(2^e trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**
(3^e trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**
(3^e trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l’hébergement des voyageurs**
(4^e trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**
(4^e trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l’être : Croissance de l’utilisation des services de communication par ordinateur**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d’une enquête des FSI**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**
(2^e trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**
(4th Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**
(1st Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**
(2nd Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**
(3rd Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**
(4th Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**
(1st Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**
(2nd Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**
(3rd Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**
(4th Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**
(1st Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**
(2nd Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**
(3rd Quarter 2002)
- **Slowdown and Shock in Selected Service Industries in 2001**
(4th Quarter 2002)

- **Innovation dans les services d'ingénierie**
(3^e trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**
(3^e trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**
(4^e trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**
(1^{er} trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**
(2^e trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**
(3^e trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**
(4^e trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**
(1^{er} trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**
(2^e trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**
(3^e trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**
(4^e trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**
(1^{er} trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**
(2^e trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**
(3^e trimestre 2002)
- **Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001**
(4^e trimestre 2002)

- **Economic Conditions in the Traveller Accommodation Industry, 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Slowdown, Shock and Structural Change in the Travel Agents Industry, 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Food Services since September 2001: Receipts are Down**
(4th Quarter 2002)
- **Slowdown in Computer Systems Design and Related Services**
(4th Quarter 2002)
- **Resiliency in the Natural Resources Service Sector**
(1st Quarter 2003)
- **Research and Development in Canada's Service Sector**
(2nd Quarter 2003)
- **La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001**
(4^e trimestre 2002)
- **Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001**
(4^e trimestre 2002)
- **Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent**
(4^e trimestre 2002)
- **Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes**
(4^e trimestre 2002)
- **La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles**
(1^{er} trimestre 2003)
- **La recherche et le développement dans le secteur des services au Canada**
(2^e trimestre 2003)



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL

Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6 Canada



PHONE

1 800 267-6677



FAX

1 877 287-4369



E-MAIL: order@statcan.ca



1 800 363-7629

Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*.**

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)



Please charge my:

☐ VISA

☐ Master
Card

☐ American
Express

Card Number

Expiry date

Cardholder (please print)

Signature



Payment enclosed \$

(payable to the Receiver General for Canada)



Purchase
Order Number
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue(s) or indicate an "S" for subscription(s)	Price (All prices exclude sales tax)	*Shipping Charges (Applicable to shipments sent outside Canada)	Quantity	Total \$

*Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.

SUBTOTAL

Canadian clients add **either** 7% GST and applicable PST or HST (GST Registration No. R121491807).

GST (7%)

Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank or pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.

Applicable PST

Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.

Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)

** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes ☐ and/or market research ☐ check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail order@statcan.ca.

GRAND TOTAL

PF021050

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

www.statcan.ca

Canada



Get online

with
**Statistics Canada's
Electronic Publications!**



Soyez branché

grâce aux publications
électroniques de
Statistique Canada!

Go virtual with Statistics Canada's electronic publications. From Arts and Culture to Travel, Transport and Warehousing, you have over 120 titles in 18 topic categories to choose from — and the list is growing every day.

Vivez au rythme virtuel des publications électroniques de Statistique Canada. De la rubrique Arts et culture à la rubrique Voyages, transport et entreposage, vous trouverez plus de 120 titres répartis en 18 catégories, et la liste s'allonge de jour en jour.

Save money.

Order online and you'll receive a 25% price reduction from that of our print publications.

One price, many rewards.

Statistics Canada subscriptions offer indefinite access to your publication and up to three years of its previous issues.

Built to last.

Unlike paper, e-versions won't yellow, fade or tear. They will stay intact and accessible for years to come!

Find the information you need now.

Online documents allow you to search, locate and print exactly what you are looking for.

Be the first to know.

Our electronic publications are regularly available before print versions, so you always have access to the most current releases.

Feel safe about ordering online.

Our secure site makes using your credit card online safe and easy. Guaranteed.

Be green.

By consciously choosing electronic over paper, you're doing your part to be ecologically friendly. Feel good about doing business, respecting the environment and saving precious resources.

Save time.

Access your publication on the day of release — no more waiting for delivery.

Put the data to work.

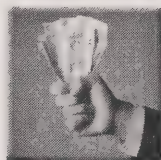
Copy text from our online publications right into your documents and databases.

Access anywhere, anytime.

Get up-to-date detailed information quickly and efficiently, regardless of location and time constraints.

On our site, go to **Products and Services**, select **Downloadable publications (\$)** and simply follow the steps to subscribe or purchase. It's that easy!

www.statcan.ca
BUILT FOR BUSINESS



Économisez de l'argent.

Les achats en ligne vous donnent droit à un rabais de 25 % sur le prix des ouvrages imprimés.

Un seul prix, beaucoup de primes.

À Statistique Canada, les abonnements sont assortis d'un accès illimité à la publication que vous choisissez et aux numéros antérieurs pour une période pouvant couvrir jusqu'à trois années.

Conçues pour durer.

Contrairement aux documents imprimés, les versions électroniques ne jaunissent pas, ne se décolorent pas et ne se déchirent pas. Elles restent intactes et accessibles pendant des années!

Trouvez les renseignements que vous cherchez maintenant.

Les documents en ligne vous permettent de chercher, de trouver et d'imprimer exactement ce que vous désirez obtenir.

Prenez la tête du peloton.

Nos publications électroniques sortent généralement avant les versions imprimées; vous avez donc accès aux parutions les plus récentes.

Soyez rassuré quant aux commandes en ligne.

Grâce à la sûreté de notre site, l'utilisation en ligne de votre carte de crédit est simple et sans risque. C'est garanti.

Pensez «écolo».

En optant pour les produits électroniques plutôt que les documents imprimés, vous participez à la préservation de l'environnement. Faites d'une pierre, trois coups : travaillez, respectez l'environnement et conservez des ressources précieuses.

Gagnez du temps.

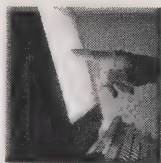
Accédez à la publication le jour de sa parution — aucun délai de livraison.

Mettez les données à l'oeuvre.

Copiez des extraits de nos publications en ligne directement dans vos documents et bases de données.

Accès partout, en tout temps.

Obtenez rapidement et efficacement des renseignements détaillés et à jour, peu importe les contraintes de lieu et de temps.



**COMMANDEZ
MAINTENANT!**
ORDER NOW!

Sur notre site, cliquez sur **Produits et services**, puis sélectionnez **Publications téléchargeables (\$)**. Vous n'avez qu'à suivre les étapes pour acheter ou vous abonner. C'est aussi simple que cela!

www.statcan.ca
CONÇU POUR LES AFFAIRES



Statistics Canada's **Canadian Economic Observer (CEO)** delivers the most thorough, monthly economic briefing available. Each month as a subscriber you receive current and reliable information to help you stay abreast of the economic performance of the country, your province and the specific economic sectors in which you're interested.

CEO is presented in two parts:

CEO-The Magazine

- Sector-by-sector analysis of economic indicators
- Developments in provincial and international economies
- Highlights of economic events in Canada and around the world
- Feature articles spotlighting major issues and industry sectors

CEO-The Statistical Summary

- Detailed figures in tabular form on markets, prices, industrial sectors, international and domestic trade, and much more
- More than 1,100 economic indicators covering: market sectors, imports, exports, demographics, unemployment, and much more

NEW - CEO now available in an electronic format!

Enjoy the complete print edition in an electronic format (PDF) for 25% less than the cost of the print version. Visit our website at www.statcan.ca to download it today!

Canadian Economic Observer (Cat. No. 11-010-XPB)

Order 1 year subscription: \$243.00

Order 2 year subscription: \$388.80 **Save 20%**

Order 3 year subscription: \$510.30 **Save 30%**

CALL Toll-free 1 800 267-6677 **FAX** Toll-free 1 877 287-4369

MAIL Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada

E-MAIL order@statcan.ca

Or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. Print version: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Statistique Canada publie **L'Observateur économique canadien (L'OEC)**, le plus complet des comptes rendus économiques mensuels. Chaque mois, en tant qu'abonné, vous recevez des renseignements fiables et actuels vous permettant de demeurer à l'affût de la conjoncture économique du pays, de votre province et des secteurs économiques qui vous intéressent plus particulièrement.

L'OEC comporte deux parties, soit :

L'OEC - La revue

- Analyse des indicateurs économiques par secteur
- Évolution de l'économie dans les provinces et à l'échelle internationale
- Faits saillants de l'activité économique au Canada et à l'échelle mondiale
- Articles de fond sur les principaux enjeux et les secteurs industriels

L'OEC - L'aperçu statistique

- Chiffres détaillés, présentés sous forme de tableaux, concernant les marchés, les prix, les secteurs industriels, le commerce extérieur et intérieur, et bien d'autres sujets
- Plus de 1 100 indicateurs économiques rattachés aux éléments suivants : les segments de marché, les importations, les exportations, les caractéristiques démographiques, le chômage et bien plus encore

NOUVEAU - L'OEC maintenant offert en format électronique!

Obtenez la version imprimée intégrale sous forme électronique (PDF) et économisez 25 % par rapport au coût de la version imprimée. Visitez notre site Web (www.statcan.ca) pour télécharger la version électronique dès aujourd'hui!

L'Observateur économique canadien (no 11-010-XPB au cat.)

Abonnez-vous pour un an : 243,00 \$

Abonnez-vous pour deux ans : 388,80 \$ **une économie de 20 %**

Abonnez-vous pour trois ans : 510,30 \$ **une économie de 30 %**

COMPOSEZ SANS FRAIS le 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ SANS FRAIS au 1 877 287-4369

POSTEZ : Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada

ENVOYEZ UN COURRIEL À order@statcan.ca

Ou communiquez avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près au 1 800 263-1136

Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro. Pour les

envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website
www.statcan.ca
Visitez notre site Web



Catalogue No. 63-016-XPB

Services Indicators

3rd Quarter 2003

Service industry indicators:

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

Indicateurs des services

3^e trimestre 2003

Indicateurs pour les industries de service :

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature theme:

- Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry

Thème spécial :

- Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada

How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National enquiries line	1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1-800-363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$38.00 per issue and CDN \$125.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$28.00 per issue and CDN \$94.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 38 \$ CA l'exemplaire et de 125,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	24,00 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 28,00 \$ CA l'exemplaire et de 94,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XPB

Services Indicators

3rd Quarter 2003

Service industry indicators:

- Information and Cultural Industries
- Finance and Insurance Industries
- Professional, Scientific and Technical Services Industries
- Accommodation and Food Services Industries
- Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XPB au catalogue

Indicateurs des services

3^e trimestre 2003

Indicateurs pour les industries de service :

- Industrie de l'information et industrie culturelle
- Finance et assurances
- Services professionnels, scientifiques et techniques
- Hébergement et services de restauration
- Arts, spectacles et loisirs

Feature theme:

- **Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry**

Thème spécial :

- **Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes**

Published by the authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 2003

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 10, No. 3
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 10, No. 3
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2003

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 10, n° 3
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 10, n° 3
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^e estimate.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^e estimation.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



Table of contents

Table des matières

	Page		Page
Feature theme:		Thème spécial :	
Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry	5	Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes	5
2001 and 2000 establishment-based expense statistics for various service industries	21	Statistiques sur les dépenses au niveau des établissements de diverses industries de service, en 2001 et 2000	21
What's new in service industries?	25	Quoi de neuf dans les industries de service?	25
Service Industry Indicators:	31	Indicateurs pour les services :	31
Services overview	35	Aperçu général des services	35
Highlights	36	Faits saillants	36
Analytical Indicators	40	Indicateurs analytiques	40
Information and cultural industries	43	Industrie de l'information et industrie culturelle	43
Analytical Indicators	47	Indicateurs analytiques	47
Finance and insurance industries	53	Finance et assurances	53
Analytical Indicators	58	Indicateurs analytiques	58
Professional, scientific and technical services industries	69	Services professionnels, scientifiques et techniques	69
Analytical Indicators	73	Indicateurs analytiques	73
Accommodation and food services industries	79	Hébergement et services de restauration	79
Analytical Indicators	82	Indicateurs analytiques	82
Arts, entertainment and recreation services industries	87	Arts, spectacles et loisirs	87
Analytical Indicators	91	Indicateurs analytiques	91
Other services industries	97	Autres services	97
Definitions and concepts	109	Définitions et concepts	109
Previous feature articles	113	Études spéciales déjà parues	113

Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Louis Marc Ducharme**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Louis Marc Ducharme**, Directeur, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Lucie Lussier**, Marketing

Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Roland Boudreau
- Louis Marc Ducharme
- Jerry Fiori
- Robert Frindt
- Norah Hillary
- Carmen Lacroix
- Gaston Levesque
- Marc Lévesque
- Don Little
- Jo Ann MacMillan
- Gaston Mongeon
- Paul Nixon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

Feature theme

Thème spécial

Building the perfect system: An analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry

By Moreno Da Pont
Service Industries Division

Introduction

During the past quarter-century, the Computer Systems Design and Related Services Industry has enjoyed tremendous growth. The widespread adoption of computers in business, government and households has created strong demand for information technology (IT) services. In today's knowledge-based economy, using computers as a means for storing, processing and transmitting data is pervasive. It would be difficult, if not impossible, for a business or government department to conduct its affairs without a sound IT system. However, the ability to store information, access it quickly and transmit it from one user to another does not come without a cost.

Businesses have poured large amounts of capital and human resources into developing the underpinnings of IT systems, as well as additional resources into maintaining them. Some firms have been successful at developing in-house IT systems, while others have not. But in attempting to meet their IT needs, many firms determined it would be more productive to focus efforts on their core business activities and to engage IT specialists for expert advice or to manage their entire IT systems. This ever increasing reliance by business and government on outside support has played an important role in shaping the extensive market for IT services in Canada and helps explain why the Computer Systems Design and Related Services Industry has achieved strong growth over time.

Firms in this industry offer an array of services, including computer systems consulting, customization of packaged software, network design and development and IT infrastructure management services. They are information technology experts who develop and implement computer environment solutions for business and government.

Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes

Par Moreno Da Pont
Division des industries de service

Introduction

Au cours des vingt-cinq dernières années, l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes a connu une croissance remarquable. L'adoption généralisée des ordinateurs dans les entreprises, les administrations publiques et les ménages a généré une forte demande de services liés à la technologie de l'information (TI). Aujourd'hui, dans notre économie du savoir, l'ordinateur, qui nous sert à stocker, traiter et transmettre les données, est omniprésent. Il serait difficile, sinon impossible, pour une entreprise ou un ministère de fonctionner sans un système efficace de TI. Toutefois, la capacité de stocker l'information, d'y avoir accès rapidement et de la transmettre d'un utilisateur à l'autre entraîne des coûts.

Les entreprises ont affecté des capitaux et des ressources humaines considérables à la mise au point de l'infrastructure des systèmes de TI et ont consacré des ressources supplémentaires à l'entretien de ces systèmes. Certaines entreprises ont réussi à mettre en place des systèmes internes de TI, d'autres non. Mais en cherchant à combler leurs besoins en matière de TI, bon nombre d'entreprises ont estimé qu'il serait plus productif de concentrer leurs efforts sur leurs activités de base et d'engager des spécialistes des TI pour obtenir des conseils d'experts ou des services de gestion de l'ensemble des systèmes de TI. Cette dépendance croissante des entreprises et des administrations publiques à l'égard du soutien externe a largement contribué à créer un vaste marché pour les services de TI au Canada et explique en partie la forte progression de l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes au fil des ans.

Les entreprises de cette industrie offrent une large gamme de services, dont les services de conseils en matière de systèmes informatiques, la personnalisation de progiciels, la conception et le développement de réseaux et les services de gestion de l'infrastructure de TI. Ces experts en technologie de l'information élaborent et mettent en œuvre des solutions liées aux environnements informatiques pour le compte des entreprises et des administrations publiques.

The types of contracts obtained by systems design firms are diverse. Some call for specialized work in areas such as customizing prepackaged software to better fit clients' needs. Other contracts are multifaceted and touch on all aspects of clients' IT systems. For these, systems design firms may provide a host of services. These range from determining clients' IT requirements to designing appropriate systems and procuring the requisite hardware and software for building these systems. In addition, systems design firms may supply staff to set up and maintain newly developed systems, or provide training that allows clients to manage their own systems.

Industry enjoyed solid growth before slowdown in 2001

The computer systems design industry posted strong growth rates from 1998 to 2000 before hitting a slowdown in 2001. From 1998 to 2000, the number of firms increased 39%; revenues climbed 50%; and the number of employees¹ jumped by 61% (Table 1).

Table 1. Major variables

	1998	1999	2000	2001	
Number of firms	31,651	41,597	43,874	43,440	Nombre d'entreprises
Number of paid employees	82,478	109,681	132,705	128,005	Nombre d'employés rémunérés
Total revenues (millions)	12,033	15,533	18,048	18,562	Recettes totales (en millions)
Total expenses (millions)	11,253	15,237	17,433	17,682	Dépenses totales (en millions)
Profit margin	6.5%	1.9%	3.4%	4.7%	Marge bénéficiaire

In 2001, the boom years for high technology halted abruptly. Revenues grew just 2.8% to \$18.6 billion, while some of the employment gains from previous years were wiped out.

Despite the slowdown, the strong growth rates posted as the 1990s wound down allowed the industry to outperform most others in the Canadian economy from 1998-2001.

Amongst industries in the Information and Communications Technology (ICT) sector,² it ranked third in revenues generated for 2001 and accounted for about 14% of total revenues earned.

¹ Employees are defined as people for whom salaries or wages were paid and tax T4 slips were issued. Working owners and workers employed on a contract basis are not included in this definition of employment.

² The ICT sector includes numerous NAICS industries as defined by the OECD (Appendix 2).

Les entreprises de conception de systèmes concluent divers genres de contrats. Certains contrats portent sur des services spécialisés dans des domaines tels que la personnalisation de progiciels pour mieux répondre aux besoins des clients. D'autres contrats comptent plusieurs volets et touchent tous les aspects des systèmes de TI des clients. Dans ces cas, les entreprises de conception de systèmes peuvent offrir une vaste gamme de services allant de la définition des besoins des clients en matière de TI à la conception des systèmes appropriés et à l'acquisition du matériel et des logiciels requis pour la mise en œuvre de ces systèmes. En outre, les entreprises de conception de systèmes peuvent affecter du personnel à l'installation et à l'entretien des nouveaux systèmes ou fournir des services de formation pour permettre à leurs clients de gérer leurs propres systèmes.

L'industrie affichait une forte croissance avant le ralentissement de 2001

L'industrie de la conception de services informatiques affichait des taux élevés de croissance de 1998 à 2000 avant le ralentissement observé en 2001. Entre 1998 et 2000, le nombre d'entreprises a augmenté de 39 %, les recettes ont grimpé de 50 % et le nombre d'employés¹ a bondi de 61 % (tableau 1).

Tableau 1. Variables principales

	1998	1999	2000	2001	
Number of firms	31,651	41,597	43,874	43,440	Nombre d'entreprises
Number of paid employees	82,478	109,681	132,705	128,005	Nombre d'employés rémunérés
Total revenues (millions)	12,033	15,533	18,048	18,562	Recettes totales (en millions)
Total expenses (millions)	11,253	15,237	17,433	17,682	Dépenses totales (en millions)
Profit margin	6.5%	1.9%	3.4%	4.7%	Marge bénéficiaire

L'année 2001 a marqué de façon soudaine la fin de cette période de forte expansion de la haute technologie. Les recettes n'ont augmenté que de 2,8 % pour se chiffrer à 18,6 milliards de dollars, tandis qu'une partie de la progression de l'emploi des années précédentes a été effacée.

Malgré ce ralentissement, les taux de croissance élevés enregistrés à la fin des années 1990 ont permis à l'industrie de surclasser la plupart des autres secteurs d'activité de l'économie canadienne entre 1998 et 2001.

Parmi les industries du secteur des technologies de l'information et des communications (TIC)², cette branche d'activité est classée troisième selon les recettes générées en 2001 et elle représente environ 14 % du total des recettes de ce secteur.

¹ Les employés sont définis comme des personnes ayant touché un traitement ou un salaire et pour lesquelles un relevé d'impôt T4 a été établi. Les propriétaires actifs et les travailleurs employés en vertu d'une entente contractuelle ne sont pas couverts par cette définition.

² Le secteur des TIC comprend plusieurs industries du SCIAN selon la définition de l'OCDE (annexe 2).

This article describes firms classified to NAICS 541510: the Computer Systems Design and Related Services Industry.

This industry is defined in the North American Industrial Classification (NAICS), adopted as the standard for producing business statistics in 1997.

Data come primarily from the Annual Survey of Software Development and Computer Services

Le présent article décrit les entreprises appartenant à la classe 541510 du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN), « Conception de systèmes informatiques et services connexes ».

Cette industrie est définie dans le SCIAN, que l'on a adopté en 1997 en tant que norme pour la production des statistiques sur les entreprises.

Les données viennent principalement de l'Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques.

Large firms generate majority of revenues but small firms maintain a strong presence

The vast majority of computer systems firms (96%) were small in 2001 in terms of numbers of employees. Just over one-half of these small firms were, in fact, non-employers. In contrast, medium-sized firms accounted for about 3.5% of the industry total, while large firms made up less than 1%.

Even though large firms accounted for just a small proportion of the industry's firms, they generated the bulk of revenues. In 2001, the largest firms accounted for almost one-half (48%) of revenues, compared with 29% for small firms, and 24% for medium-sized firms (Table 2).

Table 2. Total revenues (millions)

	1998	1999	2000	2001	
Small (less than 10 employees)	3,333	5,051	4,982	5,312	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	2,831	3,447	5,345	4,380	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	5,870	7,035	7,722	8,870	Grandes (100 employés et plus)

Small firms, which have a strong presence, gained market share in 1999 when work was abundant as a result of concerns over 'Year 2000' (Y2K). That year the number of firms in the industry increased by 31%. Many of the entrants were likely small start-ups specializing in providing specific Y2K system solutions. After establishing a presence, the majority were able to continue operating, even after Y2K work subsided. According to an independent study of survival rates for new entrants into business service industries, 83% of entrants will survive their first year of operation and 68% will survive beyond two years.³

³ Source: Failure Rates for New Canadian Firms: New Perspectives on Entry and Exit (catalogue number 61-526-XPE), Statistics Canada.

Les grandes entreprises génèrent la plus forte proportion des recettes, mais les petites entreprises maintiennent une présence marquée

En 2001, la très grande majorité des entreprises de systèmes informatiques (96 %) étaient de petite taille si l'on considère le nombre d'employés. En fait, un peu plus de la moitié de ces petites entreprises ne comptaient pas de salariés. Par ailleurs, les entreprises de taille moyenne représentaient environ 3,5 % de cette industrie, et les grandes entreprises, moins de 1 %.

Bien que les grandes sociétés ne constituaient qu'une infime proportion des entreprises de cette industrie, elles ont généré la majeure partie des recettes. En 2001, les grandes entreprises ont touché près de la moitié des recettes (48 %), comparativement à 29 % pour les petites entreprises et à 24 % pour les entreprises de taille moyenne (tableau 2).

Tableau 2. Recettes totales (en millions)

Les petites entreprises, qui maintiennent une présence marquée, ont accru leur part de marché en 1999, les inquiétudes quant au passage à l'an 2000 s'étant traduites par une demande considérable de services. En 1999, le nombre d'entreprises dans cette industrie a augmenté de 31 %. Il s'agissait vraisemblablement, dans bien des cas, de jeunes entreprises spécialisées dans les solutions particulières aux problèmes de passage à l'an 2000. Après s'être établies, nombre de ces petites entreprises sont parvenues à poursuivre leurs opérations même après la fin des travaux associés à l'an 2000. Selon une étude indépendante traitant des taux de survie des nouvelles entreprises dans le secteur des services, 83 % des entrants survivront au terme de leur première année d'activité et 68 % seront toujours en exploitation après deux ans d'activité³.

³ Source : Taux d'échec des nouvelles entreprises canadiennes : nouvelles perspectives sur les entrées et les sorties (n° 61-526-XPF au catalogue), Statistique Canada.

How are small, medium-sized and large firms defined?

Firms are categorized into one of three size classes: small firms, including non-employer firms, have fewer than 10 employees; medium-sized firms have between 10 and 99 employees; and large firms have 100 or more employees.

Comment définit-on les petites, moyennes et grandes entreprises?

Les entreprises sont classées en trois catégories, selon leur taille : les petites entreprises, comprenant les entreprises sans salariés, comptent moins de 10 employés; les moyennes entreprises comptent de 10 à 99 employés; et les grandes entreprises comptent 100 employés et plus.

Economic slowdown hit medium-sized firms

In 2001, revenues for the computer systems design industry flattened, mirroring an economy-wide slowdown. That year, gross domestic product grew at a rate of only 1.5%, down sharply from 4.5%⁴ the previous year. As the rate of growth in corporate revenue slowed, many businesses sought to curb discretionary spending to maintain profitability and protect cash reserves. Unfortunately for firms in computer systems design, this cost-cutting exercise resulted in a deceleration of IT spending after years of strong growth.

With the sluggish economy and fallout from the events of September 11, 2001, businesses delayed orders for new computers and software, and put systems redevelopment plans on hold. This was a first step in cost-cutting exercises that later resulted in corporate restructuring and staff reductions. The dot-com sector was at the eye of the storm, suffering staggering losses.

In the computer systems design and related services industry, medium-sized firms were hit particularly hard. Their revenues dropped 18%. In contrast, revenues for large firms rose 15%, while small firms also fared well, posting a 7% year-over-year gain. The solid performance of large and small firms kept overall industry revenues from declining.

One explanation for the exceptional performance of large firms during the 2001 slowdown was the presence of long-term contracts on their books. Contractual commitments that run over a period of years act as a buffer against a worsening economic climate, at least in the short term.

The structure of certain contracts also benefited larger computer systems firms. During difficult economic times, some companies find that outsourcing IT work is a good

Le ralentissement économique frappe les entreprises de taille moyenne

En 2001, les recettes de l'industrie de la conception de systèmes informatiques ont plafonné, ce mouvement allant de pair avec le ralentissement de l'ensemble de l'économie. Cette année-là, le produit intérieur brut n'a augmenté que de 1,5 %, un taux nettement inférieur à celui de 4,5 %⁴ observé l'année précédente. Compte tenu du ralentissement du rythme de croissance des recettes, bon nombre d'entreprises ont cherché à réduire les dépenses discrétionnaires pour maintenir leur rentabilité et protéger les réserves de caisse. Malheureusement pour les entreprises de conception de systèmes informatiques, cet exercice de réduction des coûts s'est traduit par un fléchissement des dépenses au chapitre des TI après des années de croissance vigoureuse.

Le marasme économique et les retombées des événements du 11 septembre 2001 ont amené les entreprises à reporter leurs commandes de nouveaux ordinateurs et logiciels et à suspendre leurs projets de remaniement des systèmes. Il s'agissait là de la première étape des mesures de compression des coûts qui ont ultérieurement donné lieu à la restructuration des sociétés et à la réduction des effectifs. Le secteur « .com » s'est trouvé au cœur de la tempête et a accusé des pertes vertigineuses.

Dans l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes, les entreprises de taille moyenne ont été particulièrement frappées, leurs recettes ayant chuté de 18 %. En revanche, les recettes des grandes entreprises ont augmenté de 15 %; les petites entreprises ont également affiché de bons résultats, la croissance des recettes d'une année à l'autre s'étant chiffrée à 7 %. Le rendement soutenu des grandes et des petites entreprises a permis d'éviter une diminution des recettes de cette industrie.

Le rendement exceptionnel des grandes entreprises durant le ralentissement de 2001 pourrait s'expliquer par la conclusion de contrats à long terme. Les engagements contractuels couvrant plusieurs années permettent en effet d'amortir les répercussions d'une conjoncture économique défavorable, du moins à court terme.

De grandes entreprises de systèmes informatiques ont également tiré parti de la structure de certains contrats. En période économique difficile, certaines sociétés estiment que l'impartition des services

⁴ Source: Expenditure based estimates of gross domestic product, National income and expenditure accounts. Statistics Canada.

⁴ Source : Estimations du produit intérieur brut en termes de dépenses en dollars courants, Comptes nationaux des revenus et des dépenses. Statistique Canada.

mechanism for infusing cash into their businesses. This is accomplished by selling their in-house IT infrastructure to a service provider, and entering into a long-term service provision contract. The business that contracts out can put cash from the sale of its infrastructure into core activities that will help sustain it until economic conditions improve.

The service provider will incur the expense of purchasing their client's IT infrastructure, but will also gain the benefit of increased business and a steady revenue stream. Large computer systems firms are better situated to enter into such contracts because they have more sizable pools of capital on which to draw. This allows them to incur the up-front capital expenditure required to purchase clients' infrastructure.

Small firms recorded higher profit margins but this was mostly attributable to their structure

Even though large firms generated the bulk of revenues, small firms recorded higher profits. In 2001, small firms recorded a 14% profit margin, compared with margins of less than 2% for both large and medium-sized firms.

The structure of small firms is an important factor contributing to their high profit margins. In computer systems design, a large proportion (51%) of the smallest firms did not have salaried employees in 2001. For these non-employer firms, the income of owners or working proprietors is recorded as profit on their income statements. Since working proprietors provide many of the same capacities to their companies as would employees in other companies, a somewhat artificial difference is created when comparing profit margins.

Non-employer firms record higher margins when compared with firms whose employee salaries are expensed. But if working proprietors of non-employer firms expensed their time spent providing IT services to clients, the difference would be far smaller.

Large firms led the way in economic value added

In 2001, the computer systems design and related services industry contributed just over \$9.1 billion in value added to the Canadian economy. Firms of all size made significant contributions, but large firms led the way. They amassed about \$4.3 billion in value added, compared with \$2.3 billion for medium-sized firms and \$2.5 billion for small

de TI constitue un mécanisme efficace d'injection de fonds dans leur entreprise. Elles procèdent donc à la vente de leur infrastructure interne de TI à un fournisseur de services et concluent un contrat de prestation de services à long terme. Les entreprises qui optent pour cette formule peuvent affecter les fonds provenant de la vente de leur infrastructure à des activités de base qui les aideront à maintenir leurs opérations jusqu'à ce que la situation économique s'améliore.

Le fournisseur de services devra engager des dépenses pour l'achat de l'infrastructure de TI de son client, mais obtiendra en retour une croissance de ses activités et une source constante de recettes. Les grandes entreprises de systèmes informatiques sont mieux placées pour conclure de telles ententes, dans la mesure où elles disposent de capitaux plus importants qui leur permettent de faire face aux dépenses initiales en immobilisations associées à l'achat de l'infrastructure du client.

Les petites entreprises déclarent des marges bénéficiaires supérieures surtout attribuables à leur structure

Si les grandes entreprises ont généré la majeure partie des recettes, les petites entreprises ont, quant à elles, déclaré des bénéfices plus élevés. En 2001, les petites entreprises ont affiché une marge bénéficiaire de 14 %, comparativement à des marges inférieures à 2 % pour les moyennes comme pour les grandes entreprises.

La structure des petites entreprises explique dans une large mesure les marges bénéficiaires élevées. Dans la conception de systèmes informatiques, une grande partie (51 %) des petites entreprises ne comptaient pas de salariés en 2001. Dans le cas de ces entreprises sans salariés, les revenus des propriétaires sont considérés comme des bénéfices dans les déclarations de revenus. Étant donné que les propriétaires actifs exercent au sein de leur entreprise bon nombre des fonctions qu'assureraient les employés dans d'autres entreprises, on crée une divergence un peu artificielle lorsqu'on compare les marges bénéficiaires.

Les entreprises sans salariés déclarent des marges bénéficiaires plus élevées que celles des entreprises ayant des employés dont les salaires sont comptabilisés. Cependant, si les propriétaires actifs d'entreprises sans salariés comptabilisaient le temps qu'ils consacrent à la prestation de services de TI à leurs clients, l'écart entre les deux catégories d'entreprises serait nettement plus mince.

Les grandes entreprises se classent en tête au chapitre de la valeur économique ajoutée

En 2001, l'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes a contribué une valeur ajoutée d'un peu plus de 9,1 milliards de dollars à l'économie canadienne. Les entreprises de toutes les tailles ont fait des contributions appréciables à cet égard, mais les grandes entreprises se sont classées en tête. Celles-ci ont été à l'origine d'environ 4,3 milliards de dollars en valeur

firms. Large firms had by far the highest value added per firm. However, value added per employee was similar, regardless of firm size (Table 3).

ajoutée, comparativement à 2,3 milliards de dollars pour les moyennes entreprises et à 2,5 milliards de dollars pour les petites entreprises. Les grandes sociétés ont enregistré la plus forte valeur ajoutée, et de loin, par entreprise. En revanche, on observe une valeur ajoutée par employé semblable, quelle que soit la taille de l'entreprise (tableau 3).

Table 3. Value added for year 2001

	Value added per firm Valeur ajoutée par entreprise	Value added per employee Valeur ajoutée par employé	
Small (less than 10 employees)	60,520	69,905*	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	1,514,906	66,620	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	11,797,246	75,066	Grandes (100 employés et plus)

* Working proprietors are not counted as employees

Tableau 3. Valeur ajoutée pour 2001

* Les propriétaires actifs ne sont pas considérés comme des employés

The bulk of economic value added for most service industries can be attributed to workers' salaries. For the computer systems design industry, salaries were the single largest expense incurred by firms, accounting for 43% of operating expenses. If fees paid to contract workers (9.5% of operating expenses) are added to the salary expense, then over half of the industry's operating expenses go towards paying for knowledge from human capital.

L'essentiel de la valeur économique ajoutée pour la plupart des industries de service est attribuable aux salaires des travailleurs. Dans l'industrie de la conception de systèmes informatiques, les salaires représentent la catégorie de dépenses la plus importante des entreprises, accaparant 43 % des dépenses d'exploitation. Si l'on ajoute aux dépenses salariales les honoraires versés aux employés contractuels (9,5 % des dépenses d'exploitation), les paiements relatifs au savoir issu du capital humain accaparent plus de la moitié des dépenses d'exploitation dans cette branche d'activité.

What is value added?

A useful concept for assessing economic performance is 'value added'. It is a standard measure of the economic value that is created by businesses as a direct result of the activities they conduct. The net sum of value added across all industries in the economy is known as gross domestic product (GDP), a key barometer for assessing a nation's economic performance.

For purposes of this article value added is defined as salaries and wages, depreciation and operating profits.

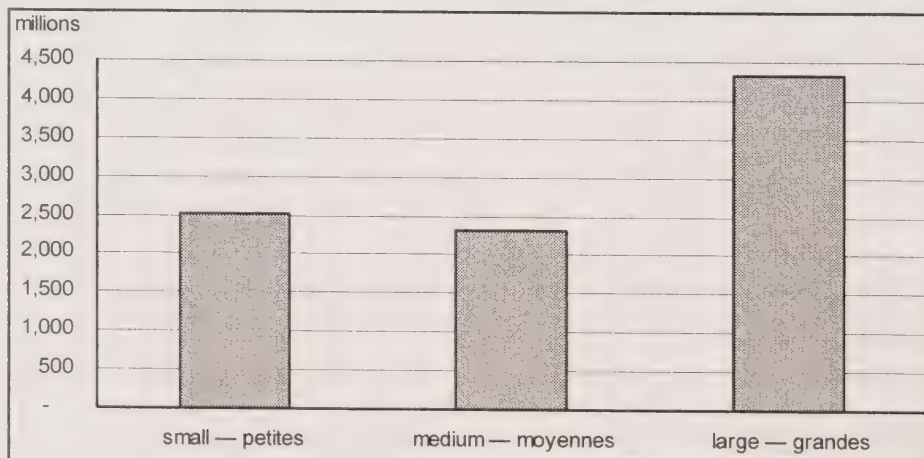
Qu'est-ce que la valeur ajoutée?

La « valeur ajoutée » constitue un concept utile pour l'évaluation du rendement économique. Il s'agit d'une mesure normalisée de la valeur économique créée par les entreprises et résultant directement des activités de celles-ci. Le produit intérieur brut (PIB), un indicateur clé de l'évaluation du rendement économique des pays, correspond à la somme nette de la valeur ajoutée dans l'ensemble des secteurs d'activité de l'économie.

Pour les besoins de cet article la valeur ajoutée est définie comme étant les rémunérations, la dépréciation et les marges bénéficiaires.

Chart 1. Value added by firm size for year 2001

Graphique 1. Valeur ajoutée selon la taille de l'entreprise pour 2001



IT technical consulting is the main source of revenue

The largest source of revenue for firms in computer systems design was IT technical consulting services (Appendix 1). This was especially true of the smallest firms, for which IT consulting accounted for 35 cents of every dollar in earned income. That compares to about 23 cents for medium-sized firms, and 21 cents for large firms.

Other key sources of revenue included the design and development of computer systems, the development of customized applications and the customization of software.

Large firms generate significant revenues from services not primarily associated with the industry

Small firms generated 84% of their revenues from services primarily associated with the industry, that is, the eight services under the mantra of computer systems design and related services (Appendix 1).

In contrast, large firms earn just 61% of their revenues from computer systems design and related services. They also earned a significant proportion (10%) from the sale of purchased hardware and from IT infrastructure and network management services (11%).

Les services de consultation technique en TI : première source de recettes

Les services de consultation techniques en TI ont constitué la principale source de recettes des entreprises dans le domaine de la conception de systèmes informatiques (annexe 1). Ce constat tient tout particulièrement pour les petites entreprises, qui tirent 35 % de leurs recettes gagnées des services de conseils en TI, comparativement à 23 % pour les entreprises de taille moyenne et 21 % pour les grandes entreprises.

Parmi les autres sources importantes de recettes figurent la conception et le développement de systèmes informatiques, l'élaboration d'applications personnalisées et la personnalisation de logiciels.

Les grandes entreprises génèrent des recettes importantes de la prestation de services qui ne sont pas principalement associés à cette industrie

Les petites entreprises génèrent 84 % de leurs recettes de la prestation de services principalement associés à l'industrie, c'est-à-dire les huit services regroupés sous la rubrique de la conception de systèmes informatiques et des services connexes (annexe 1).

En revanche, les grandes entreprises ne tirent que 61 % de leurs recettes de la conception de systèmes informatiques et des services connexes. Elles tirent aussi une partie appréciable de leurs recettes (10 %) de la vente de matériel acheté ainsi que des services de gestion des infrastructures de TI et des réseaux (11 %).

How is degree of specialization measured?

The annual Survey of Software Development and Computer Services includes an extensive section for revenues earned by type of service provided. Survey respondents can choose to report revenues for up to 31 different services (Appendix 1).

To facilitate analysis, this extensive list of revenue cells was utilized to construct a measure of the degree of specialization found in the industry. Firms were assigned to one of two categories based on the number of services for which they reported revenues. The categories are 'specialized' service providers and 'diversified' service providers.

Firms who derived all their operating revenues from a maximum of two different services are defined as 'specialized' service providers. Firms who generated revenues from the provision of more than two services are defined as 'diversified' service providers.

Data on degree of specialization do not include information for firms which were too small to be sent a questionnaire. These firms accounted for 52% of the firms in the industry, but just 6%

Comment est mesuré le degré de spécialisation?

L'Enquête annuelle sur le développement de logiciels et les services informatiques comporte une section détaillée sur les recettes gagnées selon le genre de services fournis. Les répondants peuvent déclarer leurs recettes selon 31 différents services (annexe 1).

Pour faciliter l'analyse, on a construit une mesure du degré de spécialisation dans l'industrie à partir de cette liste détaillée de cellules de recettes. On a réparti les entreprises en deux catégories selon le nombre de services pour lesquels des recettes ont été déclarées. Ces deux catégories sont celles des fournisseurs de services « spécialisés » et des fournisseurs de services « diversifiés ».

Les entreprises tirant leurs recettes d'exploitation d'un maximum de deux services distincts sont considérées comme des fournisseurs de services « spécialisés ». Les entreprises tirant des recettes de la prestation de plus de deux services sont considérées comme des fournisseurs de services « diversifiés ».

Les données sur le degré de spécialisation ne couvrent pas les entreprises auxquelles on n'a pas envoyé de questionnaire en raison de leur taille trop restreinte. Celles-ci représentent 52 % des entreprises de l'industrie, mais seulement 6 % des recettes de cette branche d'activité.

Most firms are specialized but it is diversified firms that earn higher revenues

A comparison of firms by size and degree of specialization reveals that the majority are 'specialized' (Chart 2). This was particularly true for the smallest firms, among which six out of 10 generated all their revenues by providing either one or, at most, two different services.

Chart 2. Percentage of firms by degree of specialization and firm size



This high degree of specialization for small firms is not unexpected. Small firms have fewer employees, and are less likely to have the resources required to obtain contracts where a broad range of IT services is mandated. Instead, they will bid on projects in selective areas where they can achieve a competitive advantage.

However, being specialized was not just a small-firm phenomenon. Many medium-sized and large firms also derived their entire revenues from just one or two services. In 2001, about 43% of medium-sized firms and 48% of large firms were specialized (Chart 2).

Despite the fact that the majority of firms are specialized, it is diversified firms that earned the highest share of revenues (Chart 3). In total, these diversified firms generated 68% of industry revenues in 2001. In the case of large firms, nearly 80% of revenues went to diversified firms.

But it was not just large firms that benefited from offering a range of services to their clients. Diversified small and medium-sized firms also had much larger revenue shares

La plupart des entreprises sont spécialisées, mais les entreprises diversifiées déclarent des recettes plus élevées

La comparaison des entreprises selon la taille et le degré de spécialisation révèle que la majorité d'entre elles sont « spécialisées » (graphique 2). Cela est particulièrement vrai pour les petites entreprises, six sur dix tirant l'ensemble de leurs recettes de la prestation d'un ou, au maximum, de deux services distincts.

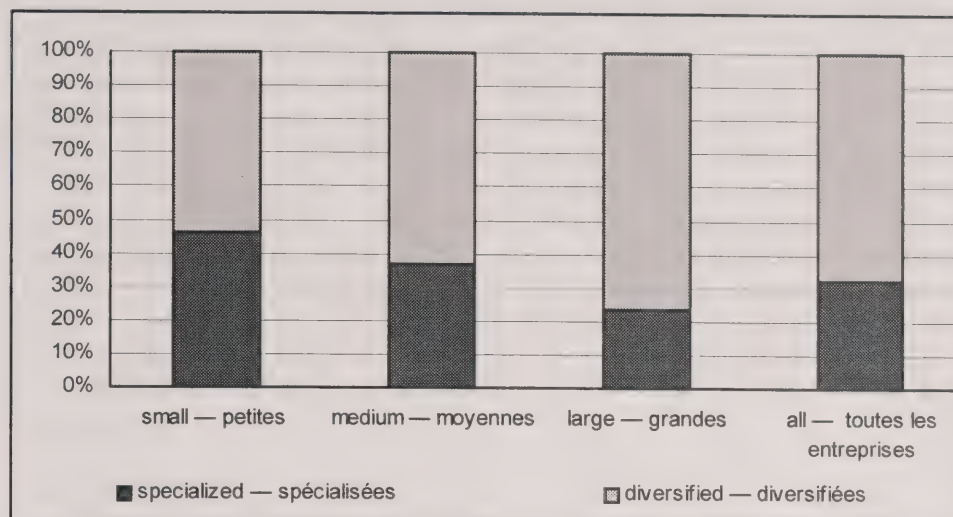
Graphique 2. Pourcentage des entreprises selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise

Le degré élevé de spécialisation des petites entreprises n'est pas étonnant. Ces entreprises comptent moins d'employés et sont moins susceptibles de disposer des ressources nécessaires pour obtenir des contrats englobant une vaste gamme de services de TI. Elles optent plutôt de soumissionner des projets dans des domaines ciblés où elles peuvent tirer parti de leur avantage concurrentiel.

Cependant, la spécialisation n'est pas l'apanage des petites entreprises. Bon nombre de moyennes et grandes entreprises tirent toutes leurs recettes de la prestation d'un ou de deux services. En 2001, environ 43 % des entreprises de taille moyenne et 48 % des grandes entreprises étaient considérées comme spécialisées (graphique 2).

Bien que la majorité des entreprises soient spécialisées, ce sont les entreprises diversifiées qui accaparent la plus grande part des recettes (graphique 3). Au total, les entreprises diversifiées ont généré 68 % des recettes de l'industrie en 2001. Dans le cas des grandes entreprises, près de 80 % des recettes sont attribuables aux entreprises diversifiées.

Les grandes entreprises ne sont toutefois pas les seules à profiter de la prestation d'une gamme de services à leurs clients. Les petites et moyennes entreprises diversifiées affichent également une part

Chart 3. Percentage of revenues by degree of specialization and firm size**Graphique 3. Pourcentage des recettes selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

than might be expected, given their numbers. Only four in 10 small firms were diversified, yet they earned 54% of revenues among such firms.

For medium-sized firms, 57% were diversified, and they earned over 60% of revenues for the size class. It would appear, at least for this industry, that being able to offer clients a range of services plays an important role in a firm's ability to obtain additional business.

Data showing average and median revenues support the finding that diversified firms earn higher revenues (Tables 4 and 5). For example, in 2001, the median revenue for small firms that were diversified was \$139,190, compared with a median revenue of \$114,297 among small firms that were specialized. Revenues earned per employee were also higher for diversified firms (Table 6).

de recettes nettement plus importante que ce à quoi l'on s'attendrait compte tenu de leur nombre. En effet, seulement quatre petites entreprises sur dix sont diversifiées et, pourtant, elles ont touché 54 % des recettes associées à cette catégorie d'entreprises.

Dans le cas des moyennes entreprises, 57 % sont diversifiées, et celles-ci ont accaparé plus de 60 % des recettes de cette catégorie. Il semble donc, du moins pour cette industrie, que la capacité d'offrir aux clients une gamme de services permet aux entreprises d'accroître leur chiffre d'affaires.

Les données sur les recettes moyennes et médianes viennent confirmer que les entreprises diversifiées touchent des recettes plus élevées que les autres (tableaux 4 et 5). Ainsi, en 2001, les recettes médianes des petites entreprises diversifiées se chiffraient à 139 190 \$, comparativement à 114 297 \$ pour les petites entreprises spécialisées. Les entreprises diversifiées affichent également des recettes plus élevées par employé (tableau 6).

Table 4. Average revenues earned by degree of specialization and firm size**Tableau 4. Recettes moyennes gagnées selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	All Toutes les entreprises	
Specialized	166,100	2,678,200	31,223,700	458,100	Spécialisées
Diversified	299,200	3,467,100	94,571,300	1,415,900	Diversifiées

Table 5. Median revenues earned by degree of specialization and firm size**Tableau 5. Recettes medianes gagnées selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	All Toutes les entreprises	
Specialized	114,297	1,000,000	16,127,786	120,000	Spécialisées
Diversified	139,190	2,385,595	21,943,866	153,914	Diversifiées

Table 6. Revenues earned per employee by degree of specialization and firm size

	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	All Toutes les entreprises	
Specialized	101,900	109,200	128,500	112,700	Spécialisées
Diversified	156,600	139,600	164,400	156,400	Diversifiées

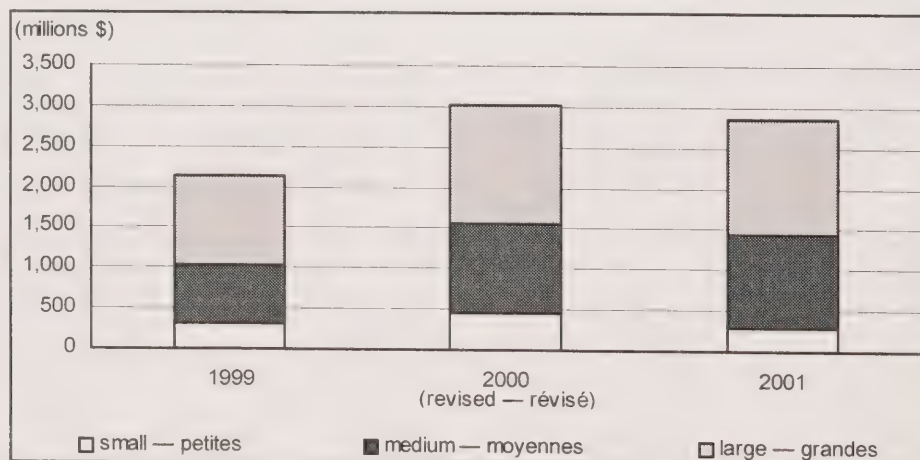
Not surprisingly, diversified firms tend to have more employees. There is obviously a relationship between the number of services a firm can provide to the market and the number of persons required to offer them. This is especially the case in service-oriented industries, where the knowledge of workers is the most important input in the production process.

While specialized small and medium-sized firms focused primarily on IT consulting, the large specialists were more likely to design and develop either applications or systems. In the case of diversified firms, the large ones accounted for almost all of the IT infrastructure and network management service revenues generated by the industry.

Medium-sized firms were successful in accessing foreign markets

Penetrating foreign markets is a challenging task. Before a business can become an exporter, it must gain an understanding of regulatory arrangements, pricing norms, strategic opportunities and customer servicing strategies that will be effective in the target country.

Firms in the computer systems design have successfully entered foreign markets (Chart 4). In 2001, 15% of industry revenues came from exports.

Chart 4. Export revenues by firm size**Tableau 6. Recettes gagnées par employé selon le degré de spécialisation et la taille de l'entreprise**

Comme on doit s'y attendre, les entreprises diversifiées ont tendance à avoir plus d'employés. Il existe manifestement une relation entre le nombre de services qu'une entreprise est en mesure d'offrir sur le marché et le nombre de personnes requises pour assurer ces services. Cette observation est particulièrement probante dans le secteur des services, où le savoir des travailleurs constitue l'intrant le plus important du processus de production.

Tandis que les petites et moyennes entreprises qui sont spécialisées se sont concentrées principalement sur la consultation en TI, les grandes entreprises de cette catégorie ont plutôt axé leurs efforts sur la conception et le développement d'applications et de systèmes. Dans la catégorie des entreprises diversifiées, les plus grandes ont généré presque toutes les recettes de l'industrie provenant des services de gestion des infrastructures TI et des réseaux.

Les moyennes entreprises réussissent bien à percer sur les marchés étrangers

La pénétration des marchés étrangers représente un défi de taille. Avant qu'une entreprise puisse exporter, elle doit maîtriser les cadres réglementaires, les normes d'établissement des prix, les perspectives stratégiques et les stratégies de services à la clientèle qui seront efficaces dans le pays cible.

Les entreprises de conception de systèmes informatiques ont réussi à percer sur les marchés étrangers (graphique 4). En 2001, 15 % des recettes de l'industrie provenaient des exportations.

Graphique 4. Recettes d'exportation selon la taille de l'entreprise

Large firms accounted for the lion's share of the market (49%), but medium-sized firms also fared extremely well. In fact, medium-sized firms earned a higher proportion of overall revenues (27%) from exports than did large firms (16%).

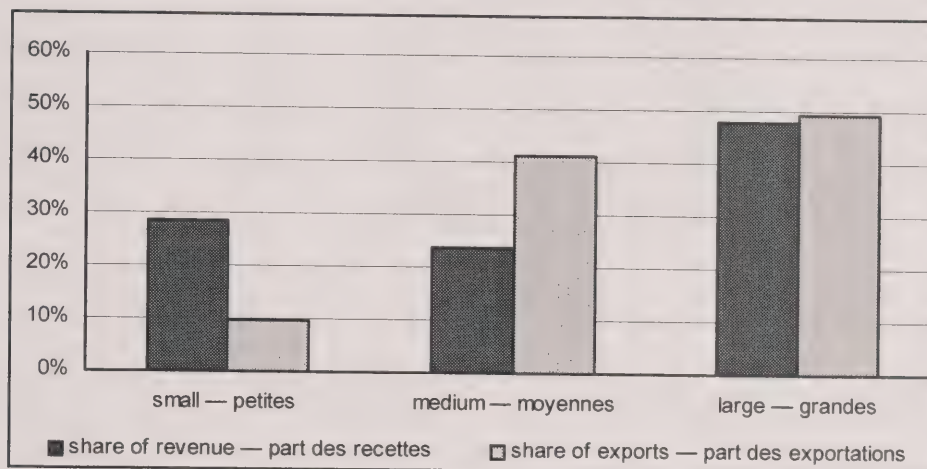
As might be expected, small firms are not important players in the export field. Their export share is far smaller than their revenue share (Chart 5). Clearly, they have not tapped into foreign markets to the same extent as their large and medium-sized counterparts.

Les grandes entreprises se sont taillé la part du lion de ce marché (49 %), mais les entreprises de taille moyenne ont également affiché de très bons résultats. En fait, les moyennes entreprises ont tiré une plus grande partie de leurs recettes (27 %) des exportations que les grandes entreprises (16 %).

Comme on peut s'y attendre, les petites entreprises ne constituent pas des acteurs de premier plan sur le marché de l'exportation. Leur part des exportations est nettement inférieure à leur part des recettes (graphique 5). De toute évidence, elles ne se sont pas attaquées aux marchés étrangers aussi intensément que les moyennes et grandes entreprises.

Chart 5. Percentage of revenues and exports, 2001

Graphique 5. Pourcentage des recettes et des exportations, 2001



Larger firms probably hold a competitive advantage when targeting foreign markets. They are more likely to have in-house marketing departments in which their employees can concentrate on marketing their firm's services to clients abroad. Also, they may find it easier to enter into partnering agreements with foreign firms, thus gaining immediate access to their partner's clients.

Large firms are more attractive partners because they have larger numbers of clients that will be accessible to the partnering firm. In addition, they can use their partner as a source for information about regulatory and cultural environments in the target country, thus enhancing their chances of success.

About 62% of large firms were exporters. That compares with 41% of medium-sized firms and just 4% of small firms.

Les grandes entreprises jouissent probablement d'un avantage concurrentiel en ce qui a trait à la pénétration des marchés étrangers. Elles disposent vraisemblablement de services internes de commercialisation et d'employés affectés à la promotion des services de l'entreprise auprès des clients étrangers. En outre, elles ont vraisemblablement plus de facilité à conclure des ententes de partenariat avec des entreprises étrangères, ce qui leur procure un accès immédiat aux clients de leurs partenaires.

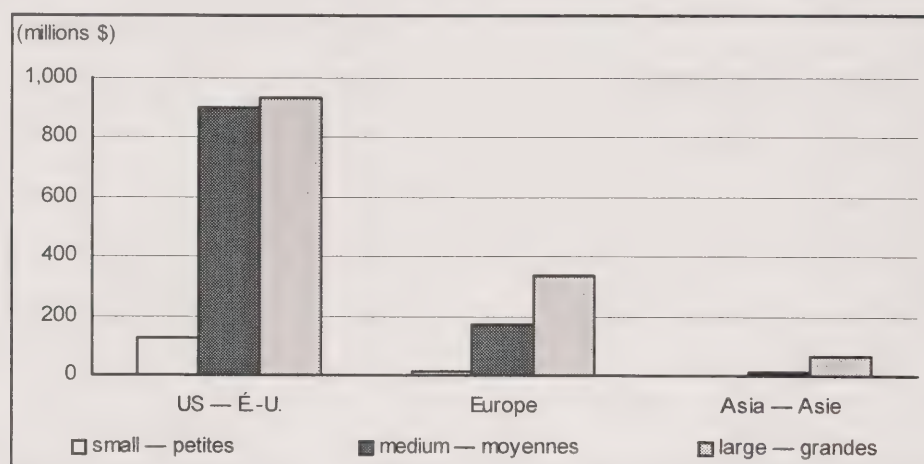
Les grandes entreprises sont aussi plus attrayantes dans la mesure où elles ont établi une clientèle plus vaste qui sera accessible à leurs partenaires. Enfin, elles peuvent se servir de leurs partenaires comme source d'information sur les cadres réglementaires et le contexte culturel du pays cible, ce qui accroît d'autant leur potentiel de réussite.

Environ 62 % des grandes entreprises ont été actives sur le marché des exportations, tandis que la proportion des moyennes et petites entreprises s'élevait respectivement à 41 % et à 4 %.

United States is largest export market

The United States is the industry's largest foreign market, with more than \$1.9 billion in purchased services. Europe ranks a distant second at \$521 million. Both large and medium-sized firms have been successful at establishing business ties in American and European markets.

Chart 6. Export revenues by region and by firm size, 2001



Les États-Unis : principal marché d'exportation

Les États-Unis s'imposent comme le principal marché étranger de l'industrie, les services acquis se chiffrant à plus de 1,9 milliard de dollars. L'Europe suit de loin avec des achats de services de 521 millions de dollars. Les grandes et moyennes entreprises ont réussi à établir des liens commerciaux tant sur le marché américain qu'europpéen.

Graphique 6. Recettes d'exportation selon la région et la taille de l'entreprise, 2001

Employment: Small firms show biggest proportional gains during past four years

Employment in computer systems design expanded rapidly from 1998 to 2000, before easing off in 2001 (Table 7). Employment peaked at 132,705 in 2000, a 61% increase from 1998. A year later, it had declined 3.5% to just over 128,000. This level was still 55% higher than in 1998.

Table 7. Number of employees by firm size

	1998	1999	2000	2001	
Small (less than 10 employees)	21,350	29,164	31,371	35,975	Petites (moins de 10 employés)
Medium (10 to 99 employees)	25,070	28,130	44,070	34,585	Moyennes (de 10 à 99 employés)
Large (100 or more employees)	36,058	52,387	57,264	57,445	Grandes (100 employés et plus)
All firms	82,478	109,681	132,705	128,005	Toutes les entreprises

Growth between 1998 and 2000 was more or less evenly distributed across firms of all size categories. But this was not the case during the decline in 2001, when employment among medium-sized firms dropped 22%. In contrast, employment levels among large firms were unchanged, while employment among small firms actually rose 15%.

Emploi : les petites entreprises ont affiché le taux de croissance le plus élevé au cours des quatre dernières années

Le nombre d'emplois dans la conception de systèmes informatiques a fortement augmenté entre 1998 et 2000, avant de fléchir en 2001 (tableau 7). Il a atteint un sommet de 132 705 en 2000, en hausse de 61 % par rapport à 1998. Un an plus tard, le nombre d'emplois avait diminué de 3,5 % pour se fixer à un peu plus de 128 000, mais il s'agit tout de même d'un niveau supérieur de 55 % à celui enregistré en 1998.

Tableau 7. Nombre d'employés selon la taille de l'entreprise

La croissance observée entre 1998 et 2000 s'est répartie à peu près également entre les entreprises de toutes les tailles. Le recul accusé en 2001 présente un profil différent, les entreprises de taille moyenne ayant subi des pertes de 22 % au chapitre de l'emploi, alors que les niveaux d'emploi des grandes entreprises sont restés inchangés, et que l'emploi a en fait progressé de 15 % dans les petites entreprises.

Overall, the number of firms in the industry remained relatively constant in 2001 (Table 1). As a result, it is likely that a large portion of the gains in employment among small firms occurred because medium-sized firms trimmed their employment to fewer than 10 employees, becoming small firms in the process.

Proportionally, small firms made the biggest gains during the four-year period. In 2001, they accounted for 28% of total employment, compared with 26% in 1998. Large firms accounted for 45% in 2001, up marginally from 44%, while medium-sized firms represented 27%, down from 30%.

Findings

The Computer System Design and Related Services Industry is an important industry in the Canadian services sector. Firms classified to it employ more than 128,000 people and revenues earned have increased sharply over the past several years, reaching \$18.6 billion dollars in 2001.

The industry contains some very large firms, but the vast majority are small firms that employ fewer than 10 people. In fact, about one-half of the 43,400 firms in the industry do not have any employees at all. Large firms represent less than 1% of the population, but they employ almost half of the industry's workforce, and generate about 48% of total revenues earned.

Firms in computer systems design provide a variety of services. Some firms are specialists that offer clients only one or two different services, while others are diversified, and offer clients an array of services. Small firms are most likely to be specialized, although many large and medium-sized firms are also specialized.

Even though the majority of firms are specialized, it is the diversified firms that generate higher revenues. This was true within all three size categories. Apparently, being able to offer an array of services is an important consideration in generating additional business for systems design firms.

Exports are a key source of revenues, accounting for 15% of total revenues earned. The United States is by far the largest purchaser of services from this industry. Medium-sized firms (those with between 10 and 99 employees) have fared quite well in the export market. For them, about 27% of revenues earned come from exports.

Globalement, le nombre d'entreprises dans l'industrie est demeuré relativement constant en 2001 (tableau 1). Il est donc probable qu'une grande partie de l'expansion de l'emploi dans les petites entreprises soit attribuable au fait que des entreprises de taille moyenne ont réduit leurs effectifs à moins de dix employés, celles-ci passant du coup dans la catégorie des petites entreprises.

Proportionnellement, les petites entreprises ont affiché les hausses les plus fortes au cours de la période de quatre ans. En 2001, elles représentaient 28 % du nombre total d'emplois, comparativement à 26 % en 1998. Les grandes entreprises accaparaient 45 % des emplois en 2001, en légère hausse par rapport à 1998 (44 %), tandis que les moyennes entreprises en comptaient 27 %, en baisse par rapport à 1998 (30 %).

Conclusions

L'industrie de la conception de systèmes informatiques et des services connexes occupe une place importante dans le secteur des services au Canada. Les entreprises de cette industrie emploient plus de 128 000 personnes et les recettes ont augmenté sensiblement au cours des dernières années pour atteindre 18,6 milliards de dollars en 2001.

L'industrie compte un certain nombre de très grandes entreprises, mais la grande majorité des entreprises sont de petite taille et emploient moins de dix personnes. En fait, à peu près la moitié des 43 400 entreprises de l'industrie n'ont aucun employé. Les grandes entreprises représentent moins de 1 % de la population, mais elles emploient près de la moitié de l'effectif de l'industrie et génèrent environ 48 % de l'ensemble des recettes.

Les entreprises de conception de systèmes informatiques offrent toute une gamme de services. Certaines entreprises spécialisées n'offrent à leurs clients qu'un ou deux services, tandis que les entreprises diversifiées fournissent un éventail de services. Les petites entreprises tendent à être spécialisées, mais c'est aussi le cas de bon nombre de grandes et moyennes entreprises.

Bien que la majorité des entreprises soient spécialisées, ce sont les entreprises diversifiées qui génèrent les recettes les plus élevées. Cette observation tient pour les trois catégories reliées à la taille des entreprises. Il semble que la capacité d'offrir une gamme de services constitue un atout important pour ce qui est d'augmenter le chiffre d'affaires des entreprises de conception de systèmes.

Les exportations représentent une source appréciable de recettes, étant à l'origine de 15 % des recettes totales gagnées. Les États-Unis sont de loin le principal acheteur de services dans cette industrie. Les entreprises de taille moyenne (celles qui emploient de 10 à 99 personnes) ont obtenu de bons résultats sur le marché de l'exportation. Elles tirent environ 27 % de leurs recettes gagnées des exportations.

Firms of all sizes are significant participants in the industry's labour market. In 2001, large firms employed 45% of workers in the industry as compared to 28% for small firms and 27% for medium-sized firms.

Les entreprises de toutes les tailles jouent un rôle important sur le marché du travail de l'industrie. En 2001, les grandes entreprises employaient 45 % des travailleurs de ce secteur d'activité, comparativement à 28 % pour les petites entreprises et à 27 % pour les entreprises de taille moyenne.

Appendix 1

Percentage of revenues earned by type of service provided, 2001

Annexe 1

Pourcentage des recettes gagnées selon le genre de services fournis, 2001

Type of service	All firms Toutes les entreprises	Small Petites	Medium Moyennes	Large Grandes	Genre de services
Computer systems design services					Services de conception de systèmes informatiques
IT technical consulting	25.0%	35.2%	23.0%	21.2%	consultation technique en TI
web site design and development	4.8%	6.0%	5.8%	3.7%	conception et développement de sites Web
database design and development	4.3%	9.3%	6.1%	1.0%	conception et développement de bases de données
customization and integration of software	7.7%	6.1%	14.9%	5.0%	personnalisation et intégration de progiciels
custom application design and development	9.3%	7.7%	7.8%	10.8%	conception et développement d'applications personnalisées
network design and development	1.4%	2.7%	1.7%	0.7%	conception et développement de réseaux
computer systems design, development and integration	12.0%	7.9%	12.0%	14.0%	conception, développement et intégration de systèmes informatiques
IT technical support	5.9%	8.7%	6.2%	4.4%	soutien technique en TI
Data processing services					Traitement des données
web site hosting with integration of related applications	0.3%	0.6%	0.4%	0.0%	hébergement de sites Web avec intégration des applications connexes
web site hosting without integration	0.1%	0.2%	0.1%	0.1%	hébergement de sites Web sans intégration des applications connexes
application service provision with integration services	0.3%	0.1%	0.2%	0.5%	services d'applications avec intégration de services
application service provision without integration	0.3%	0.0%	0.0%	0.5%	services d'applications sans intégration de services
business process management services	2.0%	0.9%	0.4%	3.4%	services de gestion des processus de l'entreprise
collocation services	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	services de collocation
data storage services	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	services de stockage des données
data management services	0.3%	0.1%	0.2%	0.4%	services de gestion des données
video and audio streaming services	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%	services de diffusion audio et vidéo en temps réel
IT infrastructure and network management	5.8%	0.3%	0.2%	11.1%	gestion des infrastructures TI et des réseaux
information and document transformation services	0.4%	0.0%	0.1%	0.7%	services de transformation des documents et des données
Other services					Autres services
packaged software revenues	4.6%	4.6%	6.3%	3.8%	progiciels
provision of Internet access and backbone services	0.1%	0.1%	0.2%	0.0%	services d'accès à Internet et de réseau de base
Internet telecommunication services	0.1%	0.2%	0.1%	0.0%	services de télécommunications par Internet
IT-related training services	0.7%	1.1%	0.8%	0.5%	services de formation connexes à la TI
sales of hardware purchased for resale	7.4%	4.5%	5.1%	10.0%	vente de matériel acheté pour être revendu
sale of hardware of own manufacture	0.2%	0.3%	0.5%	0.0%	vente de matériel de fabrication propre
lease and rental of computer equipment	0.4%	0.5%	0.1%	0.4%	location à court et à long terme de matériel informatique
repair and maintenance of equipment of own manufacture	1.3%	0.8%	4.5%	0.0%	réparation et entretien de matériel de fabrication propre
third party maintenance	0.1%	0.3%	0.1%	0.1%	entretien effectué par des tiers
payments from Canadian subsidiaries or affiliates	1.3%	0.7%	0.4%	2.1%	paiements de filiales ou de sociétés affiliées canadiennes
payments from foreign subsidiaries or affiliates	1.8%	0.0%	1.3%	3.0%	paiements de filiales ou de sociétés affiliées étrangères
other services	2.0%	1.0%	1.6%	2.7%	autres services

Appendix 2

NAICS-based ICT sector industries

Manufacturing:

Commercial and service industry machinery (33331)
 Computer and peripheral equipment (33411)
 Telephone apparatus (33421)
 Radio and television broadcasting and wireless communications equipment (33422)
 Audio and video equipment (33431)
 Semiconductor and other electronic components (33441)
 Navigational, measuring, medical, and control instrumentation (33451)
 Communication and energy wire and cable (33592)

Services:

Software publishers (51121)
 Cable and other program distribution (51322)

 Telecommunications services (5133)
 Other information services (51419)
 Data processing services (51421)
 Computer systems design and related services (54151)
 Electronic and precision equipment repair and maintenance (81121)
 Computer, computer peripheral and pre-packaged software, wholesaler-distributors (41731)
 Electronic components, navigational and communications equipment and supplies, wholesaler-distributors (41732)
 Office and store machinery and equipment, wholesaler-distributors (41791)
 Office machinery and equipment rental and leasing (53242)

Annexe 2

Industries du secteur des TIC fondées sur le SCIAN

Fabrication :

Machines pour le commerce et les industries de services (33331)
 Matériel informatique et périphérique (33411)
 Matériel téléphonique (33421)
 Matériel de radiodiffusion, de télédiffusion et de communications sans fil (33422)
 Matériel audio et vidéo (33431)
 Semiconducteurs et autres composants électroniques (33441)
 Instruments de navigation, de mesure et de commande et instruments médicaux (33451)
 Fils et câbles électriques et de communication (33592)

Services :

Éditeurs de logiciels (51121)
 Câblodistribution et autres activités de distribution d'émissions de télévision (51322)
 Télécommunications (5133)
 Autres services d'information (51419)
 Services de traitement des données (51421)
 Conception de systèmes informatiques et services connexes (54151)
 Réparation et entretien de matériel électronique et de matériel de précision (81121)
 Grossistes-distributeurs d'ordinateurs, de périphériques et de logiciels de série (41731)
 Grossistes-distributeurs de composants électroniques, matériel et fournitures de navigation et de communication (41732)
 Grossistes-distributeurs de machines et matériel de bureau et de magasin (41791)
 Location et location à bail de machines et matériel de bureau (53242)

2001 and 2000 establishment-based expense statistics for various service industries

The establishment-based data presented in the table below show that **employment agencies** and **accounting and bookkeeping** services were among the most labour intensive industries in 2001 and 2000, while **real estate** and **consumer goods rental** services had among the lowest labour intensity.

Service Industries Division (SID) collects and produces financial statistics by conducting annual surveys of "establishments" which are defined as the most homogenous operating entities from which separate business statistics can be obtained from accounting records (e.g., a particular restaurant). This section shows total operating expenses for selected services industries in 2001 and 2000 and the proportion that wages and salaries represented of the total; wages and salaries is the most important component necessary to calculate economic output based on the expenditure approach.

The financial results presented in section A to F of this publication differ from the following table in that they are based on quarterly surveys of "enterprises", which can comprise multiple establishments (e.g., restaurants and food catering services). The financial data for a given enterprise is coded to the industry of the establishments that account for the largest proportion of the total output of the enterprise. Enterprise-based statistics are produced by the Industrial Organisation and Finance Division.

Statistiques sur les dépenses au niveau des établissements de diverses industries de service, en 2001 et 2000

Les données fondées sur les établissements contenues dans le tableau qui suit indiquent qu'en 2001 et en 2000, les services de bureaux de **placement** et les services de **comptabilité** et de **tenue de livres** comptaient parmi les branches d'activité les plus exigeantes en main-d'œuvre, tandis que l'industrie de la **location et de la gestion de biens immobiliers** et l'industrie de la **location de biens de consommation** étaient parmi celles affichant le moins d'intensité de main-d'œuvre.

La Division des industries de service (DIS) recueille et produit des statistiques financières en menant des enquêtes annuelles portant sur des « établissements »; l'« établissement » est défini comme l'entité d'exploitation la plus homogène à partir de laquelle on peut obtenir des statistiques d'entreprise distinctes tirées de livres comptables (p. ex., dans le cas d'un restaurant en particulier). La présente section indique le total des dépenses d'exploitation d'industries de service choisies, en 2001 et en 2000, ainsi que la proportion de ce total que représentaient les salaires et les traitements; les salaires et les traitements forment la composante la plus importante qui est nécessaire pour calculer la production économique selon la méthode fondée sur les dépenses.

Les résultats financiers présentés dans les sections A à F de la présente publication diffèrent de ceux présentés dans le tableau qui suit parce qu'ils sont tirés d'enquêtes trimestrielles portant sur des « entreprises », lesquelles peuvent être composées d'établissements multiples (p.ex., les restaurants et les traiteurs). Les données financières relatives à une entreprise donnée sont codées d'après la branche d'activité à laquelle appartiennent les établissements qui représentent la proportion la plus importante de la production totale de l'entreprise en question. Les statistiques fondées sur les entreprises sont produites par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie.

2001 & 2000 Expense statistics for various service industries

NAICS Category Catégorie SCIAN	Industry	2001		
		Operating expenses Dépenses d'exploitation	Wages & salaries Salaires et traitements	Wages & salaries/ Operating expenses Salaires et traitements/ Dépenses d'exploitation
		\$000,000	\$000,000	%
51111	Newspaper publishers	4,032.2	1,620.9	40.2
514191	Internet service providers and related services	1,550.0	453.9	29.3
5311 & 53131	Real estate rental & leasing & property management services industry	33,298.6	4,116.4	12.4
53121	Real estate agents, brokers, appraisers and other real estate activities industries	6,436.9	850.2	13.2
5321	Automotive equipment rental and leasing	3,837.4	564.7	14.7
5322 & 5323	Consumer goods rental	1,992.9	500.4	25.0
5324	Commercial and industrial machinery and equipment rental and leasing	4,903.2	1,330.5	27.1
5412	Accounting & bookkeeping services	5,798.0	3,240.9	55.9
54131	Architectural services	1,306.6	570.6	43.7
54133	Engineering services	9,324.3	4,499.4	48.3
54136 & 541370	Surveying & mapping	1,560.7	664.5	42.6
5414 & 54132	Specialized design services	1,873.6	665.5	35.5
541510	Computer systems design and related services	17,492.1	7,935.9	45.4
5416	Management, scientific and technical consulting services	6,463.5	3,140.1	48.6
5418	Advertising and related services	4,614.9	1,865.2	40.4
5613	Employment services	4,989.3	4,130.8	82.8
5615	Travel arrangement	6,700.0	934.8	14.0
7111	Performing arts companies	972.1	279.1	28.7
7112	Spectator sports	2,291.7	948.6	41.4
7139	Other amusement and recreation industries	4,489.2	1,512.7	33.7
71391	Golf courses and country clubs	1,620.7	606.9	37.4
71392	Skiing facilities	581.4	204.6	35.2
71394	Fitness and recreational sports centre	864.6	327.9	37.9
7139A	Marinas, bowling centres and all other amusement and recreational industries	1,422.5	373.4	26.2
7221	Food services and drinking places	16,028.0	5,051.0	31.5
721	Traveller accommodation	10,724.3	3,663.9	34.2
8111	Automotive repair and maintenance services	9,316.8	2,596.2	27.9
812	Personal services	6,708.1	2,524.4	37.6

Statistiques des dépenses sur les établissements pour diverses industries de service, 2001 et 2000

2000			Industrie	Contact person Personne ressource
Operating expenses Dépenses d'exploitation	Wages & salaries Salaires et traitements	Wages & salaries/ Operating expenses Salaires et traitements/ Dépenses d'exploitation		
\$000,000	\$000,000	%		
3,977.2	1,658.5	41.7	Éditeurs de journaux	Allison Bone
1,136.3	314.1	27.6	Fournisseurs de services Internet et les autres services connexes	Heather Archibald
n/a	n/a		Industrie de la location et de la gestion de biens immobiliers	Adib Farhat
4,560.4	703.5	15.4	Industrie des bureaux d'agents, de courtiers en immeubles et d'évaluateurs de biens immobiliers et des autres activités liées à l'immobilier	Adib Farhat
4,008.8	629.4	15.7	Location et location à bail de matériel automobile	Marian Grant
1,946.7	542.5	27.9	Location de biens de consommation	Marian Grant
4,263.5	1,072.8	25.2	Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Marian Grant
5,501.1	2,934.4	53.3	Services de comptabilité et de tenue de livres	Nissa Kenney
1,205.5	523.7	43.4	Services d'architecture	Kyoomars Haghandish
8,394.0	4,287.8	51.1	Services de génie	Kyoomars Haghandish
1,486.5	627.6	42.2	Services de prospection, d'arpentage et de cartographie	Michel Savard
1,730.4	604.2	34.9	Services spécialisés de design	Marg Côté
17,188.71	7,504.6	43.7	Conception de systèmes informatiques et services connexes	Jim Hines
5,924.8	2,846.8	48.0	Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Marg Côté
4,313.3	1,593.8	37.0	Publicité et services connexes	Paul McDonald
4,842.0	3,824.7	79.0	Services d'emploi	Michel Savard
6,635.2	1,076.6	16.2	Préparation de voyages	Adib Farhat
893.6	316.1	35.4	Compagnies d'arts d'interprétation	Sharon Neufeld
2,230.1	972.4	43.6	Sports - spectacles	Sharon Neufeld
4,480.6	1,543.0	34.4	Autres services de divertissement et de loisirs	Sharon Neufeld
1,528.6	618.4	40.5	Terrains de golf et country clubs	Sharon Neufeld
589.4	201.2	34.1	Centres de ski	Sharon Neufeld
786.9	305.3	38.8	Centre de sports récréatifs et de conditionnement physique	Sharon Neufeld
1,575.5	418.2	26.5	Marinas, salles de quilles et tous les autres services de divertissement et de loisirs	Sharon Neufeld
15,044.0	4,802.0	31.9	Restauration et débits de boissons	Rose Krakower
10,301.7	3,374.6	32.8	Hébergement du voyageur	Veronica Utovac
8,416.5	2,547.5	30.3	Services de réparation et d'entretien automobile	Nathalie Taktek
6,050.4	2,459.8	40.7	Services de soins personnels	Bob Allan

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

www.statcan.ca



What's new in service industries?

Quoi de neuf dans les industries de service?

Statistical data, thematic analyses and trends

Recent developments in economic output, employment, compensation, finance, operations, innovations, capacity utilisation and other key indicators and industry measures; monthly, quarterly and/or annually. Statistics Canada data and analyses are found at www.statcan.ca.

Statistical

Labour Force Survey, October 2003

Employment rose by 65,000 in **October 2003**, mostly due to a strong advance in **full-time** jobs. This was the second consecutive monthly increase in employment, after a period of slow growth earlier in the year. The **unemployment** rate fell 0.4 percentage points in October, to 7.6%.

Health care and social assistance sector employment continued the upward trend that began two years ago, while **finance, insurance, real estate and leasing** employment rose to a level 5.5% higher than at the beginning of the year.

Source: *The Daily*, 7 November 2003 (Survey number 3701)
CANSIM: tables 282-0001 to 282-0042; 282-0047 to 282-0095
Labour force information, week ending October 18 (71-001-XIE)

Payroll employment, earnings and hours, September 2003 (preliminary)

The **average weekly earnings** of payroll employees increased in **September 2003**, offsetting a 0.5% drop in August that was driven mainly by declines in manufacturing in Ontario and Quebec. The new level stands 1.3% higher than the level in September 2002. The **education** (+2.9%), **construction** (+2.8%) and **retail** (+2.4%) posted strong year-over-year growth, while **arts, entertainment and recreation** (-4.8%) and **accommodation and food services** (-3.3%) recorded the largest declines.

Source: *The Daily*, 27 November 2003 (Survey number 2612)
CANSIM: tables 281-0023 to 281-0046
Employment, earnings and hours (72-002-XIB)

Données statistiques, analyses thématiques et tendances

Faits nouveaux relatifs à la performance économique, l'emploi, la rémunération, la situation financière, les opérations, l'innovation, l'utilisation de la capacité et d'autres indicateurs et mesures clés de l'industrie; sur une base mensuelle, trimestrielle et/ou annuelle. Les données et les analyses de Statistique Canada sont sur le site www.statcan.ca.

Statistique

Enquête sur la population active, octobre 2003

En octobre 2003, le nombre d'emplois a augmenté de 65 000, principalement grâce à l'accroissement marqué des emplois à **plein temps**. Il s'agit de la deuxième hausse mensuelle consécutive de l'emploi, qui fait suite à une période de faible croissance plus tôt cette année. Parallèlement, le taux de **chômage** a reculé de 0,4 point en octobre, pour s'établir à 7,6 %.

Dans le secteur des **soins de santé et de l'assistance sociale**, l'emploi a poursuivi sa progression amorcée il y a deux ans; il a également augmenté dans le secteur de la **finance, des assurances, de l'immobilier et de la location**, où il est en hausse de 5,5 % par rapport au début de l'année.

Source : *Le Quotidien*, 7 novembre 2003 (Numéro d'enquête 3701)
CANSIM : tableaux 282-0001 à 282-0042; 282-0047 à 282-0095
Information population active, pour la semaine se terminant le 18 octobre (71-001-XIE)

Emploi, rémunération et heures de travail, septembre 2003 (préliminaire)

La **rémunération hebdomadaire moyenne** des employés salariés s'est accrue en **septembre 2003**, compensant la baisse de 0,5 % en août, imputable principalement aux reculs dans le secteur de la fabrication au Québec et en Ontario. Le niveau de revenu est actuellement de 1,3 % supérieur au niveau enregistré en septembre 2002. Durant cette période de douze mois, des gains importants ont été enregistrés dans les secteurs de l'**éducation** (+2,9 %), de la **construction** (+2,8 %) et du **commerce de détail** (+2,4 %), tandis que les reculs les plus importants ont été observés dans le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs** (-4,8 %) et celui de l'**hébergement et des services de restauration** (-3,3 %).

Source : *Le Quotidien*, 27 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2612)
CANSIM : tableaux 281-0023 à 281-0046
Emploi, gains et durée du travail (72-002-XIB)

Travel between Canada and other countries, September 2003

An estimated **3.3 million visitors** came to Canada in **September 2003** (including same-day trips), a 10.7% increase from August. Overnight trips by Americans to Canada increased 5.3%, with gains in all modes of transport, while same-day visits by car rose 10.9%. Despite September's advance, the number of trips to Canada for the first nine month of the year was at its lowest since the first nine months of 1984.

Source: *The Daily*, 19 November 2003 (Survey number 2002)
CANSIM: tables 427-0001 to 427-0006
International travel, advanced information (66-011-PIE)

Restaurants, caterers and taverns, September 2003

Total receipts of **restaurants, caterers and taverns** in **September 2003** were an estimated \$2.86 billion, up 1.9% from the September 2002.

Source: *The Daily*, 24 November 2003 (Survey number 2419)
CANSIM: table 335-0001
Restaurant, caterer and tavern statistics, September 2003 (63-011-XIE)

Canadian economic accounts, third quarter 2003

Real **gross domestic product** (GDP) edged up 0.3% in the third quarter after a slight dip in the second. The third quarter ended with sharply higher 1.1% growth in September, as the economy recovered from the power outage in Ontario that sent GDP plummeting in August, temporarily wiping out July's solid gains

Travel and tourism rebounded after a dismal first half of the year, unsettled by the war in Iraq and SARS among other factors. Consumer outlays on **restaurant and accommodation** services rebounded 1.6%, but remained below their fourth quarter 2002 level. Foreign travel spending in Canada partly recovered from its setback. The **air transportation, accommodations, food services and travel agents** industries all raised their output significantly.

Real estate agents and brokers registered double-digit gains in output as housing starts reached a level not seen since the height of the late 1980s housing boom. Spending on **financial and legal** services advanced 1.4%.

Voyages entre le Canada et les autres pays, septembre 2003

Quelque **3,3 millions de visiteurs** sont venus au Canada en **septembre 2003** (incluant les voyages de moins de 24 heures), soit 10,7 % de plus qu'en août. Les voyages de plus d'une journée effectués par des Américains ont augmenté de 5,3 %, des hausses ayant été enregistrées pour tous les modes de transport, alors que les voyages de moins de 24 heures effectués en voiture ont fait un bond de 10,9 %. Malgré les gains réalisés en septembre, le nombre total de voyages au Canada durant les neuf premiers mois de l'année se situe à son plus bas niveau depuis la même période en 1984.

Source : *Le Quotidien*, 19 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2002)
CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006
Voyages internationaux, renseignements préliminaires (66-011-PIF)

Restaurants, traiteurs et tavernes, septembre 2003

En **septembre 2003**, les recettes totales générées par les **restaurants, traiteurs et tavernes** ont été estimées à 2,86 milliards de dollars, en hausse de 1,9 % par rapport à septembre 2002.

Source : *Le Quotidien*, 24 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2419)
CANSIM : tableau 335-0001
Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes, septembre 2003 (63-011-XIF)

Comptes économiques canadiens, troisième trimestre 2003

Le **produit intérieur brut** (PIB) réel s'est accru de 0,3 % au troisième trimestre, après avoir légèrement reculé au deuxième. La fin du troisième trimestre a été caractérisée par une croissance beaucoup plus forte (1,1 %) en septembre; on y a en effet observé une reprise de l'économie, après la panne d'électricité qui avait fait dégringoler le PIB en août et annulé temporairement les solides gains réalisés en juillet.

Des hausses ont aussi été rapportées dans le secteur des **voyages et du tourisme**, lequel avait connu une première moitié désastreuse causée entre autres par la guerre en Iraq et le SRAS. Cependant, malgré une augmentation de 1,6 %, les dépenses à la consommation au titre des services de **restauration et d'hébergement** demeurent en deçà du niveau atteint au quatrième trimestre de 2002. Les dépenses des touristes étrangers au Canada ont elles aussi affiché un redressement partiel. Enfin, des hausses significatives ont été enregistrées dans les secteurs du **transport aérien, de l'hébergement, des services de restauration et des agents de voyage**.

Pour leur part, **les agents immobiliers** et les courtiers en immeubles ont affiché des gains à deux chiffres, favorisés par la hausse des mises en chantier qui ont atteint un sommet inégalé depuis le boom immobilier de la fin des années 80. Les dépenses au titre des services **financiers et juridiques** ont quant à elles augmenté de 1,4 %.

Consumer spending was up 1.2% in the third quarter, its fastest pace in six quarters, and the saving rate fell to 1.3%, its lowest level in more than 40 years.

Source: *The Daily*, 28 November 2003
Canadian economic accounts quarterly review (13-010-XIE; free online)

GDP by Industry, September 2003

Gross Domestic Product (GDP) was **up sharply** in **September** 2003, increasing 1.1% as the economy recovered from the August power outage. The last time GDP registered such a large gain was back in July 1997.

Output in the **public administration** sector bounded back up 3.0% in September, following a decrease of 2.7% drop in August as it was hit hard by the Ontario power outage. The sector, which was one of the major contributors to the overall GDP decline in August, was also one of the important contributors to September's growth.

Industries in the **travel-related sector** continued to recover from the SARS crisis in April, although most remain below pre-SARS activity levels. **Travel agents** posted a gain of 4.5%. The **air transportation** industry, however, edged up 0.8% in September to reach a level 5.7% higher than May's low.

The continued boom in the **new housing** market meant higher output for the residential construction industry. The manufacturing sector was the single largest overall contributor to GDP growth in September 2003, as production rose 2.5% representing about forty percent of the total growth.

Source: *The Daily*, 28 November 2003 (Survey numbers 1301, 1302)
 CANSIM: tables 379-0017 and 379-0022
Canadian economic accounts quarterly review, Vol. 2, no. 3 (13-010-XIE)
Gross Domestic Product by industry, September 2003 (15-001-XIE)

GDP by Industry, August 2003

The overall **economy contracted** by 0.7% in **August** 2003, the largest setback since September 2001 (- 0.6%). The **blackout** in Ontario and subsequent requests for reduced consumption was a major contributor. Reduced **electricity** generation hampered **services industries**, most of which were **unable to recuperate** lost time, unlike manufacturers. **Public administration** operated at minimal capacity to conserve electricity for the private sector.

Au troisième trimestre, les **dépenses à la consommation** se sont accrues de 1,2 %, ce qui représente la plus forte hausse en six trimestres; durant cette même période, le taux d'épargne a reculé pour s'établir à 1,3 % — son plus bas niveau en plus de 40 ans.

Source : *Le Quotidien*, 28 novembre 2003
Revue trimestrielle des comptes économiques canadiens (13-010-XIF; gratuite)

PIB par industrie, septembre 2003

Le produit intérieur brut (PIB) a affiché une forte croissance de 1,1 % en **septembre** 2003, l'activité économique s'étant redressée à la suite de la panne de courant survenue en Ontario le mois précédent. La dernière poussée aussi marquée du PIB remonte à juillet 1997.

Le niveau d'activité des **administrations publiques** a bondi de 3,0 % en septembre 2003, après avoir chuté de 2,7 % en août suite à la panne de courant en Ontario. Ce secteur avait largement contribué à la contraction du PIB en août et a donc fortement participé à la remontée du PIB en septembre.

Les industries du **secteur des voyages** ont continué de se remettre des effets dévastateurs de la crise du SRAS en avril, bien que la plupart d'entre elles n'aient pas encore regagné tout le terrain perdu. Les **agences de voyages** ont affiché une croissance de 4,5 %. Le secteur du **transport aérien**, cependant, a enregistré une légère progression de 0,8 % en septembre et se trouve maintenant à un niveau de 5,7 % supérieur au creux atteint en mai.

Le gonflement de la demande de **maisons neuves** s'est poursuivi en septembre, la construction résidentielle ayant progressé de 1,6 %. La production du secteur de la fabrication a progressé de 2,5 % en septembre, ce qui représente environ 40% de la croissance totale du PIB.

Source: *Le Quotidien*, 28 novembre 2003 (Numéros d'enquête 1301, 1302)
 CANSIM : tableaux 379-0017 et 379-0022
La revue trimestrielle des comptes économiques canadiens, vol. 2, n° 3, (13-010-XIF)
Produit intérieur brut par industrie, septembre 2003 (15-001-XIF)

PIB par industrie, août 2003

En **août** 2003, un recul de 0,7 % a été enregistré pour l'ensemble de l'économie. Il s'agit de la plus forte baisse depuis septembre 2001 (-0,6 %), qui est imputable en grande partie à la **panne d'électricité** survenue en Ontario et aux demandes de réduction de la consommation d'énergie qui ont suivi. La diminution de la production d'**électricité** a nui aux **industries de services**, dont la plupart ont été **incapables de reprendre** le temps perdu, contrairement au secteur de la fabrication. Les **administrations publiques** ont elles aussi fonctionné à capacité minimale, dans le but de conserver de l'électricité pour le secteur privé.

Lower demand for **existing housing** across Canada resulted in a marked drop in the output of the **real estate** industry in **August** 2003. However, residential construction was boosted by a 4.7% rise in **housing starts**, the fourth consecutive monthly increase and the second-highest level in 13 years.

The number of **international tourists** to Canada increased 0.8% in **August** 2003 (excluding same-day visits). While **accommodation** services posted a 1.9% gain in output, losses were registered for **restaurants**, **travel agents**, and the **arts and entertainment** industries. **Air transportation** edged down 0.2% as traffic in Ontario was brought to a standstill during the blackout.

Source: *The Daily*, 31 October 2003 (Survey numbers 1301, 1302)
CANSIM: tables 379-0017 and 379-0022
Gross Domestic Product by industry, August 2003 (15-001-XIE)

Telecommunication statistics, first and second quarters 2003

Despite stagnating revenues, the **telecommunication** industry improved its profits during the first half of 2003 by containing operating costs and reducing capital spending. The industry's revenues rose a modest 1.0% in the first half of 2003, largely the result of increases in **wireless technology**, although customer growth in the latter has been declining since the first quarter of 2002.

Source: *The Daily*, 14 November 2003 (Survey number 2721)
Quarterly telecommunication statistics, first and second quarters 2003 (56-002-XIE)

Analytical

Perspectives on labour and income, November 2003 (online edition)

A new article, "**High-tech: Two years after the boom**," looks at the **employment** situation in the **computer and telecommunications** sector since March 2002. The article details the compositional shift in favour of a workforce with more formal education, as low-skilled jobs continued to be cut.

Source: *The Daily*, 17 November 2003
Perspectives on labour and income, November 2003 (75-001-XIE)

La diminution de la demande de **logements existants** à travers le Canada a entraîné une chute importante dans le secteur de l'**immobilier**, en **août** 2003. La construction résidentielle a toutefois profité de l'augmentation de 4,7 % des **misés en chantier**, la quatrième hausse mensuelle consécutive et la deuxième en importance en 13 ans.

Le nombre de **touristes internationaux** au Canada a augmenté de 0,8 % en **août** 2003 (excluant les voyages de moins de 24 heures). Alors que la production des services d'**hébergement** a augmenté de 1,9 %, les **restaurants**, les **agents de voyage** ainsi que le secteur des **arts et spectacles** ont accusé des pertes, tout comme le **transport aérien** qui a reculé de 0,2 %, à la suite de l'interruption de la circulation en Ontario, durant la panne d'électricité.

Source : *Le Quotidien*, 31 octobre 2003 (Numéros d'enquête 1301, 1302)
CANSIM : tableaux 379-0017 et 379-0022
Produit intérieur brut par industrie, août 2003 (15-001-XIF)

Statistiques des télécommunications, premier et deuxième trimestres de 2003

Malgré des recettes stagnantes, le secteur des **télécommunications** a accru ses profits durant la première moitié de 2003, en réduisant ses coûts d'exploitation et ses dépenses en immobilisations. Durant la première moitié de 2003, les recettes de ce secteur ont augmenté d'un modeste 1,0 %, grâce principalement aux gains réalisés par le secteur des **technologies sans fil**, malgré la baisse des dépenses à la consommation dans ce dernier secteur depuis le premier trimestre de 2002.

Source : *Le Quotidien*, 14 novembre 2003 (Numéro d'enquête 2721)
Statistiques trimestrielles des communications, premier et deuxième trimestres 2003 (56-002-XIF)

Analyse

L'emploi et le revenu en perspective, novembre 2003 (édition en-ligne)

Un nouvel article intitulé « **La haute technologie : deux ans après le boom** », examine la situation de l'**emploi** dans le secteur de l'**informatique et des télécommunications** depuis mars 2002. Cet article décrit en détail l'évolution de la composition de la main-d'œuvre en faveur d'une main-d'œuvre plus instruite, sous l'effet de la suppression continue des emplois peu spécialisés.

Source : *Le Quotidien*, 17 novembre 2003
L'emploi et le revenu en perspective, novembre 2003 (75-001-XIF)

Cable and satellite television, 2002

The number of subscribers to **satellite and wireless cable** television services surpassed 2.0 million in 2002, up from 1.6 million in 2001. Some customers were lured away from **cable companies** which saw their number of subscribers erode since it peaked in 1999. Despite this, cable revenues have continued to grow strongly since 1999 in large part due to **high speed Internet** and **digital cable**.

Source: *The Daily*, 24 October 2003 (Survey number 2728)
Broadcasting and telecommunications service bulletin (56-001-XIE)

Public infrastructure and the performance of the Canadian economy, 1961-2000

Canada's \$157.3 billion in **publicly-owned infrastructure** – such as roads, mass transit, water supplies and treatment facilities – has a tangible impact on the **productivity** and the economic performance of the Canadian business sector. According to **two new studies**, public infrastructure, or “public capital,” lowers the **costs of production** in almost every Canadian industry in the business sector. During the last three decades, the **efficiency** with which the Canadian economy has used public infrastructure, or real GDP per unit of real public infrastructure capital, has shown a steady slowdown.

Source: *The Daily*, 12 November 2003
Public infrastructure in Canada: Where do we stand? (11-164-MIE 2003005)
Public capital and its contribution to the productivity performance of the Canadian business sector (11-F002-MIE 2003017)

Impact of the Ontario-US power outage on hours worked, August 14 to 31, 2003

Some 2.4 million workers in Ontario and Gatineau, Quebec, lost 26.4 million hours of work time in the second half of August due to the Ontario-US **power outage** and subsequent conservation period. At the same time, an estimated 713,000 people put in a 7.5 million overtime hours. The net effect was an **overall loss** of 18.9 million hours, with only utilities, farms and municipal governments recording increases.

Sources: *The Daily*, 30 October 2003
Impact of Ontario-US power outage on hours worked, August 14 to 31, 2003
The Daily, 20 November 2003
Canadian Economic Observer, November 2003 (11-010-XIB)

Télévision par câble et par satellite, 2002

Le nombre d'abonnés aux services de télévision par **satellite et de télédistribution sans fil** a franchi le cap des deux millions en 2002, en hausse par rapport à 2001 (1,6 million). Certains clients ont délaissé les **compagnies de câblodistribution** dont le nombre d'abonnés est en baisse depuis le sommet atteint en 1999. Malgré cette baisse, les recettes des câblodistributeurs ont continué leur forte progression amorcée en 1999, en grande partie grâce aux services **Internet haute vitesse** et de **câblodistribution numérique**.

Source : *Le Quotidien*, 24 octobre 2003 (Numéro d'enquête 2728)
Le bulletin de service Radiodiffusion et télécommunications (56-001-XIF)

Infrastructures publiques et performance économique de l'économie canadienne, 1961 à 2000

Les 157,3 milliards de dollars d'**infrastructure publique** du Canada – incluant les routes, les systèmes de transport en commun, les réseaux d'alimentation en eau et les installations de traitement des eaux usées – ont un effet tangible sur la **productivité** et la performance économique du secteur canadien des entreprises. Selon **deux nouvelles études**, l'infrastructure publique, ou « capital public », fait baisser les **coûts de production** dans pratiquement toutes les branches d'activité du secteur canadien des entreprises. Au cours des trois dernières décennies, toutefois, l'**efficacité** avec laquelle l'économie canadienne a utilisé l'infrastructure publique, ou PIB réel par unité de capital réel des infrastructures publiques, n'a cessé de diminuer.

Source : *Le Quotidien*, 12 novembre 2003
L'infrastructure publique au Canada: où en sommes-nous? (11-164-MIF 2003005)
Le capital public et sa contribution à la productivité du secteur des entreprises du Canada (11-F002-MIF 2003017)

La panne d'électricité survenue en Ontario et aux États-Unis et ses effets sur les heures travaillées, 14 au 31 août 2003

Quelque 2,4 millions de travailleurs en Ontario et à Gatineau (Québec) ont perdu 26,4 millions d'heures de travail durant la deuxième moitié du mois d'août, en raison de la **panne d'électricité** qui a touché l'Ontario et les États-Unis et de la période de conservation d'énergie qui a suivi. Durant la même période, environ 713 000 travailleurs ont fait 7,5 millions d'heures supplémentaires. Cette panne s'est traduite par une **perte globale nette** de 18,9 millions d'heures travaillées, les seuls gains ayant été enregistrés dans les services publics, les entreprises agricoles et les administrations municipales.

Sources : *Le Quotidien*, 30 octobre 2003
La panne d'électricité survenue en Ontario et aux États-Unis et ses effets sur les heures travaillées, 14 au 31 août 2003
Le Quotidien, 20 novembre 2003
L'Observateur économique canadien, novembre 2003 (11-010-XIB)

Knowledge workers in Canada's workforce, 1971-2001

The shift towards a **knowledge-based economy** in Canada was a more widespread and continuous process than analysts have previously thought, according to a new study. The study found that this expansion is **not a new phenomenon** that has emerged only in the 1990s, when the information and communications technology sector experienced explosive growth. In fact, the proportion of knowledge workers increased steadily over the **last three decades**. Growth was continuous for **professional and management** occupations but fell behind in the 1990s as **technical** occupations gained importance.

Source: *The Daily*, 30 October 2003

Study: *Knowledge workers in Canada's economy, 1971-2001* (11-624-MIE2003004)

Productivity paradox solved

The productivity paradox may have been solved. According to Robert Solow, a Nobel laureate in economics, new technology does not improve productivity until firms reorganise their business so as to reap the full advantages from the introduced technology. The rise in productivity in the American economy after 1995 is a case in point, and confirms the lag between the time firms invest in new technology and the time they actually reap benefits.

Source: Paradox Lost, *The Economist*, September 11, 2003

Canada's journey to an information society, 1997 to 2002

A new compendium is now available that paints a thorough and up-to-date picture of Canada's information society, including the evolving information and communications technology (ICT) sector and an analysis on the industries that supply ICT goods and services. The publication ***Canada's journey to an information society*** pulls together a variety of data and analyses from Statistics Canada into one comprehensive report and addresses economy-wide issues by sector. The compendium also presents a collection of thematic articles on topical issues such as the high-tech labour market, the digital divide, broadband use and deployment, and how cultural industries use ICTs; and also examines Canada's international involvement in the information society.

Source: *The Daily*, 9 December 2003

Canada's journey to an information society, 1997 to 2002 (56-508-XIE; free)

Les travailleurs du savoir dans la population active au Canada, 1971 à 2001

Selon une nouvelle étude, la transition en faveur d'une **économie du savoir** au Canada est le résultat d'un processus plus répandu et plus continu que les analystes ne l'avaient d'abord cru. Cette étude indique en effet que cette hausse n'est pas **un phénomène nouveau** imputable uniquement à l'essor fulgurant du secteur de la technologie de l'information et des communications, durant les années 90. La proportion de travailleurs du savoir s'est plutôt accrue de façon soutenue au cours des **trois dernières décennies**. La croissance est en outre demeurée soutenue dans le secteur des **professions libérales et des postes de gestion**, même si elle a perdu du terrain durant les années 90 en faveur des emplois **techniques**.

Source : *Le Quotidien*, 30 octobre 2003

Étude : *Les travailleurs du savoir dans la population active au Canada, 1971 à 2001*

Paradoxe de la productivité résolu

Le paradoxe de la productivité a peut-être été résolu. Selon Robert Solow, lauréat du prix Nobel d'économie, les nouvelles technologies n'améliorent la productivité que lorsque l'entreprise procède à une restructuration qui lui permet de profiter pleinement des avantages qui en découlent. L'accroissement de la productivité de l'économie américaine depuis 1995 illustre bien ce fait et confirme l'intervalle qui s'écoule entre le moment où une entreprise investit dans une nouvelle technologie et le moment où elle en retire vraiment des avantages.

Source : Paradox Lost, *The Economist*, septembre 11, 2003

Cheminement du Canada vers une société de l'information, 1997 à 2002

Un nouveau recueil, accessible aujourd'hui, brosse un tableau complet et à jour de la société de l'information au Canada, y compris le secteur des technologies de l'information et des communications (TIC) en évolution et comporte également une analyse des industries qui fournissent des biens et des services liés aux TIC. La publication intitulée ***Cheminement du Canada vers une société de l'information*** présente diverses données et analyses de Statistique Canada sous forme d'un seul rapport exhaustif et examine les enjeux touchant l'économie dans son ensemble dans un contexte sectoriel. Il comprend en outre une série d'analyses thématiques axées sur des sujets d'actualité liés à la société de l'information, tel que le marché du travail des technologies de pointe, la fracture numérique, l'utilisation et le déploiement des services à large bande, ainsi que de l'utilisation des TIC par les industries culturelles; et il examine aussi la participation du Canada à l'échelon international à la société de l'information.

Source : *Le Quotidien*, 9 décembre 2003

Cheminement du Canada vers une société de l'information, 1997 à 2002 (56-508-XIF; gratuit)

**Service Industry
Indicators**

**Indicateurs pour
les services**

Service Industry Indicators:

Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Statistics Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. These data are also NAICS-based.

GDP data by industry are produced monthly by the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as seasonally adjusted quarterly annualized series in constant 1997 dollars at basic prices. GDP data are also broken down according to the NAICS.

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division and cover the activities of non-government corporations in Canada. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the Income and Expenditure Accounts Division. They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a".

Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are

Indicateurs pour les services :

Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Ces données sont aussi basées sur le SCIAN.

Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées en dollars constants de 1997 aux prix de base. Les données du PIB sont aussi décomposées selon le SCIAN.

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie et portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes des revenus et des dépenses. Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque

revised annually for several quarters. NAED and BOP data are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Services Overview

Aperçu général des services

This section presents information for the overall services sector. The industries covered under this aggregation are those classified under the following North American Industrial Classification System categories:

Wholesale Trade (41)

Retail Trade (44-45)

Transportation and Warehousing (48-49)

Information and Cultural Industries (51)

Finance and Insurance (52)

Real Estate and Rental and Leasing Services (53)

Professional, Scientific and Technical Services (54)

Management of Companies and Enterprises (55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (56)

Educational Services (61)

Health and Social Services (62)

Arts, Entertainment and Recreation Services (71)

Accommodation and Food Services (72)

Repair, Personal, Laundry and Private Household Services (81)

Public Administration (91)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de tout le secteur des services. Les branches qui auront été agrégées sont celles qui sont classées selon les catégories suivantes du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord :

Commerce de gros (41)

Commerce de détail (44-45)

Transport et entreposage (48-49)

Industrie de l'information et industrie culturelle (51)

Finance et assurances (52)

Services immobiliers et services de location et de location à bail (53)

Services professionnels, scientifiques et techniques (54)

Gestion de sociétés et d'entreprises (55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (56)

Services d'enseignement (61)

Soins de santé et assistance sociale (62)

Arts, spectacles et loisirs (71)

Hébergement et services de restauration (72)

Réparation, services personnels, services de blanchissage et ménages privés (81)

Administrations publiques (91)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

Services overview

Highlights — 3rd Quarter 2003

Real economic output (adjusted for seasonal variations)

- According to constant dollar results, the real output of **services industries** continued its steady advance during the third quarter of 2003, rising 0.4% after having registered increases of 0.5% in the second quarter and 0.7% in the first quarter. Overall, the total economy expanded by 0.3%. Year-over-year results show that economic output in services industries stood 2.3% higher this quarter than in the third quarter of 2002.
- Accommodation, food services and drinking places** industries performed better than average, rising 1.7% from the previous quarter. **Accommodation** services posted a noteworthy 2.9% increase, representing a sharp upturn from the 9.9% decrease registered in the second quarter of 2003 and three prior quarters of stagnation. The **food services** industry also fared well, rising 1.2% this quarter to record its first increase since the third quarter of 2002, though output was still 1.3% lower this quarter. **Real estate** and **finance and insurance** industries also posted important gains this quarter as the **housing market** remained strong, while **arts, entertainment and recreation services** and the **telecommunication** industry both experienced declines in output.

Aperçu général des services

Faits saillants — 3^e trimestre 2003

Production économique réelle (après rajustement des variations saisonnières)

- D'après les résultats en dollars constants, la production réelle du **secteur des services** a continué de progresser pendant le troisième trimestre de 2003, augmentant de 0,4 % suite à des hausses de 0,5 % lors du deuxième trimestre et de 0,7 % lors du premier trimestre. Dans son ensemble, l'économie a progressé de 0,3 %. Comparativement à l'année passée, la production du secteur des services était de 2,3 % supérieur ce trimestre à celle du troisième trimestre de 2002.
- Le rendement du secteur de l'**hébergement**, des services de **restauration** et de débits de **boissons** était supérieur à la moyenne, sa croissance par rapport au trimestre précédant augmentant de 1,7 %. Les services d'**hébergement** ont connu une croissance digne de mention de 2,9 %, représentant un revirement important par rapport au deuxième trimestre de 2003 lorsque sa production avait chuté de 9,9 %, ainsi que par rapport aux trois trimestres précédents durant lesquelles la production de l'hébergement était stagnante. Le rendement des services de **restauration** a aussi été bon pendant le troisième trimestre de 2003, affichant une augmentation 1,2 %. C'était la première hausse de production pour les services de restauration depuis le troisième trimestre de 2002, bien que leur niveau était moins élevé de 1,3 % ce trimestre. Les secteurs de l'**immobilier** et celui de la **finance** et des **assurances** ont également enregistré des gains importants ce trimestre alors que le marché des ventes des maisons demeurait fort, tandis que le secteur des **arts, des spectacles et des loisirs** et celui des services de **télécommunications** connaissaient un fléchissement en terme de production économique.

Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.4%	↑ 2.3%
Cons. Spending	↑ 1.6%	↑ 5.7%
Prices	↑ 0.7%	↑ 3.2%
Exports	↑ 3.1%	↓ 3.5%
Imports	↑ 1.1%	↑ 0.7%
Employment	↑ 0.5%	↑ 2.0%

Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre de l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,4 %	↑ 2,3 %
Dép. des consom.	↑ 1,6 %	↑ 5,7 %
Prix	↑ 0,7 %	↑ 3,2 %
Exportations	↑ 3,1 %	↓ 3,5 %
Importations	↑ 1,1 %	↑ 0,7 %
Emploi	↑ 0,5 %	↑ 2,0 %

Employment (not adjusted for seasonal variations)

- **Services industries** added 57 thousand new jobs to the economy in the third quarter of 2003, representing a 0.5% increase from the second quarter. Overall, the number of **full-time** jobs rose by 252 thousand, or by 2.8%, while **part-time** employment fell by 195 thousand, or by 7.2%. Compared to the same quarter in 2002, however, total employment in services industries stood 2.0% higher this quarter; full-time jobs were 1.9% higher, while part-time jobs were 2.7% higher. In contrast, **goods industries** posted a solid rise of 3.7% in employment this quarter as **full-time** work rose 4.2% and **part-time** work fell 4.6%. The net result was an increase of almost 150 thousand new full-time jobs in goods industries, or almost three times more than for the services sector.
- **Art, entertainment and recreation** industries posted the **highest growth** in employment in the third quarter of 2003 (among the industry categories examined) rising sharply, or by 12.4% from the second quarter - when it had also posted a marked increase (9.1%). Of the 41.7 thousand new jobs created this quarter, 38.2 thousand were full-time positions. The total number of employees, however, was almost the same this quarter as in the third quarter last year due largely to a previously sharp decline (19.1%) in the fourth quarter of 2002.
- The **real estate** industry posted the second highest increase in workers this quarter, rising 12.0% from the second quarter of 2003 to reach a level 25.0% higher than in the third quarter last year. The real estate industry, however, remained by far the smallest employer for the categories under study. The real estate industry has been doing well so far this year, though the demand for existing houses has been fluctuating.
- **Finance and insurance** industries experienced a collective **decline** in employment of 1.6% this quarter, bringing the total number of employees to a level 0.9% lower than in the third quarter of 2002.
- Although full-time employment in **professional, scientific and technical** industries remained virtually **unchanged** from the previous quarter, part-time work fell 3.6%. Compared to the third quarter of last year, however, part-time jobs were still a noteworthy 12.4%

Emploi (données non désaisonnalisées)

- Le **secteur des services** a créé 57 000 nouveaux emplois au sein de l'économie durant le troisième trimestre de 2003; ce chiffre représente une progression de 0,5 % par rapport au deuxième trimestre. Globalement, l'emploi à **temps plein** a augmenté de 252 000 postes, ou 2,8 %, tandis que l'**emploi à temps partiel** a reculé de 195 000 postes, en baisse de 7,2 %. Toutefois, comparativement au troisième trimestre de 2002, le total des emplois du secteur des services était supérieur de 2,0 %; le nombre d'emplois à temps plein était supérieur de 1,9 %, tandis que le nombre d'emplois à temps partiel était supérieur de 2,7 %. Quant au **secteur des biens**, il a affiché une solide progression de l'emploi au cours du troisième trimestre (+3,7 %); l'emploi à **temps plein** a augmenté de 4,2 %, alors que l'emploi à **temps partiel** a diminué de 4,6 %. Le résultat net a été une progression de près de 150 000 nouveaux emplois à temps plein au sein de ce secteur, soit une hausse presque trois fois supérieure à celle enregistrée dans le secteur des services.
- Le secteur des **arts, des spectacles** et des **loisirs** a affiché la **plus forte progression** de l'emploi au troisième trimestre de 2003 (parmi les branches d'activité étudiées); le nombre d'emplois a augmenté de façon marquée (+12,4 %) par rapport au deuxième trimestre, au cours duquel ce secteur avait déjà enregistré une forte augmentation de l'emploi (9,1 %). Sur les 41 700 nouveaux emplois créés durant le troisième trimestre, 38 200 étaient des postes à temps plein. Toutefois, le nombre total de personnes occupant un emploi a été presque le même qu'au trimestre correspondant de l'année dernière, principalement en raison d'une baisse marquée de l'emploi (-19,1 %) enregistrée au cours du quatrième trimestre de 2002.
- Le secteur de l'**immobilier** est arrivé au deuxième rang pour le nombre d'emplois créés au cours du troisième trimestre, avec une progression de 12,0 % par rapport au deuxième trimestre de 2003, et a atteint un niveau supérieur de 25,0 % à celui du troisième trimestre de 2002. Toutefois, le secteur de l'immobilier est demeuré de loin la branche d'activité comptant le moins d'employés, parmi les secteurs étudiés. Le secteur de l'immobilier s'est bien porté à date cette année, même si l'on a enregistré des fluctuations dans la demande de maisons existantes.
- Le secteur de la **finance** et des **assurances** a enregistré un **recul** global de l'emploi (-1,6 %) au cours du troisième trimestre; à la suite de cette baisse, le total des emplois de cette branche d'activité est tombé à un niveau inférieur de 0,9 % à celui enregistré au troisième trimestre de 2002.
- Bien que l'emploi à temps plein soit resté pratiquement **inchangé** dans le secteur des **services professionnels, scientifiques et techniques**, par rapport au deuxième trimestre, l'emploi à temps partiel a chuté de 3,6 %. Toutefois, comparativement au troisième trimestre de l'année dernière,

higher this quarter; this reflects the strong increases in part-time work in the fourth quarter of 2002 and in the first quarter of 2003 (6.8% and 9.1%, respectively).

- **Accommodations, food serving and drinking places** saw full-time jobs rise 10.5% and part-time jobs fall 9.4% during the third quarter of 2003, yielding an overall **increase** of 2.6%, representing 27 thousand new full-time positions. All new positions were in the **accommodations** industry which registered a 15% **increase** in total employment this quarter to reach a total of 238 thousand employees. This was the first time that the total number of workers in accommodation services surpassed the level attained in the third quarter of 2001, when it employed 235 thousand employees.
- Total employment in **telecommunication** services **increased** from 118 thousand to 124 thousand jobs between the second and third quarters of 2003; all were full-time positions. This was the industry's first quarterly advance in employment since the fourth quarter of 2001. Telecommunication services generate roughly one in three jobs in the **information and cultural** industries, though it used to account for about 40% of the total.

Conclusion

- **Economic growth** in services industries outpaced that of the general economy in the third quarter of 2003 and continued its steady rise, though at a pace slightly slower than in previous quarters as the impact of the Ontario **blackout** in August hindered production. Low interest rates, a healthy housing market and a boost in consumer demand were favourable developments that helped the economy along, especially in September.
- **Accommodation and food services** as well as **real estate** and **finance and insurance** industries all experienced positive growth in output, while **telecommunications** and **arts, entertainment and recreation** services saw their output contract from the second quarter.
- Employment in **services industries** expanded moderately during the third quarter of 2003, rising 0.5% from the second quarter; this was half the growth rate registered in the third quarter of 2002. **Real estate** services and **arts, entertainment and recreation**

le nombre d'emplois à temps partiel a été quand même supérieur de 12,4 %; ce résultat digne de mention reflète les fortes progressions enregistrées au chapitre de l'emploi à temps partiel au cours du quatrième trimestre de 2002 et du premier trimestre de 2003 (6,8 % et 9,1 %, respectivement).

- Au cours du troisième trimestre de 2003, le secteur de l'**hébergement**, des **services de restauration** et des **débits de boisson** a vu le nombre de ses emplois à temps plein augmenter de 10,5 %, tandis que le nombre de ses emplois à temps partiel a diminué de 9,4 %; le résultat net a été une **hausse** globale de l'emploi de 2,6 % ou 27 000 nouveaux postes à temps plein. Tous ces nouveaux postes ont été créés dans la branche de l'**hébergement**, qui a enregistré une **progression** de 15 % dans le total des emplois au cours du troisième trimestre, pour atteindre 238 000 postes. Il s'agit de la première fois que le nombre total de personnes occupant un emploi dans le secteur de l'**hébergement** a dépassé le niveau atteint au troisième trimestre de 2001, lorsque cette branche d'activité comptait 235 000 employés.
- Dans le secteur des **télécommunications**, le total des emplois a **augmenté** et est passé de 118 000 à 124 000 postes entre les deuxième et troisième trimestres de 2003; tous ces postes étaient des emplois à temps plein. Il s'agit de la première progression trimestrielle enregistrée par ce secteur au chapitre de l'emploi depuis le quatrième trimestre de 2001. Les services de télécommunications sont à l'origine d'environ un emploi sur trois dans l'**industrie de l'information** et dans l'**industrie culturelle**, mais cette branche a déjà représenté environ 40 % du total des emplois de ces industries.

Conclusion

- La **croissance économique** du secteur des services était supérieur à celle de l'ensemble de l'économie durant le troisième trimestre de 2003 et a continué sa progression graduelle, bien qu'à un rythme plus lent que lors des trimestres précédents, en raison de la **panne d'électricité** en Ontario qui a eu un impact négatif sur la production en août. Des taux d'intérêts peu élevé, le marché du **logement** en santé, ainsi qu'une hausse dans la demande des consommateurs ont été des facteurs favorables qui ont donné de l'entrain à l'économie en septembre.
- Le secteur de l'**hébergement** et des services de **restauration**, ainsi que les secteurs de l'**immobilier** et de la **finance** et des **assurances** ont tous connu un taux de croissance important, tandis que le secteur des services de télécommunication et celui des **arts**, des **spectacles** et des **loisirs** ont fléchi par rapport au deuxième trimestre.
- Dans le **secteur des services**, le nombre d'emplois a progressé modérément au cours du troisième trimestre de 2003, soit de 0,5 % par rapport au deuxième trimestre; cette hausse correspond à la moitié du taux de croissance enregistré au troisième trimestre de 2002. Bien qu'ils aient un nombre

industries, while being relatively small employers, posted increases of 12% each; by far the fastest growth rate among the industries examined. By comparison, **professional, scientific and technical** services and **finance and insurance** industries, two of the largest employers for the categories under study, recorded slight decreases in total employment this quarter.

- Total employment in the **traveller accommodation** industry rebounded strongly this quarter rising above the level recorded in the third quarter of 2001 for the first time. The **telecommunication** industry registered its first increase in total employment since the fourth quarter of 2001, adding six thousand new full-time jobs to the industry.

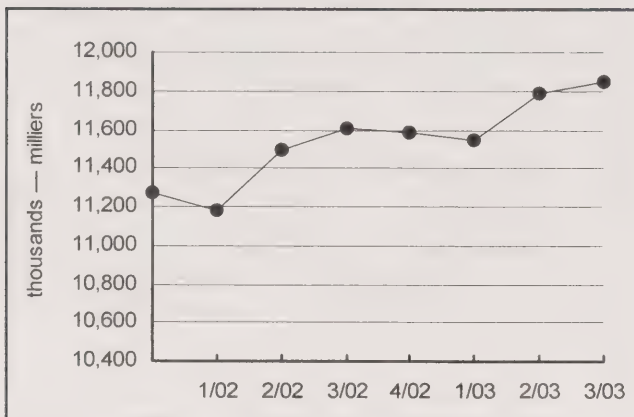
d'employés relativement faible, le secteur de l'**immobilier** et le secteur des **arts**, des **spectacles** et des **loisirs** ont affiché chacun une hausse de 12 % au chapitre de l'emploi; il s'agit de loin du taux de croissance le plus élevé observé parmi les branches d'activités étudiées. À titre de comparaison, le secteur des services **professionnels, scientifiques et techniques** et le secteur de la **finance** et des **assurances**, deux des principaux employeurs parmi les secteurs examinés, ont enregistré de légères baisses du total des emplois au cours du troisième trimestre.

- Dans le secteur de l'**hébergement pour voyageurs**, l'emploi a rebondi de belle façon au cours du troisième trimestre, progressant pour la première fois au-delà du niveau atteint au troisième trimestre de 2001. Le secteur des **télécommunications** a enregistré une première hausse du total de ses emplois depuis le quatrième semestre de 2001 en créant six mille nouveaux emplois.

Services sector overview

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services



Aperçu général dans le secteur des services

Chart 2. Services GDP (s.a. at annual rates)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

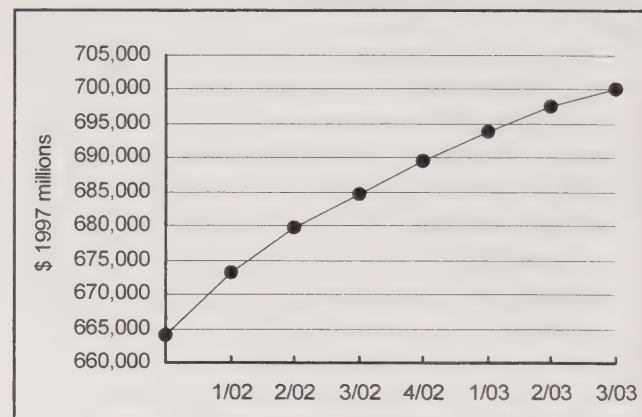


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

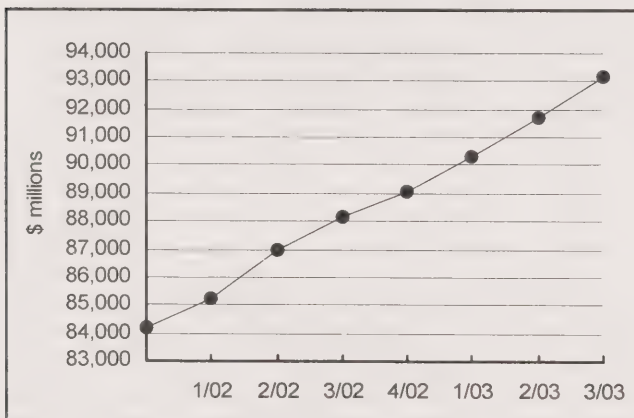


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

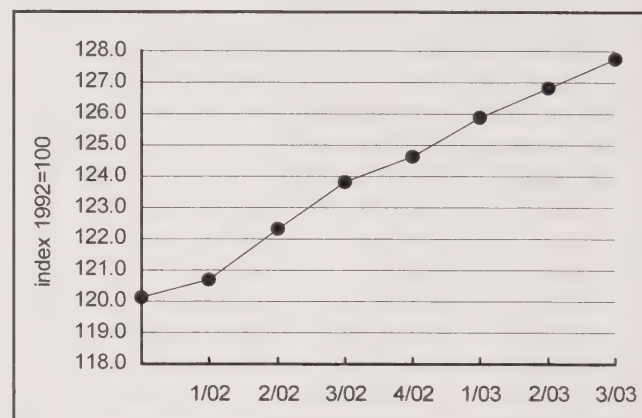


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

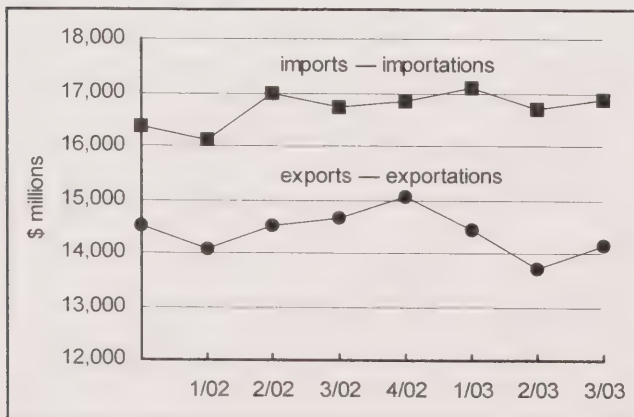


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)

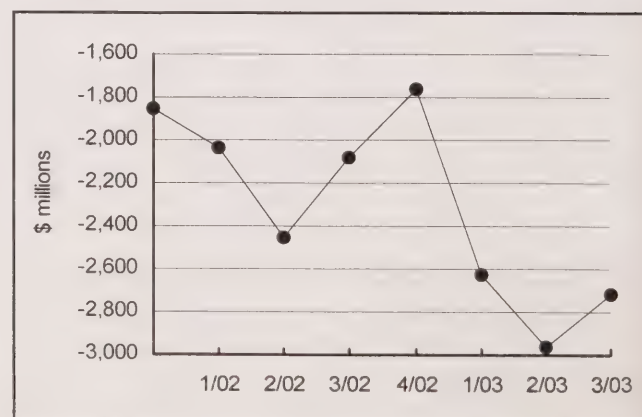


Table 1. Services sector overview

Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
Employment		thousands — milliers							Emploi
Overall economy	15,074	14,879	15,429	15,758	15,581	15,355	15,784	15,991	Économie globale
Services	11,267	11,185	11,498	11,609	11,586	11,542	11,788	11,845	Services
Full-time	8,655	8,482	8,862	9,161	8,761	8,698	9,078	9,330	Plein temps
Part-time	2,613	2,703	2,637	2,448	2,825	2,845	2,710	2,515	Temps partiel
Self-employment*	1,661	1,655	1,700	1,728	1,730	1,720	1,760	1,775	Travail autonome*
GDP (s.a. at annual rates)		millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997							PIB (dés. et annualisé)
All industries	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Toutes les industries
Services	664,016	673,114	679,901	684,644	689,413	693,922	697,518	700,181	Services
Consumer spending (s.a.)									Dépenses de consommation (dés.)
Overall economy	157,360	160,092	163,184	165,178	167,727	170,410	171,743	174,592	Économie globale
Services	84,186	85,255	86,999	88,158	89,086	90,293	91,728	93,159	Services
Prices		CPI 1992=100 — IPC 1992=100							Prix
All items	116.2	116.9	118.7	119.9	120.6	122.2	122.0	122.5	Ensemble
Services	120.1	120.7	122.3	123.8	124.6	125.9	126.8	127.7	Services
International Trade (s.a.)		millions of current dollars — millions de dollars courants							Commerce international (dés.)
Merchandise									Marchandises
Exports	98,312	101,231	102,843	105,650	104,580	105,810	99,145	98,815	Exportations
Imports	83,869	85,813	88,551	91,137	90,958	89,635	85,431	83,347	Importations
Balance	14,443	15,419	14,292	14,513	13,622	16,175	13,714	15,468	Solde
Services									Services
Exports	14,514	14,083	14,513	14,659	15,067	14,452	13,719	14,142	Exportations
Imports	16,370	16,118	16,965	16,743	16,827	17,078	16,685	16,862	Importations
Balance	-1,856	-2,035	-2,452	-2,083	-1,760	-2,626	-2,966	-2,720	Solde

Analytical table — Tableau analytique

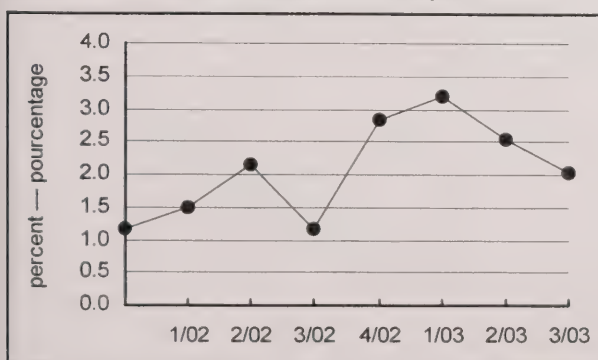
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	1.2	1.5	2.1	1.2	2.8	3.2	2.5	2.0	Emploi
Full-time	1.1	1.0	1.4	1.1	1.2	2.5	2.4	1.9	Plein temps
Part-time	1.2	3.1	4.5	1.2	8.1	5.2	2.8	2.7	Temps partiel
Self-employment*	-2.5	-0.9	1.9	-2.5	4.2	3.9	3.5	2.7	Travail autonome*
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	1.2	1.4	1.0	0.7	0.7	0.7	0.5	0.4	PIB (réel)
Consumer spending	0.1	1.3	2.0	1.3	1.1	1.4	1.6	1.6	Dépenses de consommation
Prices	-0.2	0.5	1.3	1.2	0.6	1.0	0.7	0.7	Prix
Exports	0.2	-3.0	3.1	1.0	2.8	-4.1	-5.1	3.1	Exportations
Imports	-2.1	-1.5	5.3	-1.3	0.5	1.5	-2.3	1.1	Importations

* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

Chart 7. Services employment growth rate†

Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi†

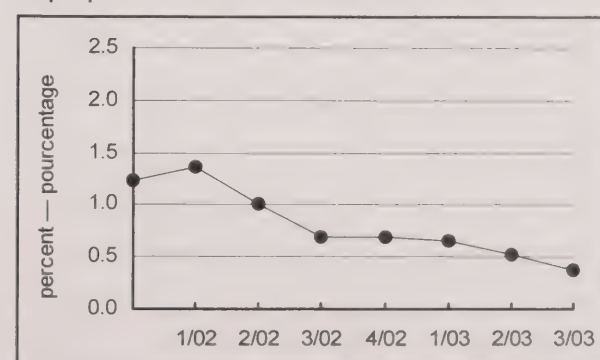


† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

Chart 8. Services real GDP growth rate

Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB



ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

www.statcan.ca



**Information and Cultural
Industries**

**Industrie de l'information
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

A. Information and cultural industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this *Services Industry Indicators* portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):

E2831 Book Publishing Industry

E2839* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

A. Industrie de l'information et industrie culturelle

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCI-AN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCI-AN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCI-AN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCI-AN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCI-AN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCI-AN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCI-AN 5111) :

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721* Services d'informatiques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Software Publishers (NAICS 5112):

M7721* Computer Services

Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :

M7721* Services d'informatique

Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):

R9611* Motion Picture & Video Production

R9612* Motion Picture & Video Distribution

R9613* Motion Picture Labs & Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio & Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9612* Distribution de films et de matériel visuel

R9613* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

Sound Recording Industries (NAICS 5122):

E2839* Other Publishing Industries

E2849* Other Combined Publishing and Printing

E3994* Musical Instruments and Sound Recording

I5952* Musical Instruments & Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :

E2839* Autres industries de l'édition

E2849* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio & Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839* Other Telecommunication Industries

Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839* Autres industries des télécommunications

Telecommunications (NAICS 5133):

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839* Other Telecommunication Industries

Télécommunications (SCIAN 5133) :

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839* Autres industries de télécommunications

Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):

M7721* Computer Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :

M7721* Services d'informatique

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

O8551* Museums & Archives

R9999* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

O8551* Musées et archives

R9999* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Information and Cultural Industries

Industrie de l'information et industrie culturelle

Chart A1. Employment

Graphique A1. Emploi

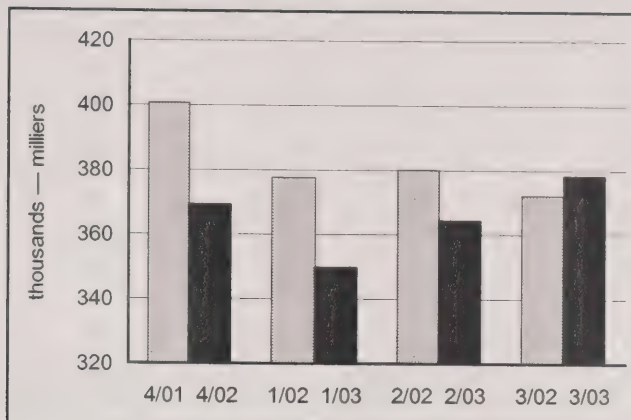


Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

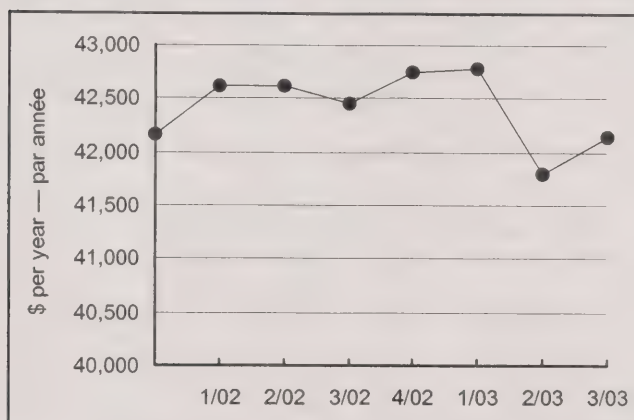


Chart A3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

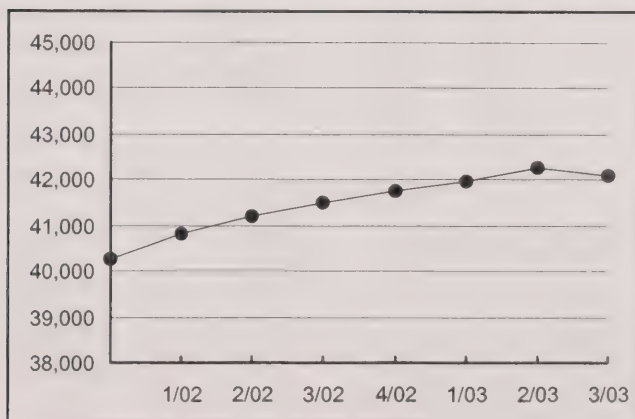


Table A1. Information and cultural industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau A1. Industrie de l'information et industrie culturelle, PIB annualisé aux prix de base**

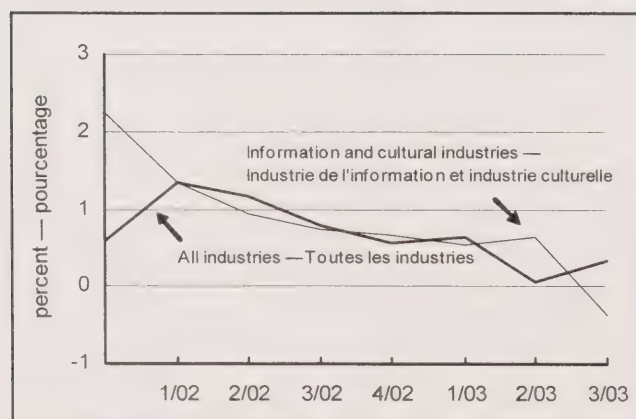
	2001	2002					2003		
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
Annualized GDP (s.a.)	millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997								PIB annualisé (dés.)
Publishing industries	8,812	8,913	9,082	9,235	9,330	9,444	9,488	9,331	Édition
Motion picture/video indust's	2,049	2,069	2,058	2,086	2,139	2,176	2,191	2,196	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	246	251	246	265	266	275	274	274	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2,320	2,337	2,403	2,379	2,352	2,408	2,454	2,538	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	2,016	2,055	2,089	2,115	2,125	2,134	2,126	2,126	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	22,511	22,879	23,072	23,189	23,376	23,406	23,547	23,434	Services de télécommunications
Information/data processing	2,312	2,306	2,240	2,226	2,180	2,145	2,178	2,198	Information/traitement des données
Total	40,266	40,809	41,191	41,496	41,768	41,988	42,257	42,097	Total
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

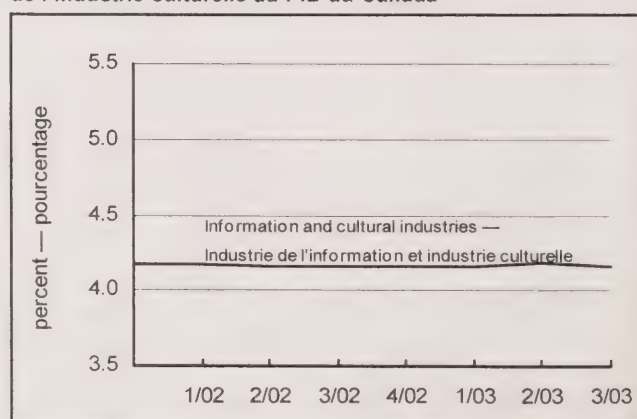
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Publishing industries	1.5	1.1	1.9	1.7	1.0	1.2	0.5	-1.7	Édition
Motion picture/video indust's	0.5	1.0	-0.5	1.4	2.5	1.7	0.7	0.2	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	-0.4	2.0	-2.0	7.7	0.4	3.4	-0.4	0.0	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	2.6	0.7	2.8	-1.0	-1.1	2.4	1.9	3.4	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	4.2	1.9	1.7	1.2	0.5	0.4	-0.4	0.0	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.6	1.6	0.8	0.5	0.8	0.1	0.6	-0.5	Services de télécommunications
Information/data processing	1.3	-0.3	-2.9	-0.6	-2.1	-1.6	1.5	0.9	Information/traitement des données
Total	2.2	1.3	0.9	0.7	0.7	0.5	0.6	-0.4	Total
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Publishing industries	0.91	0.91	0.92	0.93	0.93	0.94	0.94	0.92	Édition
Motion picture/video indust's	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.22	0.22	0.22	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	0.03	0.03	0.02	0.03	0.03	0.03	0.03	0.03	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio and TV broadcasting	0.24	0.24	0.24	0.24	0.23	0.24	0.24	0.25	Radiodiffusion et télédiffusion
Pay and specialty TV and program distribution	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	0.21	Télé. payante et spécialisée et dist. d'émissions de télévision
Telecommunication services	2.33	2.34	2.33	2.32	2.33	2.32	2.33	2.31	Services de télécommunications
Information/data processing	0.24	0.24	0.23	0.22	0.22	0.21	0.22	0.22	Information/traitement des données
Total	4.17	4.17	4.16	4.16	4.16	4.16	4.18	4.15	Total

Chart A4. GDP real growth rates**Graphique A4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart A5. Contribution of information and cultural industries to Canada's GDP**Graphique A5. Contribution de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

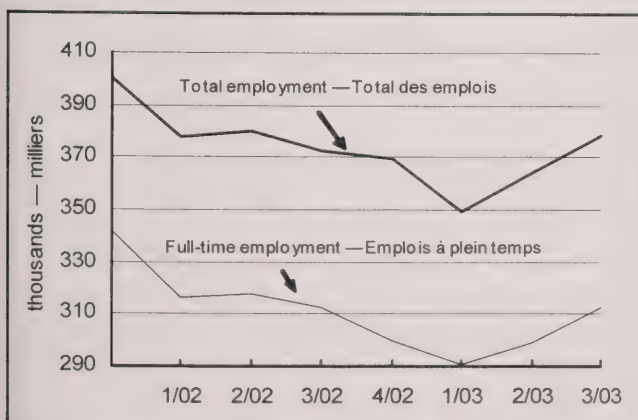
Table A2. Information and cultural industries, employment**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment					Emploi				
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	85	81	71	80	87	85	94	96	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	42	43	51	55	55	46	51	54	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	...	...	2	2	2	4	4	4	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	63	61	63	57	58	54	59	63	Radiotélévision
Telecommunications services	165	154	153	141	131	125	118	124	Services de télécommunications
Information/data processing	45	38	41	38	35	36	39	37	Information/traitement des données
Total	401	378	380	372	369	350	364	378	Total
Full-time	342	317	318	313	300	291	299	313	Plein temps
Part-time	59	61	62	60	69	59	65	66	Temps partiel

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

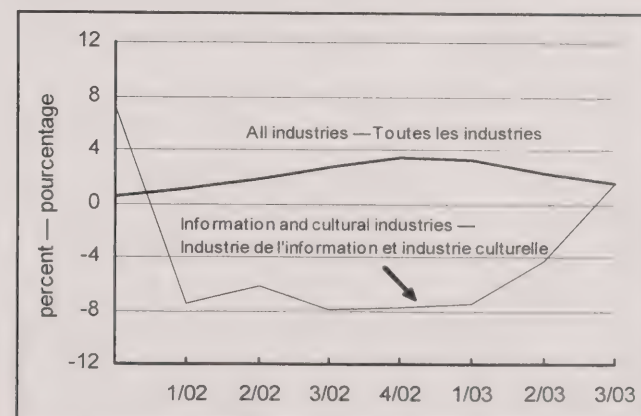
Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-15.4	-13.9	-11.6	-3.9	2.0	5.6	32.3	20.9	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	-7.2	-4.0	8.0	33.1	33.5	7.4	-1.0	-1.5	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	...	...	...	...	...	...	...	...	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	-1.3	3.2	-4.7	-16.4	-6.9	-11.0	-6.5	9.2	Radiotélévision
Telecommunications services	11.7	-1.8	-1.6	-11.8	-20.2	-19.3	-22.9	-12.0	Services de télécommunications
Information/data processing	-7.7	-20.1	-16.3	-17.7	-22.5	-6.6	-4.2	-1.8	Information/traitement des données
Total	7.2	-7.5	-6.2	-8.0	-7.8	-7.5	-4.3	1.6	Total
Full-time	7.8	-8.8	-9.1	-11.2	-12.3	-8.2	-5.8	0.0	Plein temps
Part-time	2.5	-0.3	12.4	13.7	18.0	-3.9	3.7	9.8	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)					Taux de croissance de l'économie totale (%)				
Total	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	1.5	Total
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel

Chart A6. Employment***Graphique A6. Emploi***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart A7. Employment growth rates†**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

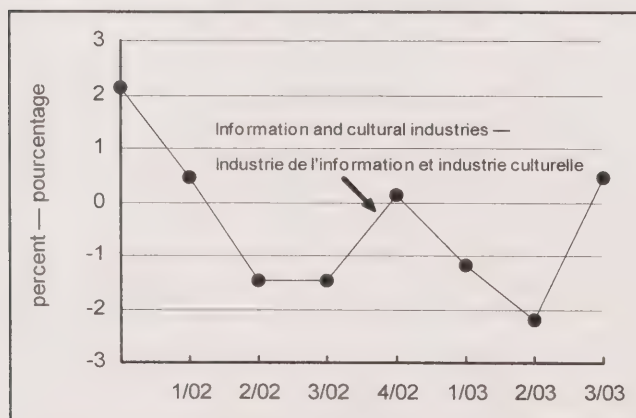
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table A3. Information and cultural industries, average wages and salaries**Tableau A3. Industrie de l'information et industrie culturelle, rémunération**

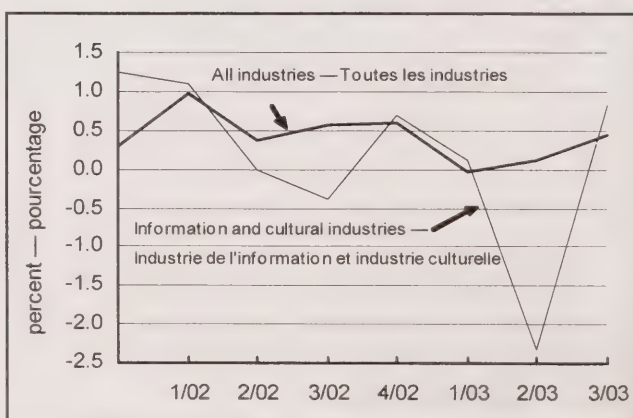
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
All employees		current dollars per year — dollars courants par année							
Newspaper, periodical, book, database publishers	40,502	40,901	40,430	40,402	40,734	41,030	40,594	40,959	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	57,046	57,472	57,636	57,185	56,961	57,032	56,771	57,809	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	28,233	28,758	28,763	28,650	28,882	29,300	27,628	28,068	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	35,469	36,112	36,496	36,397	36,392	36,550	36,976	38,449	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	45,011	46,072	45,986	45,942	46,402	46,208	44,497	45,540	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	45,462	45,943	45,924	45,608	45,906	45,840	44,735	45,078	Services de télécommunications
Information/data processing	36,856	37,051	37,382	37,603	37,968	37,790	37,707	37,380	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	42,161	42,624	42,615	42,445	42,735	42,784	41,790	42,137	Ind. information et ind. culturelle
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change (%)	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)
Newspaper, periodical, book, database publishers	1.1	1.0	-1.2	-0.1	0.8	0.7	-1.1	0.9	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	1.3	0.7	0.3	-0.8	-0.4	0.1	-0.5	1.8	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	1.7	1.9	0.0	-0.4	0.8	1.4	-5.7	1.6	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	1.4	1.8	1.1	-0.3	0.0	0.4	1.2	4.0	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	1.0	2.4	-0.2	-0.1	1.0	-0.4	-3.7	2.3	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	1.2	1.1	0.0	-0.7	0.7	-0.1	-2.4	0.8	Services de télécommunications
Information/data processing	0.9	0.5	0.9	0.6	1.0	-0.5	-0.2	-0.9	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	1.2	1.1	0.0	-0.4	0.7	0.1	-2.3	0.8	Ind. information et ind. culturelle
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Newspaper, periodical, book, database publishers	1.9	0.3	-2.6	-1.1	0.3	-0.6	-0.9	0.5	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données
Software publishers	2.1	0.1	-1.2	-1.9	-0.9	-1.2	-0.3	1.4	Éditeurs de logiciels
Motion picture/video indust's	2.6	1.2	-1.4	-1.5	0.3	0.1	-5.6	1.2	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	2.2	1.2	-0.4	-1.3	-0.5	-0.9	1.3	3.6	Indust. de l'enregistrement sonore
Radio/television/program dist.	1.9	1.7	-1.6	-1.2	0.5	-1.7	-3.6	2.0	Radio/télévision/dist. de programmes
Telecommunications services	2.1	0.4	-1.5	-1.8	0.1	-1.4	-2.3	0.4	Services de télécommunications
Information/data processing	1.7	-0.1	-0.6	-0.5	0.4	-1.8	-0.1	-1.2	Information/traitement des données
Information and cultural ind.	2.1	0.4	-1.5	-1.5	0.1	-1.2	-2.2	0.4	Ind. information et ind. culturelle
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart A9. Wage and salary growth rates***Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération***

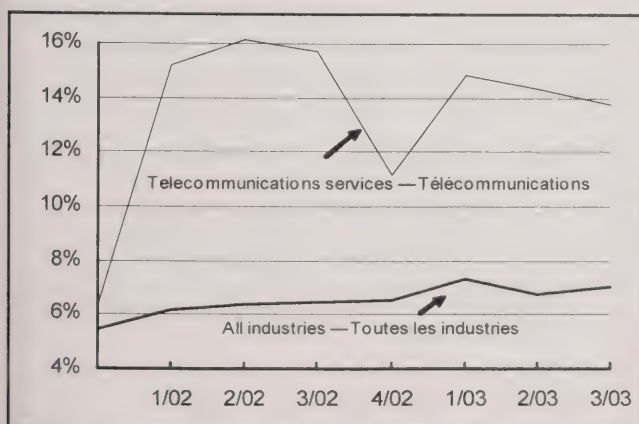
Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

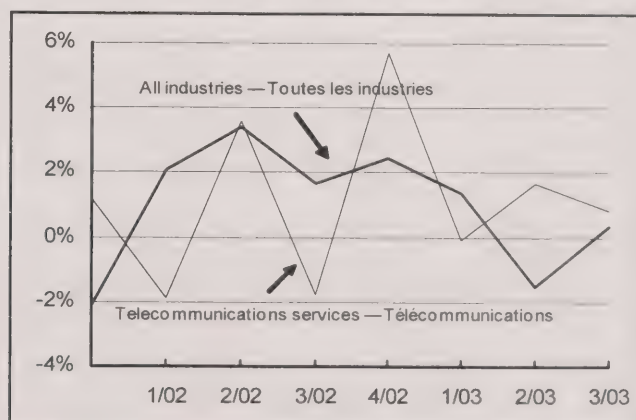
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table A4. Telecommunications services, financial statistics**Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	8,430	8,272	8,568	8,416	8,895	8,886	9,031	9,105	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,900	7,012	7,184	7,093	7,900	7,564	7,738	7,855	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	530	1,261	1,384	1,323	995	1,321	1,294	1,250	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-550	323	-652	101	698	744	477	314	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	90,376	90,551	88,174	89,037	87,270	79,640	76,070	76,311	Actif
Liabilities	60,053	61,092	60,612	63,198	60,604	54,836	48,331	48,565	Passif
Equity	30,323	29,459	27,563	25,839	26,666	24,804	27,739	27,745	Avoir
Share capital	33,929	34,576	33,638	32,819	32,842	29,052	26,796	26,895	Capital-actions
Retained earnings	-4,916	-6,467	-7,401	-8,282	-7,537	-8,486	-2,920	-2,960	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.2%	-1.9%	3.6%	-1.8%	5.7%	-0.1%	1.6%	0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9.2%	-11.2%	2.5%	-1.3%	11.4%	-4.3%	2.3%	1.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	4.7%	0.2%	-2.6%	1.0%	-2.0%	-8.7%	-4.5%	0.3%	Actif
Liabilities	6.9%	1.7%	-0.8%	4.3%	-4.1%	-9.5%	-11.9%	0.5%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	0.9%	5.0%	-0.7%	4.3%	7.5%	8.2%	5.7%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	-7.3%	4.4%	-9.5%	1.6%	10.5%	12.0%	6.9%	4.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.3%	15.2%	16.2%	15.7%	11.2%	14.9%	14.3%	13.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.480	1.615	1.708	1.811	1.750	1.687	1.267	1.253	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.611	0.678	0.903	0.575	0.469	0.525	0.793	0.798	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.589	0.658	0.882	0.560	0.458	0.499	0.752	0.758	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart A10. Profit margins**Graphique A10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart A11. Operating revenue growth rates**Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries**Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Publishing									Édition
Assets	35,981	36,195	36,071	37,064	37,235	36,464	36,729	37,125	Actif
Liabilities	16,641	16,978	17,234	17,495	18,888	18,676	18,884	19,089	Passif
Equity	19,340	19,216	18,837	19,569	18,347	17,788	17,845	18,036	Avoir
Share capital	22,099	22,400	22,328	24,071	24,224	23,684	23,464	23,640	Capital-actions
Retained earnings	-5,784	-6,196	-6,457	-7,388	-8,784	-8,825	-8,576	-8,616	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.2%	0.6%	-0.3%	2.8%	0.5%	-2.1%	0.7%	1.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	17.3%	2.0%	1.5%	1.5%	8.0%	-1.1%	1.1%	1.1%	Croissance en % du passif
Motion picture and sound recording services									Industries du film et de l'enregistrement sonore
Assets	10,268	10,235	10,270	10,352	10,646	11,073	11,135	11,173	Actif
Liabilities	7,582	7,892	7,824	7,840	8,007	8,027	7,810	7,833	Passif
Equity	2,686	2,343	2,446	2,513	2,639	3,046	3,325	3,341	Avoir
Share capital	3,107	3,338	3,440	3,480	3,504	3,987	3,662	3,695	Capital-actions
Retained earnings	-712	-1,327	-1,339	-1,318	-1,211	-1,316	-702	-721	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	0.2%	-0.3%	0.3%	0.8%	2.8%	4.0%	0.6%	0.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-1.3%	4.1%	-0.9%	0.2%	2.1%	0.2%	-2.7%	0.3%	Croissance en % du passif
Broadcasting									Radiotélévision et télécommunication
Assets	22,001	22,083	21,851	21,635	22,972	22,054	22,645	22,349	Actif
Liabilities	13,550	13,522	13,595	13,626	14,270	14,189	14,320	13,927	Passif
Equity	8,450	8,561	8,256	8,010	8,702	7,865	8,325	8,422	Avoir
Share capital	6,416	6,357	6,090	6,040	7,066	6,212	6,405	6,412	Capital-actions
Retained earnings	1,393	1,422	1,379	1,118	901	918	1,189	1,276	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	3.0%	0.4%	-1.1%	-1.0%	6.2%	-4.0%	2.7%	-1.3%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	3.4%	-0.2%	0.5%	0.2%	4.7%	-0.6%	0.9%	-2.7%	Croissance en % du passif
Information and data processing services									Services d'information et de traitement des données
Assets	2,703	2,692	2,618	2,562	2,571	2,622	2,750	2,791	Actif
Liabilities	2,243	1,938	1,933	1,898	1,904	1,913	2,016	2,000	Passif
Equity	461	754	686	665	667	709	734	791	Avoir
Share capital	530	765	653	532	690	744	785	799	Capital-actions
Retained earnings	-249	-137	-88	5	-138	-153	-173	-136	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	7.1%	-0.4%	-2.7%	-2.1%	0.3%	2.0%	4.9%	1.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-0.2%	-13.6%	-0.3%	-1.8%	0.3%	0.5%	5.4%	-0.8%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Finance and Insurance
Industries**

Finance et assurances

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

B. Finance and Insurance Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)

K7011 Central Bank

Depository Credit Intermediation Services (NAICS 5221)

K7021 Chartered Banks

K7029 Other Banking-Type Intermediaries

B. Finance et assurances

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)

K7011 Banque centrale

Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN 5221)

K7021 Banques à charte

K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire

K7031* Trust Companies

K7031* Sociétés de fiducie

K7042 Co-operative Mortgage Companies

K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire

K7051 Local Credit Unions

K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit

K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Non-Depository Credit Intermediation Services
(NAICS 5222)****Intermédiation financière non faite par le biais de
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies

K7111 Sociétés de prêt à la consommation

K7121 Sales Finance Companies

K7121 Sociétés de financement des ventes

K7122 Credit Card Companies

K7122 Sociétés de cartes de crédit

K7123 Factoring Companies

K7123 Sociétés d'affacturage

K7124* Financial Leasing Companies

K7124* Sociétés de crédit-bail

K7129 Other Business Financing Companies

K7129 Autres sociétés de financement des entreprises

K7221 Mortgage Investment Companies

K7221 Sociétés de placement hypothécaire

K7229 Other Mortgage Companies

K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire

J6591* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.
(pawnshops)J6591* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs
sur gage)**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers
(NAICS 5223)****Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire
(SCIAN 52231)**

K7052 Central Credit Unions

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit

K7421 Mortgage Brokers

K7421 Courtiers en prêts hypothécaires

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

R9999* Other Services n.e.c.

R9999* Autres services n.c.a.

**Securities, Commodity Contracts, and Other
Financial Investment Activities (NAICS 523)****Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031* Trust Companies

K7031* Sociétés de fiducie

K7125 Venture Capital Companies

K7125 Société de capital à risque

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Retirement Savings Funds

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7214 Investment Companies

K7214 Sociétés d'investissement

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7291* Trusteed Pension Funds

K7291* Caisses de retraite en fiducie

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Investment Dealers

K7411 Négociations de titres

K7412 Stock Brokers

K7412 Courtiers boursiers

K7413 Commodity Brokers

K7413 Courtiers en marchandises

K7431 Stock Exchanges

K7431 Bourses des valeurs

K7432 Commodity Exchanges

K7432 Bourses des marchandises

K7499* Other Financial Intermediaries n.e.c.

K7499* Autres intermédiaires financiers n.c.a.

M7799* Other Business Services n.e.c.

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Insurance Services (NAICS 5241-5242)**Assurances (SCIAN 5241-5242)**

K7311 Life Insurers

K7311 Sociétés d'assurance-vie

K7321 Deposit Insurers

K7321 Sociétés d'assurance-dépôt

K7331* Health Insurers

K7331* Sociétés d'assurance-santé

K7339* Other Property & Casualty Insurers

K7339* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

L7611* Insurance & Real Estate Agencies

L7611* Agences d'assurances et agences immobilières

M7799* Other Business Services n.e.c.

M7799* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Pension Funds (NAICS 5261)**Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213* Segregated Funds

K7213* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7291* Trusteed Pension Funds

K7291* Fonds d'épargne-retraite

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211* Investment (Mutual) Funds

K7211* Sociétés de placement (fonds mutuels)

K7212* Retirement Savings Funds

K7212* Fonds d'épargne-retraite

K7213* Segregated Funds

K7213* Caisses séparées

K7222* Real Estate Investment Trusts

K7222* Fiducies de placement immobilier

K7292* Estate, Trust & Agency Funds

K7292* Fonds de succession, de fiducie et d'agence

K7299* Other Investment Intermediaries n.e.c.

K7299* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Finance and Insurance

Finance et assurances

Chart B1. Employment

Graphique B1. Emploi

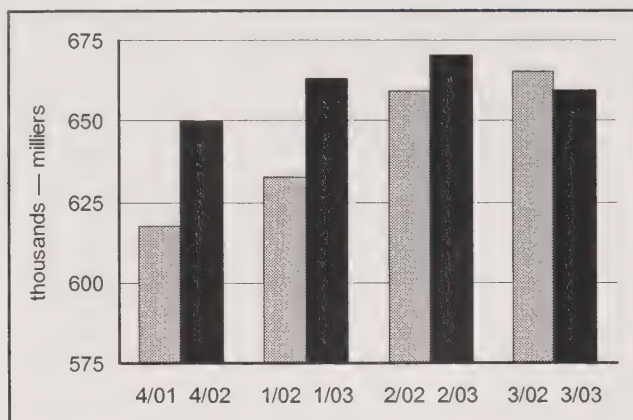


Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

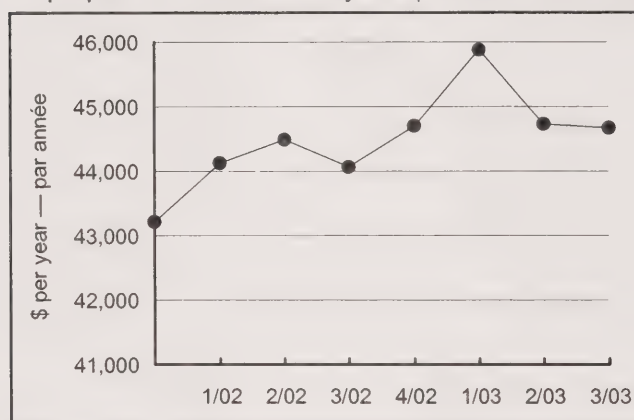


Chart B3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

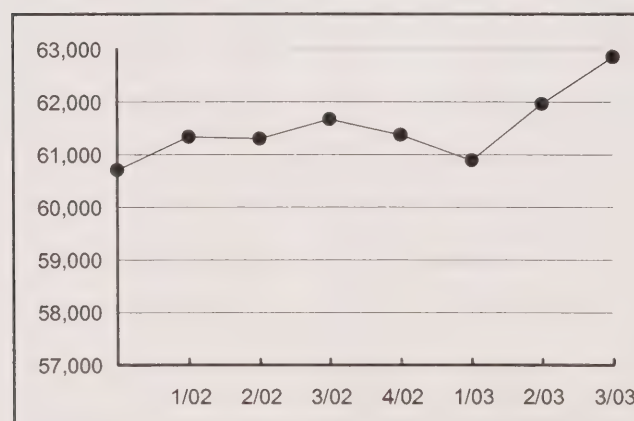


Table B1. Finance and insurance industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau B1. Finance et assurances, PIB annualisé aux prix de base**

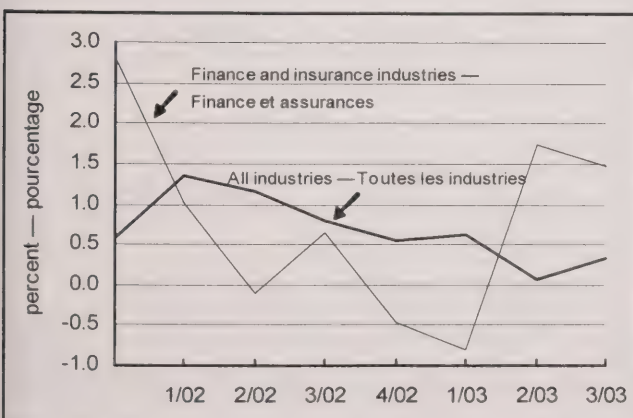
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Monetary authorities and credit intermediation	33,625	34,053	34,072	34,292	34,222	34,137	35,046	35,725	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	5,545	5,621	5,604	5,515	5,392	5,198	5,201	5,409	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	21,553	21,667	21,602	21,872	21,771	21,551	21,699	21,727	Assurances
Total	60,722	61,341	61,278	61,679	61,386	60,886	61,945	62,861	Total
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Monetary authorities and credit intermediation	3.4	1.3	0.1	0.6	-0.2	-0.2	2.7	1.9	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	2.7	1.4	-0.3	-1.6	-2.2	-3.6	0.1	4.0	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.0	0.5	-0.3	1.2	-0.5	-1.0	0.7	0.1	Assurances
Total	2.8	1.0	-0.1	0.7	-0.5	-0.8	1.7	1.5	Total
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

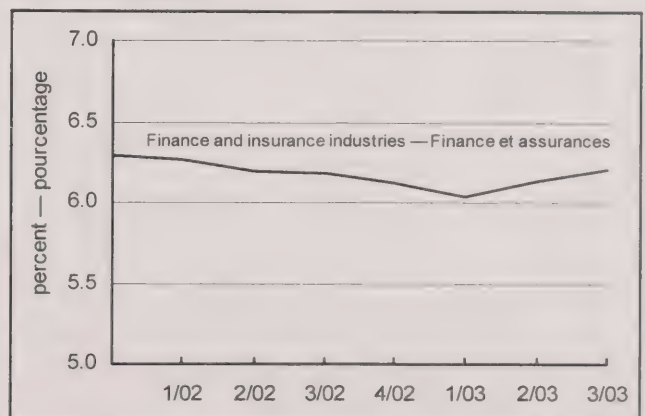
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Monetary authorities and credit intermediation	3.48	3.48	3.44	3.44	3.41	3.38	3.47	3.52	Autorités monétaires et activités d'intermédiation financière
Securities, commodity contracts and other financial vehicles	0.57	0.57	0.57	0.55	0.54	0.51	0.51	0.53	Valeurs mobil./contrats de march./autres activités financières
Insurance services	2.23	2.21	2.18	2.19	2.17	2.13	2.15	2.14	Assurances
Total	6.29	6.27	6.19	6.18	6.12	6.03	6.13	6.20	Total

Chart B4. GDP real growth rates**Graphique B4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

Chart B5. Contribution of finance and insurance industries to Canada's GDP**Graphique B5. Contribution de la finance et des assurances au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B2. Finance and insurance industries, employment

Tableau B2. Finance et assurances, emploi

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Depository credit intermediation	291	291	310	309	299	298	309	300	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	20	22	22	19	23	27	27	27	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	6	7	7	8	11	10	10	14	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	108	116	113	110	110	117	113	114	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	193	197	208	219	207	211	210	203	Assurances
Total	617	633	659	665	650	663	670	659	Total
Full-time	545	554	581	590	573	579	590	587	Plein temps
Part-time	72	78	78	76	77	83	80	72	Temps partiel
Self employment*	55	55	59	60	60	60	63	59	Travail autonome*

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

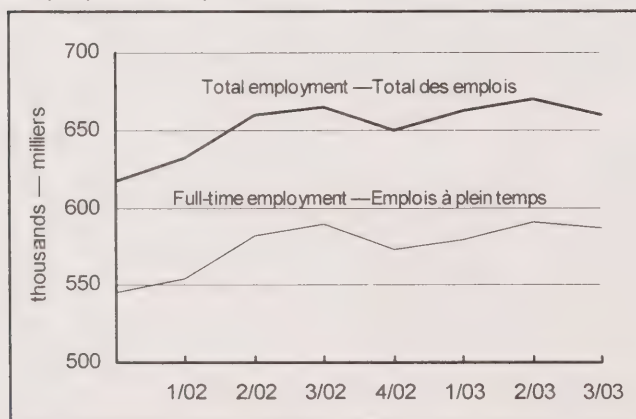
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Depository credit intermediation	-3.1	-4.6	-4.3	-1.2	2.7	2.3	-0.4	-3.0	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	9.4	7.8	21.5	10.9	17.2	21.4	23.3	40.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-37.1	-5.4	53.2	26.6	91.1	42.9	40.3	69.1	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	14.4	15.3	16.6	11.6	1.7	0.9	-0.2	3.5	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-10.0	-2.4	1.9	10.7	7.4	7.3	1.2	-7.3	Assurances
Total	-2.7	-0.2	1.9	5.0	5.2	4.7	1.6	-0.9	Total
Full-time	-1.5	-0.2	2.5	3.7	5.1	4.5	1.5	-0.4	Plein temps
Part-time	-10.8	-0.6	-2.1	16.8	6.2	6.4	2.4	-4.4	Temps partiel
Self employment*	2.6	3.6	21.2	21.1	10.0	9.3	7.0	-0.8	Travail autonome*
Overall economy growth rates (%)									Taux de croissance de l'économie totale (%)
Total	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	1.5	Total
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel
Self-employment	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	2.4	2.8	Travail autonome

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart B6. Employment†

Graphique B6. Emploi†

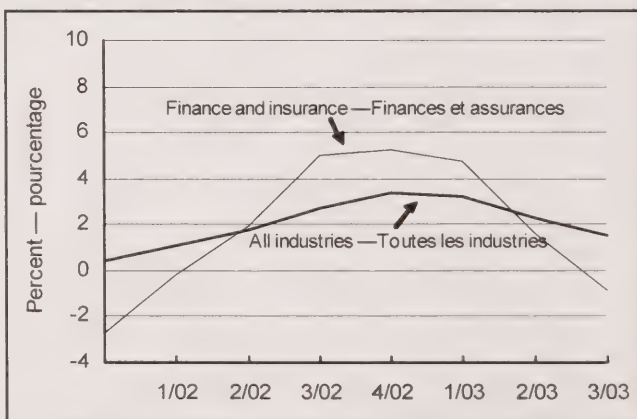


Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart B7. Employment growth rates‡

Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi‡



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

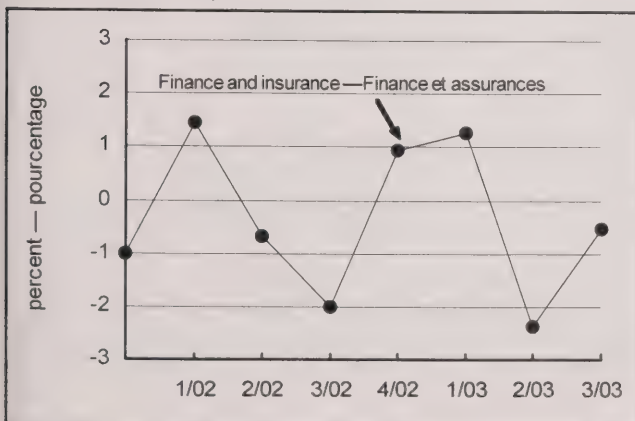
‡ Measured as growth versus the same quarter last year.
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

See definitions and concepts at the end of publication

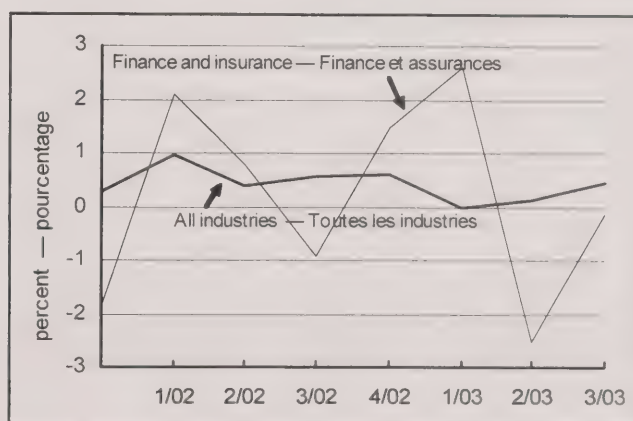
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B3. Finance and insurance, average wages and salaries**Tableau B3. Finance et assurances, rémunération**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
		current dollars per year — dollars courants par année							
All employees		Tous les employés							
Depository credit intermediation	39,650	39,775	39,965	40,615	42,077	43,719	43,082	43,386	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	42,812	42,340	42,594	41,836	42,079	41,034	38,880	39,384	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	41,542	42,206	42,272	41,133	39,796	39,635	35,211	36,066	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	53,905	59,307	58,279	56,204	55,448	57,466	55,702	55,022	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	43,073	43,026	44,035	43,344	43,902	44,566	43,573	43,203	Assurances
Funds/other financial vehicles	43,652	48,944	47,585	46,959	50,916	...	...	...	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	43,217	44,126	44,476	44,062	44,711	45,879	44,723	44,661	Total finance et assurances
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)		Taux de variation (%)							
Depository credit intermediation	-1.0	0.3	0.5	1.6	3.6	3.9	-1.5	0.7	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	0.2	-1.1	0.6	-1.8	0.6	-2.5	-5.3	1.3	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-6.3	1.6	0.2	-2.7	-3.2	-0.4	-11.2	2.4	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-5.6	10.0	-1.7	-3.6	-1.3	3.6	-3.1	-1.2	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-0.4	-0.1	2.3	-1.6	1.3	1.5	-2.2	-0.8	Assurances
Funds/other financial vehicles	-1.4	12.1	-2.8	-1.3	8.4	...	...	...	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	-1.9	2.1	0.8	-0.9	1.5	2.6	-2.5	-0.1	Total finance et assurances
CPI-adjusted rates of change (%)		Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)							
Depository credit intermediation	-0.2	-0.3	-1.0	0.5	3.0	2.6	-1.3	0.3	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	1.1	-1.7	-0.9	-2.8	0.0	-3.7	-5.1	0.9	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	-5.5	0.9	-1.3	-3.7	-3.8	-1.7	-11.1	2.0	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	-4.8	9.3	-3.2	-4.6	-1.9	2.3	-2.9	-1.6	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	0.5	-0.8	0.9	-2.6	0.7	0.2	-2.1	-1.2	Assurances
Funds/other financial vehicles	-0.5	11.4	-4.2	-2.4	7.8	...	...	...	Fonds/autres instruments fin.
Total finance and insurance	-1.0	1.4	-0.7	-2.0	0.9	1.3	-2.4	-0.5	Total finance et assurances
Nominal growth rates (%)		Taux de croissance nom. (%)							
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart B9. Wage and salary growth rates***Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération***

Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

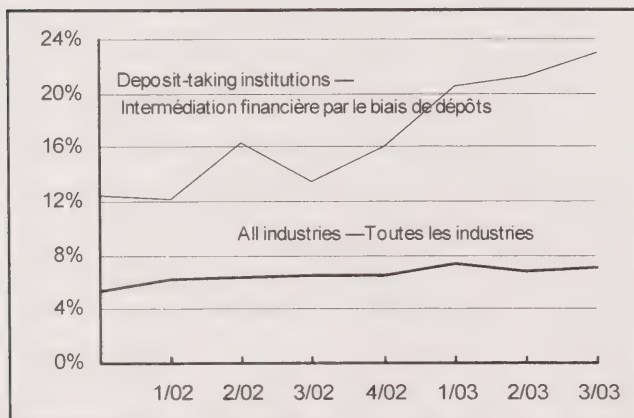
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

See definitions and concepts at the end of publication

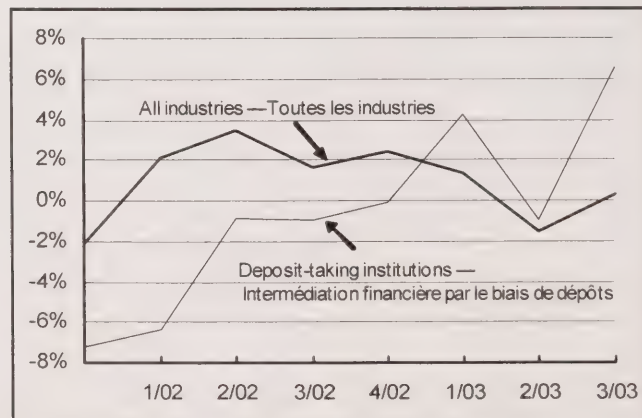
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics**Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	18,713	17,519	17,365	17,196	17,183	17,920	17,746	18,907	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,384	15,398	14,518	14,877	14,420	14,232	13,985	14,573	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,328	2,120	2,847	2,320	2,763	3,688	3,761	4,334	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	293	1,037	1,223	1,020	792	1,754	1,812	2,146	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	1,146,635	1,142,705	1,153,759	1,172,960	1,189,242	1,207,664	1,213,720	1,245,900	Actif
Liabilities	1,068,169	1,063,688	1,072,994	1,092,519	1,108,005	1,125,297	1,132,759	1,162,942	Passif
Equity	78,466	79,017	80,765	80,442	81,237	82,367	80,960	82,957	Avoir
Share capital	35,967	35,743	36,245	36,181	35,969	36,285	35,498	35,673	Capital-actions
Retained earnings	38,217	38,947	40,163	39,901	40,664	41,373	40,762	41,621	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-7.2%	-6.4%	-0.9%	-1.0%	-0.1%	4.3%	-1.0%	6.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.3%	-6.0%	-5.7%	2.5%	-3.1%	-1.3%	-1.7%	4.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.1%	-0.3%	1.0%	1.7%	1.4%	1.5%	0.5%	2.7%	Actif
Liabilities	1.1%	-0.4%	0.9%	1.8%	1.4%	1.6%	0.7%	2.7%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.1%	6.9%	8.0%	6.5%	6.6%	9.0%	10.0%	10.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	1.5%	5.2%	6.1%	5.1%	3.9%	8.5%	9.0%	10.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.4%	12.1%	16.4%	13.5%	16.1%	20.6%	21.2%	22.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.355	0.359	0.371	0.398	0.340	0.447	0.395	0.436	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart B10. Profit margins**Graphique B10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B11. Operating revenue growth rates**Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B5. Credit unions, financial statistics

Tableau B5. Coopératives de crédit, statistiques financières

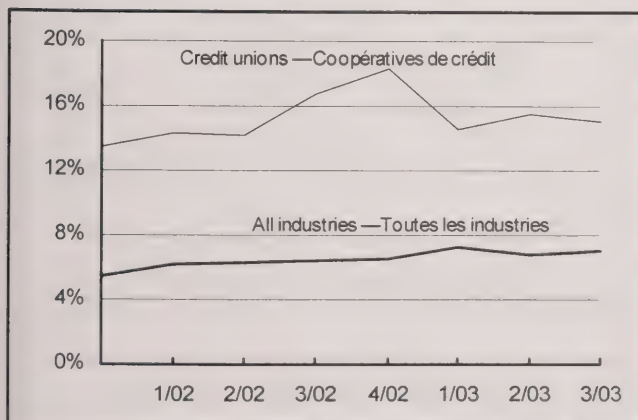
	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									
Operating revenues (s.a.)	2,761	2,753	2,739	2,782	3,030	2,858	2,887	2,945	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	2,389	2,360	2,350	2,317	2,475	2,443	2,438	2,503	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	373	393	389	465	555	415	449	442	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	185	317	322	359	495	324	378	394	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									
Assets	153,584	154,740	158,481	160,154	162,917	164,015	172,745	175,222	Bilan
Liabilities	142,675	143,607	147,234	148,686	151,354	152,222	160,335	162,508	Actif
Equity	10,909	11,133	11,248	11,468	11,563	11,793	12,410	12,714	Passif
Share capital	3,192	3,272	3,323	3,333	3,348	3,406	3,665	3,686	Avoir
Retained earnings	7,716	7,860	7,923	8,134	8,214	8,384	8,740	9,026	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change										Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-6.4%	-0.3%	-0.5%	1.6%	8.9%	-5.7%	1.0%	2.0%		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.6%	-1.2%	-0.4%	-1.4%	6.8%	-1.3%	-0.2%	2.7%		Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	3.4%	0.8%	2.4%	1.1%	1.7%	0.7%	5.3%	1.4%		Actif
Liabilities	3.4%	0.7%	2.5%	1.0%	1.8%	0.6%	5.3%	1.4%		Passif
Selected Indicators										Certains indicateurs
Return on capital	9.1%	10.4%	9.6%	10.8%	14.4%	9.5%	11.0%	10.8%		Rendement de capitaux
Return on equity	6.8%	11.4%	11.4%	12.5%	17.1%	11.0%	12.2%	12.4%		Rendement de l'avoir
Profit margin	13.5%	14.3%	14.2%	16.7%	18.3%	14.5%	15.5%	15.0%		Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.174	0.225	0.317	0.298	0.293	0.263	0.231	0.275		Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy										Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%		Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%		Marge bénéficiaire

Chart B12. Profit margins

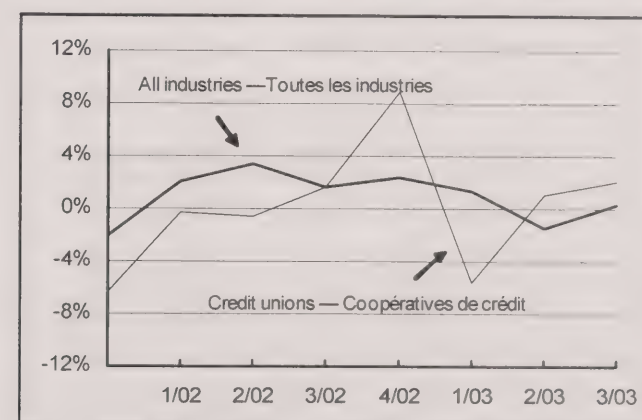
Graphique B12. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B13. Operating revenue growth rates

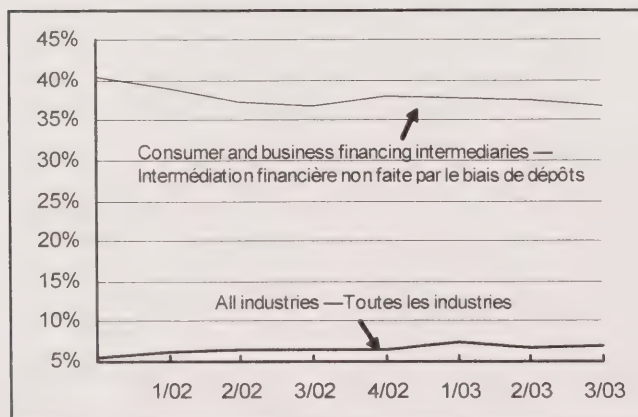
Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation



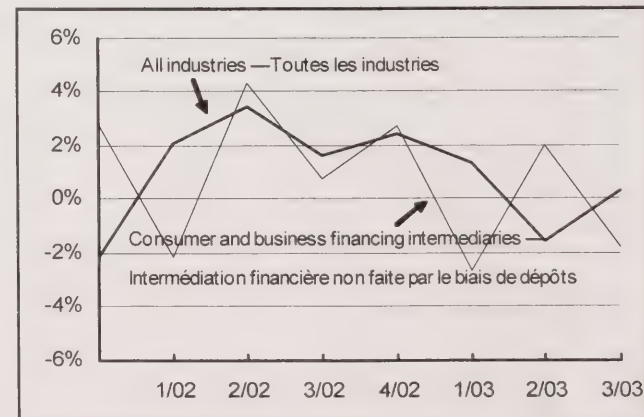
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics**Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	3,542	3,467	3,616	3,643	3,743	3,643	3,715	3,650	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,108	2,120	2,265	2,299	2,318	2,264	2,318	2,307	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,434	1,347	1,351	1,343	1,425	1,379	1,397	1,343	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	380	396	398	456	471	369	386	341	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	99,737	103,423	105,533	106,556	107,994	104,749	107,708	108,955	Actif
Liabilities	87,606	90,505	92,281	93,069	94,217	90,702	92,719	93,928	Passif
Equity	12,131	12,918	13,252	13,487	13,776	14,046	14,989	15,027	Avoir
Share capital	5,177	5,455	5,355	5,407	5,471	5,369	5,633	5,634	Capital-actions
Retained earnings	4,212	4,391	5,027	5,285	5,556	5,901	6,703	6,749	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	2.8%	-2.1%	4.3%	0.7%	2.7%	-2.7%	2.0%	-1.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.6%	0.6%	6.9%	1.5%	0.8%	-2.3%	2.4%	-0.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.5%	3.7%	2.0%	1.0%	1.3%	-3.0%	2.8%	1.2%	Actif
Liabilities	-0.9%	3.3%	2.0%	0.9%	1.2%	-3.7%	2.2%	1.3%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.0%	4.9%	4.7%	5.1%	5.2%	4.7%	4.5%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	12.3%	12.0%	11.7%	13.3%	13.4%	10.3%	10.1%	8.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	40.5%	38.9%	37.4%	36.9%	38.1%	37.8%	37.6%	36.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.602	6.391	6.398	6.313	6.266	5.854	5.576	5.631	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart B14. Profit margins**Graphique B14. Marges bénéficiaires**

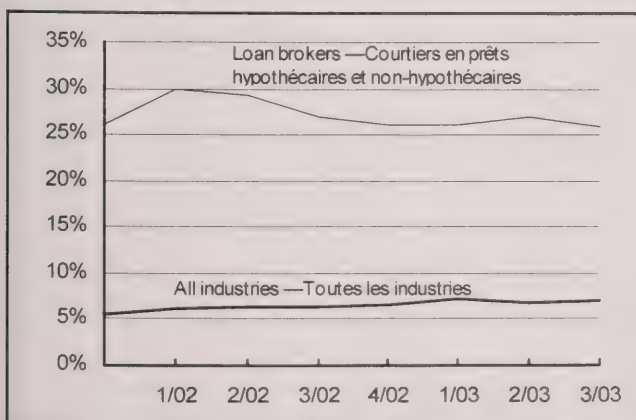
Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B15. Operating revenue growth rates**Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

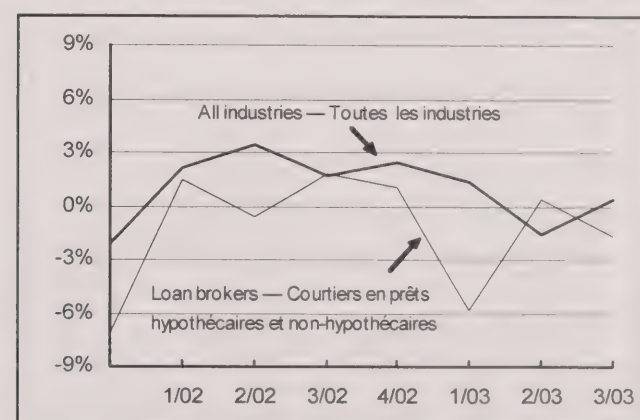
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	9,218	9,351	9,298	9,460	9,562	9,009	9,040	8,884	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6,819	6,557	6,579	6,911	7,067	6,655	6,606	6,583	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	2,400	2,794	2,719	2,549	2,495	2,354	2,434	2,301	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,627	2,029	1,763	1,806	1,676	1,627	1,449	1,487	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	160,223	165,870	166,818	166,975	165,986	166,442	168,501	169,217	Actif
Liabilities	86,353	90,604	92,699	92,232	90,191	90,731	90,738	91,291	Passif
Equity	73,870	75,267	74,119	74,743	75,795	75,711	77,763	77,926	Avoir
Share capital	46,586	47,790	47,331	47,277	48,393	48,658	49,844	50,068	Capital-actions
Retained earnings	17,076	17,095	17,178	18,317	17,766	17,532	18,501	17,910	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-7.1%	1.4%	-0.6%	1.7%	1.1%	-5.8%	0.3%	-1.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.6%	-3.8%	0.3%	5.1%	2.3%	-5.8%	-0.7%	-0.3%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.8%	3.5%	0.6%	0.1%	-0.6%	0.3%	1.2%	0.4%	Actif
Liabilities	-5.4%	4.9%	2.3%	-0.5%	-2.2%	0.6%	0.0%	0.6%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	7.7%	8.7%	7.8%	8.0%	7.5%	7.3%	6.5%	6.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	8.9%	10.9%	9.6%	9.7%	9.1%	9.0%	7.5%	7.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	26.0%	29.9%	29.2%	26.9%	26.1%	26.1%	26.9%	25.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.551	0.596	0.627	0.592	0.580	0.597	0.566	0.563	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart B16. Profit margins**Graphique B16. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B17. Operating revenue growth rates**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

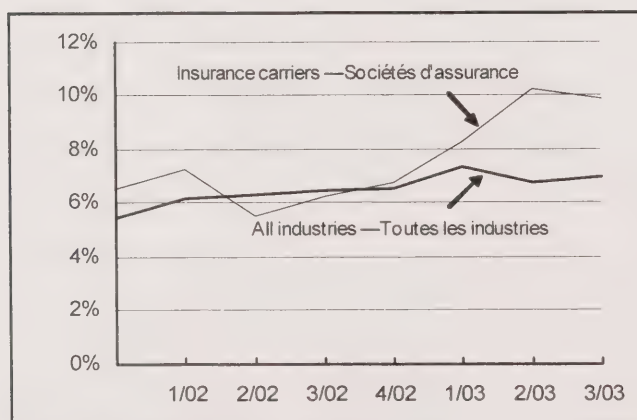
Table B8. Insurance carriers, financial statistics

Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	17,163	17,692	17,089	17,866	18,109	19,081	19,096	18,955	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	16,037	16,408	16,140	16,752	16,886	17,492	17,138	17,074	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,125	1,284	948	1,114	1,223	1,589	1,957	1,881	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	894	941	564	871	703	1,024	1,526	1,362	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	269,689	270,085	281,734	287,942	295,234	295,974	299,714	305,027	Actif
Liabilities	210,452	210,690	215,691	220,390	225,442	228,654	232,774	236,641	Passif
Equity	59,237	59,395	66,043	67,552	69,792	67,320	66,940	68,386	Avoir
Share capital	10,109	9,961	16,375	16,052	16,727	15,581	15,382	15,368	Capital-actions
Retained earnings	47,318	47,741	47,954	49,678	51,027	49,797	49,592	51,026	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	1.5%	3.1%	-3.4%	4.6%	1.4%	5.4%	0.1%	-0.7%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.4%	2.3%	-1.6%	3.8%	0.8%	3.6%	-2.0%	-0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	0.1%	4.3%	2.2%	2.5%	0.3%	1.3%	1.8%	Actif
Liabilities	1.9%	0.1%	2.4%	2.2%	2.3%	1.4%	1.8%	1.7%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.4%	5.7%	3.2%	4.7%	3.7%	5.4%	8.0%	7.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.0%	6.3%	3.4%	5.2%	4.0%	6.1%	9.1%	8.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	6.6%	7.3%	5.6%	6.2%	6.8%	8.3%	10.3%	9.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.192	0.188	0.192	0.192	0.192	0.204	0.201	0.173	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart B18. Profit margins

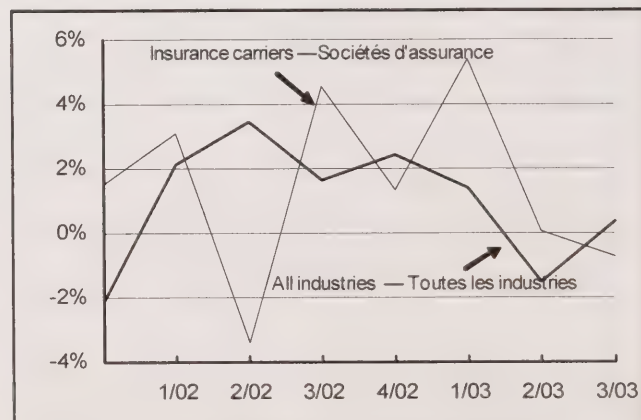
Graphique B18. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B19. Operating revenue growth rates

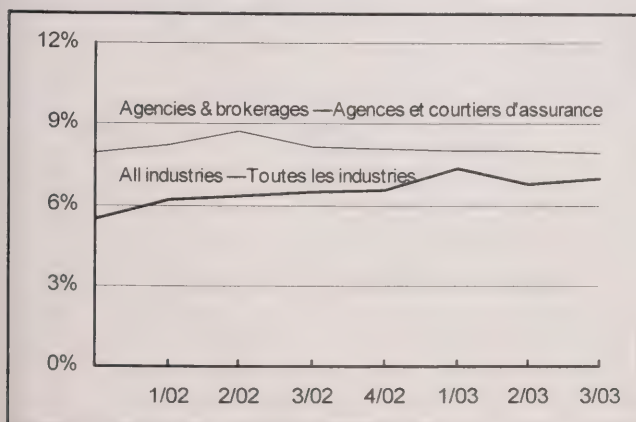
Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation



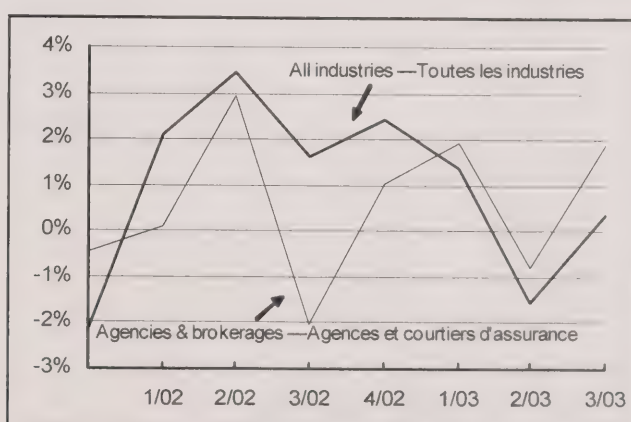
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

financières									
2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	1,453	1,454	1,497	1,467	1,482	1,510	1,499	1,527	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,337	1,335	1,366	1,347	1,362	1,390	1,378	1,405	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	115	119	131	120	120	120	120	121	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	85	82	95	86	76	71	75	69	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	6,228	6,763	6,951	7,081	7,135	6,874	7,178	7,317	Actif
Liabilities	4,476	4,794	4,810	4,719	4,706	4,449	4,727	4,837	Passif
Equity	1,752	1,969	2,141	2,363	2,429	2,426	2,452	2,480	Avoir
Share capital	1,189	1,332	1,386	1,369	1,390	1,388	1,401	1,411	Capital-actions
Retained earnings	325	415	529	763	804	820	831	847	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-0.5%	0.1%	2.9%	-2.0%	1.0%	1.9%	-0.8%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.5%	-0.2%	2.4%	-1.4%	1.1%	2.0%	-0.8%	2.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.1%	8.6%	2.8%	1.9%	0.8%	-3.7%	4.4%	1.9%	Actif
Liabilities	1.4%	7.1%	0.3%	-1.9%	-0.3%	-5.5%	6.2%	2.3%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	12.8%	11.1%	11.7%	10.3%	9.5%	9.0%	9.4%	8.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	19.7%	16.9%	18.0%	14.9%	12.7%	11.9%	12.5%	11.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.9%	8.2%	8.7%	8.2%	8.1%	8.0%	8.0%	7.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.856	0.872	0.846	0.774	0.742	0.720	0.713	0.727	Ratio des dettes à l'avoir
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart B20. Profit margins**Graphique B20. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart B21. Operating revenue growth rates**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À
www.statcan.ca



**Professional, Scientific
and Technical Services
Industries**

**Services professionnels,
scientifiques et
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Legal Services (NAICS 5411)

M7761* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9999* Other Services n.e.c.

C. Services professionnels, scientifiques et techniques

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services juridiques (SCIAN 5411)

M7761* Études d'avocats et de notaires

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999* Autres services n.c.a.

Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)

M7731 Offices Of Chartered & Certified Accountants

M7739* Other Accounting & Bookkeeping

Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)

A0229* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

P8684* Public Health Laboratories

Specialized Design Services (NAICS 5414)

M7749* Other Advertising Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)

M7721* Computer Services

Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)

A0231* Agricultural Management & Consulting Services

M7711* Employment Agencies

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)

A0229* Autres services relatifs aux cultures

F4499* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684* Laboratoires de santé publique

Services spécialisés de design (SCIAN 5414)

M7749* Autres services de publicité

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)

M7721* Services d'informatique

Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)

A0231* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711* Bureaux de placement

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7771* Bureaux de conseils en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)

A0239* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.

B0321* Services Incidental to Fishing

M7759* Other Scientific & Technical Services

O8599* Other Educational Services

P8693 Health Care Research Agencies

P8694* Social Service Planning & Advocacy Agencies

R9999* Other Services n.e.c.

Advertising and Related Services (NAICS 5418)

M7741 Advertising Agencies

M7742 Media Representatives

M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising

M7749* Other Advertising Services

M7771* Management Consulting Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)

A0211 Veterinary Services

M7749* Other Advertising Services

M7759* Other Scientific & Technical Services

M7799* Other Business Services n.e.c.

R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)

A0239* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.

B0321* Services relatifs à la pêche

M7759* Autres services scientifiques et techniques

O8599* Autres services d'enseignement

P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé

P8694* Organismes de planification et de soutien des services sociaux

R9999* Autres services n.c.a.

Publicité et services connexes (SCIAN 5418)

M7741 Agences de publicité

M7742 Représentants de médias

M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur

M7749* Autres services de publicité

M7771* Bureaux de conseil en gestion

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)

A0211 Services vétérinaires

M7749* Autres services de publicité

M7759* Autres services scientifiques et techniques

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Professional, Scientific and Technical Services Industries

Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

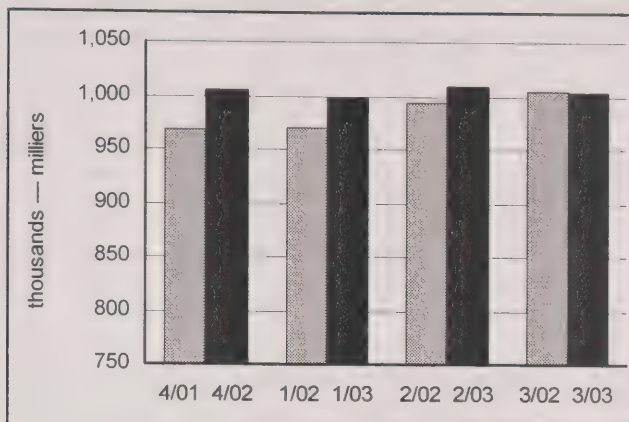


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

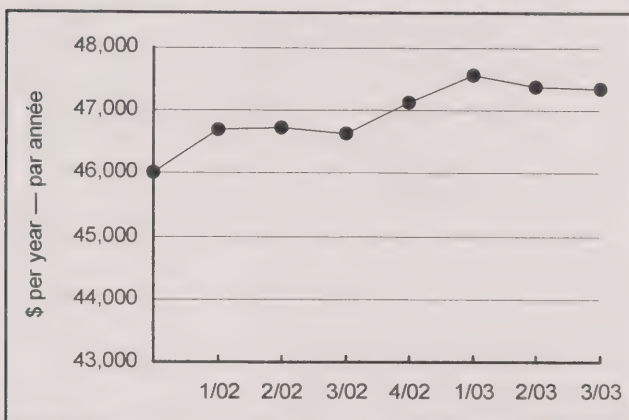


Chart C3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

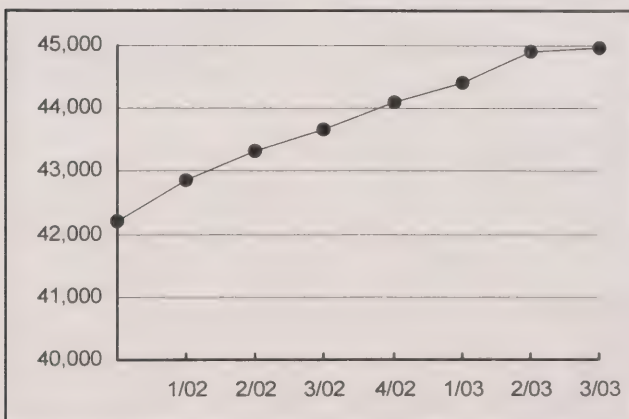


Table C1. Professional, scientific and technical services, GDP in basic prices at annual rates**Tableau C1. Services professionnels, scientifiques et techniques, PIB annualisé aux prix de base**

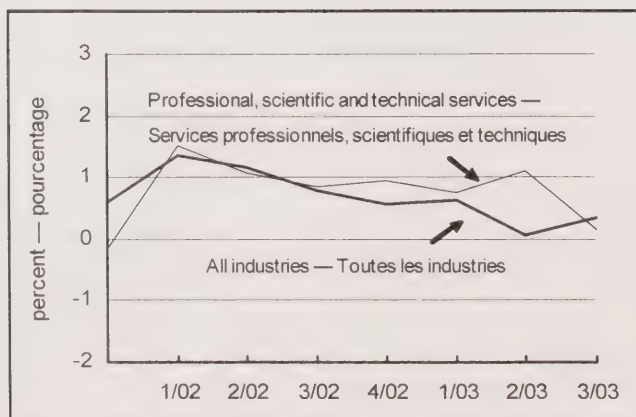
2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	10,800	11,055	11,011	11,012	11,010	10,994	11,185	11,239	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	9,574	9,665	9,670	9,702	9,767	9,834	9,946	9,993	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	10,173	10,365	10,647	10,908	11,137	11,289	11,413	11,377	Conception de syst. informatiques
Advertising services	2,323	2,349	2,397	2,399	2,415	2,447	2,465	2,472	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	9,342	9,418	9,587	9,655	9,760	9,859	9,900	9,894	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	42,212	42,851	43,312	43,676	44,089	44,424	44,910	44,975	Total
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique**% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre**

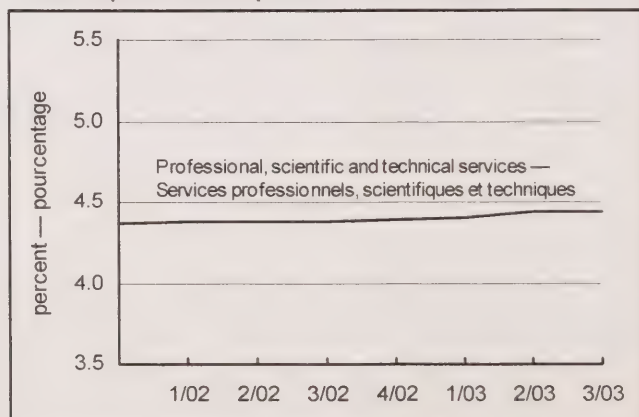
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	0.6	2.4	-0.4	0.0	0.0	-0.1	1.7	0.5	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	-0.3	1.0	0.1	0.3	0.7	0.7	1.1	0.5	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	-0.9	1.9	2.7	2.5	2.1	1.4	1.1	-0.3	Conception de syst. informatiques
Advertising services	-0.2	1.1	2.0	0.1	0.7	1.3	0.7	0.3	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	-0.1	0.8	1.8	0.7	1.1	1.0	0.4	-0.1	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	-0.2	1.5	1.1	0.8	0.9	0.8	1.1	0.1	Total
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Legal, accounting, tax prepar'n and bookkeeping	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Serv. juridiques, serv. de comptabilité et tenue de livres
Architectural, engineering and related services	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Architecture, génie et services connexes
Computer systems design	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	Conception de syst. informatiques
Advertising services	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	Publicité et services connexes
Other prof'l/sci/tech'l services	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Autres serv. prof. scient. et tech.
Total	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4	Total

Chart C4. GDP real growth rates**Graphique C4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart C5. Contribution of professional, scientific and technical services industries to Canada's GDP**Graphique C5. Contribution des services professionnels, scientifiques et techniques au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment**Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	2001	2002					2003		
	IV	I	II	III	IV		I	II	III
Employment		thousands — milliers							
Legal services	123	132	138	133	131		134	135	125
Accounting-related services	124	126	135	128	117		123	117	108
Archit./engineering services	175	172	187	185	186		182	191	189
Specialized design services	44	39	37	50	49		43	45	48
Computer systems design	238	238	235	239	264		254	245	256
Mngt/sci/tech'l consulting	102	111	111	110	100		105	107	109
Scientific R&D services	33	30	30	27	29		28	28	30
Advertising services	74	69	66	66	62		65	72	63
Other prof'l/sci/tech'l services	54	53	54	68	69		62	69	76
Total	968	970	993	1,005	1,005		998	1,009	1,004
Full-time	840	841	864	875	866		846	857	857
Part-time	128	129	129	130	139		152	152	147
Self employment*	317	308	317	340	344		329	354	359

Emploi			
Services juridiques			
Comptabilité et services connexes			
Architecture/génie			
Services spécialisés de design			
Conception de syst. informatiques			
Conseils en gestion, scient. et tech.			
Services de R&D scientifiques			
Publicité			
Autres serv. prof., scient. et tech.			
Total			
Plein temps			
Temps partiel			
Travail autonome*			

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									
Legal services	-4.6	6.9	4.2	2.5	6.0	2.0	-2.4	-6.2	
Accounting-related services	1.6	-1.6	4.2	9.4	-5.7	-2.3	-13.2	-15.7	
Archit./engineer. services	1.2	-4.0	5.8	6.9	5.8	5.7	2.1	2.5	
Specialized design services	-3.7	-12.6	-20.3	15.7	11.0	10.2	23.0	-3.8	
Computer systems design	-6.8	-7.5	-8.1	-1.7	11.1	7.1	4.3	7.4	
Mngt/sci/tech'l consulting	5.7	17.5	9.5	10.9	-2.2	-5.7	-3.8	-1.3	
Scientific R&D services	44.5	3.1	-6.6	-22.8	-12.5	-4.1	-5.4	9.2	
Advertising services	1.6	-8.7	-2.9	-4.2	-16.1	-5.8	8.3	-3.5	
Other prof'l/sci/tech'l services	-9.3	-17.5	-23.0	6.5	26.9	16.3	27.8	12.0	
Total	-1.0	-2.6	-1.9	3.4	3.9	2.8	1.6	-0.1	
Full-time	-0.6	-1.9	-0.8	4.1	3.1	0.5	-0.8	-2.0	
Part-time	-3.4	-7.3	-8.3	-1.3	8.9	18.0	17.4	12.4	
Self employment*	-5.5	-6.2	-1.7	5.8	8.6	6.6	11.8	5.6	

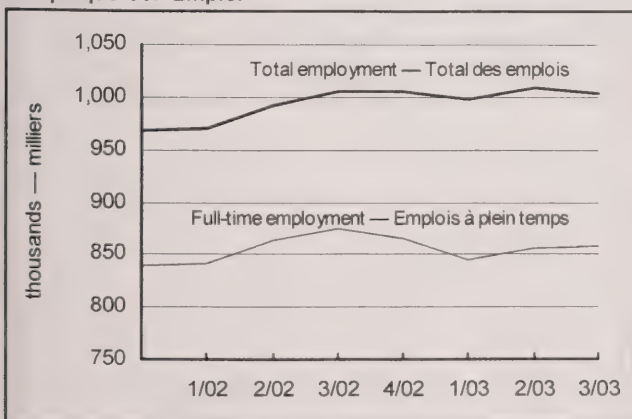
Taux de variation (%)									
Services juridiques									
Comptabilité et services connexes									
Architecture/génie									
Services spécialisés de design									
Conception de syst. informatiques									
Conseils en gestion, scient. et tech.									
Services de R&D scientifiques									
Publicité									
Autres serv. prof., scient. et tech.									
Total									
Plein temps									
Temps partiel									
Travail autonome*									

Overall economy growth rates (%)									
Total	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	1.5	
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	
Self employment	-2.9	-1.5	1.2	2.7	4.1	3.8	2.4	2.8	

Taux de croissance de l'économie globale (%)									
Total									
Plein temps									
Temps partiel									
Travail autonome									

* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

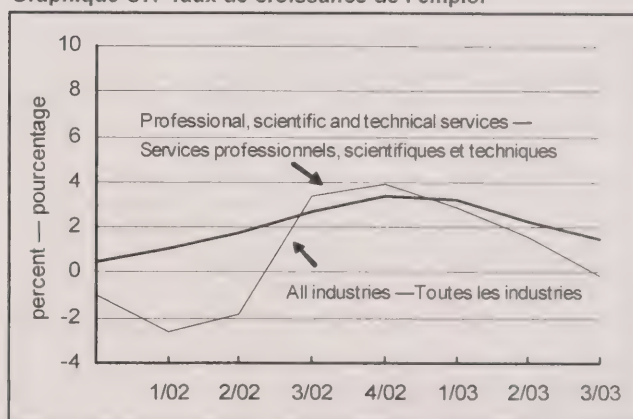
* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

Chart C6. Employment†**Graphique C6. Emploi†**

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

† The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart C7. Employment growth rates‡**Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi‡**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

‡ Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table C3. Professional, scientific and technical services, average wages and salaries

Tableau C3. Services professionnels, scientifiques et techniques, rémunération

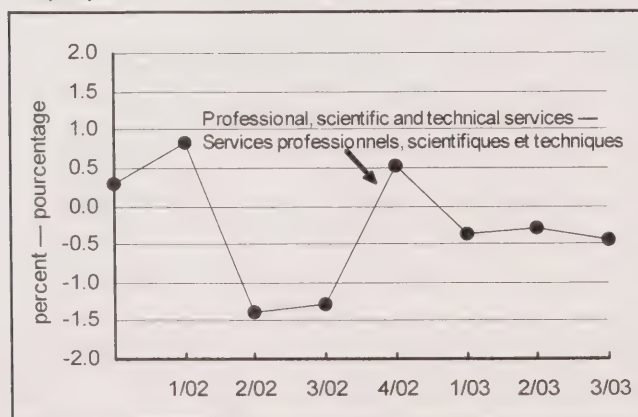
	2001	2002					2003			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année										
All employees										Tous les employés
Legal services	38,278	39,850	40,579	40,288	41,013		42,164	42,103	41,477	Services juridiques
Accounting-related services	36,569	37,429	37,497	37,419	38,690		39,237	39,864	39,388	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	53,014	52,594	52,296	52,309	53,230		53,586	52,313	53,148	Architecture/génie
Specialized design services	37,252	38,580	39,643	40,000	39,482		39,645	39,903	40,038	Services spécialisés de design
Computer systems design	56,334	57,070	57,272	57,096	57,697		58,722	60,160	60,360	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	44,328	46,163	46,684	46,545	46,445		46,868	45,162	44,507	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	47,041	47,655	47,591	47,747	48,579		50,554	50,910	50,507	Services de R&D scientifiques
Advertising services	41,155	41,492	40,932	40,038	40,685		40,372	40,004	38,482	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	28,368	28,700	28,372	27,995	27,671		27,266	27,464	27,760	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	46,022	46,703	46,731	46,638	47,128		47,572	47,366	47,340	Total
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703		35,692	35,732	35,894	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre										
Rates of change (%)										Taux de variation (%)
Legal services	2.0	4.1	1.8	-0.7	1.8		2.8	-0.1	-1.5	Services juridiques
Accounting-related services	0.9	2.4	0.2	-0.2	3.4		1.4	1.6	-1.2	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	0.3	-0.8	-0.6	0.0	1.8		0.7	-2.4	1.6	Architecture/génie
Specialized design services	1.6	3.6	2.8	0.9	-1.3		0.4	0.6	0.3	Services spécialisés de design
Computer systems design	-2.8	1.3	0.4	-0.3	1.1		1.8	2.4	0.3	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.0	4.1	1.1	-0.3	-0.2		0.9	-3.6	-1.5	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	0.7	1.3	-0.1	0.3	1.7		4.1	0.7	-0.8	Services de R&D scientifiques
Advertising services	1.2	0.8	-1.4	-2.2	1.6		-0.8	-0.9	-3.8	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	1.7	1.2	-1.1	-1.3	-1.2		-1.5	0.7	1.1	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	-0.6	1.5	0.1	-0.2	1.1		0.9	-0.4	-0.1	Total
CPI-adjusted rates of change (%)										Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Legal services	2.9	3.4	0.3	-1.8	1.3		1.5	0.0	-1.9	Services juridiques
Accounting-related services	1.8	1.7	-1.3	-1.3	2.8		0.1	1.7	-1.6	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	1.2	-1.4	-2.0	-1.1	1.2		-0.6	-2.2	1.2	Architecture/génie
Specialized design services	2.5	2.9	1.3	-0.2	-1.8		-0.9	0.8	0.0	Services spécialisés de design
Computer systems design	-2.0	0.7	-1.1	-1.4	0.5		0.5	2.6	-0.1	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	0.8	3.5	-0.3	-1.4	-0.7		-0.4	-3.5	-1.8	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	1.5	0.7	-1.6	-0.8	1.2		2.7	0.9	-1.2	Services de R&D scientifiques
Advertising services	2.1	0.2	-2.8	-3.2	1.1		-2.1	-0.8	-4.2	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	2.6	0.5	-2.6	-2.4	-1.7		-2.7	0.9	0.7	Autres serv. prof., scient. et tech.
Total	0.3	0.8	-1.4	-1.3	0.5		-0.4	-0.3	-0.4	Total
Nominal growth rates (%)										Taux nom. de variation (%)
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6		0.0	0.1	0.5	Économie totale

Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

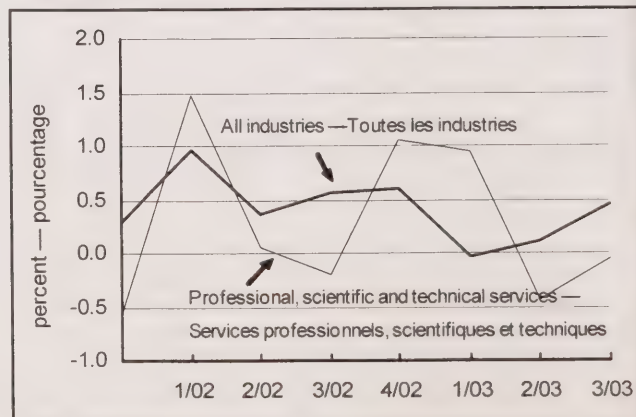
Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)



Source: Labour Statistics Division

Chart C9. Nominal wage and salary growth rates

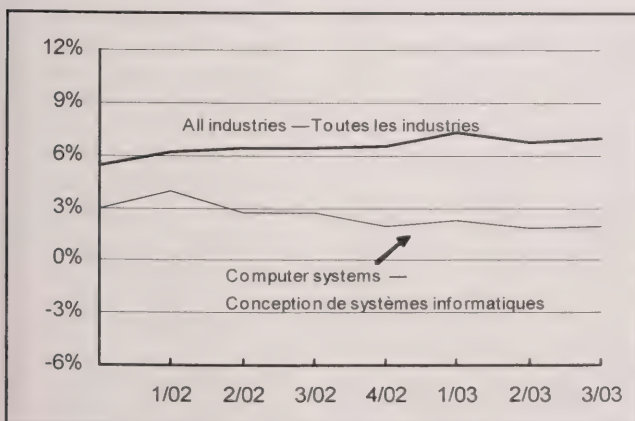
Graphique C9. Taux nominaux de croissance



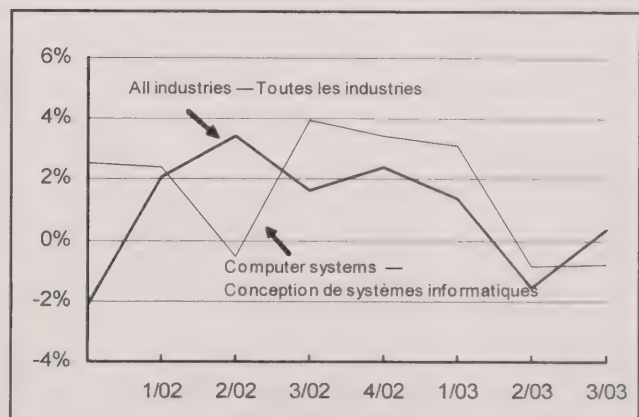
Source: Division des statistiques du travail

Table C4. Computer systems design services, financial statistics**Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement					État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	4,750	4,865	4,839	5,031	5,204	5,368	5,321	5,279	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,610	4,674	4,705	4,894	5,106	5,249	5,224	5,176	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	141	192	134	137	98	119	97	103	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	94	125	117	88	63	89	49	93	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet					Bilan				
Assets	18,862	18,722	19,274	19,757	20,861	21,034	20,678	20,338	Actif
Liabilities	9,902	10,064	9,892	10,010	10,894	11,538	11,281	11,091	Passif
Equity	8,960	8,657	9,382	9,747	9,967	9,496	9,397	9,246	Avoir
Share capital	10,336	10,180	9,879	10,068	9,984	10,628	10,429	10,392	Capital-actions
Retained earnings	-1,597	-1,769	-731	-543	-283	-1,399	-1,359	-1,424	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change					Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	2.6%	2.4%	-0.5%	4.0%	3.4%	3.1%	-0.9%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.7%	1.4%	0.7%	4.0%	4.3%	2.8%	-0.5%	-0.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.4%	-0.7%	2.9%	2.5%	5.6%	0.8%	-1.7%	-1.6%	Actif
Liabilities	4.7%	1.6%	-1.7%	1.2%	8.8%	5.9%	-2.2%	-1.7%	Passif
Selected Indicators					Certains indicateurs				
Return on capital	4.6%	5.3%	4.9%	4.0%	3.3%	3.7%	2.7%	3.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	4.8%	6.2%	5.4%	4.1%	3.0%	4.2%	2.5%	4.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.0%	3.9%	2.8%	2.7%	1.9%	2.2%	1.8%	1.9%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.511	0.556	0.482	0.481	0.520	0.564	0.586	0.625	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.787	1.508	1.758	1.779	1.698	1.526	1.457	1.488	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.638	1.377	1.611	1.625	1.563	1.410	1.344	1.365	Ratio de liquidité
Overall economy					Économie totale				
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart C10. Profit margins**Graphique C10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart C11. Operating revenue growth rates**Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries

Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Legal services						Services juridiques			
Assets	1,629	2,027	2,259	2,322	2,407	2,270	2,366	2,376	Actif
Liabilities	128	272	592	628	690	604	646	744	Passif
Equity	1,500	1,754	1,667	1,695	1,717	1,667	1,720	1,632	Avoir
Share capital	237	264	284	295	298	356	409	440	Capital-actions
Retained earnings	1,183	1,344	1,256	1,256	1,271	1,185	1,173	1,076	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	3.9%	24.4%	11.5%	2.8%	3.6%	-5.7%	4.2%	0.4%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-85.9%	112.6%	117.4%	6.0%	9.9%	-12.5%	7.0%	15.2%	Croissance en % du passif
Accounting, tax and payroll services						Comptabilité et services connexes			
Assets	2,760	2,990	3,150	3,207	3,297	3,204	3,373	3,357	Actif
Liabilities	1,573	1,702	1,850	1,990	2,173	2,024	2,077	2,029	Passif
Equity	1,187	1,287	1,300	1,217	1,123	1,180	1,296	1,328	Avoir
Share capital	388	348	370	378	405	391	385	384	Capital-actions
Retained earnings	745	883	870	777	652	722	845	878	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-2.3%	8.3%	5.4%	1.8%	2.8%	-2.8%	5.3%	-0.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-2.7%	8.2%	8.7%	7.6%	9.2%	-6.9%	2.6%	-2.3%	Croissance en % du passif
Architectural and engineering services						Architecture, génie et services connexes			
Assets	15,185	14,703	15,294	15,960	16,613	16,569	16,238	16,992	Actif
Liabilities	9,153	8,960	9,481	10,164	10,566	10,157	9,755	10,155	Passif
Equity	6,032	5,743	5,812	5,796	6,047	6,412	6,484	6,837	Avoir
Share capital	3,806	4,075	4,475	4,409	4,682	4,648	4,372	4,198	Capital-actions
Retained earnings	1,973	1,363	1,044	1,104	1,037	1,369	1,737	2,052	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-2.1%	-3.2%	4.0%	4.4%	4.1%	-0.3%	-2.0%	4.6%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	-1.2%	-2.1%	5.8%	7.2%	4.0%	-3.9%	-4.0%	4.1%	Croissance en % du passif
Advertising services						Publicité et services connexes			
Assets	5,751	5,942	6,042	6,094	6,236	5,650	6,024	6,397	Actif
Liabilities	3,653	4,026	4,233	4,252	4,442	3,918	4,188	4,238	Passif
Equity	2,098	1,916	1,808	1,843	1,795	1,732	1,836	2,159	Avoir
Share capital	1,139	1,103	1,131	1,140	1,187	1,067	1,033	1,189	Capital-actions
Retained earnings	844	666	532	550	452	509	648	799	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	2.0%	3.3%	1.7%	0.9%	2.3%	-9.4%	6.6%	6.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	4.5%	10.2%	5.1%	0.4%	4.5%	-11.8%	6.9%	1.2%	Croissance en % du passif
Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.						Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.			
Assets	27,472	29,221	29,154	29,403	29,787	30,001	29,988	30,031	Actif
Liabilities	15,446	17,390	16,561	16,757	17,007	17,417	18,060	17,965	Passif
Equity	12,025	11,832	12,592	12,646	12,781	12,583	11,928	12,066	Avoir
Share capital	13,378	15,362	15,505	15,774	16,988	16,744	16,060	16,207	Capital-actions
Retained earnings	-2,410	-4,314	-3,746	-3,918	-5,020	-4,942	-5,008	-4,905	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	-4.2%	6.4%	-0.2%	0.9%	1.3%	0.7%	0.0%	0.1%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	1.8%	12.6%	-4.8%	1.2%	1.5%	2.4%	3.7%	-0.5%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Accommodation and
Food Services Industries**

**Hébergement et services
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

D. Accommodation and Food Services Industries

D. Hébergement et services de restauration

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primary engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

Q9114 Guest Houses & Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses & Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds & Travel Trailer Parks

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIAN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulettes

Q9141 Outfitters (Hunting & Fishing Camps)

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211* Restaurants, Licensed

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Caterers

Q9214 Traiteurs

Q9221 Taverns, Bars & Night Clubs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Accommodation and Food Services Industries

Hébergement et services de restauration

Chart D1. Employment

Graphique D1. Emploi

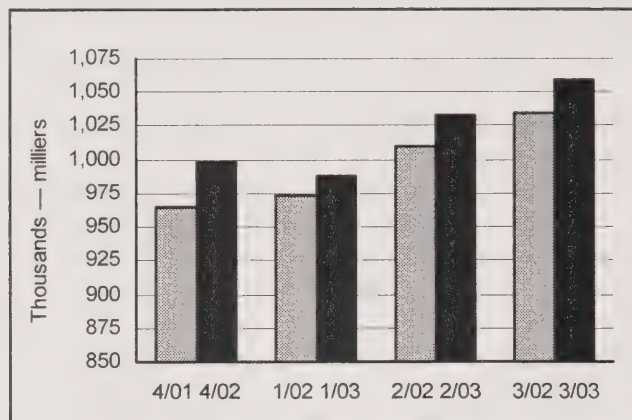


Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

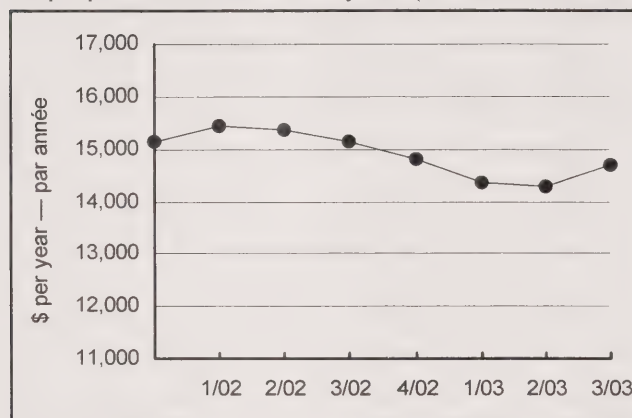


Chart D3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1997)

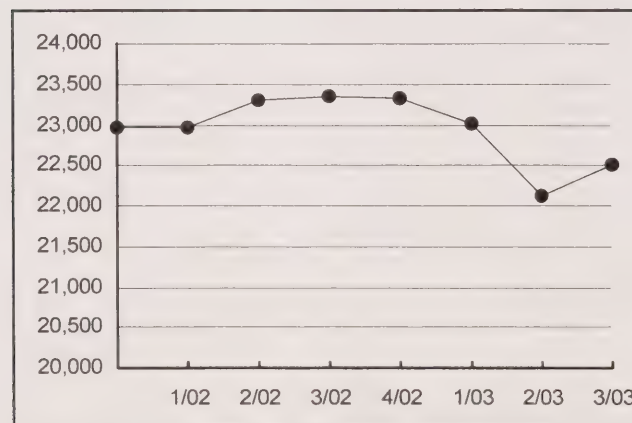
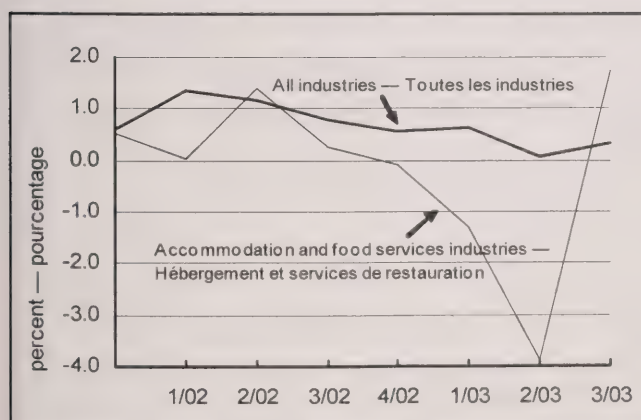
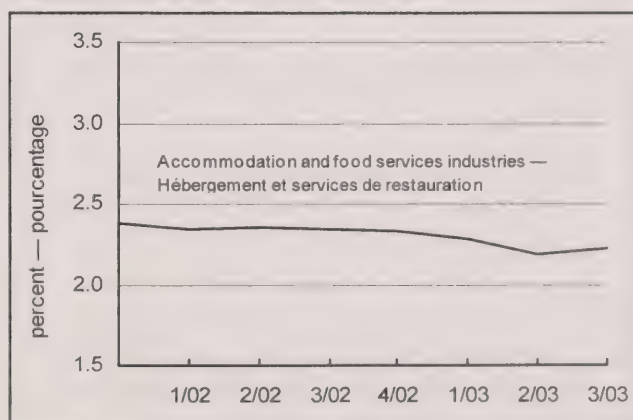


Table D1. Accommodation and food services industries, GDP in basic prices at annual rates**Tableau D1. Hébergement et services de restauration, PIB annualisé aux prix de base**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Accommodation services	7,410	7,564	7,793	7,776	7,775	7,710	6,947	7,147	Services d'hébergement
Food services and drinking places	15,550	15,406	15,500	15,572	15,554	15,312	15,180	15,365	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	22,960	22,970	23,293	23,349	23,329	23,022	22,127	22,513	Hébergement et services de restauration
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Accommodation services	1.6	2.1	3.0	-0.2	0.0	-0.8	-9.9	2.9	Services d'hébergement
Food services and drinking places	0.0	-0.9	0.6	0.5	-0.1	-1.6	-0.9	1.2	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	0.5	0.0	1.4	0.2	-0.1	-1.3	-3.9	1.7	Hébergement et services de restauration
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.77	0.77	0.79	0.78	0.78	0.76	0.69	0.71	Services d'hébergement
Food services and drinking places	1.61	1.57	1.57	1.56	1.55	1.52	1.50	1.52	Services de restauration et débits de boisson
Accommodation and food services	2.38	2.35	2.35	2.34	2.33	2.28	2.19	2.22	Hébergement et services de restauration

Chart D4. GDP real growth rates**Graphique D4. Taux réels de croissance du PIB**

Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart D5. Contribution of accommodation and food services industries to Canada's GDP**Graphique D5. Contribution de l'hébergement et des services de restauration au PIB du Canada**

Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

Table D2. Accommodation and food services industries, employment

Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi

2001		2002					2003		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Accommodation services	186	174	192	227	196		195	206	238
Restaurants/other food services	728	749	771	758	753		742	777	773
Drinking places (alcoholic beverage)	50	50	47	49	50		51	50	49
Total	964	973	1,010	1,034	999		988	1,033	1,060
Full-time	574	548	597	666	583		569	622	688
Part-time	390	426	413	368	416		419	411	372

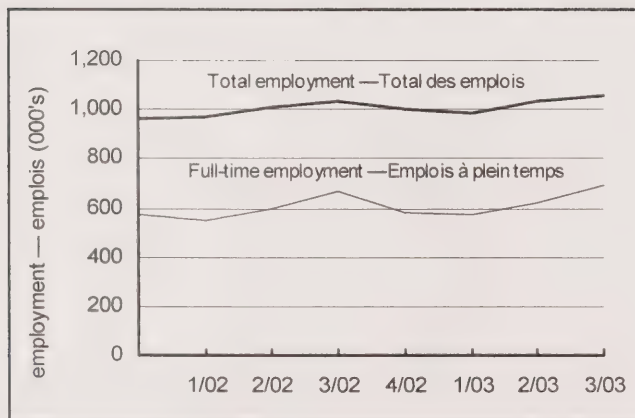
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Accommodation services	-4.1	-6.7	-3.6	-3.6	5.5	11.9	7.3	4.9	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	3.7	6.5	5.2	3.3	3.4	-0.9	0.7	2.0	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic beverage)	11.9	6.7	-11.2	-1.0	0.0	2.4	7.1	-1.0	Débits de boissons (alcoolisées)
Total	2.5	3.8	2.6	1.5	3.6	1.5	2.3	2.5	Total
Full-time	0.2	0.2	0.0	-0.9	1.6	3.9	4.3	3.3	Plein temps
Part-time	6.0	9.0	6.5	6.3	6.6	-1.5	-0.6	1.0	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)							Taux de croissance de l'économie totale (%)		
Total	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	1.5	Total
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel

Chart D6. Employment*

Graphique D6. Emploi*



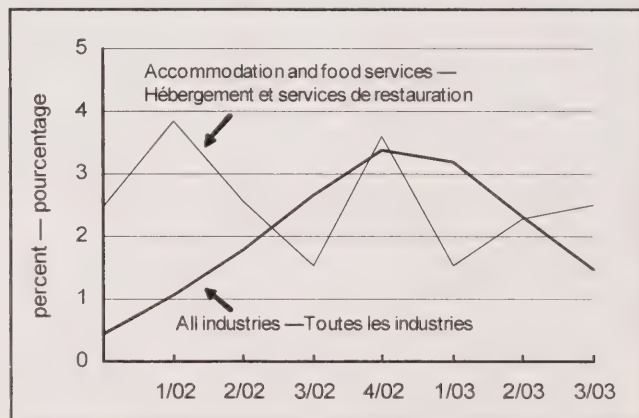
Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart D7. Employment growth rates†

Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi†



Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

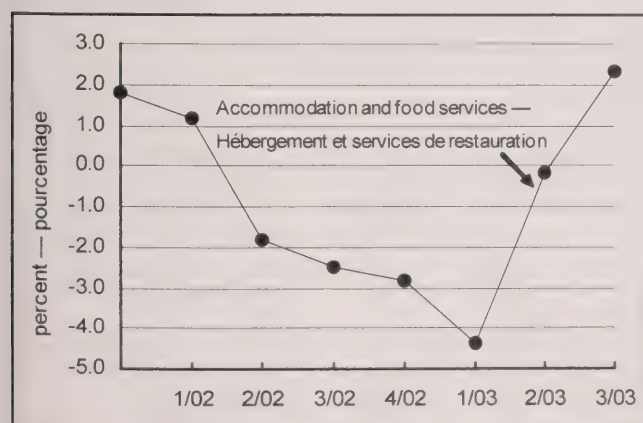
Table D3. Accommodation and food services, average wages and salaries

Tableau D3. Hébergement et services de restauration, rémunération

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Accommodation services	20,112	20,305	20,237	19,811	19,583	19,176	18,562	18,614	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	14,291	14,654	14,654	14,463	14,138	13,638	13,547	13,990	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	13,416	13,692	13,864	13,886	13,663	13,390	13,874	14,224	Débîts de boissons (alcoolisées)
Total	15,152	15,428	15,370	15,151	14,800	14,340	14,293	14,678	Total
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Accommodation services	-0.5	1.0	-0.3	-2.1	-1.2	-2.1	-3.2	0.3	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	2.5	2.5	0.0	-1.3	-2.3	-3.5	-0.7	3.3	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	2.7	2.1	1.3	0.2	-1.6	-2.0	3.6	2.5	Débîts de boissons (alcoolisées)
Total	0.9	1.8	-0.4	-1.4	-2.3	-3.1	-0.3	2.7	Total
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Accommodation services	0.4	0.3	-1.8	-3.2	-1.7	-3.3	-3.1	-0.1	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	3.4	1.9	-1.4	-2.4	-2.8	-4.8	-0.5	2.9	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	3.6	1.4	-0.2	-0.9	-2.1	-3.3	3.8	2.1	Débîts de boissons (alcoolisées)
Total	1.8	1.2	-1.8	-2.5	-2.8	-4.4	-0.2	2.3	Total
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates

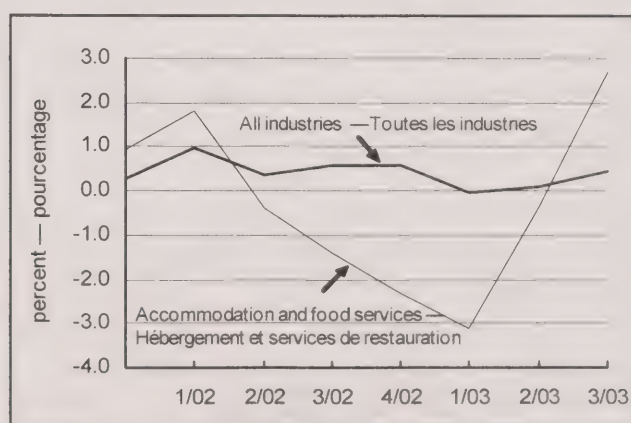
Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération



Source: Labour Statistics Division

Chart D9. Wage and salary growth rates*

Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération*



Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

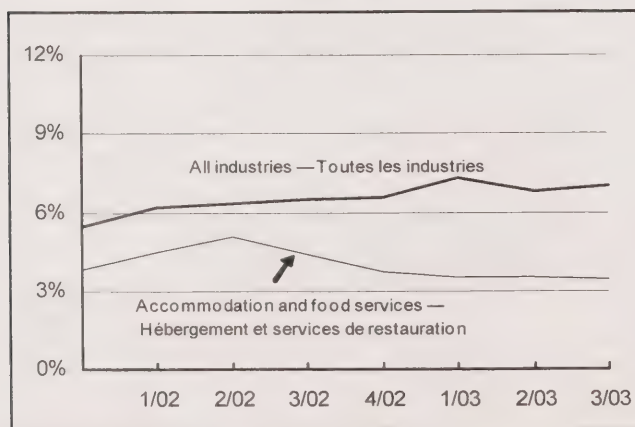
Table D4. Accommodation and food services, financial statistics

Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières

	2001	2002					2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement						État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	11,187	11,433	11,356	11,757	11,881	11,802	11,770	11,749	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	10,764	10,919	10,778	11,244	11,436	11,386	11,356	11,347	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Operating profit (s.a.)	423	514	578	513	445	416	414	402	Bénéfice d'exploitation (dés.)	
Net profit (s.a.)	66	173	322	239	102	89	98	123	Bénéfice net (dés.)	
Balance Sheet						Bilan				
Assets	38,231	38,808	40,165	40,100	40,435	40,919	41,187	41,615	Actif	
Liabilities	25,546	25,721	26,927	26,573	26,644	27,691	27,792	28,208	Passif	
Equity	12,685	13,088	13,239	13,527	13,791	13,228	13,396	13,406	Avoir	
Share capital	6,227	6,430	6,594	6,615	6,607	6,231	6,389	6,490	Capital-actions	
Retained earnings	5,399	5,614	5,600	5,848	6,069	5,974	5,961	5,867	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change						Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	-1.1%	2.2%	-0.7%	3.5%	1.1%	-0.7%	-0.3%	-0.2%	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	-1.3%	1.4%	-1.3%	4.3%	1.7%	-0.4%	-0.3%	-0.1%	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	1.8%	1.5%	3.5%	-0.2%	0.8%	1.2%	0.7%	1.0%	Actif	
Liabilities	-0.1%	0.7%	4.7%	-1.3%	0.3%	3.9%	0.4%	1.5%	Passif	
Selected Indicators						Certains indicateurs				
Return on capital	3.4%	5.1%	6.6%	5.8%	4.3%	4.0%	4.3%	4.1%	Rendement de capitaux	
Return on equity	1.9%	5.4%	9.8%	7.2%	3.0%	2.8%	3.0%	3.7%	Rendement de l'avoir	
Profit margin	3.8%	4.5%	5.1%	4.4%	3.7%	3.5%	3.5%	3.4%	Marge bénéficiaire	
Debt to equity	1.585	1.547	1.601	1.534	1.513	1.606	1.601	1.630	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	0.867	0.874	0.944	0.946	0.922	0.952	0.948	0.953	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	0.657	0.675	0.735	0.733	0.710	0.725	0.719	0.720	Ratio de liquidité	
Overall economy						Économie totale				
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire	

Chart D10. Profit margins

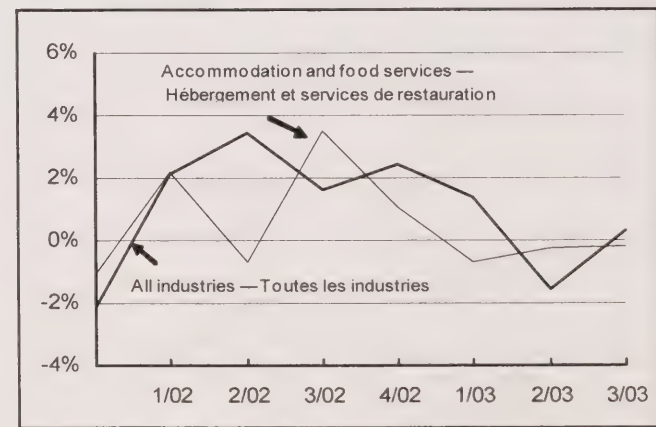
Graphique D10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart D11. Operating revenue growth rates

Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

**Arts, Entertainment and
Recreation Services
Industries**

**Arts, spectacles
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Note to Users:

All tables in *Services Indicators* are now broken down by industry according to categories in the North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada has completed a two-year evolutionary transition from the SIC-E to the NAICS-based system. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed and restructured so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and the previous SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799* Other Business Services n.e.c.

Q9211* Restaurants, Licensed

R9611* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639* Other Theatrical & Staged Ent. Services

R9641 Professional Sports Clubs

R9642* Prof. Athletes & Promoters

E. Arts, spectacles et loisirs

Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* sont maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIEN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada a complété une période de transition de deux ans du Classement type des industries-Établissements (CTI-E) au système de classement du SCIEN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIEN.

Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre le système de codage du SCIEN et le précédent système de codage de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIEN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIEN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIEN 711)

M7799* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211* Restaurants avec permis de boissons

R9611* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639* Autres théâtres et spectacles

R9641 Clubs sportifs professionnels

R9642* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants

R9643 Horse Race Tracks

R9643 Hippodromes

R9644 Other Race Tracks

R9644 Autres champs de course

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9999* Other Services n.e.c.

R9999* Autres services n.c.a.

Heritage Institutions (NAICS 712)**Établissements du patrimoine (SCIAN 712)**

O8551* Museums & Archives

O8551* Musées et archives

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9694* Coin-Operated Amusement Services

R9694* Jeux automatiques

R9696 Botanical & Zoological Gardens

R9696 Jardins botaniques et zoologiques

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)**Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)**

G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)

G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

Q9149* Other Recreation & Vacation Camps

Q9149* Autres camps de vacances

R9651* Golf Courses

R9651* Clubs de golf

R9652 Curling Clubs

R9652 Clubs de curling

R9653* Skiing Facilities

R9653* Installations de ski

R9654* Boat Rentals & Marinas

R9654* Location de bateaux et ports de plaisance

R9659* Other Sports & Recreation Clubs

R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir

R9661 Gambling Operations

R9661 Loteries et jeux de hasard

R9691 Bowling Alleys & Billiard

R9691 Salles de quilles et salles de billard

R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.

R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques

R9693* Dance Halls, Studios & Schools

R9693* Salles, studios et écoles de danse

R9694 Coin-Operated Amusement Services

R9694 Jeux automatiques

R9695 Roller Skating Facilities

R9695 Pistes de patinage à roulettes

R9699* Other Amusement & Recreational Services

R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

R9799* Other Personal & Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

R9799* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm.

Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

Arts, spectacles et loisirs

Chart E1. Employment

Graphique E1. Emploi

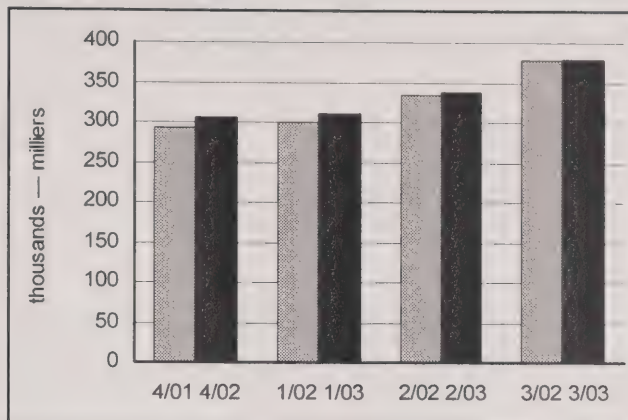


Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisé en dollars courants)

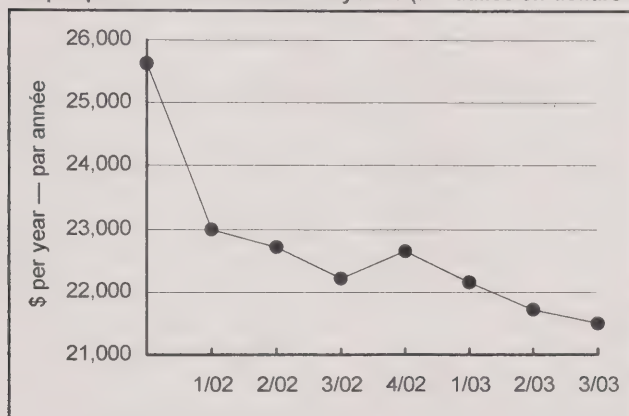


Chart E3. Real GDP (s.a. at annual rates in millions of 1997 dollars)

Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisée en millions de dollars de 1997)

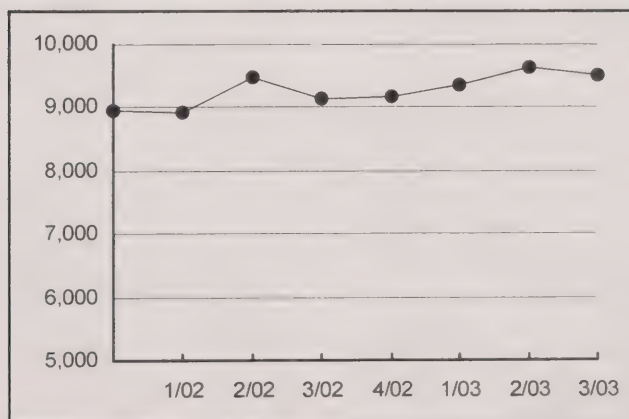


Table E1. Arts, entertainment and recreation services, GDP in basic prices at annual rates

Tableau E1. Arts, spectacles et loisirs, PIB annualisé aux prix de base

2001		2002				2003				
IV		I	II	III	IV	I	II	III		
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997										
Annualized GDP (s.a.)						PIB annualisé (dés.)				
Performing arts/spectator sports/heritage institutions		4,122	4,056	4,514	4,323	4,339	4,419	4,606	4,639	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries		2,202	2,195	2,355	2,235	2,207	2,238	2,268	2,104	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services		2,640	2,656	2,599	2,591	2,614	2,685	2,742	2,762	Divertissement et loisirs
Total		8,964	8,907	9,468	9,149	9,160	9,342	9,616	9,505	Total
Overall economy		965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre

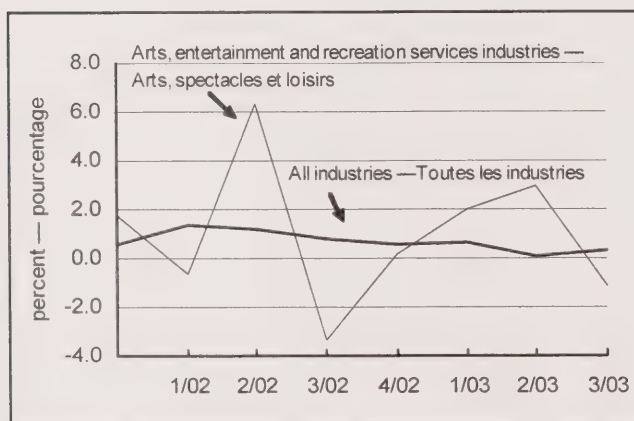
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Performing arts/spectator sport/heritage institutions	1.1	-1.6	11.3	-4.2	0.4	1.8	4.2	0.7	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries	3.2	-0.3	7.3	-5.1	-1.3	1.4	1.3	-7.2	Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	1.6	0.6	-2.1	-0.3	0.9	2.7	2.1	0.7	Divertissement et loisirs
Total	1.8	-0.6	6.3	-3.4	0.1	2.0	2.9	-1.2	Total
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale

% of Canada's GDP — % du PIB du Canada

Performing arts/spectator sport/heritage institutions	0.43	0.41	0.46	0.43	0.43	0.44	0.46	0.46	Arts d'interprétation/sports-spectacles/étab. du patrimoine
Gambling industries									Jeux de hasard et loteries
Amusement /rec. services	0.27	0.27	0.26	0.26	0.26	0.27	0.27	0.27	Divertissement et loisirs
Total	0.93	0.91	0.96	0.92	0.91	0.93	0.95	0.94	Total

Chart E4. GDP real growth rates

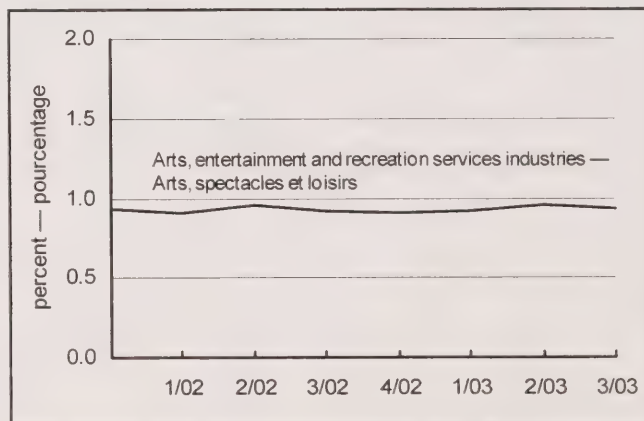
Graphique E4. Taux réels de croissance du PIB



Source: Industry Measures and Analysis Division

Chart E5. Contribution of arts, entertainment and recreation services industries to Canada's GDP

Graphique E5. Contribution des arts, spectacles et loisirs au PIB du Canada



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

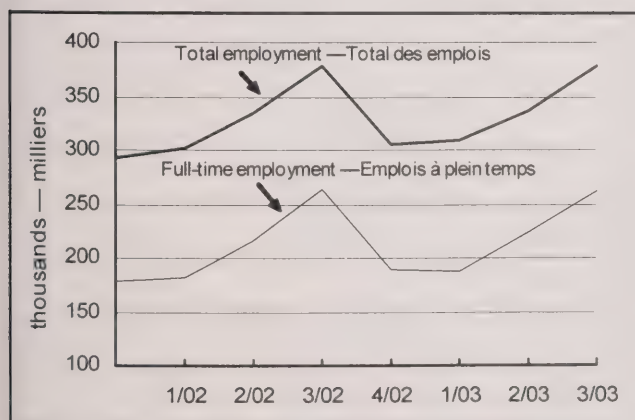
Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment**Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

2001		2002					2003		
IV		I	II	III	IV		I	II	III
thousands — milliers									
Employment					Emploi				
Performing arts, spectator sports and related industries	101	108	109	116	109	104	98	108	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	21	16	22	30	17	16	19	29	Établissements du patrimoine
Gambling industries	42	39	42	45	41	43	49	53	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	129	138	162	187	138	146	171	188	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	292	301	335	378	306	309	337	379	Total
Full-time	179	181	217	264	188	187	223	262	Plein temps
Part-time	113	120	118	114	117	122	114	117	Temps partiel

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

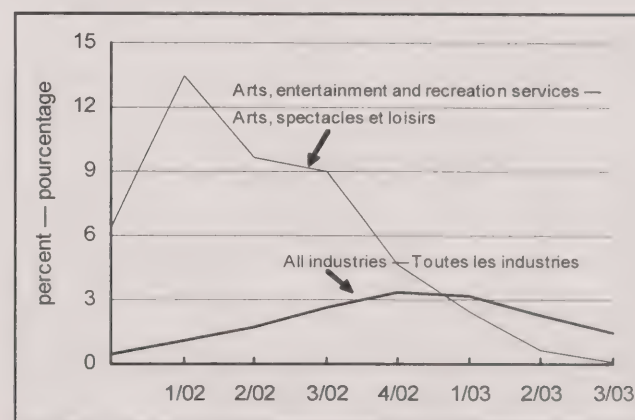
Rates of change (%)							Taux de variation (%)		
Performing arts, spectator sports and related industries	11.8	21.0	11.1	17.9	8.9	-3.8	-10.5	-6.6	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	23.7	-9.3	-16.3	-14.4	-18.7	1.9	-11.2	-4.0	Établissements du patrimoine
Gambling industries	-6.5	0.0	13.4	-1.5	-1.2	10.0	17.1	18.2	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	4.6	15.5	12.4	11.5	7.0	5.3	5.4	0.5	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
Total	6.3	13.4	9.6	9.0	4.6	2.5	0.6	0.1	Total
Full-time	1.2	10.8	5.7	7.4	5.4	2.9	3.1	-1.0	Plein temps
Part-time	15.4	18.0	17.8	12.9	3.5	1.8	-4.1	2.7	Temps partiel
Overall economy growth rates (%)							Taux de croissance de l'économie totale (%)		
Total	0.4	1.1	1.8	2.7	3.4	3.2	2.3	1.5	Total
Full-time	0.2	0.5	1.2	1.9	2.3	2.7	2.2	1.3	Plein temps
Part-time	1.3	3.4	4.1	6.8	8.0	5.1	2.9	2.4	Temps partiel

Chart E6. Employment***Graphique E6. Emploi***

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

* The data are not seasonally adjusted.

Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Chart E7. Employment growth rates†**Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi†**

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

† Measured as growth versus the same quarter last year.

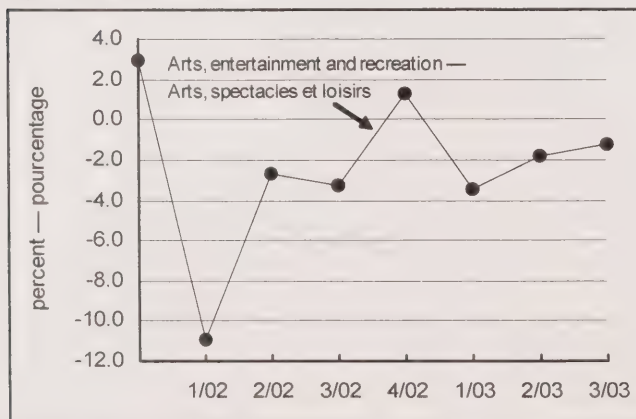
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Table E3. Arts, entertainment and recreation services, average wages and salaries**Tableau E3. Arts, spectacles et loisirs, rémunération**

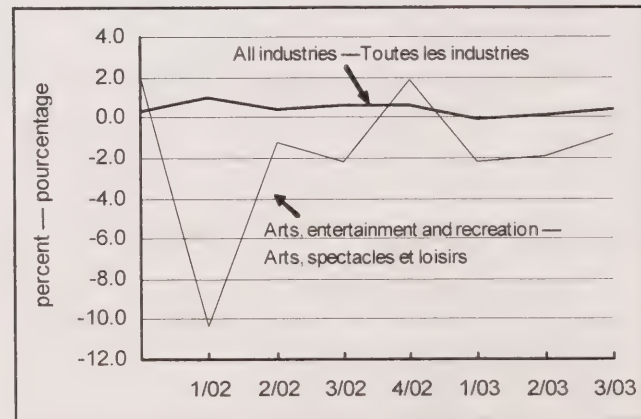
	2001	2002					2003		
	IV	I	II	III	IV		I	II	III
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees									Tous les employés
Performing arts, spectator sports and related industries	29,214	29,356	29,428	29,402	29,466		29,297	30,143	29,387
Heritage institutions	27,641	27,780	27,616	27,454	27,800		26,655	26,546	25,880
Gambling industries	28,236	28,344	28,201	27,570	28,219		27,758	27,262	27,683
Other amusement and recreation	23,568	18,888	18,526	17,857	17,897		17,370	16,858	16,990
Total	25,639	22,995	22,717	22,223	22,640		22,135	21,700	21,506
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703		35,692	35,732	35,894

Analytical table — Tableau analytique

from last quarter — par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Performing arts, spectator sports and related industries	0.9	0.5	0.2	-0.1	0.2	-0.6	2.9	-2.5	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	2.0	0.5	-0.6	-0.6	1.3	-4.1	-0.4	-2.5	Établissements du patrimoine
Gambling industries	0.5	0.4	-0.5	-2.2	2.4	-1.6	-1.8	1.5	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	2.2	-19.9	-1.9	-3.6	0.2	-2.9	-2.9	0.8	Autres services de divertissement et de loisirs
Total	2.0	-10.3	-1.2	-2.2	1.9	-2.2	-2.0	-0.9	Total
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Performing arts, spectator sports and related industries	1.8	-0.2	-1.2	-1.2	-0.3	-1.9	3.0	-2.9	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	2.8	-0.1	-2.0	-1.7	0.7	-5.3	-0.3	-2.9	Établissements du patrimoine
Gambling industries	1.4	-0.3	-2.0	-3.3	1.8	-2.9	-1.7	1.2	Jeux de hasard et loteries
Other amusement and recreation	3.0	-20.4	-3.3	-4.7	-0.3	-4.2	-2.8	0.4	Autres services de divertissement et de loisirs
Total	2.9	-10.9	-2.6	-3.2	1.3	-3.5	-1.8	-1.3	Total
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**

Source: Labour Statistics Division

Chart E9. Wage and salary growth rates***Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération***

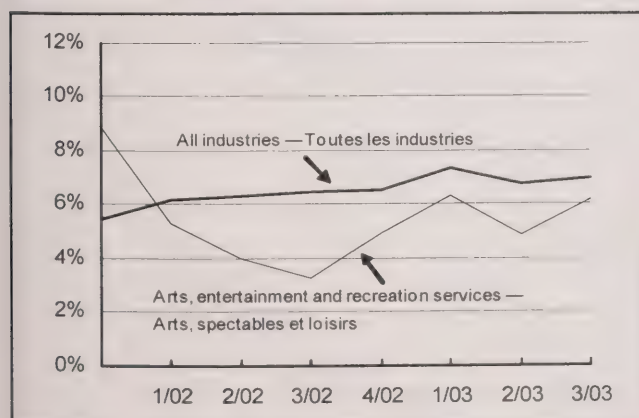
Source: Division des statistiques du travail

* Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

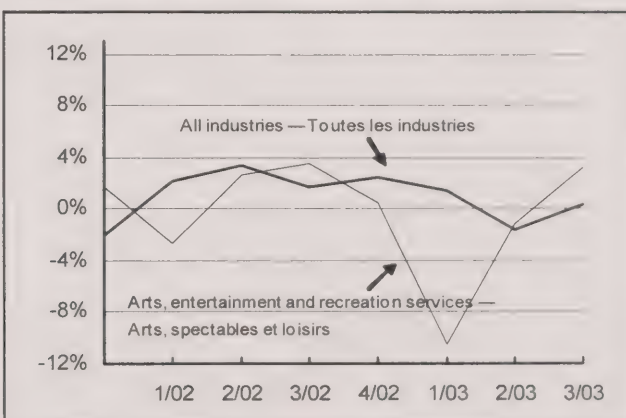
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a)	2,341	2,278	2,339	2,421	2,434	2,178	2,153	2,222	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	2,134	2,158	2,245	2,342	2,314	2,041	2,048	2,084	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	207	120	94	79	120	137	106	138	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	85	60	18	-4	37	52	2	51	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	11,712	12,337	13,762	13,761	14,305	13,933	14,136	14,284	Actif
Liabilities	9,044	9,772	10,729	11,089	11,331	10,917	11,211	11,360	Passif
Equity	2,667	2,565	3,034	2,672	2,974	3,016	2,924	2,924	Avoir
Share capital	2,745	3,243	4,615	4,256	3,727	3,616	3,669	3,688	Capital-actions
Retained earnings	-415	-1,056	-1,975	-1,982	-1,255	-1,014	-1,163	-1,187	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a)	1.7%	-2.7%	2.7%	3.5%	0.5%	-10.5%	-1.1%	3.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	-2.0%	1.1%	4.0%	4.3%	-1.2%	-11.8%	0.4%	1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-3.0%	5.3%	11.6%	0.0%	4.0%	-2.6%	1.5%	1.0%	Actif
Liabilities	-3.6%	8.0%	9.8%	3.4%	2.2%	-3.7%	2.7%	1.3%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	6.7%	5.3%	3.4%	2.8%	4.2%	4.8%	3.0%	4.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.2%	9.9%	2.9%	-0.1%	5.4%	7.3%	0.7%	7.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	8.9%	5.3%	4.0%	3.3%	4.9%	6.3%	4.9%	6.2%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.363	2.607	2.386	2.770	2.639	2.462	2.589	2.613	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.983	0.936	0.992	0.972	0.987	0.964	0.929	0.967	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.783	0.770	0.825	0.807	0.814	0.785	0.759	0.791	Ratio de liquidité
Overall economy						Économie totale			
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart E10. Profit margins**Graphique E10. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart E11. Operating revenue growth rates**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À

www.statcan.ca



Other Services Industries

Autres services

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

F. Other Services Industries

F. Autres services

Note to Users:

This section offers employment data, remuneration data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

Note aux utilisateurs :

La présente section contient des données sur l'emploi, la rémunération et les statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)

Table F1. Other services industries, annualized GDP at basic prices**Tableau F1. Autres services, PIB annualisé aux prix de base**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of 1997 dollars — millions de dollars de 1997									
Annualized GDP (s.a.)									PIB annualisé (dés.)
Real estate services	118,719	120,376	121,044	121,770	123,006	123,940	125,048	126,409	Services immobiliers
Rental and leasing services	8,379	8,417	8,499	8,556	8,604	8,600	8,548	8,524	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	18,891	19,123	19,359	19,745	20,040	20,170	20,268	20,444	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	1,881	1,915	1,896	1,895	1,906	1,892	1,919	1,957	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	45,018	45,041	45,513	45,794	45,860	46,074	46,236	46,111	Services d'enseignement
Health care, social assistance	56,708	57,137	57,684	58,404	59,055	59,564	60,348	60,734	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	7,172	7,260	7,316	7,368	7,369	7,324	7,348	7,346	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	965,526	978,475	989,913	997,687	1,003,201	1,009,552	1,010,219	1,013,594	Économie totale
Analytical table — Tableau analytique									
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Real growth (%)									Croissance réelle (%)
Real estate services	1.6	1.4	0.6	0.6	1.0	0.8	0.9	1.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.8	0.5	1.0	0.7	0.6	0.0	-0.6	-0.3	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.1	1.2	1.2	2.0	1.5	0.6	0.5	0.9	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	5.0	1.8	-1.0	-0.1	0.6	-0.7	1.4	2.0	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	0.2	0.1	1.0	0.6	0.1	0.5	0.4	-0.3	Services d'enseignement
Health care, social assistance	0.8	0.8	1.0	1.2	1.1	0.9	1.3	0.6	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	1.3	1.2	0.8	0.7	0.0	-0.6	0.3	0.0	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	0.6	1.3	1.2	0.8	0.6	0.6	0.1	0.3	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Real estate services	12.30	12.30	12.23	12.21	12.26	12.28	12.38	12.47	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.87	0.86	0.86	0.86	0.86	0.85	0.85	0.84	Serv. de location et de location à bail
Adm./support services	1.96	1.95	1.96	1.98	2.00	2.00	2.01	2.02	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.19	0.20	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.66	4.60	4.60	4.59	4.57	4.56	4.58	4.55	Services d'enseignement
Health care, social assistance	5.87	5.84	5.83	5.85	5.89	5.90	5.97	5.99	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.74	0.74	0.74	0.74	0.73	0.73	0.73	0.72	Réparation/serv. pers./blanchissage

Table F2. Other services industries, employment

Tableau F2. Autres services, emploi

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
thousands — milliers									
Employment									Emploi
Real estate services	173	167	174	175	180	191	195	218	Services immobiliers
Rental and leasing services	77	68	63	72	70	66	66	66	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	3	5	5	3	4	3	3	3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	534	522	564	581	572	553	593	599	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	26	23	29	35	24	25	27	27	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1,005	1,030	1,031	936	1,066	1,100	1,078	939	Services d'enseignement
Health care, social services	1,554	1,553	1,587	1,641	1,647	1,654	1,666	1,700	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	686	682	697	697	696	702	719	720	Réparation/serv. pers./blanchissage

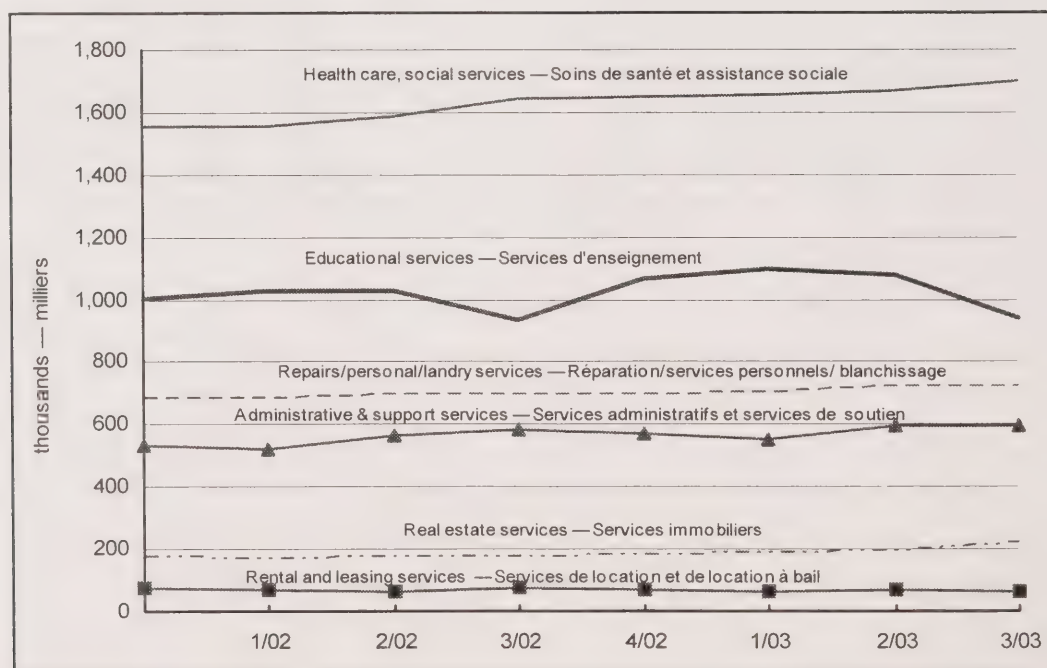
Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Real estate services	0.7	1.3	1.5	0.2	4.5	14.0	12.1	25.0	Services immobiliers
Rental and leasing services	10.6	4.3	0.6	5.4	-9.2	-3.0	5.2	-9.4	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	...	56.7	136.8	33.3	12.5	-34.0	-35.6	3.1	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	0.8	6.5	7.6	2.4	7.2	5.9	5.1	3.1	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	17.4	3.7	29.5	39.8	-7.6	7.9	-7.9	-22.7	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1.2	2.5	5.5	6.8	6.0	6.7	4.5	0.3	Services d'enseignement
Health care, social services	2.2	1.6	3.6	5.6	6.0	6.5	5.0	3.6	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	-1.0	2.3	2.3	0.2	1.4	2.8	3.1	3.3	Réparation/serv. pers./blanchissage

Chart F1. Employment in various service industries

Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F3. Other services industries, average wages and salaries**Tableau F3. Autres services, rémunération**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
current dollars per year — dollars courants par année									
All employees								Tous les employés	
Real estate services	32,041	32,660	32,736	31,431	32,147	31,195	31,026	31,195	Services immobiliers
Rental and leasing services	32,859	31,953	30,861	30,115	30,207	29,872	30,410	31,103	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	43,716	43,827	43,958	44,083	44,143	44,160	44,400	44,698	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	27,251	27,327	27,362	27,485	27,529	27,555	27,672	27,674	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	37,567	37,593	37,404	37,677	37,867	38,162	37,047	36,728	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	36,758	35,644	36,845	39,674	39,122	37,726	38,587	40,333	Services d'enseignement
Health care, social services	30,783	31,150	31,370	31,601	31,731	31,523	31,660	32,019	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	27,548	27,780	27,678	27,494	27,320	26,959	27,241	27,575	Réparation/serv. pers./blanchissage
Overall economy	34,829	35,163	35,293	35,493	35,703	35,692	35,732	35,894	Économie totale

Analytical table — Tableau analytique

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Real estate services	0.1	0.1	-3.7	0.0	2.3	-3.0	-0.5	0.5	Services immobiliers
Rental and leasing services	0.7	5.3	1.4	0.5	0.3	-1.1	1.8	2.3	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-1.0	2.6	0.0	0.0	0.1	0.0	0.5	0.7	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.6	1.0	-0.6	0.2	0.2	0.1	0.4	0.0	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.3	-0.9	-0.4	0.1	0.5	0.8	-2.9	-0.9	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-4.0	-1.7	2.0	6.5	-1.4	-3.6	2.3	4.5	Services d'enseignement
Health care, social services	0.9	0.6	0.5	1.6	0.4	-0.7	0.4	1.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	0.9	0.8	0.4	1.0	-0.6	-1.3	1.0	1.2	Réparation/serv. pers./blanchissage
CPI-adjusted rates of change (%)									Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)
Real estate services	4.9	1.3	-1.2	-5.0	1.7	-4.2	-0.4	0.2	Services immobiliers
Rental and leasing services	1.6	-3.4	-4.8	-3.5	-0.2	-2.4	1.9	1.9	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	1.0	-0.4	-1.2	-0.8	-0.4	-1.3	0.7	0.3	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	1.3	-0.4	-1.3	-0.6	-0.4	-1.2	0.6	-0.4	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.7	-0.6	-1.9	-0.4	0.0	-0.5	-2.8	-1.2	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	-1.9	-3.7	1.9	6.5	-1.9	-4.8	2.4	4.1	Services d'enseignement
Health care, social services	2.1	0.5	-0.8	-0.3	-0.1	-1.9	0.6	0.7	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	2.2	0.2	-1.8	-1.7	-1.2	-2.6	1.2	0.8	Réparation/serv. pers./blanchissage
Nominal growth rates (%)									Taux de croissance nominaux (%)
Overall economy	0.3	1.0	0.4	0.6	0.6	0.0	0.1	0.5	Économie totale

Source: Labour Statistics Division

Source : Division des statistiques du travail

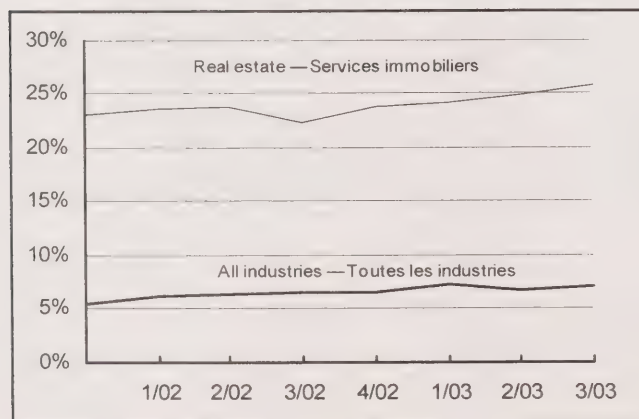
Table F4. Real estate services, financial statistics

Tableau F4. Services immobiliers, statistiques financières

	2001	2002					2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement									État des résultats	
Operating revenues (s.a.)	7,454	7,330	8,130	8,089	8,279	8,242	8,561	8,587	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	5,727	5,592	6,193	6,280	6,303	6,256	6,435	6,369	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Operating profit (s.a.)	1,727	1,738	1,938	1,810	1,976	1,986	2,126	2,218	Bénéfice d'exploitation (dés.)	
Net profit (s.a.)	922	1,004	1,044	951	1,178	975	1,475	1,260	Bénéfice net (dés.)	
Balance Sheet									Bilan	
Assets	131,279	133,638	136,507	138,229	136,294	137,547	142,271	144,343	Actif	
Liabilities	96,653	94,149	96,053	98,564	98,969	100,168	100,898	101,551	Passif	
Equity	34,626	39,489	40,454	39,665	37,324	37,379	41,373	42,792	Avoir	
Share capital	28,002	29,668	29,841	29,905	29,075	28,226	29,032	29,812	Capital-actions	
Retained earnings	1,860	4,015	4,965	4,435	3,507	5,111	8,126	8,285	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change									Taux de variation	
Operating revenues (s.a.)	-1.7%	-1.7%	10.9%	-0.5%	2.3%	-0.4%	3.9%	0.3%	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	-0.2%	-2.4%	10.7%	1.4%	0.4%	-0.7%	2.9%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	-3.1%	1.8%	2.1%	1.3%	-1.4%	0.9%	3.4%	1.5%	Actif	
Liabilities	-4.3%	-2.6%	2.0%	2.6%	0.4%	1.2%	0.7%	0.6%	Passif	
Selected indicators									Certains indicateurs	
Return on capital	6.3%	6.6%	6.4%	6.1%	7.3%	6.4%	7.9%	7.2%	Rendement de capitaux	
Return on equity	10.7%	10.2%	10.3%	9.6%	12.6%	10.4%	14.3%	11.8%	Rendement de l'avoir	
Profit margin	23.2%	23.7%	23.8%	22.4%	23.9%	24.1%	24.8%	25.8%	Marge bénéficiaire	
Debt to equity	2.351	2.035	2.058	2.130	2.284	2.296	2.127	2.085	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.043	1.055	1.191	1.191	1.174	1.224	1.073	1.076	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	-1.742	-1.608	-1.294	-1.419	-1.576	-1.733	-2.046	-1.811	Ratio de liquidité	
Overall economy									Économie totale	
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire	

Chart F2. Profit margins

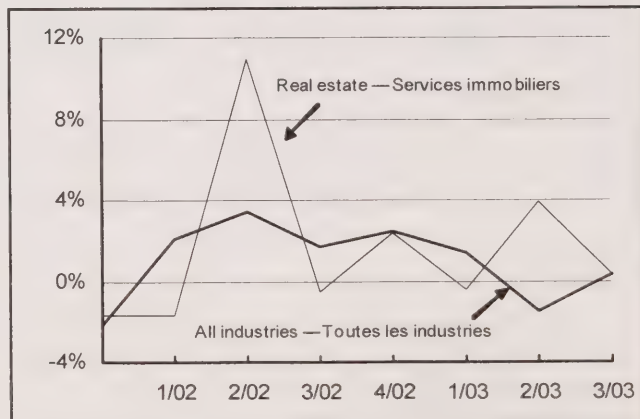
Graphique F2. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F3. Operating revenue growth rates

Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation



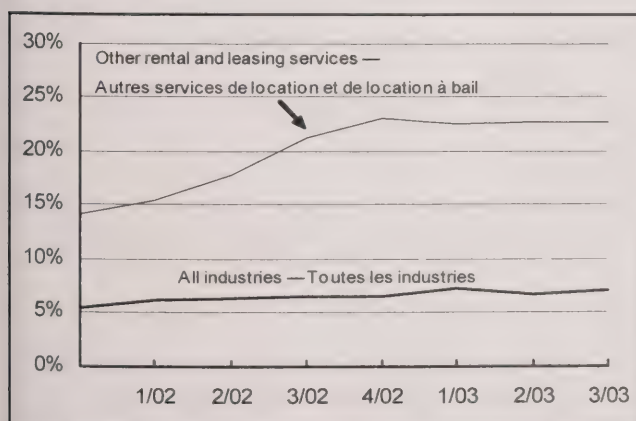
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

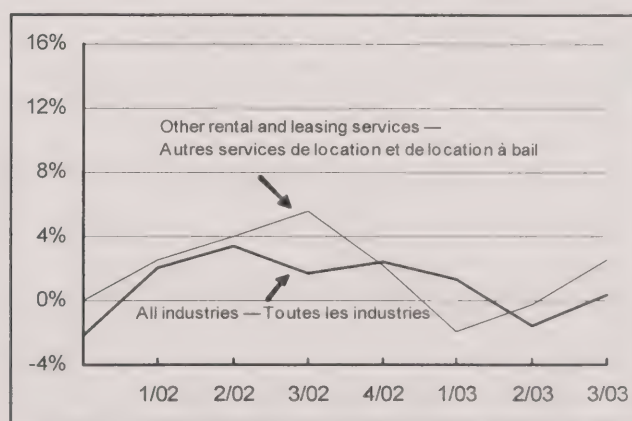
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F5. Other rental and leasing services, financial statistics**Tableau F5. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

	2001	2002					2003			
	IV	I	II	III	IV		I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement						État des résultats				
Operating revenues (s.a.)	5,020	5,147	5,353	5,650	5,770	5,656	5,643	5,786		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,312	4,350	4,402	4,448	4,440	4,380	4,356	4,466		Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	708	798	951	1,202	1,330	1,276	1,286	1,320		Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	221	295	358	583	658	642	721	817		Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan				
Assets	38,148	38,632	39,997	41,109	41,641	41,822	41,994	42,282		Actif
Liabilities	28,319	27,445	28,061	28,627	28,600	29,963	29,439	29,673		Passif
Equity	9,829	11,187	11,936	12,482	13,041	11,859	12,555	12,609		Avoir
Share capital	2,734	2,861	2,817	2,645	2,756	3,222	3,089	3,210		Capital-actions
Retained earnings	6,213	7,055	7,943	8,609	9,244	7,665	8,459	8,277		Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change						Taux de variation				
Operating revenues (s.a.)	0.0%	2.5%	4.0%	5.5%	2.1%	-2.0%	-0.2%	2.5%		Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1.4%	0.9%	1.2%	1.0%	-0.2%	-1.4%	-0.5%	2.5%		Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.3%	1.3%	3.5%	2.8%	1.3%	0.4%	0.4%	0.7%		Actif
Liabilities	-0.8%	-3.1%	2.2%	2.0%	-0.1%	4.8%	-1.7%	0.8%		Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs				
Return on capital	6.9%	7.7%	8.0%	10.7%	11.6%	10.9%	11.2%	11.8%		Rendement de capitaux
Return on equity	8.9%	10.5%	12.0%	18.6%	20.2%	21.6%	22.9%	25.9%		Rendement de l'avoir
Profit margin	14.1%	15.5%	17.8%	21.3%	23.1%	22.6%	22.8%	22.8%		Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.241	1.931	1.871	1.836	1.730	2.035	2.061	2.133		Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.922	0.911	0.927	0.967	0.992	0.641	0.629	0.650		Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.680	0.713	0.729	0.758	0.754	0.458	0.449	0.457		Ratio de liquidité
Overall economy						Économie totale				
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%		Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%		Marge bénéficiaire

Chart F4. Profit margins**Graphique F4. Marges bénéficiaires**

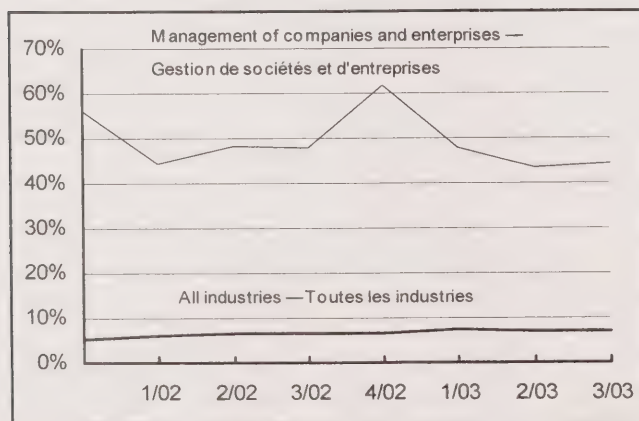
Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F5. Operating revenue growth rates**Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

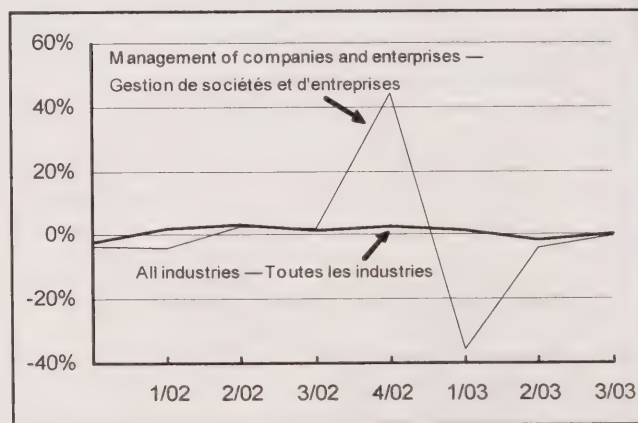
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F6. Management of companies and enterprises, financial statistics**Tableau F6. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement									État des résultats
Operating revenues (s.a.)	6,957	6,686	6,870	7,014	10,115	6,501	6,253	6,249	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,066	3,719	3,554	3,662	3,874	3,395	3,544	3,483	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,892	2,967	3,315	3,352	6,241	3,106	2,709	2,765	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	3,795	3,510	3,471	3,009	6,440	3,783	2,893	3,017	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet									Bilan
Assets	345,627	348,288	344,807	351,912	362,590	362,227	363,936	366,031	Actif
Liabilities	104,467	108,780	112,431	116,650	120,769	119,134	117,740	118,831	Passif
Equity	241,160	239,508	232,375	235,262	241,822	243,093	246,195	247,200	Avoir
Share capital	162,307	162,699	164,378	166,994	170,975	169,016	172,968	173,291	Capital-actions
Retained earnings	42,636	42,546	33,272	31,757	34,153	36,167	33,841	34,004	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change									Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-3.5%	-3.9%	2.8%	2.1%	44.2%	-35.7%	-3.8%	-0.1%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3.4%	21.3%	-4.4%	3.0%	5.8%	-12.3%	4.4%	-1.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.5%	0.8%	-1.0%	2.1%	3.0%	-0.1%	0.5%	0.6%	Actif
Liabilities	0.7%	4.1%	3.4%	3.8%	3.5%	-1.4%	-1.2%	0.9%	Passif
Selected Indicators									Certains indicateurs
Return on capital	5.9%	5.7%	5.7%	5.0%	9.0%	5.9%	4.9%	5.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	6.3%	5.9%	6.0%	5.1%	10.7%	6.3%	4.7%	4.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	55.9%	44.4%	48.3%	47.8%	61.7%	47.8%	43.3%	44.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.347	0.361	0.387	0.393	0.399	0.388	0.373	0.373	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	..	..	..	..	..	..	..	..	Ratio de liquidité
Overall economy									Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart F6. Profit margins**Graphique F6. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F7. Operating revenue growth rates**Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

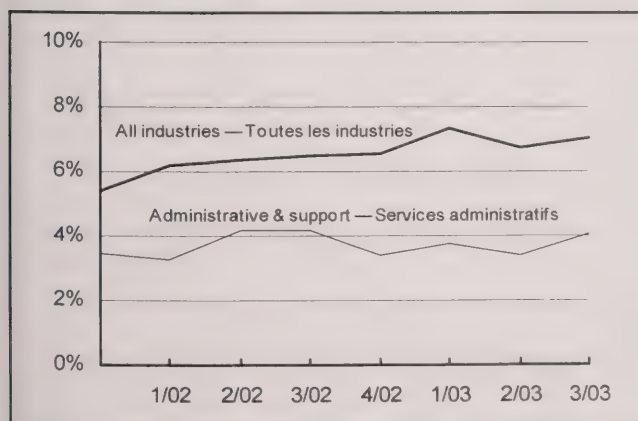
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

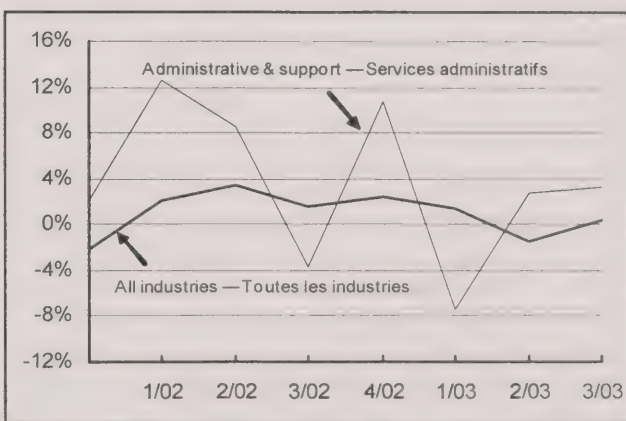
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F7. Administrative and support, waste management and remediation services, financial statistics**Tableau F7. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

2001		2002				2003			
IV		I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a.)	10,128	11,408	12,390	11,938	13,223	12,252	12,587	12,991	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,778	11,036	11,874	11,437	12,777	11,794	12,157	12,463	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	350	372	517	502	447	458	430	528	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	55	174	351	251	125	196	267	277	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	35,649	39,618	38,441	37,699	39,190	42,251	41,867	42,183	Actif
Liabilities	26,664	30,318	29,745	28,625	30,182	32,718	33,065	33,241	Passif
Equity	8,985	9,300	8,695	9,073	9,008	9,532	8,802	8,942	Avoir
Share capital	4,071	5,133	4,624	4,588	4,461	5,287	4,991	5,022	Capital-actions
Retained earnings	3,659	3,008	2,872	3,354	3,358	3,214	2,713	2,805	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rate of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a.)	2.1%	12.6%	8.6%	-3.6%	10.8%	-7.3%	2.7%	3.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.0%	12.9%	7.6%	-3.7%	11.7%	-7.7%	3.1%	2.5%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.3%	11.1%	-3.0%	-1.9%	4.0%	7.8%	-0.9%	0.8%	Actif
Liabilities	0.9%	13.7%	-1.9%	-3.8%	5.4%	8.4%	1.1%	0.5%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	3.9%	5.5%	8.7%	7.6%	5.3%	5.3%	6.3%	6.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.1%	8.1%	16.8%	11.7%	6.1%	8.8%	12.7%	13.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.5%	3.3%	4.2%	4.2%	3.4%	3.7%	3.4%	4.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.795	2.051	2.122	1.974	2.103	2.183	2.315	2.284	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.191	1.191	1.318	1.382	1.301	1.236	1.199	1.323	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.084	1.078	1.196	1.252	1.177	1.113	1.077	1.209	Ratio de liquidité
Overall economy						Économie totale			
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart F8. Profit margins**Graphique F8. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F9. Operating revenue growth rates**Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Table F8. Educational services, financial statistics

Tableau F8. Services d'enseignement, statistiques financières

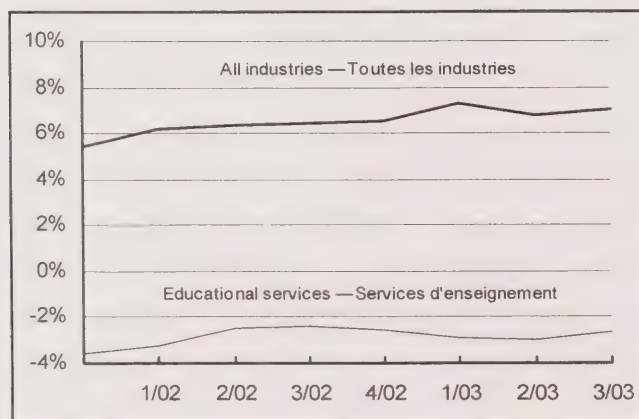
2001		2002					2003			
IV		I	II	III	IV		I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement										État des résultats
Operating revenues (s.a.)	915	904	910	909	910		885	900	902	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	948	933	933	931	933		910	927	925	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	-33	-29	-23	-22	-23		-26	-27	-23	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-46	-42	-33	-34	-35		-38	-40	-36	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet										Bilan
Assets	2,160	2,143	2,164	2,192	2,165		2,061	2,037	2,000	Actif
Liabilities	1,242	1,365	1,446	1,502	1,507		1,420	1,438	1,430	Passif
Equity	918	779	718	690	658		641	598	571	Avoir
Share capital	371	356	371	386	381		387	375	372	Capital-actions
Retained earnings	460	334	262	241	214		184	154	129	Bénéfices non-répartis

Analytical table — Tableau analytique

Rates of change										Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	0.9%	-1.3%	0.7%	-0.1%	0.1%		-2.7%	1.8%	0.1%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.2%	-1.6%	0.0%	-0.3%	0.2%		-2.4%	1.9%	-0.2%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	-1.4%	-0.8%	1.0%	1.3%	-1.2%		-4.8%	-1.2%	-1.8%	Actif
Liabilities	6.1%	9.9%	6.0%	3.8%	0.4%		-5.8%	1.3%	-0.6%	Passif
Selected Indicators										Certains indicateurs
Return on capital	-10.0%	-9.3%	-7.3%	-7.8%	-8.4%		-10.2%	-11.1%	-10.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	-20.1%	-21.6%	-18.6%	-19.6%	-21.6%		-23.8%	-26.6%	-25.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	-3.6%	-3.3%	-2.5%	-2.4%	-2.6%		-2.9%	-3.0%	-2.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.748	0.964	1.064	1.072	1.126		1.073	1.154	1.196	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.093	1.045	1.042	1.106	1.125		1.161	1.152	1.152	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.934	0.894	0.887	0.940	0.957		0.980	0.963	0.965	Ratio de liquidité
Overall economy										Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%		1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%		7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart F10. Profit margins

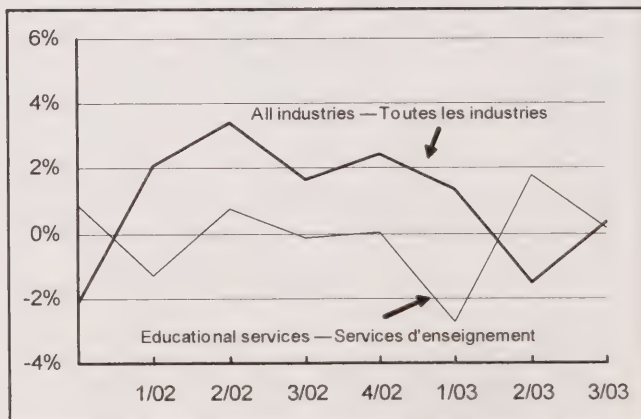
Graphique F10. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F11. Operating revenue growth rates

Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation



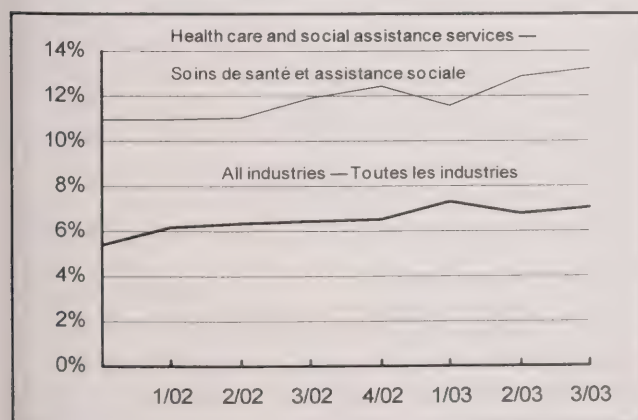
Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

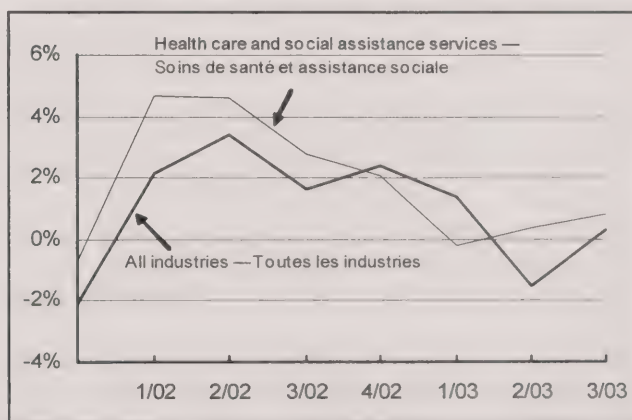
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Table F9. Health care and social assistance services, financial statistics**Tableau F9. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

2001		2002				2003				
IV		I	II	III	IV	I	II	III		
millions of current dollars — millions de dollars courants										
Income Statement										État des résultats
Operating revenues (s.a.)	4,078	4,269	4,466	4,591	4,685	4,675	4,691	4,727	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	3,632	3,800	3,972	4,043	4,104	4,134	4,086	4,103	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Operating profit (s.a.)	446	469	494	547	581	541	605	624	Bénéfice d'exploitation (dés.)	
Net profit (s.a.)	342	365	387	416	456	408	391	445	Bénéfice net (dés.)	
Balance Sheet										Bilan
Assets	17,647	18,363	19,849	19,793	20,034	20,454	20,677	21,053	Actif	
Liabilities	12,505	12,610	13,797	13,860	14,052	13,811	14,036	14,228	Passif	
Equity	5,142	5,753	6,051	5,932	5,983	6,643	6,641	6,825	Avoir	
Share capital	2,178	2,439	2,948	2,891	2,890	3,594	3,639	3,653	Capital-actions	
Retained earnings	2,415	2,717	2,461	2,404	2,452	2,426	2,398	2,572	Bénéfices non-répartis	
Analytical table — Tableau analytique										
Rates of change										Taux de variation
Operating revenues (s.a.)	-0.7%	4.7%	4.6%	2.8%	2.0%	-0.2%	0.3%	0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)	
Operating expenses (s.a.)	0.5%	4.6%	4.5%	1.8%	1.5%	0.7%	-1.2%	0.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)	
Assets	-1.9%	4.1%	8.1%	-0.3%	1.2%	2.1%	1.1%	1.8%	Actif	
Liabilities	-5.9%	0.8%	9.4%	0.5%	1.4%	-1.7%	1.6%	1.4%	Passif	
Selected Indicators										Certains indicateurs
Return on capital	12.8%	12.7%	12.6%	13.8%	14.5%	13.1%	12.4%	13.5%	Rendement de capitaux	
Return on equity	26.3%	25.2%	25.4%	27.8%	30.2%	24.4%	23.4%	25.9%	Rendement de l'avoir	
Profit margin	10.9%	11.0%	11.1%	11.9%	12.4%	11.6%	12.9%	13.2%	Marge bénéficiaire	
Debt to equity	1.474	1.321	1.405	1.436	1.447	1.264	1.289	1.290	Ratio des dettes à l'avoir	
Working capital ratio	1.259	1.260	1.175	1.174	1.215	1.297	1.381	1.388	Ratio des fonds de roulement	
Quick ratio	1.177	1.182	1.099	1.092	1.134	1.209	1.284	1.290	Ratio de liquidité	
Overall economy										Économie totale
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation	
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire	

Chart F12. Profit margins**Graphique F12. Marges bénéficiaires**

Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F13. Operating revenue growth rates**Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**

Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

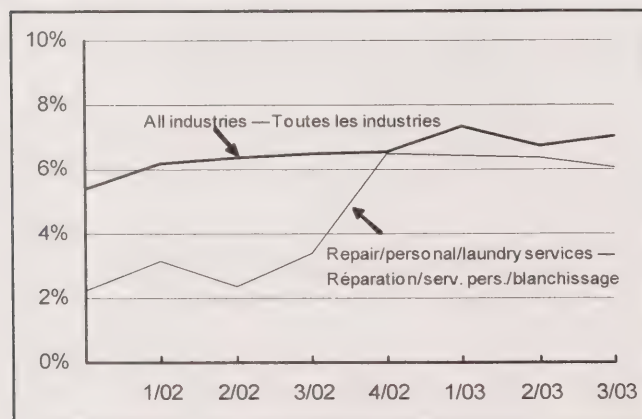
Table F10. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics

Tableau F10. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières

	2001	2002				2003			
	IV	I	II	III	IV	I	II	III	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
Income Statement						État des résultats			
Operating revenues (s.a.)	5,849	5,793	5,810	6,182	6,419	6,253	6,073	6,500	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,717	5,611	5,672	5,973	6,004	5,851	5,685	6,107	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	132	182	138	208	415	402	388	393	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	47	99	80	127	249	221	208	203	Bénéfice net (dés.)
Balance Sheet						Bilan			
Assets	17,504	15,648	15,707	15,413	15,596	15,586	16,085	16,564	Actif
Liabilities	12,542	12,041	12,039	11,836	11,690	11,657	11,969	12,152	Passif
Equity	4,962	3,607	3,668	3,577	3,905	3,929	4,116	4,412	Avoir
Share capital	2,628	760	713	587	701	634	684	785	Capital-actions
Retained earnings	2,044	2,545	2,654	2,706	2,899	2,923	3,119	3,336	Bénéfices non-répartis
Analytical table — Tableau analytique									
Rates of change						Taux de variation			
Operating revenues (s.a.)	-2.6%	-1.0%	0.3%	6.4%	3.8%	-2.6%	-2.9%	7.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.5%	-1.8%	1.1%	5.3%	0.5%	-2.5%	-2.8%	7.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.0%	-10.6%	0.4%	-1.9%	1.2%	-0.1%	3.2%	3.0%	Actif
Liabilities	2.2%	-4.0%	0.0%	-1.7%	-1.2%	-0.3%	2.7%	1.5%	Passif
Selected Indicators						Certains indicateurs			
Return on capital	3.5%	5.7%	5.2%	6.5%	10.7%	8.8%	8.2%	7.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.6%	10.7%	8.4%	13.8%	25.2%	22.2%	19.9%	18.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	2.3%	3.1%	2.4%	3.4%	6.5%	6.4%	6.4%	6.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.556	2.100	2.094	2.125	1.969	2.086	2.046	1.956	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.571	1.603	1.590	1.578	1.578	1.561	1.592	1.585	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.781	0.820	0.799	0.569	0.679	0.659	0.664	0.651	Ratio de liquidité
Overall economy						Économie totale			
Operating revenue growth	-2.1%	2.1%	3.4%	1.6%	2.4%	1.4%	-1.5%	0.3%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	5.4%	6.2%	6.4%	6.5%	6.5%	7.3%	6.7%	7.0%	Marge bénéficiaire

Chart F14. Profit margins

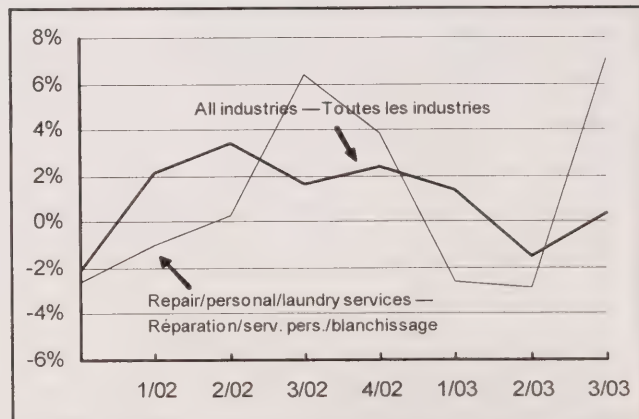
Graphique F14. Marges bénéficiaires



Source: Industrial Organization and Finance Division

Chart F15. Operating revenue growth rates

Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

Definitions and Concepts

Définitions et concepts

Tables A1, B1, C1, D1, E1 and F1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized and seasonally adjusted series.

Tables A2, B2, C2, D2, E2 and F2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

Tables A3, B3, C3, D3, E3 and F3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter. Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

Financial tables

The financial statistics cover the activities of non-government corporations in Canada. Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and payments are excluded. In the case

Tableaux A1, B1, C1, D1, E1 et F1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries saisonnalisées et annualisées.

Tableaux A2, B2, C2, D2, E2 et F2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

Tableaux A3, B3, C3, D3, E3 et F3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre. Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

Tableaux financiers

Les statistiques financières trimestrielles portent sur les activités des sociétés non gouvernementales au Canada. Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus ou paiements d'intérêts, sont exclus.

of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The selected indicators used are defined as follows:

- Return on capital employed:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates} + \text{Total Equity}}$$

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

$$\frac{\text{Profit before extraordinary gains (s.a.)} \times 4 \times 100}{\text{Total Equity}}$$

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

$$\frac{\text{Operating profit (s.a.)} \times 100}{\text{Operating revenue (s.a.)}}$$

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

$$\frac{\text{Borrowing} + \text{Loans and accounts with affiliates}}{\text{Total Equity}}$$

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

$$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

- Quick ratio:

Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :

- Rendement des capitaux employés :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées}}$$

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

$$\frac{\text{Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.)} \times 4 \times 100}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

$$\frac{\text{Bénéfices d'exploitation (dés.)} \times 100}{\text{Revenu d'exploitation (dés.)}}$$

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

$$\frac{\text{Emprunts} + \text{Emprunts et comptes des sociétés affiliées}}{\text{Avoir total}}$$

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

$$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

- Ratio de liquidité :

Current Assets-InventoriesCurrent Liabilities

This is also an indicator of solvency.

- Capital ratio:

Total AssetsTotal Equity

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

- Claims to premiums:

Insurance Claims incurred (s.a.)Premiums (s.a.)

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

Actif à court terme-StocksPassif à court terme

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

- Ratio du capital :

Actif totalAvoir total

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

- Ratio des sinistres aux primes :

Sinistres survenus (dés.)Primes (dés.)

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.

ELECTRONIC PUBLICATIONS
PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES
AVAILABLE AT DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Previous Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**
(2nd Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**
(3rd Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**
(4th Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**
(1st Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**
(2nd Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**
(3rd Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**
(4th Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**
(1st Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**
(2nd Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**
(3rd Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**
(4th Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**
(1st Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**
(2nd Quarter 1997)
- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**
(3rd Quarter 1997)

Études spéciales déjà parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**
(2^e trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**
(3^e trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**
(4^e trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**
(1^{er} trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**
(2^e trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**
(3^e trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**
(4^e trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**
(1^{er} trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**
(2^e trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**
(3^e trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**
(4^e trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**
(1^{er} trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**
(2^e trimestre 1997)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**
(3^e trimestre 1997)

- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**
(3rd Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**
(4th Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**
(4th Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**
(1st Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**
(1st Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**
(2nd Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**
(2nd Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**
(3rd Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**
(3rd Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**
(4th Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**
(4th Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**
(1st Quarter 1999)
- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**
(1st Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**
(2nd Quarter 1999)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**
(3^e trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**
(4^e trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**
(4^e trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**
(1^{er} trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**
(1^{er} trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**
(2^e trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**
(2^e trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**
(3^e trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**
(3^e trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**
(4^e trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**
(4^e trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**
(1^{er} trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**
(2^e trimestre 1999)

- **Innovation in the Engineering Services Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**
(3rd Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**
(4th Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**
(1st Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**
(2nd Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**
(3rd Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**
(4th Quarter 2000)
- **An Overview of Specialized Design Services Industry**
(1st Quarter 2001)
- **Consolidation in the Property and Casualty Insurance Industry During the 1990s**
(2nd Quarter 2001)
- **Adapting to Change: The Life and Health Insurance Industry Amidst a Changing Financial Services Landscape**
(3rd Quarter 2001)
- **A Profile of the Childcare Services Industry**
(4th Quarter 2001)
- **The Effects of Recessions on the Services Industries**
(1st Quarter 2002)
- **Consumer Demand for Entertainment Services**
(2nd Quarter 2002)
- **Cross-Sectional Analyses of Performance and Structure for Canada's Hotel Industry**
(3rd Quarter 2002)
- **Slowdown and Shock in Selected Service Industries in 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**
(3^e trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**
(3^e trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**
(4^e trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**
(1^{er} trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**
(2^e trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**
(3^e trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**
(4^e trimestre 2000)
- **Vue d'ensemble du secteur des services spécialisés de design**
(1^{er} trimestre 2001)
- **Regroupement dans le secteur de l'assurance de biens et de risques divers durant les années 1990**
(2^e trimestre 2001)
- **S'adapter aux changements : l'industrie des assurances de personnes dans un contexte de services financiers en évolution**
(3^e trimestre 2001)
- **Profil du secteur des services de garde d'enfants**
(4^e trimestre 2001)
- **L'industrie des services face aux récessions**
(1^{er} trimestre 2002)
- **Le marché de consommation des services de divertissement**
(2^e trimestre 2002)
- **Analyses transversales du rendement et de la structure du secteur hôtelier au Canada**
(3^e trimestre 2002)
- **Ralentissement et consternation dans certaines branches de services en 2001**
(4^e trimestre 2002)

- **Economic Conditions in the Traveller Accommodation Industry, 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Slowdown, Shock and Structural Change in the Travel Agents Industry, 2001**
(4th Quarter 2002)
- **Food Services since September 2001: Receipts are Down**
(4th Quarter 2002)
- **Slowdown in Computer Systems Design and Related Services**
(4th Quarter 2002)
- **Resiliency in the Natural Resources Service Sector**
(1st Quarter 2003)
- **Research and Development in Canada's Service Sector**
(2nd Quarter 2003)
- **Building the Perfect System: An Analysis of the Computer Systems Design and Related Services Industry**
(3rd Quarter 2003)
- **La conjoncture économique et le secteur de l'hébergement des voyageurs, 2001**
(4^e trimestre 2002)
- **Ralentissement, bouleversement et changement structurel dans le secteur des agences de voyages en 2001**
(4^e trimestre 2002)
- **Les services alimentaires depuis septembre 2001 : les recettes diminuent**
(4^e trimestre 2002)
- **Ralentissement dans la conception de systèmes informatiques et des services connexes**
(4^e trimestre 2002)
- **La capacité de résistance dans le secteur des services liés aux ressources naturelles**
(1^{er} trimestre 2003)
- **La recherche et le développement dans le secteur des services au Canada**
(2^e trimestre 2003)
- **Construire le système idéal : analyse de la conception de systèmes informatiques et des services connexes**
(3^e trimestre 2003)



ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:



MAIL



PHONE

1 800 267-6677



FAX

1 877 287-4369

Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6 Canada



E-MAIL: order@statcan.ca



1 800 363-7629

Telecommunication Device
for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention

Title

Address

City

Province

()

()

Postal Code

Phone

Fax

E-mail Address:

Your personal information is protected by the *Privacy Act*.**

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ Please charge my: ☐ VISA ☐ Master Card ☐ American Express

Card Number

Expiry date

Cardholder (please print)

Signature

☐ Payment enclosed \$ _____
(payable to the Receiver General for Canada)

☐ Purchase Order Number _____
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue
Number

Title

Date of
issue(s)
or
indicate an
"S" for
subscription(s)

Price
(All prices exclude
sales tax)

*Shipping Charges
(Applicable to
shipments sent
outside Canada)

Quantity

Total
\$

*Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. Annual frequency = 1. Quarterly frequency = 4. Monthly frequency = 12.

SUBTOTAL

Canadian clients add **either** 7% GST and applicable PST **or** HST (GST Registration No. R121491807).

GST (7%)

Clients outside Canada pay in Canadian dollars drawn on a Canadian bank **or** pay in equivalent US dollars, converted at the prevailing daily exchange rate, drawn on a US bank.

Applicable PST

Statistics Canada is FIS-ready. Federal government departments and agencies must include with all orders their IS Organization Code _____ and IS Reference Code _____.

Applicable HST
(N.S., N.B., Nfld.)

** Statistics Canada will only use your information to complete this sales transaction, deliver your product(s), announce product updates and administer your account. From time to time, we may also offer you other Statistics Canada products and services or ask you to participate in our market research. If you do not wish to be contacted again for promotional purposes ☐ and/or market research ☐ check as appropriate and fax or mail this page to us, call 1 800 700-1033 or e-mail order@statcan.ca.

GRAND TOTAL

PF021050

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada
Statistique Canada

www.statcan.ca

Canada



BON DE COMMANDE

Statistique Canada

POUR COMMANDER :

COURRIER **TÉLÉPHONE** 1 800 267-6677 **TÉLÉCOPIEUR** 1 877 287-4369

Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6 Canada

COURRIEL : order@statcan.ca

1 800 363-7629
Appareils de télécommunications
pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

A l'attention de

Fonction

Adresse

Ville

Province

()

()

Code postal

Téléphone

Télécopieur

Courriel :

Vos renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels.**

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

☐ Veuillez débiter
mon compte

☐ VISA

☐ Master
Card

☐ American
Express

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte (en majuscule s.v.p.)

Signature

☐ Paiement inclus \$ _____
(à l'ordre du Receveur général du Canada)

☐ N° du bon
de commande _____
(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition(s) demandée(s) ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente)	*Frais de port (Pour les envois à l'extérieur du Canada)	Quantité	Total \$

*Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Fréquence des parutions : publication annuelle = 1; publication trimestrielle = 4; publication mensuelle = 12.	TOTAL
Les clients canadiens ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH (TPS numéro R121491807).	TPS (7 %)
Les clients de l'étranger paient en dollars canadiens tirés sur une banque canadienne ou en dollars US tirés sur une banque américaine selon le taux de change quotidien en vigueur.	TVP en vigueur
Statistique Canada utilise la SIF. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI _____ et leur code de référence RI _____.	TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)
** Statistique Canada utilisera les renseignements qui vous concernent seulement pour effectuer la présente transaction, livrer votre (vos) produit(s), annoncer les mises à jour de ce(s) produit(s) et gérer votre compte. Nous pourrions de temps à autre vous informer au sujet d'autres produits et services de Statistique Canada ou vous demander de participer à nos études de marché. Si vous ne voulez pas qu'on communique avec vous de nouveau pour des promotions <input type="checkbox"/> ou des études de marché <input type="checkbox"/> , cochez la case correspondante et faites-nous parvenir cette page par télécopieur ou par la poste, téléphonez-nous au 1 800 700-1033 ou envoyez un courriel à order@statcan.ca .	TOTAL GÉNÉRAL
PF021050	

MERCI DE VOTRE COMMANDE!



Statistique
Canada

Statistics
Canada

www.statcan.ca

Canada



CANADIAN ECONOMIC Observer

L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE Canadien

Statistics Canada's **Canadian Economic Observer (CEO)** delivers the most thorough, monthly economic briefing available. Each month as a subscriber you receive current and reliable information to help you stay abreast of the economic performance of the country, your province and the specific economic sectors in which you're interested.

CEO is presented in two parts:

CEO-The Magazine

- Sector-by-sector analysis of economic indicators
- Developments in provincial and international economies
- Highlights of economic events in Canada and around the world
- Feature articles spotlighting major issues and industry sectors

CEO-The Statistical Summary

- Detailed figures in tabular form on markets, prices, industrial sectors, international and domestic trade, and much more
- More than 1,100 economic indicators covering: market sectors, imports, exports, demographics, unemployment, and much more

NEW – CEO now available in an electronic format!

Enjoy the complete print edition in an electronic format (PDF) for 25% less than the cost of the print version. Visit our website at www.statcan.ca to download it today!

Canadian Economic Observer (Cat. No. 11-010-XPB)

Order 1 year subscription: \$243.00

Order 2 year subscription: \$388.80 **Save 20%**

Order 3 year subscription: \$510.30 **Save 30%**

CALL Toll-free 1 800 267-6677 **FAX** Toll-free 1 877 287-4369

MAIL Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada

E-MAIL order@statcan.ca

Or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. Print version: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Statistique Canada publie **L'Observateur économique canadien (L'OÉC)**, le plus complet des comptes rendus économiques mensuels. Chaque mois, en tant qu'abonné, vous recevez des renseignements fiables et actuels vous permettant de demeurer à l'affût de la conjoncture économique du pays, de votre province et des secteurs économiques qui vous intéressent plus particulièrement.

L'OÉC comporte deux parties, soit :

L'OÉC – La revue

- Analyse des indicateurs économiques par secteur
- Évolution de l'économie dans les provinces et à l'échelle internationale
- Faits saillants de l'activité économique au Canada et à l'échelle mondiale
- Articles de fond sur les principaux enjeux et les secteurs industriels

L'OÉC – L'aperçu statistique

- Chiffres détaillés, présentés sous forme de tableaux, concernant les marchés, les prix, les secteurs industriels, le commerce extérieur et intérieur, et bien d'autres sujets
- Plus de 1 100 indicateurs économiques rattachés aux éléments suivants : les segments de marché, les importations, les exportations, les caractéristiques démographiques, le chômage et bien plus encore

NOUVEAU – L'OÉC maintenant offert en format électronique!

Obtenez la version imprimée intégrale sous forme électronique (PDF) et économisez 25 % par rapport au coût de la version imprimée. Visitez notre site Web (www.statcan.ca) pour télécharger la version électronique dès aujourd'hui!

L'Observateur économique canadien (no 11-010-XPB au cat.)

Abonnez-vous pour un an : 243,00 \$

Abonnez-vous pour deux ans : 388,80 \$ **une économie de 20 %**

Abonnez-vous pour trois ans : 510,30 \$ **une économie de 30 %**

COMPOSEZ SANS FRAIS le 1 800 267-6677

TÉLÉCOPIEZ SANS FRAIS au 1 877 287-4369

POSTEZ : Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario), K1A 0T6, Canada

ENVOYEZ UN COURRIEL À order@statcan.ca

Ou communiquez avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près au 1 800 263-1136

Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website
www.statcan.ca
Visitez notre site Web

For and About Businesses Serving the Business of Canada ...

At last, current data and expert analysis on this VITAL sector in one publication!

The services sector now dominates the industrial economies of the world. Telecommunications, banking, advertising, computers, real estate, engineering and insurance represent an eclectic range of services on which all other economic sectors rely.

Despite their critical economic role, however, it has been hard to find out what's happening in these industries. Extensive and time-consuming efforts have, at best, provided a collection of diverse bits and pieces of information ... an incomplete basis for informed understanding and effective action.

Now, instead of this fragmented picture, *Services Indicators* brings you a cohesive whole. An innovative quarterly from Statistics Canada, this publication **breaks new ground**, providing timely updates on performance and developments in:

- Communications
- Finance, Insurance and Real Estate
- Business Services

Services Indicators brings together analytical tables, charts, graphs and commentary in a stimulating and inviting format. From a wide range of key financial indicators including profits, equity, revenues, assets and liabilities, to trends and analysis of employment, salaries and output – PLUS a probing feature article in every issue, *Services Indicators* gives you the complete picture **for the first time!**

Finally, anyone with a vested interest in the services economy can go to *Services Indicators* for **current** information on these industries ... both at-a-glance and in more detail than has ever been available before – all in one unique publication.

If your business is serving business in Canada, or if you are involved in financing, supplying, assessing or actually using these services, *Services Indicators* is a turning point – an opportunity to forge into the future armed with the most current insights and knowledge.

Order YOUR subscription to *Services Indicators* today!

Services Indicators (catalogue no. 63-016-XPB) is \$125. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$24. For shipments to other countries, please add \$40.

To order, write to Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, Canada, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1 877 287-4369 or (613) 951-1584 or call 1 800 267-6677 toll-free in Canada and the United States and charge to your VISA, MasterCard or American Express. Via e-mail: order@statcan.ca. Visit our Web Site at www.statcan.ca.

Au sujet des entreprises au service des affaires du Canada et à leur intention...

Enfin regroupées en une publication, des données courantes et des analyses éclairées sur ce secteur **ESSENTIEL!**

Le secteur des services domine à l'heure actuelle les économies industrielles du monde. Les télécommunications, les opérations bancaires, la publicité, l'informatique, l'immobilier, le génie et l'assurance représentent une gamme éclectique de services sur lesquels reposent tous les autres secteurs économiques.

En dépit de leur rôle critique sur le plan économique, il est toutefois difficile de savoir ce qui se passe dans ces branches d'activité. Des efforts considérables et fastidieux ont permis, au mieux, de rassembler une collection de renseignements fragmentaires divers... qui ne favorisent pas la compréhension avisée et la prise de mesures efficaces.

Remplacez **maintenant** ce tableau fragmentaire par l'image cohérente que vous offre *Indicateurs des services*. Cette publication trimestrielle innovatrice de Statistique Canada **pénètre dans un domaine inexploré**, fournissant des aperçus opportuns du rendement et des progrès dans les domaines suivants :

- Communications
- Finance, assurance et immobilier
- Services aux entreprises

Indicateurs des services rassemble des tableaux analytiques, des diagrammes, des graphiques et des observations en un mode de présentation stimulant et attrayant. En puisant à même une vaste gamme d'indicateurs financiers importants, allant notamment des profits, des capitaux propres, des recettes, de l'actif et du passif aux tendances et analyses de l'emploi, des salaires et de la production – à laquelle s'ajoute un article de fond exploratif dans chaque numéro, *Indicateurs des services* brosse **pour la première fois** un tableau complet!

Enfin, quiconque s'intéresse au secteur des services peut consulter *Indicateurs des services* pour trouver des renseignements **courants** sur ces branches d'activité... tant sous une forme sommaire qu'à un niveau de détail n'ayant jamais encore été offert – et ce, dans une même publication.

Si vous êtes de ceux qui fournissent des services aux entreprises canadiennes, ou si vous financez, fournissez ou évaluez ces services ou y avez en fait recours,

Indicateurs des services représente un tournant – une chance de s'aventurer dans l'avenir en étant armé des réflexions et connaissances les plus actuelles.

Commandez dès aujourd'hui VOTRE abonnement à *Indicateurs des services!*

Indicateurs des services (n° 63-016-XPB au catalogue) coûte 125 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 \$.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division de la diffusion, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, Canada, ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous préférez, vous pouvez télécopier votre commande en composant le 1 877 287-4369 ou le (613) 951-1584 ou téléphoner sans frais du Canada et des États-Unis au 1 800 267-6677 et porter les frais à votre compte VISA, MasterCard ou American Express.

Via courriel: order@statcan.ca. Visitez notre site Web www.statcan.ca.

